Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Vì việc thay quân từng đợt không được Cộng Sản đáp ứng, Mỹ đe dọa sẽ lập kế hoạch mới:

250.000 quân Mỹ tình nguyện sẽ ở lại VN lâu dài để yểm trợ VNCH

Năm Thứ 6 ★ Số 1.639 ● Thứ Ba 26-8-1969 (Ngày 14 Tháng BẢY Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT • ĐẶNG-VĂN-SUNG • 15 VÕ TÁNH SAIGON • Đ.T.: 23.977 • Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

12 trang 10đ00

Các giới quân nhân Mỹ ở Việt Nam thỏa mãn:

2 VIỆC « NGƯNG RÚT QUÂN VÀ ĐT KHIÊM LÀM T.T. » là để đáp việc CS gia tăng chiến tranh

● Đ. S. BUNKER CŨNG Ở LẠI V.N. LÂU DÀI NHƯNG SẼ ĐI PHÉP 1 THÁNG

● Dư luận Mỹ vô cùng ngạc nhiên về việc ngưng rút quân

HOA THỊNH ĐỐN, 24-8 (AFP).— Trong một cuộc phỏng vấn dành cho tạp chí «Time», bộ trưởng quốc phòng Mỹ Melvin Laird nêu khả năng một chương trình theo đó Mỹ có thể thay phân nửa số quân ở VN về chỉ để lại 250.000 người, tất cả đều là tình nguyện quân, «sẽ không tham gia trực tiếp cuộc giao chiến trên trận địa trừ phi bị tấn công».

Ông Laird nói Mỹ không mong ước thi hành 1 chánh sách như vậy nhưng chánh sách đó có thể áp dụng nếu cộng sản tiếp tục ngăn chận mọi thỏa hiệp và từ khước giảm nỗ lực chiến tranh.

Về vấn đề này báo «Times» viết: «Ông Laird dự định lại nghiên cứu những cuộc thay quân Mỹ ở VN cách nhau 3 hoặc 4 tháng. Ô. Laird nghĩ là nên thực hiện việc đó để thỏa mãn công luận Mỹ chống chiến tranh và cũng để cho VNCH hiểu rõ là Mỹ có ý định chuyển giao nỗ lực chiến tranh lại cho xứ này».

250.000 quân dự liệu trong kế hoạch này sẽ lưu lại VN trong thời gian kéo dài. Họ sẽ là lực lượng yểm trợ về không quân, pháo binh và tiếp vận.

Ông Laird cho việc thay thế quân đội Mỹ và sửa đổi nhiệm vụ của quân đội này có thể giúp giảm bớt đáng kể số tổn thất của Mỹ. Ông kết luận. «Do việc đó và do việc giảm bớt quân số Mỹ ở VN, áp lực chính trị đối với chánh phủ sẽ giảm và các vụ tranh chấp sẽ lắng dịu trong toàn thể».

Mặt khác ông Melvin Laird nói «mặc dầu rất ít có hy vọng 1 sự lắng dịu với Nga, ông không loại trừ cuộc triệt hồi 1 phần lực lượng Mỹ ở Á Châu».

Ông nói thêm: «Sự phát triển kỹ thuật các phương tiện quân vận như phi cơ «C—5A» và tàu tiếp tế chạy mau giúp Mỹ duy trì một phần lớn quân lực trên lãnh thổ mình trong khi vẫn đủ khả năng phản ứng mau lẹ trong trường hợp khẩn cấp ở hải ngoại».

Lý do ngưng rút quân

BALE 25-8 (AFP).— Nhật báo Figaro Pháp ra hôm nay có nêu 2 lý do khiến TTNixon đình chỉ việc rút quân khỏi VN.

Báo này viết 1 bên là Tổng Thống Đại Hàn Phác chính Hy cho TT Nixon hay rằng «chính sách Á-châu của ông Nixon là một chínhsách bỏ rơi và chính sách này chỉ khuyến khích CS kéo dài thái độ ngoan cố và làm cho Mỹ thất bại trong bổn phận đương đầu với 1 hay nhiều cuộc chiến như kiểu VN».

Mặt khác bài báo nói Đại sứ Cabot Lodge có nói với TT Nixon là «khi hứa hẹn một cuộc giải kết đơn phương không thể tránh được như thế là thiếu mọi luận cứ khi mặc cả, khiến cuộc hòa đàm lâm bế tắc mà cứ giữ nguyên hiện trạng mãi cho đến khi Hoa kỳ không bày tỏ 1 quyết định nào khác là tiếp tục cuộc chiến trước thái độ thiếu nhượng bộ của đối phương».

Bài báo viết tiếp «việc giải kết của Hoa kỳ nay được loại bỏ... như thế có nghĩa là cho đến khi đối phương hiểu rằng vì quyền lợi họ (đối phương) phải nhượng bộ 1 điều nào đó, dầu là tượng trưng».

Bài báo kết luận «nhưng có quyết định trả đũa quá trễ, ông Nixon đã hy sinh vô ích 1 lá bài ăn chắc: ông vừa bày tỏ rằng các khả năng của 1 sự thay thế quân đội Mỹ bằng quân đội VNCH là 1 con chim mồi mà ông (Nixon) biết rất rõ».

Dư luận Mỹ ngạc nhiên

SAN CLEMENTE 24-8 (Reuter): Hàng triệu người Hoakỳ hôm nay đã tỏ vẻ ngạc nhiên trước quyết định đình hoãn việc công bố thay thêm quân tại VN đã được chờ đợi từ lâu của TT Nixon.

Sự thay đổi ý kiến của TTNixon — chính ông mới đây đã nói là ông sẽ quyết định vào cuối tháng này xem có nên thay thêm quân ngoài số 25.000 đang được thực hiện không — đã được công bố trong cuộc họp báo đêm qua tại tòaBạch Ốc mùa hè tại đây.

Toàn vụ báo chí của Tổng thống, Ronald Ziegler đã nói với báo chí là TT Nixon đã hoãn quyết định thay quân đợt nhì cho đến lúc ông có thể nhận định thêm về việc cộng quân mới đây gia tăng hoạt động ở VN.

Quyết định của TT Nixon có thể là thái nhìn tâm đối với một số người Hoakỳ đã hằng hai đòi Hoakỳ phải rút khỏi VN càng sớm càng hay.

Hành động của TT Nixon đã xảy đến bất ngờ vì hầu hết các quan sát viên đều tin tưởng là Tổng Thống sẽ ra lệnh thay thêm 50.000 quân trong tuần này.

Lập trường của Hoa kỳ được TT Nixon loan báo sáng thứ Bảy, theo quan điểm của hầu hết các quan sát viên, là «lưỡi kiếm Damoclès» treo trên đầu Hà nội và một lời cảnh cáo cho BV mà người ta có thể suy diễn như sau: hoặc là các ông chấp nhận 1 vài sự nhượng bộ, hoặc chúng tôi sẽ ngưng dọng kế hoạch rút quân của chúng tôi.

Phe quân nhân thỏa mãn

SAIGON 24-8 (AFP).— Việc TT Nixon quyết định hoãn rút quân khỏi Việt Nam đã được các giới quân sự Hoakỳ tại Saigon tiếp đón một cách thỏa mãn.

Theo tin Reuter, các quan sát viên tại Saigon cho rằng việc TT Nixon hoãn rút quân cùng với việc 1 nhân vật «diều hâu» cầm đầu chính phủ Việt Nam Cộng Hòa là sự trả lời Việt Mỹ đối với 2 tuần lễ cộng quân gia tăng hoạt động quân sự. Vụ bế tắc trên chiến trường và cả ở hòa hội Ba lê bình như đã đưa tới thái độ cứng rắn trên.

1 XEM TIẾP TRANG 12

Nữu Ước Thời Báo bình luận việc cải tổ chính phủ

Không ưa ông Khiêm làm Thủ tướng nhưng công nhận ông Khiêm giỏi

NỮU ƯỚC 25-8 (AP).— Nữu ước thời báo trong bài bình luận hôm thứ hai đã viết rằng «việc TTNixon hoãn lại quyết định về việc rút thêm quân khỏi Nam VN và việc TT Thiệu chọn một vị tướng lãnh để thay thế một thủ tướng dân sự là những dấu hiệu xấu cho hòa bình.

Tờ báo viết: «TTThiệu chẳng những coi thường ý kiến của Hoa thịnh Đốn về việc mở rộng chính phủ của ông — bản chất là chế độ quân sự với bộ áo bày hàng dân sự — nhưng ông lại đưa thêm một quân nhân nữa vào gian bày hàng.

Tân thủ tướng Trần Thiện Khiêm là vị tướng cao cấp nhất của VN và là nhà hành chánh tuyệt hảo. Ông có thể tăng thêm khả năng của chính phủ và sự ủng hộ của đoàn sĩ quan đối với TT Thiệu. Nhưng việc bổ nhiệm này đưa một tướng lãnh thứ ba cùng với TT Thiệu và PTT Kỳ vào chức vụ cao chót của quốc gia

«Điều cần thiết hiện nay không phải là việc ngưng rút quân Mỹ, mà là tiếp tục rút quân, đi liền với những đề nghị giảm thang chiến tranh và thương thuyết về cuộc ngưng bắn.

Việc có thể giảm thang và tốc độ việc Việt Nam đảm nhận trọng trách có thể được cải thiện khi thấy rõ là chính sách Mỹ không còn bành trướng vùng kiểm soát của Saigon, mà là giải quyết nguyên trạng về lãnh thổ.»

Trong khi CS VN trông đợi vào sự giúp đỡ của TC để kéo dài chiến tranh theo đường lối Mao-Lâm

TC báo động: Mọi kẻ thù nội bộ lại nổi dậy dân thiểu số đòi tự do, kinh tế nguy ngập

▨ Kẻ thù Mao hủ hóa cán bộ Mao, phá kinh tế Trung Cộng, vận dụng tôn giáo đấu tranh giải phóng

● Bắc Kinh kêu gọi bộ hạ Mao đoàn kết tranh đấu nếu không muốn Lưu Thiếu Kỳ quật lại

HƯƠNG CẢNG, 25-8 (AP).— Bắc Kinh vừa gián tiếp xác nhận tin tức loan báo trước đây của du khách từ Hoa lục ra rằng tình hình nội bộ TC vẫn tiếp tục rối loạn, những phần tử chống Mao vẫn còn ráo riết hoạt động, ảnh hưởng xét lại của Nga Xô vẫn còn tồn tại và hoạt động kinh tế của TC đã chịu ảnh hưởng nặng nề của tình trạng trên đây.

TC xác nhận những điều trên đây qua 1 bài bình luận cùng đăng tải trên 3 nhật báo có thẩm quyền nhất của TC là Nhân dân nhật báo của ủy ban trung ương đảng CS, tờ Giải Phóng quân của quân đội TC và tờ Hồng kỳ cơ quan lý thuyết của đảng CS.

Bài bình luận nhan đề «Cương quyết đẩy mạnh phê bình trong quần chúng cách mạng» vạch rõ ràng «từ 3 năm nay (trong phong trào cách mạng văn hóa) chúng ta đã thực hiện cuộc phê bình của quần chúng chống lại đường lối phản cách mạng và đã thu được thành quả vĩ đại. Tuy nhiên, bọn cựu địa chủ, phú nông, bọn phản cách mạng, những phần tử xấu xa và hữu khuynh, những phần tử tư sản phản động, một nhóm bọn phản cách mạng lọt lưới vẫn không chịu chấp nhận bại trận».

Bài báo viết tiếp: «Tất cả bọn kẻ thù giai cấp vô sản đó đã không bỏ lỡ bất cứ một cơ hội nào để tấn công chế độ vô sản tại những điểm mà chúng coi là yếu kém nhất.

«Chúng ra sức phá hoại quyền tư hữu của chế độ xã hội, chúng dùng trăm phương ngàn kế để hủ hóa những cán bộ cũ và mới của chúng ta để hủ hóa từng lớp thanh niên, chúng khơi động lại ngọn gió xấu xa của chủ nghĩa kinh tế phản cách mạng, để gây rối loạn trong việc sản xuất, trong việc giáo dục quần chúng đấu tranh phê bình, nhằm phá hoại kế hoạch kinh tế nhà nước một cách đại quy mô, và nhằm vận dụng các tôn giáo phong kiến để gây chia rẽ giữa các chủng tộc».

Bài báo viết tiếp:

«Chúng tôi phải ngăn chận sự lan tràn của nọc độc do bọn xét lại phản động Liên xô phun ra trong lãnh vực văn hóa, ý thức hệ và khoa học ở Trung quốc».

Bài báo thừa nhận rằng bọn cán bộ phe Mao có những sai lầm nghiêm trọng để cho các đối thủ khai thác, lợi dụng làm cho tình trạng nguy ngập hơn lên. Những sai lầm đó do chủ nghĩa vô chính phủ, tự do chủ nghĩa và cá nhân chủ nghĩa.

Bài báo kêu gọi toàn thể nhân dân vô sản Trung Quốc «hãy vận dụng tư tưởng Mao để quét cho kỳ sạch», tất cả mọi ý thức phản động chống Mác xít, mọi ý thức xét lại và mọi thế giới quan tư sản phản động trong lãnh vực kinh tế và văn hóa».

Bài báo cũng kêu gọi toàn thể phe Mao đoàn kết lại để tranh đấu nếu không muốn «bọn tư sản phục thù ngóc đầu dậy».

Suốt trong mấy tuần qua, dukhách từ Hoa Lục đến đã nói đến cảnh rối loạn tại nhiều tỉnh trong số đó có Sơn Tây, Chiết Giang, Hồ Nam, Phúc Kiến, với nhiều cuộc xô xát và hành quyết.

Báo TC tố cáo: Đội lốt thủy thủ trên các tàu Nga

Điệp viên Nga đến Hương Cảng thu thập tài liệu để chống TC

● *Mao lại thay đổi hệ thống giáo dục tại Hoa Lục*

HƯƠNG CẢNG 25-8 (UPI).— Một tờ báo Trung cộng hôm chủ nhật tố cáo rằng các gián điệp Nga Xô đang ngụy trang thành những thủy thủ các tàu Xô viết để thi hành những hoạt động bí mật chống TC tại Hương cảng.

Tờ New Evening Post nói «Trong những năm gần đây, những phần tử xét lại đế quốc xã hội Liên xô đã đến Hương cảng để thực hiện một số hoạt động bí mật. Chúng giả đò đã gởi tàu sang Hương Cảng để sửa chữa nhưng kỳ thực là để thâu thập những tài liệu chống CS và chống Trung Quốc tại đây.

«Theo các nguồn tin của chúng ta, một vài thủy thủ trong các tàu tình báo Liên xô có thể nói được tiếng Trung Hoa và đọc các báo Trung Hoa. Họ thâu thập tất cả những bài báo chống Trung Quốc trong các báo hữu khuynh và coi đó là những tài liệu để tấn công tổquốc xã hội vĩ đại của chúng ta».

Tờ báo nói các viên chức trên các tàu gián điệp Xô Viết đã bí mật tiếp xúc với những ký giả «phản động» địa phương và còn mời họ ăn cơm trước khi nhổ neo.

Họ đã phân phát những cuốn sách chống Trung cộng cho các người dân cư ngụ ở Hương Cảng để thi hành âm mưu chống TC của họ.

Tờ báo nói «ở đây chúng ta biết bọn xét lại Liên xô đã cấu kết với đế quốc Mỹ, Anh và những phần tử phản động Tưởng giới Thạch để thi hành những âm mưu chống Trung Quốc của họ»

Mao lại thay hệ thống giáo dục

HƯƠNG CẢNG 24-8 (AP): Chế độ giáo dục của TC một lần nữa lại bị họ Mao thay đổi

Theo báo chí TC, các khuynh hướng mới của hệ thống giáo dục TC được thay như sau:

— Cấp tiểu học từ 12 năm rút xuống còn 7 năm, chương trình gồm có sự «lao động sản xuất», học các tác phẩm của Mao, học cày ruộng và sử dụng nông cụ.

— Các trường do địa phương quản

12 XEM TIẾP TRANG 11

BV THAY THẾ Đại sứ ở Miên

ĐÔNG KINH 25-8 (UPI).— Hôm nay, hãng thông tấn BV loan tin Thái tử Sihanouk đã bằng lòng chấp thuận cho Nguyễn Xuân làm đại sứ BV tại Cao Miên.

Đại sứ Nguyễn Xuân thay thế Nguyễn Thượng tại Cao miên.

Miên vừa tái lập bang giao với Hoa kỳ và quyền đại lý sự vụ Mỹ đã đến NamVang.

Thủ tướng Nhật đề nghị

LẬP ĐIỆN THOẠI ĐỎ giữa Hoa Thịnh Đốn với Đông Kinh

ĐÔNG KINH, 24-8 (AFP).— Thủ tướng Nhật Bản Eisaku Sato dự định yêu cầu TổngThống Nixon cho thiết lập một đường giây điện thoại đỏ liên lạc trực tiếp giữa Hoa thịnh Đốn và Đông Kinh.

Thủ tướng Nhật đã ủy thác cho Ngoại Trưởng Kiichi thăm dò vấn đề này với Ngoại trưởng Hoa kỳ William Rogers vào tháng 9.

Ô. Eisaku Sato sẽ đề cập đến vấn đề này với TT Mỹ trong chuyến viếng thăm Hoa thịnh Đốn của ông vào tháng 11.

Theo con mắt của nhà cầm quyền Nhật, đường điện thoại đỏ này trong trường hợp xảy ra 1 biến cố quan trọng ở Á châu sẽ tránh cho người ta khỏi mất thì giờ vì những cuộc tham khảo ý kiến ngoại giao thông thường, trong việc quyết định sử dụng những lực lượng Hoakỳ ở căn cứ Xung Thằng sau khi đảo này được giao hoàn cho Nhật.

Về vụ đập Nam Ngum

Nhờ Nga không được LÀO NHỜ U THANT

VẠN TƯỢNG 24-8 (AFP).— Tổng trưởng kế hoạch Lào, ông Suryadhai kêu gọi ông Tổng Thư ký Liên hiệp quốc U Thant hành động để cho công việc xây cất đập Nam Ngum có thể hoàn thành yên ổn.

Phiên nhóm của Ủy ban sông Cửu long họp hôm chủ nhật tại Vạn Tượng

5 XEM TIẾP TRANG 12

1 nghị sĩ tiết lộ

CS muốn chiếm tỉnh lỵ Bình Long làm thủ đô tạm

SAIGON 24-8 (AFP). «Địch quân đã được lệnh tấn công và chiếm An Lộc tỉnh lỵ của tỉnh Bình Long giáp biên giới Cao miên và cách Saigon khoảng ngót 100 cây số về phía Bắc». Trên đây là lời tuyên bố của một thượng nghị sĩ nhân viên Ủy Ban Quốc Phòng Thượng Viện VNCH nhưng không muốn tiết lộ danh tính.

Vị thượng nghị sĩ này đã dựa vào cung từ của những tù binh BV khai rằng cái gọi là «chính phủ cách mạng lâm thời» của VC trông mong ở cuộc tấn công này một ảnh hưởng tâm lý lớn lao.

3 XEM TIẾP TRANG 12

Thông tín viên Mỹ bị trục xuất thuật tin Cảnh sát Tiệp

Nga suýt xua quân can thiệp đàn áp dân Tiệp biểu tình

◀ *Lỗ chịu cùng thao diễn với khối Varsovie*

NỮU ƯỚC 25-8 (AFP).— Thông tín viên Paul Hoffman của Nữu Ước Thời báo, vừa bị trục xuất khỏi Prague, đã loan tin rằng quân đội Nga có lẽ đã trực tiếp dẹp biểu tình ở Tiệp sau nửa đêm hôm thứ Hai vừa qua nếu nhà cầm quyền Tiệp không tỏ ra khá cương quyết.

Ký giả này quả quyết rằng tin trên thu thập được từ các giới thân cận cảnh sát ở Prague và Nga đã cho cảnh sát thời hạn chót trên để tránh việc Nga can thiệp vào.

Bắt cả vô địch cờ

PRAGUE 25.8 (AFP).— Nguồn tin đáng tin cậy cho hay vô địch cờ Tiệp Khắc là Ludek Pachman hiện bị giữ tại trại giam Ruzyne.

Pachman đã bị bắt đêm hôm 21 rạng ngày 22/8 và bị cáo «xâm phạm nền cộng hòa và các nhà lãnh đạo Tiệp». Cảnh sát đã lục soát nhà Pachman 7 giờ đồng hồ.

Lỗ chịu thao diễn

BUCAREST. 24-8 (AFP).— Hôm nay nguồn tin thông thạo cho

13 XEM TIẾP TRANG 12

Thủ Tướng Khiêm gặp Thủ Tướng Hương

SAIGON 25-8: Phát ngôn viên Chính phủ VN chiều nay loan báo: Từ 10g30 đến 11g30 sáng nay. Thủ tướng chỉ định Trần Thiện Khiêm đã hội đàm với Thủ tướng Trần Văn Hương tại Phủ Thủ Tướng.

Bệnh dịch nguy hiểm « sưng óc Nhật » xuất hiện ở Trung cộng

BẮC KINH 24-8 (AFP).— Hôm thứ bảy, nhiều tòa đại sứ ở Bắc Kinh đánh điện về chính phủ riêng để yêu cầu gởi gấp thuốc chủng ngừa bịnh «sưng óc Nhật» sau khi một thanh niên Nga chết vì bịnh này trong cùng ngày.

Thanh niên này, 21 tuổi, đã chết sau 4 ngày mắc bịnh này do muỗi truyền nhiễm. Đó là một tài xế tại tòa đại sứ Nga.

Vụ này đã khiến nhiều người Âu ở Bắc Kinh lo ngại bịnh dịch.

Bịnh này (loại B) rất nguy hiểm và tỷ lệ người chết vì bệnh là 50%. Nếu không chết, bịnh nhân cũngchịu ảnh hưởng nghiêm trọng nơi óc.

Đả kích chính sách Mỹ ở Á Châu bằng lời lẽ ác liệt

Nga đòi Mỹ từ bỏ Việt hóa cuộc chiến và đừng đi với TC để chia vùng ở Á Châu

MẠC TƯ KHOA, 24-8 (AP).— Báo chí Nga Xô hôm chủ nhật đã tỏ vẻ nóng nảy qua những lời lên án chính sách của Hoa kỳ tại VN và các quốc gia Á Châu khác.

Tờ Pravda, cơ quan ngôn luận của đảng CS Nga, trong một bài báo tuyên bố rằng: «Đã đến lúc những người có trách nhiệm về chính sách của Hoa kỳ phải nhận thức rằng những kế hoạch không thực tế của họ ở VN chắc chắn sẽ đi đến thất bại».

Và tờ Krasnaya Zvezda của bộ quốc phòng Nga nói rằng «chínhsách mới của chính phủ Nixon ở Á châu không có sự thay đổi chính yếu nào. Các khẩu hiệu có thay đổi nhưng đường lối vẫn là đường lối cũ».

Các nhà lãnh đạo Nga và báo chí do CS kiểm soát từ trước đến nay vẫn chống lập trường của Mỹ ở VN và chính sách của Mỹ ở Á châu.

Nhưng những lời chỉ trích nặng nề và việc chỉ đích danh chính phủ Nixon là 1 điều đáng chú ý.

Bình luận gia của tờ Pravda, Yuri Zhukov, được biết là phản ảnh quan điểm của giới cao cấp, nói rằng các nhà lãnh đạo Hoa Kỳ phải từ bỏ hy vọng giao trách nhiệm chiến tranh cho V.N.C.H.

Tờ báo nói: «Đã đến lúc họ phải hiểu rằng «VN hóa» cuộc chiến tranh mà cái quan niệm hiện nay do các tướng lãnh Hoa Kỳ đảm trách không thể thi hành được vì một lý do rất giản dị là không một lực lượng nào trên thế giới có thể xúi dục 1 dân tộc tự bóp cổ họ bằng những bàn tay của chính họ».

Tờ Krasnaya Zvezda nói chính sách của Hoakỳ ở Nam VN «đã đi vào ngõ tắc và con đường duy nhất có thể ra khỏi là ngưng chiến tranh vô điều kiện».

Tờ báo nhận xét rằng một khẩu hiệu mới của Hoa Thịnh Đốn là không có «những vụ VN mới» thế mà cả ông Nixon lẫn ngoại trưởng Rogers đã đưa ra «những lời hứa hẹn nguy hiểm và xảo quyệt» trong khi công du Á châu, nhất là sự hứa hẹn sẽ viện trợ cho Thái Lan.

Tờ báo cũng ghi nhận là Hoa kỳ đang tiếp tục viện trợ hàng triệu Mỹ kim cho Đại Hàn, và viện dẫn các báo chí Hoa kỳ trong khi đề cập đến các kế hoạch chia xẻ những khu vực ảnh hưởng Á Châu giữa Hoa thịnh Đốn và Bắc Kinh.

Bài báo kết luận «như vậy không thể nói tới 1 đường lối mới của Hoa kỳ ở Á Châu. Các khẩu hiệu có thay đổi nhưng đường lối vẫn cũ rích».

Lãnh tụ C.S. Úc viếng Bắc Kinh

ĐÔNG KINH, 24-8 (AP).— Hôm nay Tân Hoa Xã loan tin chủ tịch đảng CS Úc, ông F. Hill, đã tới viếng thăm Trung Cộng.

Hãng thông tấn trên cho biết ông Hill đã được ông Khang Sinh, một nhân vật cao cấp trong ủy ban thường trực bộ chính trị thuộc ủy ban trung ương đảng CS đón tiếp.

Ông Hill viếng thăm TC theo lời mời của ủy ban Trung ương cộng đảng Trung Hoa.

Không loan báo tổn thất, Hà Nội vừa để lộ cho thấy

Trận lụt tàn phá vụ mùa ở Bắc Việt bị nạn đói đe dọa, đồng bào hoang mang

▼ *Hạn hán vẫn tiếp diễn ở Thanh Nghệ Tĩnh, sâu bọ tàn phá mùa màng*

▼ *Đồng bào được huy động trồng rau ngắn hạn ăn cho đỡ đói*

SAIGON, 25-8: Dù không loan báo bất cứ một tổn thất nào do trận nước lũ «cực kỳ ác liệt» mới đây gây ra ở miền Bắc, nhưng Hà Nội vừa để lộ cho thấy nhiều khó khăn mà đồng bào miền Bắc đang gặp phải nhất là trong vụ làm mùa sau cơn lụt, trong nạn hạn hán tại vùng Thanh Nghệ Tĩnh Bình, trong nạn côn trùng phá hoại mùa màng. Hà Nội cũng để lộ cho thấy nạn đói đang đe dọa và đồng bào mất tin tưởng đang buông trôi công việc.

Bài bình luận đăng tải trên tờ Nhân Dân số phát hành sáng nay được đài Hà Nội truyền thanh có đoạn nguyên văn như sau:

«Mùa này đang là mùa mưa bão. Chúng ta phải luôn luôn nêu cao cảnh giác ngăn ngừa mọi biểu hiện chủ quan mẹ, mỏi, ra sức củng cố và tăng cường đê kè, chuẩn bị thêm lực lượng và phương tiện, sẵn sàng đối phó với mọi tình huống khó khăn. Đi đôi với phòng và chống lụt bão, các địa phương cần đẩy mạnh việc thực hiện kế hoạch vụ mùa, khôi phục sản xuất và ổn định đời sống ở những nơi bị ngập, quyết giành vụ mùa thắng lợi. Một phần diện tích lúa mùa chưa cấy xong, phần lớn tập trung ở trong đồng, mạ vẫn còn, lúa mùa có thể cấy đến hết tháng tám. Các cấp phải đặc biệt tăng cường chỉ đạo chống buông trôi, động viên các hợp tác xã tận dụng số mạ hiện có, tranh thủ từng giờ từng ngày cấy cho xong, cho hết ruộng đất. Những nơi đang hạn, nhất là ở khu 4 cũ, cần khai thác mọi nguồn nước, không chờ trời mưa, cố gắng phấn đấu đạt mức diện tích cao nhất.

«Do thiếu sót về chỉ đạo, nhiều nơi không lũ hoặc chỉ bị lũ nhẹ cũng không chú tập trung thích đáng lực lượng vào việc chăm bón sau bão, bệnh đang này nở, bệnh lúa vàng đã có rải rác ở một số vùng và có thể sẽ lan rộng nếu không kịp thời và triệt để phòng trừ.

Những số nơi ngập lụt, mùa màng sẽ kém sút, các nơi sản xuất an toàn có nhiệm vụ cố gắng vượt bậc để bù cho những nơi khó khăn. Chúng ta phải đạt và vượt mức kế hoạch diện tích gieo cấy, tích cực chăm bón vượt mức kế hoạch năng suất. Đi đôi với sản xuất lúa, tận dụng mọi khả năng phát triển thật mạnh rau màu ngắn ngày. Những nơi gặp khó khăn, bên cạnh việc ổn định đời sống nhân dân, các cấp, các ngành cần nắm vững tình hình giúp đỡ các hợp tác xã xây dựng và thực hiện kế hoạch khôi phục sản xuất, cần kịp thời cứu những giống cây còn cứu được bằng những biện pháp thích hợp như rửa lá theo nước rút, dựng cây vun gốc, chăm bón sau khi nước rút hẳn v.v... chuẩn bị đủ giống để kịp thời trồng ngay rau màu ngắn ngày. Dùng hết số mạ còn lại, và cấy tái giá trên những chân ruộng còn cấy lúa được là biện pháp thiết thực. Những nơi trong đê còn mạ cần giữ gìn để giúp những nơi bị ngập. Những vùng đồng trũng phải kịp thời khoanh vùng đầu thủy, bảo vệ trâu bò cày và lợn nái là những công tác quan trọng để giữ vững chăn nuôi».

3 Luật sư Mỹ từ Việt Nam về nước gây áp lực

Nếu đưa các bị can ra tòa câu chuyện sẽ tùm lum tai hại

NỮU ƯỚC, 24-8 (UPI-AP).— Luật sư Henry Rothblatt, biện hộ cho ba quân nhân Lực Lượng Đặc Biệt bị cáo là cố sát một người Việt Nam, hôm nay đã nói rằng việc bắt giữ các quân nhân Lực lượng Đặc biệt là việc vô thẩm quyền của cả hai Cơ quan Tình Báo Trung Ương (CIA) và cơ quan quân sự.

Ông nói ông tin tưởng 6 quân nhân Lực Lượng Đặc Biệt sẽ được thả ra nay mai nhưng ông cảnh cáo rằng nếu không bãi nại vụ này, «đó sẽ là một ngày hội nếu phiên tòa khai diễn».

Ông Rothblatt mới từ VN về, đã chỉ trích 1 «cơ quan dân sự». Ông nói cơ quan này chịu «trách nhiệm» về lầm lỗi này.

7 XEM TIẾP TRANG 11

Trên đường cùng bộ hạ kéo qua Cao Miên

1 đại tá Bắc Việt bị bắn hạ tại ranh Long An - Hậu Nghĩa

● *76 Cộng quân bỏ mạng tại Bình Dương*

▼ *Khám phá 4 hầm vũ khí tại Long Khánh*

SAIGON 25-8: Một đại tá Cộng quân BV bí danh là Hai Trâm bị bắn hạ, 1 đại úy cộng quân BV bị bắt sống, 8 Cộng quân BV bị thiệt mạng khi một toán Cộng quân trên đường qua Cao Miên bị phát giác và chận đánh tại Long An.

Vào khoảng giữa trưa hôm qua, tại ranh giới 2 tỉnh Long An và Hậu Nghĩa, trực thăng Mỹ phát giác 1 đoàn cộng quân cách Saigon 50 cây số TTN. Một đơn vị Biệt động quân và 1 đơn vị Mỹ được trực thăng vận đến nơi và giao tranh ngay với địch. Một quân nhân CS bị bắt và cung khai là Đại úy tiểu đoàn trưởng cộng quân BV. Chín Cộng quân bị hạ trong số có 1 tên được viên Đại úy trên đây nhìn nhận và Đại tá Hai Tâm, chỉ huy trưởng phân khu 3 CS với nhiều tiểu đoàn dưới quyền hoạt động trong vùng Long An.

Tài liệu và hình ảnh bắt được phù hợp với lời khai của viên Đại úy BV, y cho hay cả đoàn đang kéo qua Cao Miên thì bị chận đánh.

Trong 2 cuộc giao tranh ngày hôm qua ở Bình Dương, quân Mỹ đã hạ 76 Cộng quân.

Trận thứ nhất cách Dầu Tiếng 15 cây số về phía ĐN, địch bị hạ

4 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN

Hoãn

Tòa Bạch Ốc loan báo rằng TT Nixon đã hoãn ban hành quyết định thay quân đợt hai.

Việc thay quân — hay nói nôm na là việc rút quân Mỹ khỏi VN — được chính thức công bố tại Midway hồi tháng 6 và đó là điểm then chốt của cuộc gặp gỡ Thiệu-Nixon. Lúc bấy giờ, ngoài việc công bố đại cương «kế hoạch thay quân» thì chỉ có việc rút quân đợt đầu là được chỉ rõ cả về số lượng lẫn thời hạn. Sau đó riêng TT Thiệu còn nói rằng mỗi đợt thay quân mới sẽ chỉ được ban hành sau khi đã có sự tham khảo của đôi bên. Bên cạnh những lời loan báo chính thức đó chỉ có những lời tuyên bố chính thức không rõ rệt hoặc những tin tức không chính thức về việc rút quân đợt hai, chỉ giống nhau về thời hạn (nghĩa là sẽ loan báo vào cuối tháng 8) nhưng khác nhau về số lượng (có tin nói đợt hai Mỹ sẽ rút tới 50.000). Nay thì Tòa BạchỐc nói rõ «việc thay quân đợt hai được hoãn lại».

Hoãn đến bao giờ? Vì sao hoãn?

Lời loan báo của Tòa Bạch Ốc có tính cách rất co dãn.

Trả lời câu hỏi «hoãn đến bao giờ», Tòa Bạch Ốc nói rằng «quyết định rút quân đợt mới đáng lẽ được công bố trước 1-9 nay được hoãn lại cho tới khi T.T.Nixon trở lại thủ đô Hoa thịnh đốn vào thượng tuần tháng 9». Câu trả lời này có thể hiểu theo nhiều cách. Đối với phe «hối rút» thì đây chỉ là «hoãn» chớ không phải «hủy» và thời hạn hoãn cũng ngắn thôi. Đối với phe «hoãn rút» thì lần «hoãn» này không nhất thiết có nghĩa không còn lần «hoãn khác» nếu tình thế bắt buộc làm vậy.

Trả lời câu hỏi «vì sao hoãn», Tòa Bạch Ốc nói rằng «vì mức độ gia tăng hoạt động của địch». Câu trả lời này có thể làm vừa lòng phe «thận trọng» bởi vì rõ ràng là chiến trường VN đã sôi động hẳn lại trong những ngày qua có ý như mỉa mai thiện chí «rút lui» của Mỹ

(XEM TIẾP TRANG 11)

ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG phụ-trách

Văn hào Kuznetsov và sự tồn tại của hệ thống Sô Viết

Những lời cảnh cáo của chính quyền Nga không có nghĩa gì với các nhà văn tranh đấu của Nga nữa. Ta phải tin những điều gì mà văn hào Kuznetsov nói là có thật, là đúng vì ông ta được Nga biệt đãi, được hưởng nhiều đặc ân. Văn hào Nga nay đã tỉnh mộng và tranh đấu thật sự. Và không phải chỉ có giới văn hào mới tranh đấu.

Năm ngoái, một khoa học gia tên tuổi của Nga là giáo sư Sakharov đã đưa ra một bản tuyên ngôn đòi hỏi phải có những thay đổi sâu xa trong chính sách đối nội và đối ngoại của Nga. Trong nhóm của Sakharov còn có nhiều khoa học gia và kỹ sư khác nữa. Cái bề ngoài thống nhất của ý thức hệ Nga đang bị xáo trộn nặng nề.

Sự vùng dậy của giới trí thức Nga hiện nay là triệu chứng 1 cuộc khủng hoảng sâu xa trong toàn bộ hệ thống xã hội Nga. Sau khi đã nuôi hy vọng dưới thời Khrushchev, dường như bây giờ Nga đi vào 1 thời kỳ phản ứng tương tự như cuộc phản ứng theo sau cuộc nổi dậy không thành năm 1825 và cuộc ám sát Alexandre II năm 1881. Phải đối phó với cuộc khủng hoảng của thế giới CS, chủ tịch Breznev và đồng bọn đã phản ứng y hệt như các vua Nicolas I và Alexandre III ngày xưa. Phải đàn áp và giam cầm. Do đó mới có cuộc xâm lăng Tiệp Khắc và có sự giam cầm những ai chống đối ở trong nước.

Nhưng khác với Staline, các nhà lãnh đạo hiện thời của Sô viết không dám dùng chiêu bài quốc gia ở trong nước nữa. Chiêu bài ấy sẽ bất lợi vì không được 100 chủng tộc khác nhau của Liên bang Sô viết tán thành. Thật vậy, ngày nay một trong 3 khó khăn lớn của các nhà lãnh đạo điện Cẩm linh là giữ thế quân bình giữa dân tộc Nga và các chủng tộc khác trong nước. Cẩm Linh rất sợ trào lưu «quốc gia trưởng giả» đang lên trong các chủng tộc không phải là gốc Nga và coi trào lưu đó có lẽ là mối nguy lớn nhất cho chế độ hiện tại. Điện Cẩm Linh không dám nói rõ nguy cơ đó nhưng chắc chắn là nó đang ám ảnh nhà cầm quyền Nga ở bất cứ nơi nào có những chủng tộc không phải là gốc Nga.

Thêm vào đó, còn có bài toán khác là giới trí thức Nga đang đòi hỏi phải có tự do cho văn học và nghệ thuật. Bài toán thứ ba là các nước Đông Âu đang muốn Nga tháo gỡ hẳn giọng kìm của Nga tại các nước đó đi.

Trước ba bài toán đó, nhà cầm quyền Nga bối rối. Họ chỉ còn biết làm thế nào để cố duy trì tình trạng hiện tại. Người ta có thể hiểu tại sao Nga khó tìm được lối thoát. Nếu năm ngoái mà Tiệp khắc được tự do thì dân Ukraine và dân xứ Bielorusse sẽ nổi dậy. Và có thể là toàn thể liên bang sô viết sẽ đứng dạy đòi hỏi dân chủ.

Có thể tìm thấy dễ dàng câu trả lời cho ba bài toán đó : chế độ hiện tại của Sô viết không thích hợp. Nhưng chế độ ấy vẫn còn đó và bây giờ nếu muốn thay đổi nó mà không gây xáo trộn không phải là một chuyện dễ. Giữ vững nước Nga ở tình trạng hiện nay cũng đã là khó khăn rồi. Tập đoàn chỉ huy của Nga bây giờ có khả năng nhưng đó không phải là những con người có thiên phú. Họ làm được việc nhưng nếu phải sửa đổi chế độ hiện hữu thì việc ấy vượt quá khả năng của họ. Dầu cho họ có được thế hệ trẻ thay thế thì khó khăn cũng vẫn còn ghê gớm.

Thật là ngớ ngẩn nếu muốn rằng Breznev hoặc những người kế vị ông ta phải thực hiện dân chủ xong trong một đêm. Họ có thể bị thanh toán khỏi quyền hành nhưng có cần thiết là chế độ sau đó phải tốt đẹp hơn không ? Có thể sau đó là sẽ chế độ Nga quá khích và sẽ đàn áp những chủng tộc không phải là gốc Nga.

Có thể đó sẽ là 1 chính phủ quân nhân của các tướng lãnh. Dĩ nhiên là các nhà lãnh đạo hiện thời gạt bỏ những giả thuyết ấy nhưng vì lợi ích riêng của họ, họ sẽ phải bắt đầu nghĩ đến sự cải cách chế độ của Nga.

Liên Sô không thể nào đứng 1 chỗ được. Sự phát triển hiện nay hướng về 1 xã hội tiêu thụ nhiều hơn không cho phép Nga đứng yên. Dân chúng Nga cần có một vài lý do để tin rằng công cuộc giải phóng phải được tiếp tục.

Khrushchev trước kia có gây cho họ niềm hi vọng. Bây giờ họ đang thất vọng. Những bất mãn hiện nay sẽ tràn ra như nó đã tràn ra trong những năm cai trị dài dặc của Nga Hoàng. Nhưng nước Nga thời Nga hoàng đã nổ tung, mang theo luôn cả những người CS. Dân Nga chắc sẽ không để cho lịch sử tái diễn như thế.

(The Economist 15-8-1969)

Thu Trăng

Những hận thôi mơ bóng chị Hằng,
Nhớ nhung phủ kín lớp mây dăng.
Thương về chú Cuội, ngồi ôm gối,
— Ăn Tết Trung Thu không bánh trăng !
oOo

Chất ngọt đường khan, tiền cũng khan
Thu trăng chưa tỏ đã hoang tàn !
Ba mươi năm lạnh mơ trăng lạnh,
Lòng lạnh tràn dâng ngập Quảng Hàn !
oOo

Thu sang lạnh lẽo buốt... non sông...
Trăng đã không mà bánh cũng không !
Túi rỗng như tàn trăng rỗng tuếch,
— Ôi ! Nguồn thi tứ có mênh mông ?
oOo

Nức nở, âm trầm như tiếng trăng,
Lửa vàng rạng rỡ hội Hoa Đăng !
Mùa Thu vẫn đẹp, vì Thu đẹp
Với bóng trăng Thu tỏa bất bằng !
oOo

Thu trăng mơ mộng nhớ Thu nao,
Trăng sáng, đêm nay như đêm nào...
Ba vạn sáu ngàn khôn dại ấy,
— Dòng sông bóng Nguyệt, giấc chiêm bao !

THẠCH KẾ

CÁI GIÁ HÒA-BÌNH

Cộng Sản âm mưu gì đàng sau những nguyên tắc tự quyết và bầu cử tự do ? Đã không thể thắng bằng đường lối chiến tranh, có thể nào người ta lại thắng được bằng đấu tranh chánh trị ? Thà rằng nhìn thẳng vào nguy cơ mà tìm cách hóa giải nguy cơ.

Bài của TRẦN-THANH-THỦY

Từ «quyền tự quyết» đến cuộc «bầu cử tự do»

Bởi vì phải có những điều kiện nào đó, quyền tự quyết mới có cơ thể hiện được và cuộc tuyển cử mới có thể diễn ra trong tự do. Căn cứ trên chủ trương và chánh sách của CS, ai có thể tin được rằng CS thành thực chấp nhận thể hiện quyền tự quyết của nhân dân miền Nam như giải pháp chấm dứt cuộc chiến tại miền Nam.

Qua lịch sử đấu tranh của CS. chưa bao giờ CS đã để cho dân tộc nào, 1 khi đã rơi vào sau bức màn sắt hay bức màn tre, được có cơ hội tự quyết về số phận mình. CS không hề có chủ trương cho nhân dân được tự quyết.

Cuộc chiến VN không phải chỉ giản dị do miền Bắc gửi người và vũ khí vào xâm chiếm miền Nam. Cũng chẳng phải miền Nam đã tự lực kéo dài được cuộc kháng chiến cho tới ngày nay. Chánh sách và tài nguyên của khối CS đã gây nên và nuôi dưỡng chiến tranh này.

Tài nguyên lực lượng các đồng minh chống Cộng đã đổ vào đây để ngăn chặn làn sóng đỏ. Trên thực tế cả Bắc lẫn Nam đều không ở thế chủ động để có thể cùng nhau thỏa hiệp và thực thi quyền tự quyết, cứ giả thiết rằng cả 2 bên cùng có thiện chí.

Đã không có điều kiện thi hành quyền tự quyết, làm sao có thể hy vọng tổ chức được cuộc bầu cử tự do ?

Người ta chưa từng thấy CS đã cướp được chánh quyền, thiết lập được chế độ vô sản chuyên chính, qua 1 cuộc bầu cử tự do. Những cuộc tuyển cử do chánh quyền lâm thời CS đứng ra tổ chức thì không kể. Trong trường hợp ấy, cuộc tuyển cử chỉ để hợp pháp hóa chánh quyền đã ở trong tay CS rồi.

Còn như tuyển cử thực sự tự do để hợp thức hóa sự thất bại của CS trong một tranh chấp quốc tế như chiến cuộc VN, trước con mắt quan sát của cả thế giới, cái gì có thể buộc CS chấp nhận điều ấy, kể cả vũ lực đi nữa ? Thà rằng lực lượng du kích bị dẹp tan theo với thời gian, chắc chắn đỡ nhục nhã hơn nhiều cho CS.

Thành ra muốn thể hiện quyền tự quyết và tổ chức bầu cử tự do tại miền Nam, trước hết chánh quyền Nam Bắc phải tự chủ đã, dân tộc VN phải được sống ngoài vòng lệ thuộc các thế lực quốc tế đã, về phương diện kinh tế cũng như quân sự. «Chỉ giải Mỹ hóa» không thôi trong vấn đề VN thật là thiếu sót. Phải «giải Nga Hoa hóa» nữa trong vấn đề này, người dân VN mới hy vọng tự quyết được. Mỹ chủ trương «giải Mỹ hóa» nhưng Nga Hoa đâu có chủ trương cũng làm như vậy.

Trong khi tại Balê hai bên cùng đề cập tới việc tổ chức bầu cử thực sự tự do, phe CS lại đưa ra những điều kiện mà xét cho kỹ, chẳng nên tổ chức bầu cử làm chi nữa ! Vì những đòi hỏi của CS được thực hiện thì CS đã nắm được chánh quyền rồi, dân chúng miền Nam chỉ còn bổn phận xác nhận, không còn quyền lựa chọn. Quyền tự quyết, bầu cử tự do đang là những danh từ hấp dẫn che đậy những âm mưu quốc tế, đang là ảo ảnh của dân chúng miền Nam ?

Đấu tranh chánh trị là thế đó hay còn là cái gì khác thế ?

Đấu tranh bằng quân sự mà thắng được thì hà tất phải bầy ra cái bàn tròn và tấm thảm xanh tại Balê. Trong đấu tranh quân sự, ngoài sự tàn bạo ra, âm mưu, thủ đoạn lừa lọc đều được 2 bên triệt để xử dụng. Mà chiến cuộc vẫn không kết thúc.

Như thế, có phí thời giờ không, khi người ta vẫn đem đủ các phương tiện ấy ra để xử dụng vào việc đi tìm giải pháp vãn hồi hòa bình ?

Đấu tranh chánh trị để thay chiến tranh thực ra có những điểm khác nhau và những điểm giống nhau. Vẫn những mục tiêu đã từng theo đuổi. Vẫn những thủ đoạn lừa lọc, những hình thức khéo léo để xử dụng được bạo lực.

Chiến tranh không thắng được, nhưng lại hy vọng sẽ thắng trong đấu tranh ! Những nhà lãnh đạo ở cả Nam lẫn Bắc có thực sự tin tưởng như thế ? hay những thế lực quốc tế đã dựng nên tin điều ấy ?

Cùng đến Balê để tìm giải pháp thể hiện quyền tự quyết qua cuộc bầu cử tự do tại miền Nam, hầu chấm dứt chiến tranh, các quan sát viên đã nhận ra CS nhất định đòi hỏi những điều kiện, nếu được thực hiện, dân chúng sẽ «tự quyết» và «bầu cử» theo chiều hướng CS mong muốn. Những mục tiêu hòa đàm—thể hiện quyền tự quyết và bầu cử tự do — trở thành những phương tiện để đạt mục tiêu thầm kín, làm chủ được Miền Nam. Được như thế CS sẽ nhận ngưng chiến, để đấu tranh chính trị diễn ra; Hòa bình bề ngoài sẽ đến, tự do thực sự ra đi, chiến thắng cuối cùng của CS được thể hiện trong dư âm của chiêu bài «tự quyết».

Bỏ ra ngoài trường hợp Hoa kỳ, cường quốc đàn anh trong thế giới tự do, hội đủ những kinh nghiệm chống Cộng ở khắp nơi trên thế giới, suốt từ mấy chục năm trời, nắm đủ những dữ kiện về CS để có thể hiểu biết từng loại CS ngày nay, phe quốc gia tại Miền Nam có tin được rằng CS sẽ phải chịu chấp nhận sự thất bại trong một cuộc tuyển cử tự do tại đây? Trong những năm Miền Nam hy sinh xương máu, CS cũng phải đóng góp, đúng hơn bỏ vốn xương máu gấp bội vào cuộc kinh doanh không may mắn này.

Không thua trong chiến tranh, có lẽ không bên nào « có đủ điều kiện » để thua trong đấu tranh chánh trị được. Hai bên không còn lạ gì chiến lược, chiến thuật, tiềm lực của nhau nữa.

Ngày nay, hai bên cũng không còn lạ gì những quan niệm chánh trị, thủ đoạn lừa dối của nhau trong các cuộc bang giao hay thương thuyết. Trong chiến tranh không còn lạ gì nhau nữa nên mới cùng nhau chấp nhận hòa đàm. Trong đấu tranh chánh trị qua các cuộc thương thuyết và những dàn xếp đi tới vãn hồi hòa bình, có lẽ CS còn chút nghi ngờ rằng họ có thể thắng cho nên hòa đàm, mới kéo dài, những thủ đoạn mới được tung ra để thử thách đối phương một lần nữa.

Đối với CS, phải đòi cho được những điều kiện có thể sau này nuốt trôi miền Nam dễ dàng, phải thúc bách Mỹ sắp xếp thế nào tại chiến trường cũng như tại chánh trường miền Nam, để đưa CS tới chỗ chỉ cần bước 1 bước cuối cùng là chiếm được trọn vẹn chánh quyền tại đây, thể hiện được chiến thắng dưới hình thức dân tộc tự quyết. Đối với CS, đấu tranh chánh trị là thế đó. Những chiêu bài, những hình thức sẽ được triệt để xử dụng để che đậy những ý định, những mục tiêu đích thực của đấu tranh.

Đấu tranh chánh trị còn có thể là cái gì khác thế ? Bởi vì ngày nay, có chiêu bài nào còn đủ linh thiêng che dấu nỗi những toan tính thầm kín. Và hình thức nào không bị kiến thức hội với kinh nghiệm của những con người chung đụng với CS từ mấy chục năm qua — chung đụng trong chiến tranh hay trong hòa bình — xé toạc để vạch trần phần thực chất mà hình thức muốn che dấu.

Nếu tương quan tình hình quốc tế hiện nay không cho phép chiến cuộc VN có thể kết thúc có kẻ thắng người bại, không lý do gì đấu tranh chánh trị lại có thể kết thúc 1 cách khác thế. Và đấu tranh chánh trị lại không còn ý nghĩa đấu tranh đích thực nữa, khi nó chỉ là giai đoạn chuyển tiếp từ chiến tranh đến hòa bình, và vì nó cũng không thể phân định được thắng bại cho phe nào. Với thời gian, đấu tranh chánh trị sẽ làm nguội dần những đầu óc hiếu chiến ở cả 2 phe, đồng thời an ủi, bởi vì còn đấu tranh thì còn hy vọng chiến thắng cuối cùng ! Cũng bắt nguồn từ đấu tranh chánh trị, đấu tranh lý luận, 1 giải pháp công bình có thể nảy sanh, chấm dứt được chiến cuộc và những tương tranh quốc tế tại vùng đất này.

Giải pháp như thế sẽ phải phản ánh đúng tương quan lực lượng các phe đối kháng trực tiếp lẫn gián tiếp trong chiến cuộc VN. cách khác, đấu tranh chánh trị nhằm thể hiện một sự phân chia lại ảnh hưởng của các thế lực Mỹ—Nga—TC tại VN và Đ.N.Á.

Một nguyên tắc vừa là kinh nghiệm lịch sử

Thực lực tới đâu, quyền hành tới đó. Quyền hành chỉ bị chặn lại bởi thực lực của đối phương.

Không có quân lực đồng minh và minh ước Bắc Đại Tây Dương, Tây Bá Linh, cả Tây Đức nữa, có thể đã rơi vào tay CS sau đệ nhị thế chiến. NamCao, Đài Loan cũng không tồn tại tới ngày nay và Nam Việt có thể đã bị nhuộm đỏ từ 1964, nếu không có sự can thiệp bằng quân sự của Hoa kỳ.

Từ khi có CS, chưa khi nào thế giới tự do ngăn chặn được sự bành trướng của CS bằng phương pháp khác phương pháp vũ lực. Những thỏa hiệp chánh trị với CS — công khai như trường hợp vãn hồi hòa bình tại Triều Tiên, ngấm ngầm một cách mặc nhiên, như trường hợp tại eo biển Đài Loan—đã chỉ được thực hiện trên căn bản phe đồng minh có đủ lực lượng hùng hậu phá tan được mọi tấn công quân sự của CS.

Tại các quốc gia kém mở mang ở Á Châu, chưa khi nào lực lượng du kích CS lại đã trở thành phe thiểu số hợp pháp đóng góp vào việc củng cố nền dân chủ của quốc gia địa phương. Hoặc là họ bị tiêu diệt như ở Phi Luật Tân, ở Mã Lai, Miến Điện và ở Nam Dương gần đây, hoặc là họ sẽ chiến đấu đòi hỏi chiến thắng hoàn toàn như ở Trung hoa lục địa trước kia, ở Ai Lao và Nam Việt hiện nay. Cho đến bây giờ CS — đặc biệt là CS Á Châu vẫn còn trung thành với đường lối bạo lực Staline—đã chỉ biết hoặc chiến thắng hoặc chiến bại, hoặc tạm thời hòa hoãn dưới áp lực quân sự, sau khi đã biết chắc chắn không thể nào thắng được bằng bạo lực quân sự. BV phải chấp nhận đến Balê hòa đàm chỉ vì miền Bắc đã bị thiệt hại nặng nề dưới áp lực các cuộc oanh tạc và sức chiến đấu của trên nửa triệu quân đồng minh tại miền Nam. Từ hòa đàm đến vãn hồi hòa bình con đường còn xa. Đã phải có áp lực quân sự để đưa BV đến chỗ hòa đàm. Ngày nay, với chánh sách mới của Hoakỳ tại Á châu—chấm dứt sự can thiệp quân sự, mở ra kỷ nguyên thương thuyết—với kế hoạch VN hóa chiến cuộc, hồi hương dần quân Mỹ, lấy gì thay cho áp lực để buộc BV hòa đàm nghiêm chỉnh tiến tới vãn hồi hòa bình tại miền Nam ?

Thà rằng nhìn thẳng vào nguy cơ mà tìm cách hóa giải nguy cơ.

Không thua trong chiến tranh, các thế lực quốc tế không chịu thua trong đấu tranh chánh trị. Người Mỹ đã chủ động trong công cuộc vãn hồi hòa bình VN bằng đường lối thương thuyết.

Nhưng đợt thay quân đầu tiên chưa hoàn tất, có tin các cố vấn của TT Nixon đã bắt đầu lo ngại trước thái độ phe CS không biểu lộ một đáp ứng nào đối với những nhân nhượng của đồng minh. Sự thất bại của Mỹ tại VN sẽ tức khắc gây nên hậu quả giây chuyền từ Đông sang Tây, bắt đầu từ sự đổ vỡ không gì hàn gắn nổi cho uy tín của chính Mỹ quốc.

Chiến tranh không có ai thua thì hòa bình không có ai thắng được. Cùng tranh giành miền Nam, không xong, có lẽ chỉ có giải pháp hoặc chia phần hoặc chung hưởng ? Chắc chắn người VN ở cả 2 phe đều bất bình về các loại giải pháp như thế.

Cũng như trước kia, thỏa hiệp Genève đã cắt VN ra làm 2 mảnh ngược lại với nguyện vọng của mọi người VN. Nhưng đó là cái giá hòa bình lúc bấy giờ !

Còn bây giờ ? Vị Tướng hồi hưu Lansdale đã tung trái bóng dò dư luận nêu ra ý kiến chia đất cho các phe quốc cộng ở Miền Nam. Dư luận đã phản đối kịch liệt. Như thế là xâm lăng CS đã được khuyến khích. Chiến tranh VN đã đem thêm đất đai về cho CS !

Đã có những dư luận về vấn đề liên hiệp. Lãnh thổ Miền Nam còn nguyên vẹn. Nhưng thế là chia quyền, một trong những hình thức thể hiện chung sống giữa quốc cộng tại miền Nam.

(XEM TIẾP TRANG 11)

NHỮNG SỰ TÍNH TOÁN CỦA NIXON

PHẠM-KIM-VINH
(Dịch bài của ANDRÉ FONTAINE)

Sáu tháng sau khi nhậm chức ở Bạch Cung, Nixon vẫn còn giữ nụ cười. Những biến chuyển vừa qua kể ra không đến nỗi tồi tệ lắm cho ông ta. Sự thất bại của Luna 15 làm tăng giá trị cho thành công của Apollo 11. Chuyến đi Á châu diễn ra khả quan : Nixon đã đặt chân lên Saigon là nơi mà cả Kennedy và Johnson đều không dám đi tới. Chặng Bucarest là một sự vẻ vang. Cường độ chiến cuộc tại VN đã giảm sút một cách đáng kể. Đã lập được những liên lạc tốt đẹp với điện Elysée. Thị trường chứng khoán tại Nữu ước, sau khi giao động đôi chút, nay lại tiếp tục lên cao. Và người cuối cùng của dòng họ Kennedy vừa làm một lỗi lầm dường như gây tai hại lớn cho tham vọng tranh cử tổng thống cho đảng Dân chủ.

Người ta sẽ nói rằng đó chỉ là bề ngoài vì ở bên trong, những khó khăn của Nixon vẫn còn đó. Nhưng thành La Mã có thể xây cất được trong một ngày đâu ? Không một nhân tài nào có thể thay đổi được chiều hướng lịch sử của một nước trong vài tuần. Tất cả cho thấy rằng, Nixon không nuôi ảo vọng về chuyện đó. Ông ta đã tự ấn định một số mục tiêu khiêm tốn vì ông ta biết rằng lúc khởi hành, cả hi vọng đạt được những mục tiêu tương đối khiêm tốn đó. Nixon không bao giờ quên rằng trong một nước như nước Mỹ, Quốc hội, các đoàn thể và các nhóm áp lực có vai trò đáng kể và chính trị là một ván cờ mà ông ta phải xem xét mọi quân cờ cùng một lúc. Một con tốt đen bị bỏ quên trong một góc có thể làm hỏng cả một kế hoạch tốt đẹp.

Cho nên, trước hết Nixon đã thay đổi đường lối làm việc. Thay vì thức đêm để mà đọc những bản tin viễn ấn quan trọng, để mà đánh thức các nhà báo dậy hỏi tội họ sao dám chỉ trích Mỹ, Nixon cứ việc ngủ kỹ ban đêm. Quyết định của Nixon đưa ra là kết quả của sự suy nghĩ chín chắn chứ không phải là của sự nóng nảy. Dĩ nhiên, đó không phải là lối làm việc thần thánh gì nhưng Nixon không có ý định trở thành thần thánh. Ông ta không coi chiến tranh ở VN là một vấn đề tư tư riêng của cá nhân như Johnson khi trước để mà phải thắng với bất cứ giá nào. Nixon chỉ muốn được tái đắc cử trong ba năm nữa bằng cách chứng tỏ rằng ông ta làm việc khá hơn những người khác, rằng ông ta có thể thuyết phục được những chính phủ khác về tính cách đứng đắn và về thiện chí của ông ta, rằng tuy ông ta có chú trọng đến quyền lợi của nước Mỹ nhưng không có sự cuồng tín của ý thức hệ mà cũng chẳng có hậu ý xâm chiếm nào.

Nhìn chung thì đường lối đó đã đem lại kết quả. Ông Nixon đã không bị chống đối như người tiền nhiệm của ông ta tuy rằng không gây được hào hứng ngoại trừ lúc ở Bucarest. Nếu ở trong nước, người ta dường như muốn trách ông ta là đã có vẻ thụ động thì ở nước ngoài, người ta đang đưa ra những sự đánh cuộc có thể là hợp lý.

Sự đánh cuộc rằng Nixon thắng lợi về vấn đề Pháp đã có kết quả.

Hồi tháng ba, Nixon giúp De Gaulle biểu rõ thêm về biến cố tháng năm và về cuộc xâm lăng Tiệp khắc, khiến cho nước Pháp từ nay không thể thách đố đồng mỹ kim và không thể o bế Nga được nữa. Tất nhiên Pompidou không thể là người sẽ phá vỡ sự hòa giải mới mẻ đó của Mỹ và Pháp. Như thế là tòa Bạch Ốc đã trút được 1 mối lo lắng lớn lao mà chính sách của nước Pháp đã gây ra cho Mỹ từ 1958.

Những mối lo vừa kể chỉ là hạng trung bình nếu so sánh với mối lo âu về vấn đề VN. Nixon biết rằng lịch sử sẽ phán đoán ông ta về khả năng để chấm dứt cuộc chiến tranh đã làm thương tổn nặng nề tài nguyên, tinh thần và hình ảnh của nước Mỹ. Theo lời khuyên của cố vấn Henry Kissinger, Nixon đã theo một đường lối ngoại giao mà những đường nét chính đang hiện mỗi ngày một rõ rệt.

Coi thường cuộc thương thuyết tại Balê vì rằng chỉ có thể đạt được kết quả tại đó nếu Mỹ chịu thua, Nixon đã dùng sự xuống thang trên chiến trường để tìm lối thoát. Đó là 1 sự đánh cuộc : phe diều hâu cho rằng việc loan báo rút vài chục ngàn quân Mỹ sẽ khuyến khích Hanoi và Cộng sản miền Nam mở ra 1 cuộc tấn công mới nhằm lật đổ chính phủ VNCH vốn đã giao động trước triển vọng 1 sự giảm bớt hậu thuẫn của người Mỹ.

Phản ứng đầu tiên của BV và VC là những lời bình luận nói «đó chỉ là một trò bịp nham hiểm». Nhưng về chính trị thì sự kiện quan trọng hơn là lời nói và rõ rệt đã có một sự lắng dịu đáng ngạc nhiên trên chiến trường từ nhiều tuần nay. Tất cả đã diễn ra như thể là Võ nguyên Giáp và VC tin rằng nếu mở trận đánh lớn bây giờ thì chỉ làm chậm trễ và có thể làm ngưng hẳn cuộc rút quân của Mỹ. Thị Bình có nói cách đây ít lâu rằng «Chúng tôi không tìm cách giết người Mỹ mà chỉ làm cho họ ra đi mà thôi».

Bây giờ, phải chờ xem những gì sẽ xảy ra sau đó. Dường như Nixon tin rằng với một đạo quân Mỹ giảm bớt đi một nửa quân số nhưng có không quân mạnh, một đạo quân hữu hiệu hơn vì gồm những quân tình nguyện, với đạo quân đó giúp đỡ, chính phủ VNCH sẽ đứng vững khá lâu để cho Hanoi đành phải chấp nhận sự hiện hữu của một chế độ ít nhiều thân Tây phương tại miền Nam. Đó là 1 sự đánh cuộc ; phía bên kia thì người ta đánh cuộc rằng Nixon sẽ thua. Nhưng trong khi chờ đợi thì Hoa thịnh Đốn đã tạo ra được cái cảm tưởng là đã đảo ngược được tình thế.

Cho nên mới có chuyến đi Á châu rõ rệt là vì triển vọng của thời «hậu chiến» VN chứ không phải là chuyến đi theo kiểu Johnson khi trước.

Chuyến đi Lỗ mã ni cũng là một sự đánh cuộc. Nixon tất phải biểu rằng chuyến đi ấy làm cho Nga khó chịu : nếu Tiệp khắc không chống cự thì có lẽ giờ này, Lỗ Mã ni đã chịu chung số phận với Tiệp rồi.

Nhưng Lỗ Mã Ni đã tính toán rằng nếu nước Mỹ tỏ ra chú ý đặc biệt đến Lỗ thì việc ấy sẽ che chở nước Lỗ hơn là làm hại nước Lỗ. Khi nhận lời thăm Bucarest, Mỹ đã cân nhắc những sự lợi hại. Người ta cũng đã nghĩ đến việc Nga có thể phản ứng mạnh mẽ, nhất là sau khi Nixon được Lỗ đón tiếp nồng nhiệt chứng tỏ Lỗ «đã ngả về phía nào» rồi nhưng sau khi nhận định tình hình Mỹ cho rằng giả thuyết ấy không thể xảy ra được.

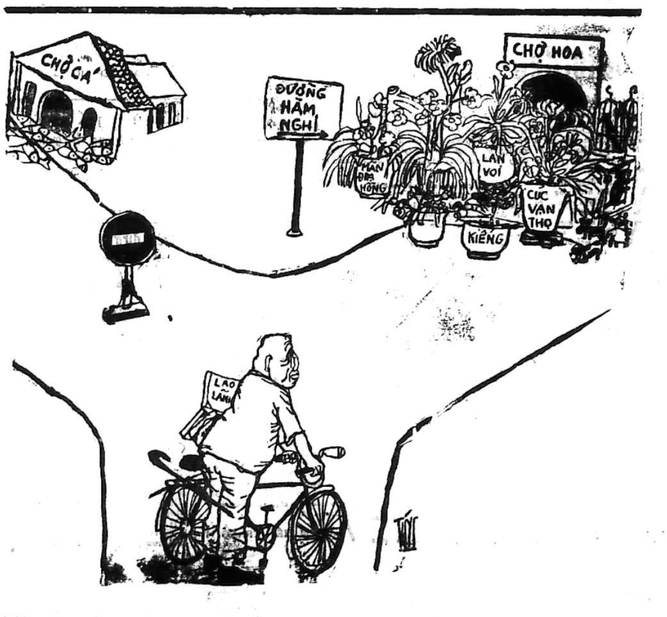
Cuộc viếng thăm của Nixon đưa đến việc làm vững thế quân bình ở Âu châu mà tình hình đặc biệt tại Lỗ ma ni—cũng như tình hình đặc biệt tại Cuba hoặc tại Bá linh trước đây—nay chỉ còn là một yếu tố lỗi thời. Hơn nữa, Nga cũng chẳng có gì nhiều để mà trách cứ Lỗ ma ni vì Lỗ vẫn ủng hộ lập trường của Nga với một vài điều dè dặt về an ninh của Âu châu. Sau hết, trước triển vọng một cuộc đụng độ với Tàu Cộng rất có thể xảy ra, người ta không tin là Nga dám xâm lăng Lỗ mã ni. Nga hẳn biết rằng nếu làm như thế thì sẽ tiêu tan hi vọng xích lại gần nhau với nước Mỹ vì Mỹ bây giờ đã nhập cuộc quá sâu với Lỗ để mà chịu thụ động trước một cuộc xâm lăng như thế.

Để cho sự việc được dễ dàng hơn, báo chí Lỗ không dại dột đăng tải bài vở khiêu khích Nga như báo Tiệp đã làm năm ngoái. Nixon thì khôn khéo, trình bầy rằng chuyến đi của ông ta để tăng cường sự hòa dịu Đông Tây và đã nói rõ hơn về viễn ảnh 1 chuyến thăm nước Nga.

Và các nước đồng minh đang tham khảo ý kiến nhau về khả năng 1 cuộc thăm dò ý của Nga đối với vấn đề Bá Linh.

Nếu mà tính toán đúng thì Nixon có thể chứng tỏ cho dân Mỹ thấy rằng so với các vị tổng thống khác của Mỹ, ông ta hùng biện hơn, ông ta quả thật ủng hộ khát vọng độc lập của những dân tộc Đông Âu. Và chứng tỏ rằng đây là lần đầu tiên trong lịch sử liên lạc Đông Tây, Mỹ chứ không phải Nga đã nắm thế chủ động. Rất có thể là Nga đã nhìn sự việc đó để mà sẵn sàng thương thuyết. Dầu sao thì người ta cũng thấy rằng sau chuyến đi của Nixon, Nga tiếp tục cười với Tây Đức và Nga vẫn tiếp tục nói chuyện với Mỹ về Trung Đông.

Chót hết cũng phải nói rằng chuyến đi thăm Bucarest của Nixon có thể là sự mở cửa của Mỹ cho Trung cộng. Trung Cộng tuy mạnh mẽ tố cáo chuyến đi thăm Á Châu của Nixon nhưng Bắc kinh không chỉ trích việc làm của thủ tướng Lỗ Ma Ni và lại làm lơ chuyến đi Lỗ của Nixon. Đó là một dấu hiệu có vẻ thuận lợi.



Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

CHÁY LỚN TẠI TRƯỜNG NỮ QUÂN NHÂN
33 nhà ra tro, 1 nữ QN phỏng nặng

SAIGON.— 1 giờ trưa 24-8, một vụ hỏa hoạn lớn đá xảy ra tại trường Huấn Luyện Nữ Quân nhân ở đường Nguyễn văn Thoại Chợ Lớn. Các đội cứu hỏa đến nơi lo cứu chữa, khi lửa tắt, người ta thấy có 33 căn nhà của trại gia binh trường này bị thiêu rụi hoàn toàn (hình trên V.10). Các căn nhà trên lợp tôn, vách ván nên rất dễ cháy.

Cuộc điều tra đầu tiên cho biết căn nhà phát cháy đầu tiên mang số 1 của bà Thiếu tá Tô thị Vẻ Chỉ huy trưởng trường Nữ quân nhân. Chưa rõ nguyên do vụ hỏa hoạn này, có lẽ vì giây điện chạm bén vào trần nhà bằng các tông nên phát hỏa. Ngoài ra còn 1 nữ quân nhân tên Nguyễn thị Nguyệt 19 tuổi bị phỏng, được chở vào bệnh viện Chợ Rẫy cứu cấp. (AH)

Nạn chợ đen xe gắn máy Honda
trở nên quá trầm trọng

SAIGON 25-8.— Mấy ngày hôm nay, việc buôn bán các loại xe gắn máy ở khu Gia Long và Ngã Sáu Saigon không còn nhộn nhịp như trước. Các xe Honda đá bị giấu đi đâu hết. Do đó, giá mỗi chiếc Honda trên thị trường đen, loại đàn ông đá lên tới 52.000đ, Honda đàn bà C50 48.000đ.(Giá chính thức kể cả PSQB mới chừng 40.000đ giá cao nhất). Trong 2 ngày hôm nay, người ta chỉ tìm mua được các loại xe hiệu Yamaha, Suzuki, Cady.

Khi được hỏi nguyên do, một số nhà buôn lẻ xe gắn máy cho biết vì họ đá bị các nhà nhập cảng loại xe trên bán giá quá cao nên họ phải bán chợ đen để kiếm lời. Trong lúc đó thì nguồn tin hữu quyền ở Bộ Kinh Tế cho hay hiện số xe gắn máy (đủ các loại) đá được đưa ra khỏi kho rất nhiều. Thế mà thực tế thì trên thị trường xe gắn máy đang bị thiếu hụt trầm trọng như đá trình bày ở trên. (BV)

BÂY GIỜ MỚI THẬT LÀ LÚC «ĐÚNG LÚC»

CCQN CHÍNH THỨC LÃNH THÊM 1000Đ
gạo đường vẫn còn đang nghiên cứu

CÁC HƯU VIÊN CŨNG ĐƯỢC HƯỞNG PHỤ CẤP ĐẶC BIỆT

SAIGON 25-8 (VTX).— Thủ Tướng Trần văn Hương vừa ký sắc lệnh cấp một phụ cấp đặc biệt là 1.000$ mỗi tháng cho Công chức và Quân nhân hiện phục vụ tại quốc nội. Sắc lệnh này có hiệu lực kể từ ngày mùng 1 tháng 7 năm 1969 (1-7-1969).

Sắc lệnh kể trên do Thủ Tướng Hương ký ngày 23-8-69 cho biết rõ các công chức chánh ngạch, nhân viên ngoại ngạch (khế ước, công nhựt, phù động đồng hóa chánh ngạch, phù động đồng hóa công nhựt, phù động thường xuyên, lương khoán, nhân viên chánh ngạch hay ngoại ngạch lưu dụng hay tái thâu dụng). Cán bộ các ngành và quân nhân thuộc các lực lượng (Chủ lực quân, Địa phương quân và Nghĩa quân) hiện phục vụ tại quốc nội, ngoài số lương bổng và phụ cấp hiện lãnh, nay được cấp một phụ cấp đặc biệt là Một ngàn đồng (1.000đ00) mỗi tháng.

Sắc lệnh trên cũng cho biết nhân viên phù động bất thường xuyên, hưởng lương chấm công theo số ngày làm việc, được hưởng phụ cấp đặc biết là 40đ (Bốn chục đồng) mỗi ngày có làm việc, nhưng tổng số phụ cấp đặc biệt hàng tháng không được vượt qua giới hạn 1000đ (một ngàn đồng).

Mặt khác, Thủ Tướng Trần Văn Hương, trong ngày 23-8-69 cũng còn ký một sắc lệnh khác ấn định, nay cấp cho mỗi hưu viên lệ thuộc Quỹ Hưu bổng Văn giai Việt Nam hoặc người kế quyền một phụ cấp đặc biệt là một ngàn đồng (1.000đ00) mỗi tháng.

Phụ cấp đặc biệt này không được cấp phát cho các hưu viên hoặc người kế quyền hiện làm việc tại công sở.

Sắc lệnh này có hiệu lực kể từ 1 tháng 7 năm 1969.

Ngoài ra nguồn tin Phủ Thủ Tướng hôm nay còn cho biết hiện Chánh phủ đang nghiên cứu biện pháp cấp hiện vật cho công chức và quân nhân.

Hội thảo chính trị ở Hội trường xứ Xóm Chiếu nhận định :

HÀNH PHÁP LẬP PHÁP ĐỀU BẤT LỰC
cần triệu tập gấp Hội nghị Diên Hồng

● *Chống đối dự tính ngưng chiến tại chỗ, cắt đất cho C.S*

SAIGON 25-8.— Một số chính khách ở Đô Thành mà đại diện là Bác sĩ Hoàng Cơ Bình đá lại vừa tổ chức một cuộc hội thảo vào ngày hôm qua tại Hội Trường xứ Xóm Chiếu Khánh Hội để thảo luận về hiện tình đất nước. (Nhóm này trước đây đá tổ chức hội thảo ở trường Đinh Tiên Hoàng)

Sau cuộc hội thảo, có nhiều dân chúng tham dự, buổi hội thảo đá cho công bố một bản đúc kết sau:

«Các Hội thảo viên thuộc mọi thành phần dân chinh, hội họp ngày 24-8-69 tại Hội Trường xứ Xóm Chiếu Khánh Hội. Sau khi nhận định tình hình đất nước, đá đồng thanh quyết nghị như sau :

1) Chấp nhận bản đúc kết 5 điểm quyết nghị trong cuộc hội thảo ngày 10-8-69 tại trường Đinh tiên Hoàng Saigon và nhấn mạnh vào điểm «gạt hẳn MTGP tức Cộng Sản ra khỏi mọi sinh hoạt chính trị» nhất là nếu không có hoàn cảnh tương đương dành cho phe Quốc gia trên vĩ tuyến 17.

2) Cương quyết chống đối dự tính ngưng chiến tại chỗ theo lối «da báo» cắt đất cho Cộng Sản.

3) Vì Hành pháp, Lập pháp đá tỏ ra bất lực trong việc trị quốc, khẩn thiết yêu cầu Hành pháp Lập pháp gấp rút triệu tập Hội nghị Diên Hồng 1969 với nhiệm vụ giúp sức Chánh Quyền đề ra một chính sách trường kỳ chống Cộng, hữu hiệu hợp thời để bảo vệ tự do cùng vận mạng sống còn cho dân tộc.

Khối Cộng Hòa Thượng Viện :

Tổng Thống đã có
QUYẾT ĐỊNH HỢP THỜI

SAIGON 25-8.— Hôm nay, khối Cộng Hòa Thượng Viện do Nghị sĩ Trần văn Đôn làm Trưởng Khối trong phiên họp thường lệ hàng tuần, sau khi kiểm điểm những diễn tiến chánh trị đá xảy ra trong những ngày vừa qua đá đưa ra một nhận định như sau :

1) việc Tổng Thống ủy nhiệm Đại Tướng Trần Thiện Khiêm lập tân nội các là một quyết định hợp thời, để chấm dứt cuộc khủng hoảng Nội Các đá quá kéo dài.

Xem tiếp (M) trang 10

THÊM 2 TÂN GIÁO XỨ
thuộc địa phận Saigon

● Công Giáo Thế Giới tỏ ý thán phục Công Giáo VN vì chiến tranh việc truyền giáo vẫn phát triển đều

PHÚ NHUẬN (VTX) 24-8.— Chúa nhật 17-8-69, nhân ngày kính đặc biệt Lễ Đức Mẹ Mông Triệu, Bổn mạng nhà thờ Phú Nhuận, địa phận Saigon, Đức Tổng Giám mục Phao Lô Nguyễn v Bình, đá công bố sắc lệnh thiết lập hai tân giáo xứ.

— Phú Quý do Linh Mục Nguyễn văn Hội quản nhiệm, có chừng 1.600 giáo dân. Phú Hải do Linh Mục Phạm năng Trí. quản nhiệm có chừng 800 giáo dân. Hai tân giáo xứ này trước đây là họ nhánh của xứ Phú Nhuận thuộc quyền Cha Sở Nguyễn Tri Phương

Nay vì nhu cầu mục vụ, Đức Tổng Giám Mục và Hội đồng địa phận quyết định nâng hai họ thành giáo xứ. Hai Cha phụ tá được bổ nhiệm Cha Sở chánh thức, có đủ quyền hạn như luật định, kể từ 17/8/1969.

Công giáo thế giới thán phục Công giáo VN

MỸ THO. (VTX) 24/8.— Đức cha Trần văn Thiện, Giám Mục Mỹ Tho, sau một tháng đại diện Hội đồng Giám Mục VN dự đại hội quốc tế về vấn đề truyền giáo tại Romo đá trở về tháng vừa qua.

Trong dịp tiếp xúc với một số Linh mục địa phận Mỹ Tho tới thăm chào Đức Cha, Ngài cho biết chuyến đi phó hội vừa qua có nhiều thành quả tốt đẹp. Nghe thuyết trình về vấn đề truyền giáo tại VN, các Giám mục trên thế giới tỏ ý thán phục, vì mặc dầu đang ở trong một tình trạng chiến tranh bi đát công việc truyền giáo vẫn phát triển hăng hái, đều hòa.

Đặc biệt, các vị Giám Mục chú ý vấn đề cán bộ truyền giáo tại Việt Nam. Sự hợp tác hoạt động tương đỡ giữa hàng giáo sĩ, Tu sĩ và giáo dân trên mọi lãnh vực, thích ứng với môi trường của từng cá nhân, là một điểm rất đáng nêu gương.

Nhân ngày Vu Lan

Một cuộc vận động *hòa bình mới*

SAIGON 25-8.— Một nhóm nhân sĩ ẩn danh vừa cho biết đá đến tiếp xúc với Đức Tổng Giám Mục Nguyễn văn Bình và Thượng Tọa Thích Thiện Hoa đề nghị cả 2 tôn giáo lớn ở VN cùng nhau phối hợp với các tôn giáo cùng các đoàn thể xã hội khác trong «lời kêu gọi ngưng bắn, ngưng oanh tạc, ngừng pháo kích và phóng thích tù nhân chính trị do cả 2 bên giam giữ».

Nhóm trên cho hay cuộc vận động tiến hành rất thuận lợi, 2 vị nói trên đá ngỏ ý tán thành và hứa sẽ nghiên cứu lời kêu gọi để đạt được nhiều chữ ký cho lời kêu gọi có đầy đủ hiệu lực.

Xe chở đạn nổ
GIỮA TỈNH LỴ MỸTHO
4 người chết, 45 bị thương

MỸ THO.— Phát ngôn viên quân sự VN loan báo 7g15 sáng nay, 1 đoàn quân xa tiếp tế trong số có 1 xe chở đạn tiến vào Châu thành Mỹ Tho. Khi đi đến đường Hùng Vương, bỗng nhiên xe chở đạn phát nổ, chưa rõ vì lý do nào.

Vụ nổ làm 3 binh sĩ và 1 thường dân chết, 19 binh sĩ và 26 thường dân bị thương, 7 nhà dân bị sập và 4 xe GMC cháy.

2-11: ĐUA XE ĐẠP
vòng V.N.

SAIGON 25-8.— Ông Chủ Tịch Tổng Cuộc Xe Đạp VN vừa cho biết Cuộc đua vòng VN sẽ khởi chạy từ ngày 2-11 đến 23-11-69. Có tất cả 16 chặng từ Đà Nẵng ra Bến Hải vòng về Saigon, từ Saigon đoàn đua sẽ chạy xuống Cà Mau và mức đến đặt tại Thủ đô. Ngân khoản dành cho cuộc đua này là 5 triệu 900 ngàn đồng.

— Chiều 25-8, trên Sân Quân Đội, Quan Thuế thắng Không Quân 3-2 trong trận chung kết giải Tiền Quốc Khánh Tức Cầu.

HẠ VIỆN HỌP SUỐT MẤY TIẾNG MÀ CHƯA BÀN ĐƯỢC GÌ

Dự luật «Người cầy có ruộng»
bị nhiều dân biểu chống đối dữ dội

⊙ 18 dân biểu hội thảo nhận định : vấn đề đặt ra lúc này không phải là người cày có ruộng mà là có cày được ruộng không

SAIGON 25-8.— Dự án Luật Tân Chính sách Cải cách Điền địa đã bị một số Dân biểu chống đối dữ dội khiến Hạ Viện chưa thể thảo luận được gì.

Ngay từ đầu các dân biểu Lê quang Hiền, Lê tài Hòa đá tới tấp đập dự luật này. Họ đặt các câu hỏi : Chính phủ có bao nhiêu tiền để mua đất phân phát cho dân ? hay chỉ dựa vào ngoại bang ? Đá xây xong các hệ thống dẫn thủy nhập điền chưa ? Đá giảm giá phân bón chưa ? Đá bồi thường thiệt hại chiến tranh chưa ?

Ông Hòa nêu lên sự kiện các [illegible] điền chủ vì chiến tranh hải tới bỏ ruộng nương khi hết chiến tranh trở về thì đá bị truất hữu, như vậy là tàn ác và bất công. Dân biểu Trần Ngọc Châu cho rằng dự luật chỉ có lợi cho những người không rời khỏi ruộng đất trong những năm qua và chính Cộng sản đá chia đất cho họ. Luật này sẽ hợp thức hóa tình trạng của họ

Các Dân biểu tới tấp lên đòi xin hoãn nhưng không đủ túc số. Đến 12 giờ thì tan đến mai họp nữa. Người ta biết rằng chiều 22-8, 18 dân biểu đá dự một cuộc hội thảo thu hẹp về chính sách Cải Cách Điền Địa của Chính phủ. Trong buổi hội thảo này, một số khá đông Dân biểu đá phản đối dự luật Người Cầy Có Ruộng và cho rằng muốn thi hành luật này phải có một thời gian chuẩn bị một hoặc hai năm nhất là phải chờ chương trình xây dựng và bình định hoàn tất.

Trong phần đúc kết Dân biểu Ngô Công Đức (Vĩnh Bình) chủ tọa buổi hội thảo cho rằng vấn đề đặt ra trong lúc này không phải là người cày có ruộng mà là có cày được ruộng không.

— 17 giờ chiều 28-8 này, nhóm dân biểu gọi là «Nhóm Dân Biểu Thân Hữu Miền Tây» lại sẽ tổ chức hội thảo nữa về dự luật «Người Cày Có Ruộng».

VỀ VỤ XE BUÝT

LIÊN ĐOÀN CÔNG CHỨC QUỐC TẾ thách Tổng Trưởng Công Chánh VN
tỏ cho thế giới biết Công Nhân Saigon đang được đối xử công bằng và tốt đẹp

● **TÂM CHUNG**

SAIGON 25-8.— Sáng nay, khoảng 300 công nhân ô tô buýt đá lại hội họp ở phía nhà sau trụ sở TLĐ Lao Công để thảo luận về văn thư trả lời của Giám Đốc Nha Lộ Vận. Người ta biết rằng gần đây công nhân đá gửi yêu sách 2 điểm lên Nha Lộ Vận : Trong tương lai chủ nhân mới (trúng thầu) phải thu nhận tất cả các công nhân trở lại làm việc như cũ và hiện tại Bộ Công Chánh phải giải quyết sự di chuyển của các hành khách trong thời gian chuyển tiếp bằng cách mở lại cho ô tô buýt chạy cho đến ngày có chủ mới. Ông Nguyễn văn Cừ Giám đốc Nha Lộ Vận đá trả lời vắn tắt như sau : Chủ nhân mới sẽ phải tôn trọng luật lao động, còn việc đòi mở lại CQ xe buýt trong thời gian chuyển tiếp, ông đá thông báo cho ông Đô Trưởng.

Trong phiên họp trên công nhân đá hoàn toàn bác bỏ văn thư kể trên và cho rằng những người có trách nhiệm trong việc đóng cửa Công quản xe Buýt đá không «thực tế» và hoàn toàn tránh né trách nhiệm. Theo ông Nguyễn văn Trí Phó Chủ Tịch Nghiệp đoàn xe Buýt thì trên 600 công nhân xe Buýt và gia đình của họ sẽ tranh đấu đến cùng trước những đòi hỏi hợp lý và sự sống còn của họ.

Cũng trong buổi họp này, ông Trí đá loan báo : Vào ngày thứ tư 27-8 tới, Đại hội sẽ nhóm tại Trụ sở Tổng liên đoàn Lao Công và lưu ý các công nhân hãy đến họp cho đông đủ.

Công nhân đang sửa soạn ra về, thì ông Tô thanh Tuyền Chủ tịch Nghiệp đoàn xe buýt chạy đến loan báo tin : Thủ Tướng đá chấp thuận và chỉ thị cho Ban Giám đốc Công quản xe Buýt phát đủ lương tháng 8-69 cho các công nhân. Nhưng ông Tuyền cho hay là công nhân vẫn tiếp tục tranh đấu đòi hỏi công quản trả lương đều đặn cho họ đến ngày nào có công ty mới hoạt động mới thôi.

Ông Tuyền còn cho báo chí biết: hiện tại Ủy ban Hành Động của Nghiệp đoàn Xe Buýt đá thành lập xong với các ban và nhóm. Cuộc tranh đấu bất ngờ có thể xảy ra vào cuối tháng 8 hoặc đầu tháng 9 này bằng cách trên 600 công nhân với gia đình của họ kéo lên Bộ Công Chánh và Giao Thông Vận Tải.

Liên đoàn công chức quốc tế khuyến cáo...

Nhân dịp này Nghiệp Đoàn xe Buýt đá phân phát cho báo chí và đoàn viên bản sao bức Công điện của Liên Đoàn Công Chức Quốc Tế quy tụ 3.750.000 đoàn viên thuộc 65 quốc gia gởi ông Tổng trưởng Giao thông công chánh VN. Bức công điện nhận định :

«Cần phải thành lập Hợp tác xã công nhân để đảm nhiệm một cách hữu hiệu và rẻ tiền công việc chuyên chở.

Độc đoàn giao phó công việc này

Xem tiếp (N) trang 10

HỘI THẢO về Nông Dân

SAIGON 25-8 (VTX).— Ông Trần Sinh, Chủ tịch Tổng liên đoàn Công Nông Việt Nam, sáng nay cho biết Tổng Liên Đoàn sẽ tổ chức một buổi hội thội thảo về nông dân vào ngày 31-8-69 tại trụ sở số 197 đại lộ Lý Thái Tổ Saigon.

Nghị sĩ Phạm Nam Sách, Chủ tịch Ủy ban Tư pháp định chế Thượng Nghị viện và ký giả Nguyễn Trân, sẽ thuyết trình về đề tài «Vị trí chiến lược của nông thôn trong cuộc đấu tranh chính trị».

Vừa thi Tú 2 có thể nạp đơn vào khoá 26 Đà Lạt

SAIGON 25-8 (VTX). Trường Võ Bị Quốc Gia Việt Nam vừa cho hay các học sinh thi Tú Tài II khóa ngày 3-9 cũng có thể nạp đơn dự thi nhập học khóa 26 Trường Võ Bị Quốc Gia nhưng phải bổ túc chứng chỉ Tú Tài II sau khi trúng tuyển.

Theo thông cáo của Trường Võ Bị Quốc gia, trong trường hợp chưa được cấp phát chứng chỉ, các ứng

Xem tiếp (L) trang 10

VỤ BÁO «ĐỜI»
sẽ lên Tối Cao Pháp Viện

SAIGON 25-8.— Bà Trần thị Anh Minh, chủ nhiệm tuần báo Đời mới bị rút giấy phép vừa gởi cho báo chí Thủ đô và các đoàn thể Chính trị văn hóa xã hội cùng quý vị Dân biểu, Nghị sĩ 1 bức thư ngỏ tố cáo bà đá bị Bộ Thông Tin đối xử một cách bất công phi pháp. Bà Minh trình bày rằng bà rất phẫn uất khi báo bà đá quảng cáo đầy đủ, đá cho ấn hành tờ Đời số ra mắt cả trang ruột lẫn bìa, bà đá dành cả sản nghiệp dành dụm bao nhiêu năm để làm tờ báo này thì dùng một cái bà được văn thư của Bộ Thông Tin báo cho biết giấy phép xuất bản của bà đá bị rút lại vì lý do : «vì hình thức quảng cáo cho số ra mắt trên một số nhật báo đá gây cho độc giả ấn tượng sai lầm là tuần báo Đời do một vị khác đứng tên chủ nhiệm» Bà Minh nghĩ rằng Bộ T.T. đá sai lầm khi căn cứ vào «ấn tượng đó để rút giấy phép báo Đời vì «trong các bích chương quảng cáo báo Đời đều có in tên tôi và đều đá được Bộ TT kiểm duyệt từng giòng từng chữ». Bà cho rằng Bộ T.T. đá trắng trợn vi phạm quyền tự do T.T. bất chấp hiến pháp, và bà cho hay sẽ tranh đấu đến cùng, sẽ thỉnh cầu Tổng Thống và Thủ Tướng cứu xét vụ này để buộc Bộ T.T. phải sửa chữa hành động sai lầm đó. Bà cũng cho hay «cuối cùng, chúng tôi sẽ nhờ Tối Cao Pháp Viện phân xử nếu cần». Hôm vừa rồi, ông Chu Tử cũng đá ra một tuyên cáo phản kháng Bộ T.T. về vụ trên.

TÂY ĐỨC VIỆN TRỢ THÊM nhiều phẩm vật cho Việt Nam Cộng Hòa

SAIGON 25-8.— Ngày 18-8-69, tàu M/S KRUSAU của Tây Đức đá cập bến Đà Nẵng, mang theo một số phẩm vật viện trợ của Tây Đức. Số phẩm vật này gồm có :

— Vật liệu để xây cất một nhà thương tại Đà Nẵng (đáng kể nhất là 1000 tấn xi măng, 74 tấn sắt cây dài, 22 tấn ống dẫn hơi, 4 tấn rưỡi đồ điện, 2 xe hơi)

— Vật liệu và dụng cụ Y khoa cho Đà Nẵng, Hội An và An Hòa (trong số này có cả một máy giặt, 2 tủ lạnh và 1 máy rọi kiếng). Cũng có một số Y dược và dụng cụ được bốc rở lên bờ cho chiếc tàu bệnh viện Tây Đức đang hoạt động tại Đà Nẵng.

— Y dược, thực phẩm và vật liệu xây cất gởi cho Quảng Ngãi trong chương trình «Trợ giúp Quốc tế của Tây Đức cho các người tỵ nạn».

— Một số thực phẩm và dụng cụ do Hội Thánh Tin Lành Tây Đức tặng tổ chức Thiên Chúa Giáo Á Châu trụ sở tại Saigon.

THẤY XE HONDA BỎ GIỮA ĐƯỜNG bèn đẩy về nhà làm của riêng
THẦY CẢNH SÁT THAM LAM BỊ TÙ 1 NĂM

SAIGON 24-8 .— Trong phiên nhóm vừa qua, Toà Tiểu hình đá tuyên phạt cảnh sát viên Lê văn Tài, 1 năm tù ở về tội trộm xe Honda của vô danh.

Nguyên hồi biến loạn ĐT lần thứ hai 1968 trong lúc đồng bào chạy loạn, chẳng biết ai có chiếc xe Honda đá bỏ lại trên lề đường Đồng Khánh. Thấy chiếc xe vô chủ nằm ở đường còn mới toanh, Tài đẩy luôn về nhà làm của riêng. Sau 1 thời gian xử dụng chán phần từng tiền ăn chơi. Tài tạo ngay 1 hóa đơn giả rồi gạ bán cho 1 người khác.

Do đó đá bị phát giác ra xe kia là của 1 kẻ khác chứ không phải của Tài nên y bị bắt giam từ ngày 2/1/69 và ra trước tòa bị xử phạt như trên.

Bị bạc bịp hay bị cướp ?

SAIGON Một vụ toan trộm khá ly kỳ đá được tòa tiểu hình xử việc thẩm vấn phân xử như sau: Theo cuộc thẩm vấn thì bị can Phạm Kim Sáu 44 tuổi vô nghề nghiệp bị giam ngày 14/5/69 thì y sinh sống bằng quân bài lá bạc nên mỗi ngày vẫn lén lút lập sòng ngay trên mấy lề đường đông người qua lại để câu những con «mòng» nhẹ dạ.

Do vậy, trưa ngày 10 tháng 4-69 trong lúc y đang tráo bài cá ngựa tại đường Vĩnh Viễn thì nhân chứng lén vào đánh cũng như mọi người chẳng may hết tiền nên bà này đá phao vu bảo y cướp giựt. Trái lại bà Vũ kim Phụng thì quả quyết rằng trưa ấy bà vừa xuống xe tại quảng đường nói trên để thăm người em đá bị tên Sáu thình lình giựt mất một gói bạc 5.500đ và chiếc đồng hồ Seiko đeo tay, nhưng bà này đá lanh tay chụp được tên này và tri hô cầu cứu nên cảnh sát đến can thiệp bắt tên Sáu.

Sau lời buộc tội của công tố viện và lời trình bày của luật sư, Tòa tuyên phạt Phạm văn Sáu 18 tháng tù ở và dạy hoàn tang vật cho Võ Kim Phụng.

VNQDĐ chọn lựa
ĐẠI BIỂU VỀ DỰ ĐẠI HỘI TOÀN QUỐC

SAIGON 25-8.— Trung Ương Đảng Bộ VNQDĐ vừa ra thông cáo cho hay : thi hành chỉ thị của ông Vũ Hồng Khanh Chủ Tịch Đảng, TƯ Đảng Bộ thông báo để toàn thể các Tỉnh Đảng Bộ, Thành Bộ và Đặc Khu Bộ thuộc 4 vùng Chiến thuật được biết : Các cuộc tuyển cử địa phương để bầu đại biểu Tỉnh, Thị, Đặc Khu Bộ tham dự Đại Hội Đại Biểu Đảng viên toàn quốc lần thứ năm sẽ cử hành trong khoảng từ 1-9 đến 15-9-69 tại tất cả các địa phương nào tình hình an ninh giao thông thuận lợi. Kết quả các cuộc tuyển cử địa phương phải được công bố chậm nhất là 24 giờ sau khi cuộc bầu cử hợp lệ kết thúc.

tin cần biết

Tuyển sinh viên nhập học huấn luyện giáo sư Trung học Đệ Nhứt Cấp

— Trường Đại Học Sư Phạm Cần Thơ sẽ tuyển 170 sinh viên có Tú Tài Toàn Phần để theo học lớp Huấn luyện Cấp tốc Giáo Sư Trung Học Đệ Nhứt Cấp về các ban Vạn Vật, Lý Hóa, Toán, Việt Văn và Sử Địa Công Dân vào ngày 30-9-69 tới đây. Các sinh viên dự tuyển phải ở trong hạn tuổi từ 18 đến 29, tính đến ngày 31-12-69. Thời hạn thu đơn bắt đầu từ 25-8 đến 20-9-69 tại trường Đại Học Sư Phạm Cần Thơ, số 58 Đường Ngô Quyền Cần Thơ.

1 ban giáo sư của Viện Đại Học CầnThơ sẽ cứu xét hồ sơ của thí sinh gồm học bạ lớp Đệ nhứt Trung học và kết quả Tú tài hai để lựa chọn thí sinh tham dự kỳ thi tuyển. Danh sách thí sinh được lựa chọn sẽ được niêm yết vào ngày 25-9-69 tại Trường Đại học Sư Phạm Cần Thơ. Các bài thi viết được lựa chọn trong chương trình lớp Đệ Nhứt Trung học. Thí sinh sẽ phải làm hai bài khảo sát về môn theo học trong vòng 4 giờ. Cuộc thi vấn đáp sẽ được tổ chức sau khi có kết quả thi viết.

Đại Học Cần Thơ định lại ngày khai giảng niên khóa 69-70

— Viện Đại Học Cần Thơ vừa ra một thông cáo cho biết ngày khai giảng niên khóa 1969-1970 cho các sinh viên năm thứ nhất thuộc các phân khoa là 6-10-69. Các sinh viên năm thứ hai trở lên sẽ đi vào ngày thứ hai 3-11-69.

Thông cáo trên còn cho biết việc ấn định lại ngày khai giảng cho các sinh viên năm thứ nhất nhằm giúp các sinh viên vừa đậu bằng Tú Tài Hai có thể đi học sớm hơn. Trong một thông cáo trước, Viện Đại Học Cần Thơ chỉ ấn định một cách tổng quát ngày khai giảng vào thứ Hai 3-11-69.

Ngoài ra kỳ thi tuyển sinh viên vào năm thứ nhất các trường Cao Đẳng Nông Nghiệp và Đại Học Sư Phạm Cần Thơ niên khóa 1969-70 được định vào ngày 10-9-69 lúc 7g 30. Phiếu báo danh sẽ được cấp phát tại Phòng học Vụ thuộc Viện Đại Học Cần Thơ số 5 Đại Lộ Hòa Bình, Cần Thơ kể từ ngày 3-9 đến hết ngày 9-9-69.

Vẫn phải kê khai số lúa gạo tồn kho

— Bộ Kinh tế vừa thông báo cho tất cả thương gia mễ cốc tại Đô thành rõ : Công văn số 334/NNT/

Xem tiếp (C) trang 10

Rùa cứu người

MALMOE 24-8 (UPI).— Hôm nay, 1 nguồn tin tại Thụy Điển cho biết 1 thanh niên người Đại-Hàn 25 tuổi đá rớt từ 1 chiếc tàu hàng hải xuống biển và anh ta đá được 1 con rùa lớn cho cưỡi trên lưng trong 15 tiếng đồng hồ trước khi anh được giải cứu.

Theo ông Werder, thuyền trưởng tàu Liljegren là người đá cứu thanh niên trên cho biết thì thanh niên này bị rớt xuống biển cách Nicaragua 28 cây số vào hôm thứ sáu qua. Anh ta đá trông thấy 1 con rùa thật lớn gần anh và tìm cách leo lên lưng nó. Anh đá ngồi trên lưng rùa trong 15 tiếng đồng hồ và thật may mắn là trong thời gian trên con rùa này không lặn xuống.

từ QUÊ ra TỈNH

HỘI CHỢ TRIỂN LÃM TÌNH THƯƠNG THANH THIẾU NIÊN

SAIGON.— Hội Trưởng Hội Đạo Đồng Cứu Thế vừa loan báo : để lấy tiền mua học cụ cho cô nhi làng Cô Nhi Chiến Tranh ở Long Thành học nghề để tự lực cánh sinh, Hội sẽ tổ chức một hội chợ triển lãm lấy tên là « Hội Chợ Triển Lãm Tình Thương Thanh Thiếu Niên» khai mạc hồi 15 giờ ngày 14 tháng 8 âm lịch và bế mạc vào hồi 16 giờ ngày 17-8 âm lịch tới. Hội mời các gia đình, hội đoàn, hướng đạo, nhà buôn, hãng chế tạo v.v... đến tham dự và cho con em tham dự.

CẤM XÂY CẤT TRÊN RẠCH NHIÊU LỘC

SAIGON.— Tòa Hành Chánh Quận 3 vừa ra thông cáo cho biết mọi việc xây cất choán rạch Nhiêu Lộc, làm cản trở sự thoát nước cống từ các vùng Tân Sơn Nhứt, Tỉnh Gia Định và vùng Chí Hòa, Lê văn Duyệt, Trương minh Giảng, ra rạch này đều bị cấm ngặt.

Thông cáo nhấn mạnh rằng việc xây cất phi pháp này có thể gây nạn ngập lụt tại các vùng trên, do đó những ai vi phạm sẽ bị trừng phạt theo luật định. Dịp này, Tòa Hành Chánh quận 3 cũng kêu gọi đồng bào hãy vì lợi ích công cộng mạnh dạn tố cáo với chánh quyền về những sự vi phạm trên.

KHAI TRƯƠNG CÂU LẠC BỘ LÀNG VĂN

SAIGON.— Câu lạc bộ «Làng Văn» của Hội Văn Hóa Bình Dân đá khai trương tối hôm 23-8 với buổi nói chuyện đầu tiên của Nhạc sĩ Lê Thương qua đề tài « Một vài khía cạnh của Dân ca » dưới sự chủ tọa của ông Mai thọ Truyền, Quốc Vụ Khanh đặc trách Văn hóa. Câu lạc bộ Làng Văn được thành lập nhằm tạo một nơi thường xuyên để tổ chức các sinh hoạt văn hóa của Hội Văn hóa Bình dân.

VỤ KỲ THỊ TÔN GIÁO Ở NINH THUẬN

SAIGON.— Trong số báo trước đây, chúng tôi đá loan tin đạo Bahai ở Ninh Thuận tố cáo bị chính quyền ấp Thái Giao kỳ thị tôn giáo dân áp. Nay Đạo Baha'i Trung Ương cho hay đá cử phái đoàn ra tận nơi điều tra và nhận thấy ấp trưởng ấp Thái Giao đá có tinh thần dân áp thật khi kéo người tới cản trở cuộc thuyết giảng đạo lý tại ấp này và đá cho lệnh tháo gỡ biểu ngữ vất xuống đất, còn toan đánh đập các tín đồ, Đạo Bahai'i TƯ đòi chính quyền Ninh Thuận phải chịu trách nhiệm việc trên và yêu cầu chính quyền Trung Ương sớm can thiệp để chấm dứt tình trạng kỳ thị trên.

HĂM GIẾT NGƯỜI, GIỰT SÚNG CẢNH SÁT

SAIGON.— 11 giờ đêm 23-8, quân nhân Mỹ C S. (22t) bị nhân viên công lực mời về bót thẩm vấn vì một vụ lộn xộn đáng tiếc xảy ra trong bar ăn nhậu ở đường Nguyễn văn Thinh. Nguyên Mỹ kiều nói trên trước đó vào bar ăn uống nhậu nhẹt. Chẳng hiểu có chuyện gì xích mích, ông ta hành hung một nữ chiêu đãi viên và còn dọa giết cô này. ÔngTrịnh A. cảnh sát viên nguyênTrưởng xa tuần tiểu hỗn hợp vừa bước vào định giàn xếp thì bị quân nhân Mỹ này hành hung và toan giựt súng. (CC)

3 VỤ KHỦNG BỐ

SAIGON.— Cộng quân bắn hai quả M.79 vào bót Cảnh sát Nguyễn văn Quá tại góc đường Nguyễn tri Phương và Vĩnh Viễn thuộc quận 10 lúc 20g 45 đêm 23-8. Đạn rơi ra ngoài không gây tổn thất nào cho lực lượng Cảnh sát trú phòng. Một thường dân bị thương.

— Cũng vào giờ trên, Cộng quân còn pháo kích 15 quả súng cối 82 ly nhắm vào Nha Cảnh Sát Quốc Gia Vùng 2 Chiến thuật trong tỉnh Pleiku. Cuộc pháo kích của địch không gây tổn thất nào.

— Cộng quân lúc 7 giờ ngày 21-8-69 đá giựt mìn chiếc xe Lam chở hành khách số EE6938 chạy trên đường Suối đá Phước hội quận Phú Khương, Tây Ninh làm 2 người chết. Xe hư hoàn toàn.

ĐI ĐÓN XÁC CON, MẸ BỊ ĐẠN GỤC

SAIGON.— Ông bà Nguyễn vănTh. ngụ ở ấp Tân Phú Gia Định có người con trai tử trận xác quàn tại PhướcTình nên 5 giờ chiều 22-8, thuê xe lô về Phước Tình để đón xác con. Không ngờ khi xe chạy đến cạnh ngã tư Thủ Đức xa lộ chừng 100 thước thì từ đâu bay vào xe một viên đạn ghim ngay vào ngực xuyên qua gần cổ bà Th. làm bà gục tại chỗ. Thương thế rất trầm trọng.

NHÀ TRUNG SĨ AN NINH Q.Đ. BỊ NÉM LỰU ĐẠN

GIA ĐỊNH.— 11 giờ đêm 23-8 1 tiếng nổ xảy ra sau căn nhà 943/95 ấp 12 đường Nguyễn văn Học (Gia định) do Trung-sĩ Dương-văn-H. nhơn viên an ninh quân đội làm chủ. Trung-sĩ H. bị thương và căn nhà bị thiệt hại. Nguyên nhân có kẻ lạ mặt đá ném lựu đạn trên mái tôn căn nhà này, lựu đạn rớt nổ tại phía sau nhà. (DL)

BỊ DÍ DAO DẪN ĐẾN KHÁCH SẠN HIẾP ?

SAIGON.— 10 giờ sáng 23-8 bà Phan thị C. (37t. ngụ tại đường Đề Thám) đến bót cảnh sát vô đơn tố cáo một thanh niên ngụ trong xóm đá cùng 3 tên đồng lõa cưỡng bách và hãm hiếp đứa con gái của bà tên Dương thị X.D. (18t). Theo lời thiếu nữ nạn nhân thì buổi trưa cô đang đi đường thình lình gặp Huỳnh văn L. cùng ba người bạn, dí dao vào cô uy hiếp buộc phải đi theo chúng. Cả bọn đưa cô đến 1 khách sạn nọ ở đường Đặng Dung rồi thay phiên nhau cưỡng hiếp suốt 2 tiếng đồng hồ từ 3 giờ chiều đến 5 giờ chiều ngày 15-8. Sau khi thỏa mãn thú tính, cả bọn rủ nhau tẩu thoát. (CC)

NỮ VC MANG NHIỀU ĐÔ LA ?

SAIGON.— Cách nay không lâu, Cảnh sát nhận được tin mật báo cho biết 1 căn nhà nọ trong hẻm số 38 đường Trần khắc Chân Saigon là nơi gặp gỡ bí mật của các cán bộ VC. Chủ căn nhà nói trên đá bị bắt giữ. Đến 12 giờ trưa 23-8, thình lình một thiếu phụ lạ mặt xuất hiện trước căn nhà nọ. Bà ta vừa bước vào nhà lập tức bị nhân viên an ninh chờ sẵn bắt giữ. Bà ta khai tên Phạm thị Kim L. (35t) ngụ tại Tân Sơn Hòa, Gia Định. 112 tờ Mỹ kim xanh đỏ thiếu phụ này mang trong mình bị tịch thu. Bà này bị tình nghi là cán bộ giao liên của Việt Cộng. (AH)

ĐẠI ÚY GIẢ CẤP GIẤY HOÃN DỊCH GIẢ

GIAĐỊNH—Cơ quan an ninh Gia Định vừa phát giác 1 tổ chức làm công chứng thư và sự vụ lịnh giả để bán cho thanh niên trốn quân dịch. Đại úy giả Lê quang H. và binh nhì Ng. văn T. bị bắt. Sao huyệt của tổ chức này là 1 căn nhà ở ấp Tân Canh xã Tân Sơn Hòa (Tân Bình) cảnh sát tịch thâu được 1 số giấy tờ giả đá làm xong do H. ký tên đóng dấu và mấy bộ quân phục với 1 cặp bông mai Đại úy.

Được biết H. mặc quân phục giả mang lon Đại úy làm quen nhiều người ở chung quanh nơi y trú ngụ, nhà nào có con em đến tuổi quân dịch thì H. tự xưng là làm việc tại cơ quan có thế lực, có quyền cấp giấy tờ hoãn dịch. Nhiều người tin lời đá đưa cho H. một số tiền, để rồi nhận mảnh giấy giả. (DL)

HAI CĂN NHÀ CHỨA TOÀN ĐỒ LẬU

SAIGON.— 10 giờ rưỡi sáng 23-8, ông Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc Gia quận 9 cùng một tốp nhân viên cảnh sát đến khám xét căn nhà nọ trong hẻm số 12 Khóm Cây Bàng, Thủ Thiêm, tịch thu một số hàng hóa lậu thuế, gồm 10 bộ bài cào ngoại quốc, một số thuốc nước á phiện, một số thuốc lá ngoại quốc. Chủ nhà là ông H. (56t) bị mời về bót.

— 11 giờ sáng cùng ngày, cảnh sát phối hợp với sở Kiểm nã Quan thuế đến khám xét căn nhà nọ ở đường Gia Phú Chợ Lớn tịch thu được 6 hộp đá quẹt máy ngoại quốc, một lô khuôn in bài tứ sắc và bầu cua lậu thuế. Chủ nhà là bà Trần tứ L. (58t) bị tạm giữ. (AH)

CẢNH SÁT BỊ ĐÂM LỦNG HÔNG

SAIGON.— Đêm 23 rạng 24-8, cảnh sát viên tên Lê đình Q. (22t, tùng sự tại Nha Tổng GĐCS ngụ tại hẻm số 101 đường Nguyễn Thông) bị một tên thanh niên dùng dao đâm tại chợ Trương Minh Giảng bị thương khá nặng ở hông được chở vào bệnh viện cứu cấp. Kẻ hung thủ bị bắt giữ tại trận khai tên Bùi văn Ph. (20t. ngụ tại đường Trương minh Giảng). Theo những lời bàn tán xôn xao nguyên nhân cuộc lưu huyết trên có thể là tư thù cá nhân. (CC)

34 KÝ CẦN SA TỪ LÂM ĐỒNG TOAN VÔ SAIGON

SAIGON.— Sáng 23-8, cảnh sát Quận Sáu khám phá được trong hành lý của hai thiếu một số cần sa cân nặng 34 ký lô, bà này khai tên Trần thị T. (53t) và Võ thị Á. (48t đều ngụ tại Lâm Đồng).

Hai bà nói trên khai đá mang số cần sa nặng 34 ký từ Lâm Đồng vào đến Saigon định bán cho ngoại kiều. (CC)

NDTV BỊ DU ĐÃNG ĐÂM THẤU PHỔI

GIA ĐỊNH.— Đêm 22-8, người ta có chở cậu Lê văn Đ. (17t. ngụ tại đườngVõ di Nguy (Phú Nhuận) vào bịnh viện cứu cấp, cậu này bị đâm nơi ngực thấu phổi thương thế rất nặng. Được biết cậu Đ. là NDTV đêm nói trên đi chơi bị 2 tên du đãng chận đường gây sự rồi đâm cậu. (AH)

2 BÉ TẮM SÔNG, 1 CHẾT ĐUỐI

SAIGON.— 3 giờ 25 phút trưa 24-8, em Nguyễn-văn-H. (7t) và em L. (độ 7t) rủ nhau ra sông Cầu Bông hẻm 68 đường Trần quang Khải tắm và bị chìm. Những người ở gần đó trông thấy liền nhảy xuống vớt và báo tin sở cứu hỏa Đô thành đến nơi. Hai em này liền được vớt lên và chở vào y viện cứu cấp, riêng em L. vì uống nước quá nhiều nên chết tại chân y viện. (CC)

Sổ tay

● **SỨC MẤY**

ghi chép

ĐẸP

Thủ Tướng Trần văn Hương, trước khi ra đi, đã tặng báo giới một món quà kỷ niệm thật đẹp. Đó là thông tư ngày 22-8 gửi cho Phó Thủ Tướng, Tổng, Bộ, và Thứ Trưởng, yêu cầu các vị này «chỉ thị cho các cấp thừa hành luôn luôn giữ sự giao tế đứng đắn, nhã nhặn đối với các ký giả và phóng viên báo chí trong khi họ làm nhiệm vụ thông tin, phóng sự...»

Vẫn trong thông tư kể trên, Thủ Tướng còn cho biết ông nhận thấy các ký giả và phóng viên, «ngoài sự ích lợi về thông tin, còn đóng góp một phần đáng kể vào việc hướng dẫn dư luận quần chúng, phổ biến chánh sách thành quả của Quốc Gia đến mọi tầng lớp đồng bào, và như vậy rất cần được chánh quyền giúp đỡ».

Rất tiếc Thủ Tướng Hương đã ra đi ngay sau khi ký thông tư trên, nên chỉ thị của ông có được thi hành nghiêm chỉnh hay không, hoàn toàn tùy thuộc vào đường lối của tân Chánh phủ đối với báo chí. Đã từ bao nhiêu năm qua, cứ mỗi lần thay đổi Chánh phủ, hay thay đổi người lãnh đạo ngành Thông Tin, là một lần có bão tố trong làng báo. Mỗi Chánh phủ có một đường lối thông tin báo chí riêng, mỗi ông Tổng Trưởng Thông Tin có một «thế võ» riêng đối với báo giới. Ông nào mới lên cũng cho ra bừa bãi một số báo mới, rồi đóng cửa bừa bãi một số báo khác. Rút cục, tình trạng báo chí vẫn không được cải thiện.

Mai mốt, lại có một Chánh phủ mới lên cầm quyền, lại có một đường lối mới về thông tin báo chí được áp dụng. Làng báo sẽ dễ thở, hay vẫn khó thở ? Điều đó phải đợi tương lai trả lời. Tuy nhiên, dù dễ thở, hay khó thở, có điều người ta biết chắc là không ai tiêu diệt được báo chí. Ngay tại một nước Cộng Sản như Tiệp Khắc, rồi cuối cùng, báo chí cũng vẫn vùng lên. Một chế độ Chính trị có thể bị tiêu diệt, bị sụp đổ, nhưng báo chí còn mãi. Một người cầm quyền có nhiệm kỳ nhất định, nhưng kẻ viết báo có nhiệm kỳ suốt đời. Người cầm quyền như khách bộ hành nối tiếp qua đi, còn báo chí là chứng nhân của lịch sử. Những người cầm quyền làm lịch sử, báo giới viết lịch sử. Người cầm quyền cần đến báo giới, còn báo giới chỉ cần có sự thật. Dễ thở thì viết theo cái cách dễ thở, khó thở thì viết theo cái cách khó thở. Khi không thể viết được, thì tạm nghỉ. Khi viết được thì viết. Người cầm quyền chết, chứ Zola không chết.

Chánh Phủ mới có sẽ đối xử đẹp với báo giới như thông tư của Thủ Tướng Hương không ? Điều đó không khiến báo giới quan tâm. Dù đẹp hay không đẹp, nhà báo vẫn phải làm nhiệm vụ của nhà báo. Đường lối của Chánh phủ mới về Thông Tin báo chí tiến bộ hay giật lùi, báo giới cũng không mấy quan tâm. Ai sẽ làm Tổng Trưởng Thông Tin trong Chánh phủ mới ? Lại càng không đáng quan tâm. Nhà báo chỉ quan tâm đến nghề nghiệp, đến độc giả, không bao giờ phải nghĩ tới ngày ra đi. Nhưng người cầm quyền thì ngay khi đến, đã phải nghĩ đến lúc ra đi. Và cả lúc đến lẫn khi đi, đều có nhà báo đang theo dõi.

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUẦN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 74

HỒI XL

Lạc lối vào Lư Sơn Chu công đăng đế vị.

Chu công tiếp lấy cuốn sổ vàng, mở ra xem, thì thấy lần lượt ghi tên húy của các vị đế vương qua các triều đại. Vị thứ nhất là Hán Văn đế hỉ thí vàng móng ngựa một vạn, vị thứ nhì là Lương Vũ đế nguyện thí bạc tuyết hoa một vạn, vị thứ 3 là Đường huyền Tôn lạc thí trân châu Bảo hồa 6 hộc, vị thứ 4 là Phó đại Sĩ, hỉ thí tiền của 1 vạn, vị thứ 5 là Lã mông Chính lạc trợ bạch kim 2 vạn, vị thứ 6 là Tống nhân Tôn lạc thí bạc 3 vạn, vị thứ 7 là Triệu nguyên Tương hỉ trợ vàng y 200 lạng, vị thứ 8 là Võ hậu Tắc Thiên phát tâm lạc thí vàng 7 ngàn.

Chu công vừa xem xong thì vị lão tăng lên tiếng :

— Hiện nay bảo tự đã khởi công hoàng kim bảo điện mà công nhu còn thiếu nên chưa thể hoàn thành. Rất mong Bệ hạ phát niệm !

Chu công nghe nói tự nhủ :

— Hành quân nhu dụng e còn chẳng đủ thì làm thế nào bố thí được bấy nhiêu bạc vàng ?

Ngần ngại một lúc cuối cùng cũng phải cất bút tay đề :

— Chu nguyên Chương giúp bạc 5 ngàn lạng.

Viết xong Chu công đưa đồ cho vị Lão tăng. Vị lão tăng kính cẩn tái tam trí tạ rồi đem cuốn sổ vàng về phòng cất. Chu công nghĩ thầm :

— Cuốn sổ này ghi tên các vị đế vương tiền triều. Phải chăng nó đã được lưu trữ từ những triều đại xa xưa chưa biết chừng ?

Nghĩ vậy Chu công tỏ vẻ bực mình miệng lầm bầm : — Tên sư già này quả thực chẳng tốt vừa mới thấy mặt đã vội phủ khuyến. Mình vốn vô tình tới đây, bị hắn lừa cho ăn chay uống trà để đến nỗi phải ghi hứa cho biết bao là vàng bạc ! Ngày sau ví thử ta có phúc lớn được lên ngôi thiên tử, ta sẽ giết tên thầy chùa tham lam này đồng thời diệt cho kỳ hết Phật giáo !

Giữa lúc đang hậm hực tức tối, Chu Công sực nhớ một chuyện gì liền nói tiếp: Ta đã có dịp chơi nơi đây tại sao không lưu đề để kỷ niệm :

Nói đoạn, Chu Công cầm bút viết lên cánh cửa Ngọc Ngôn:

«Tay nắm kiền khôn máy chém dâm,
«Giang tây oai khét, tiếng vang rầm !
«Cuồng phong nổi dạy, yêu tiêu sạch,
«Thiết kỵ tung mây, nguyệt tối sầm.
«Có chí tảo trừ bình loạn thế.
«Vô tâm lầm lạc chốn thiền lâm !
«Âm thầm cổ thụ không lưu ý !
«Mấy lớp tràng ca tiếng hò gầm !

Chu công vừa đề xong thì vị lão tăng cũng vừa bước ra. Vị lão tăng xem bài thơ biến sắc nói :

— Bần tự vốn là nơi thanh tĩnh cực lạc, vô sinh vô diệt. Nay Bệ hạ đã chém giết quá nhiều, nào hỏa thiêu Hán binh 60 vạn, nào đại chiến ở Giang đông quân sĩ bị giết hơn 20 vạn. Mặc dầu đó là ý trời nhưng thiết tưởng Bệ hạ cũng nên nghĩ đến sinh linh đau khổ. Bần với tiện tuy khác, nhưng đau và nhức cũng là một. Nghiêu Thuấn trị thiên hạ lấy lòng nhân nên dân theo. Kiệt Trụ trị thiên hạ lấy tàn bạo nên dân chẳng theo. Nhân và bất nhân, cái lý có khác, mong Bệ hạ xét cho. Bần tăng vừa mới đưa ra việc bố thí mà Bệ hạ đã nổi lòng tức giận, ngâm thơ để khơi tâm hiếu sát. Bệ hạ có thiên hạ, tuy dễ được nhưng cũng dễ mất lắm !

Nói đoạn vị lão tăng gọi sa di đem nước rửa sạch tự tích. Chu công nghe vị lão tăng chỉnh huấn một hồi tự cảm thấy xấu hổ bèn từ biệt ra về. Vị lão tăng tiễn chân ra cổng chùa nói :

— Chốn này đường núi hiểm trở cọp beo lại nhiều. Bần đạo xin tiễn bệ hạ một đoạn xa rồi mới xin trở về.

2 người cùng đi khi tới giữa cầu vẫn thấy con cọp vằn đen đốm trắn nằm phục ở bên đường. Chu công có vẻ sợ. Vị lão tăng nói :

— Bệ hạ đừng sợ ! Đó chỉ là một con gia thú đó thôi.

Vị lão tăng lại nói tiếp :

— Xin bệ hạ nhìn xem quân binh của Bệ hạ đang chèo thuyền đi kiếm Bệ hạ kia kìa !

Chu công giương cặp mắt lên nhìn về đằng trước mặt. Vị lão tăng xuất kỳ bất ý lấy tay xô Chu công chúi nhủi về phía trước, đánh « ầm » một tiếng, toàn thân đã rớt tỏm xuống sông. Chu công hoảng hồn la lớn :

— Chết tôi rồi !

Phút hoảng sợ đã qua, Chu công mở mắt ra, thì lạ thay đã thấy mình ở ngay trước dinh lúc nào chẳng biết. Chúng tướng thấy Chu công trở về, mừng rỡ khôn xiết, xúm quanh lại hỏi han :

— Chủ soái đi chơi mãi nơi đâu ? Bọn tiểu tướng đi tìm đã 3 ngày đêm mà chẳng thấy. Hôm nay được gặp thật là may quá !

Chu công nói :

— Bản soái mới đi nửa ngày sao lại bảo 3 ngày được ?

Nói xong Chu Công liền kể lại mọi việc đã xảy ra cho chúng tướng nghe, ai nấy đều lấy làm kỳ. Chiều hôm đó trong dinh bày tiệc ăn mừng, rượu nốc mãi tới khuya mới tan tiệc.

Đoạn trên là kể việc Chu Công lạc lối vào Lư sơn bây giờ lại nói ngày mai Chu Công ra khỏi thành ban sư về Kim lăng. Bọn Lý thiện Trường, Lưu Cơ, Lý văn Trung đem bá quan văn võ ra ngoài thành đón tiếp xong dâng biểu khuyên Chu Công đăng vị. Chu Công không nghe. Hôm sau bọn Cơ lại cùng với trăm quan cố khuyên lần nữa, lúc đó Chu Công mới ưng chịu. Quần thần họp nhau, chọn ngày mồng 1 tháng 3 để làm lễ đăng quang. Chu công tức vị Ngô Vương, thăng Phụng thiên điện. Quần thần tham bái xưng hạ.

Qua ngày mai, Chu công làm lễ cáo miếu, kiến lập trăm tư quan thuộc, đồng thời luận công thăng thưởng cho các công thần có công bình định Hán quốc, phong Trần Lý làm Qui đức hầu. Chu công lại quay lại hỏi Lý văn Trung :

— Bọn khanh cùng với Ngô binh giao chiến, thắng bại ra sao ?

Văn Trung nói :

— Tâu Bệ hạ ! Thần cùng với Thang Hòa hợp binh đánh bại Sĩ Thành, đuổi mãi tới Hồ châu cựu quán mới trở về. Sĩ Thành từ Hàng Châu qua Tiền đường, xâm phạm các nơi miền Vụ Châu : về sau nghe bệ hạ đại phá Hữu Lượng công hãm Võ Xương, y cả sợ, đêm ngày rút quân về Tô Châu mất dạng.

Chu Công cười nói :

— Thực đúng là con chuột trong lỗ... Gần đây nghe nói Hữu Định theo Nnguyên triều đóng giữ Định Châu, ngày càng lếu láo, lăng loàn hiếp bách cả quan Bình Chương Yến Chi Bất Hoa tỉnh Phúc kiến nhà Nguyên ; không biết tin đó ra sao ?

HỒI XLI

Thiên Thụy làm phản Thần Lửa tấn công

Chu Thái tổ nói :

— Trần hữu Định theo Nguyên đóng giữ Đinh châu, gần đây rất là tham tàn, hiếp bách quan nhà Nguyên, nhiễu hại các châu quận. Trẫm muốn đem quân tiêu diệt tên Định, chư khanh ý kiến thế nào ?

Chúng quan đều nói :

— Tâu chúa thượng ! Chúa thượng bất nhẫn thấy dân đồ thán, đó là việc làm rất tốt !

(Còn tiếp)

KINH NGHIỆM

● Truyện ngắn của HOÀI-THƯƠNG

Không biết Tuấn đã lái xe chạy lang thang như thế trong bao lâu rồi, dễ chừng đến hơn 1 giờ đồng hồ rồi cũng nên. Tuấn đã cho xe quẹo không cần suy nghĩ mỗi khi gặp những ngã tư, không cần biết đã quẹo phải hay quẹo trái.

Đến đường Hai Bà Trưng, Tuấn thình lình dừng xe lại, cạnh bức tường dài của một nghĩa trang, rồi quay sang Xinh, chàng nói :

— Anh phải nói với em một chuyện.

Xinh ngả mình trên nệm xe, nói bằng một giọng bình thản :

— Chuyện gì đó anh ?

Suốt lúc lái xe, Tuấn không nghĩ đến chuyện sắp đem ra nói với Xinh. Nhưng, vào những ngày trước đó, và ngay cả buổi sáng nay khi gặp Xinh ở nhà nàng, Tuấn đã nghĩ tới rồi. Bởi vậy, Tuấn nói rất tự nhiên :

— Anh muốn hai đứa mình thành hôn.

Xinh nhìn Tuấn, không ngạc nhiên và cảm xúc một chút nào. Nàng nói giọng có thoáng một chút ngờ vực, nhưng vẫn bình tĩnh :

— Anh định cưới em sao ?

Tuấn ngả người trên vô lăng, đáp cụt lủn :

— Ừ !

Xinh chúm môi ra vẻ suy nghĩ, một lát nàng nói :

— Sao mãi tới bây giờ anh mới nhắc đến chuyện đó ?

Tuấn, mắt vẫn nhìn ra phía trước, nói bằng một giọng từ tốn :

— Anh đã suy nghĩ chín chắn rồi và thấy rằng bây giờ mới là lúc nên nói với em.

Xinh nhìn Tuấn khiến chàng cảm thấy choáng váng một cách êm ả như một người sau bao lần do dự nhắm mắt phóng mình xuống khoảng trống không. Chàng nắm chặt đôi bàn tay nhỏ mềm mại của Xinh và nói thật nhanh :

— Em sẽ là vợ anh. Chúng mình sẽ về sống chung với mẹ anh. Có lẽ đến bây giờ em vẫn chưa biết anh là con trai duy nhất của một góa phụ giầu có.

Đôi mắt Xinh mở lớn nhưng nhìn vào đó Tuấn không thể đoán biết nó khoác vẻ ngạc nhiên hay đùa cợt tinh nghịch.

Nàng nói, mắt đã thôi nhìn Tuấn :

— Má anh giầu lắm sao ?

— Phải. Ba anh chết để lại cho má anh một gia tài kếch sù cùng một đứa con trai phóng đãng là anh.

Xinh cười lớn. Tuấn ngả mình ra phía sau, sau khi cảm thấy một chút bối rối trước giọng cười vừa oà vỡ của Xinh.

Tuấn lấy thuốc lá ra hút, và sau một hơi khói ngây ngất, chàng nói không nhìn Xinh :

— Chúng mình sẽ làm lễ cưới ở Vương cung Thánh đường, sẽ tổ chức tiệc cưới thật long trọng, và sau đó, chúng mình sẽ đi hưởng tuần trăng mật ở bất cứ nơi nào em thích.

Xinh đã thôi cười, nhưng ánh mắt nàng đượm 1 nét nhìn xa xôi. Tuấn xiết chặt 2 bàn tay nàng, nói tiếp :

— Chúng mình sẽ có con với nhau. Anh mong muốn có những đứa con kháu khỉnh được sinh ra bởi em và anh. Anh thấy em có vẻ mắn con lắm. Em thích có nhiều con không ?

Xinh vẫn im lặng. Sự im lặng của Xinh khiến Tuấn cảm thấy khó chịu. Chàng nhìn thẳng vào khuôn mặt vô cùng kiều diễm nhưng bất động của nàng, và nói :

— Sao ? Em nghĩ sao ? Hãy nói với anh về những ý nghĩ của em.

Xinh nhìn đáp lại tia mắt nóng bỏng của Tuấn và nói ;

— Anh phải để cho em có thì giờ suy nghĩ đã chứ. Làm sao em có thể trả lời anh ngay trong lúc này được. Tuy vậy, em cũng muốn anh hiểu thêm rằng, em rất có cảm tình đối với anh. Nhưng...

Tuấn buông tay Xinh. Chàng nói, giọng đã bình tĩnh trở lại:

— Cũng được, em hãy suy nghĩ cho chín chắn đi. Ngày mai, hoặc đến thứ bảy này, em trả lời cho anh cũng được.

Vừa nói, Tuấn vừa mở máy xe. Xinh nói, giọng thật nhỏ :

— Bây giờ chúng mình đi đâu đây, anh. ?

— Tới nhà má anh. Anh muốn giới thiệu em với má anh. Bà rất yêu chiều anh, và chắc chắn sẽ rất hài lòng khi được gặp em. Em muốn gặp má anh chứ ?

Xinh đáp lơ đãng :

— Vâng, em cũng muốn gặp má anh. Nhưng, anh thấy có tiện không ?

Tuấn cười lớn cùng với tiếng động cơ xe nổ dòn :

— Sao lại không ?

Thâm tâm, Tuấn nghĩ, có lẽ Xinh không tin là mẹ chàng giầu thật nên chàng muốn nàng được nhìn tận mắt khung cảnh tráng lệ của căn biệt thự của mẹ chàng. Và lại Tuấn nghĩ nếu chàng giới thiệu Xinh với mẹ là vợ sắp cưới của chàng, chắc chắn Xinh sẽ không có cách nào để từ chối; nàng sẽ bắt buộc phải chấp nhận đề nghị chung sống với Tuấn.

Nhưng, giọng Xinh đã vang lên :

— Em thấy làm như vậy hơi hấp tấp. Để đến hôm khác không được sao ?

Tuấn vội vã phản đối : — Không. Phải đến hôm nay. Em cần phải biết rõ má anh ngay hôm nay trước khi em có quyết định. và đây cũng là dịp để anh chứng minh với em là anh không phải là một tên ba sạo.

Xinh vẫn lưỡng lự :

— Nhưng, em vẫn cảm thấy có 1 điều gì bất tiện. Em đã suy nghĩ kỹ đâu, mà anh đã giới thiệu là vợ sắp cưới của anh.

Tuấn cười :

— Không hại gì. Nếu sau này, chúng mình không lấy nhau anh sẽ có cách để nói với má anh. Anh có thể nói là em đã đòi ý chẳng hạn.

Xinh quả quyết :

— Được. Em sẽ đến gặp má anh. Nhưng, anh hãy hoãn buổi gặp gỡ này đến Chủ nhật. Được chứ anh ? Em thấy như vậy thật tiện, cả cho anh và cho em.

Tuấn cảm thấy không thể thuyết phục thêm được. Chàng đành mỉm cười :

— Thôi vậy. Anh xin chiều ý em.

Hai người không nói thêm với nhau một lời nào nữa. Tuấn quay xe trở lại thật ngỗ ngáo. Chàng lái xe về phía bờ sông.

Bây giờ buổi chiều đã xuống. Nắng đã tắt trên các dinh cây, và những dòng đèn đường đã được thắp lên. Giữa dòng sinh hoạt của đường phố như đã sống động thêm lên khi chiều xuống; không khí trong chiếc xe nhỏ của Tuấn như có vẻ nặng nề. Cùng với làn gió mát từ dưới sông phả lên, Xinh lên tiếng sau một tiếng cười ngắn :

— Có lẽ chúng mình nên đi ăn một chút gì. Em thấy đói bụng rồi. Sao ? Anh đồng ý chứ ?

Tuấn liếc nhìn Xinh, và chàng bị nụ cười của nàng làm mềm lòng. Chàng nói một cách thụ động :

— Tại sao không ?

Chiếc xe nhỏ quẹo về hướng Chợ Cũ. Tuấn chọn một hiệu ăn quen thuộc. Chính tại hiệu ăn này, chàng và Xinh đã ăn những bữa thật ngon ngày mới gặp nhau. Đã ba bốn tháng nay cả hai chưa có dịp trở lại với không khí cũ. Sự từ chối ban nãy của Xinh tuy có làm phật ý Tuấn đôi chút, nhưng chàng nghĩ, mình không thể nào giận nàng được.

Nàng rất có lý. Và ta không thể trách cứ được một người xử sự đúng cách đúng lý. Tuấn nghĩ vậy và nụ cười đã ấm lại trên môi chàng.

Họ sánh vai nhau bước vào hiệu ăn. Quả thật là một cặp tình nhân khá đẹp đôi.

Tuy kém Xinh đến hai tuổi, nhưng Tuấn cao lớn, vạm vỡ. Và, đi bên cạnh Tuấn, Xinh như một con mèo nhỏ dễ thương nép sát vào chàng với điệu bộ cần che chở, bao bọc. Không ai có thể nhận ra nàng đã là một góa phụ có một con.

Xinh có một vẻ đẹp thật tươi mát. Nàng ngây thơ và chín chắn vừa đủ, như đã được cân nhắc kỹ càng. Tuấn đã từng hãnh diện là người yêu của Xinh một bông hoa duyên dáng, không xa lạ gì với những chàng trai có đôi chút hiểu biết về những người đẹp của Sài thành.

Tuy chỉ là 1 sinh viên vừa mới ra trường, chưa hề có 1 kinh nghiệm tình ái nào trước cuộc tình với Xinh ; nhưng Tuấn tự biết mình không phải là non kém. Bằng chứng ? Tuấn đã lấy được lòng cảm mến của Xinh. Điều đó đâu phải là dễ dàng ?

Góa phụ của một phi công hào hoa, Xinh đã có rất nhiều cánh bướm đa tình bay lượn quanh nàng. Nhưng, nàng đã nói với Tuấn, những cánh bướm đa tình kia không hề được nàng để mắt tới. Điều đó, nàng giải thích, không phải nàng kênh kiệu, làm cao.

Đó chỉ vì nàng chưa thể nguôi được niềm sầu thẳm quá lớn là cái chết của người chồng yêu quý. Chỉ đến khi gặp Tuấn, nụ cười rạng rỡ và ánh mắt tha thiết của nàng mới cho chàng biết rằng mối sầu kia đã nguôi ngoai trong lòng Xinh.

Tuấn, với tương lai rạng rỡ của chàng và một thân hình khá đẹp chắc chắn cũng giúp Xinh quên đi nỗi buồn một phần. Tuấn đã nghĩ thầm và tự nhủ như vậy.

Sự giao du giữa hai người thoạt đầu chỉ là một tình bạn khắng khít dần cùng với thời gian. Chỉ mới ít ngày trước đây thôi, Tuấn mới nảy ra ý định cưới Xinh. Và chàng đã mạnh dạn ngỏ với nàng ý định của mình hồi nãy. Tuấn không muốn buông trôi, mất đi một bông hoa duyên dáng là Xinh. Chàng biết rất rõ, nếu không lẹ tay lẹ chân, chàng sẽ chẳng còn bao giờ nắm giữ được riêng cho mình người góa phụ duyên dáng xinh đẹp cực kỳ ấy. Bởi vậy, lời yêu đã thốt ra. Xinh không từ chối, nhưng nàng chưa dứt khoát nhận lãnh. Tuấn nghĩ sự chín chắn của nàng chắc chắn sẽ giúp tình yêu tròn đẹp thêm nhiều. Bằng ý nghĩ ấy, Tuấn kéo ghế cho Xinh với một cử chỉ thật yêu chiều.

Xinh gọi món ăn cho cả hai như mọi lần, và Tuấn chọn thức uống. Xinh không muốn Tuấn uống rượu khai vị trong khi nàng ngồi không. Bởi vậy bao giờ hai ly rượu cũng được gọi đem tới để nàng nhấp từng ngụm nhỏ cho men rượu tô hồng thêm đôi má. Tuấn không thể quên thứ rượu khai vị hai người đã dùng trong bữa ăn đầu tiên.

Chàng đã gọi đem tới, nhưng Xinh gạt bỏ :

— Thôi, anh đừng. Em không uống rượu mạnh bữa nay.

Tuấn hơi khựng lại, nhưng chàng không hỏi Xinh lý do khiến nàng từ bỏ thói quen cũ.

Tuy vậy bữa ăn cũng diễn ra thật vui, thật đầm ấm với câu chuyện nói nhỏ riêng cho nhau nghe. Tuấn và cả Xinh nữa, không hề đả động đến đề nghị khi nãy ở trên xe. Họ chỉ nói với nhau những câu nho nhỏ, đủ gợi lên trong lòng Tuấn 1 niềm yêu, và đủ vẽ thêm đôi môi Xinh 1 nụ cười duyên dáng vô chừng.

Bữa ăn chấm dứt sau những giờ dài trò chuyện. Tuấn đưa Xinh trở về căn nhà nhỏ xinh đẹp của nàng ở ngoại ô phía bắc thành phố, nơi ấy có 1 đứa nhỏ bốn tuổi và 1 chị vú đang chờ đợi nàng. Đứa con duy nhất của Xinh với người chồng vắn số là một bé gái thật bụ bẫm. Nó có một cặp mắt thật đen, giống như cặp mắt của Xinh. Nhưng đôi tai của nó quá lớn. Tuấn không thích đôi tai ấy vì theo lời Xinh, nó giống hệt tai người chồng quá cố của nàng.

Trong tận cùng sâu thẳm của ý nghĩ, quả thật Tuấn không thấy một chút nào khích lệ với viễn ảnh một cuộc chung sống với Xinh mà lại có đứa nhỏ kia chen vào.

Nhưng không bao giờ Tuấn dại dột tỏ ra cho Xinh thấy chàng thiếu cảm tình với đứa nhỏ. « Việc đến đâu sẽ tùy mà định liệu đến đó » Tuấn nghĩ vậy. Chung sống với nhau rồi thiếu gì cách giải quyết ổn thỏa. Giờ, không nên có những bận tâm về đứa nhỏ.

Nó sẽ làm vẩn đục đám mây hồng đẹp của mộng ước. Tuấn cố quên những ý nghĩ làm bận lòng mình. Chàng lái xe thật chậm, đến nỗi Xinh phải kêu lên :

— Mau lên chứ anh ! Chạy chậm điệu này, chắc đến mai mới qua khỏi đám kẹt xe ở Lê văn Duyệt.

Tuấn vòng tay ôm hờ người yêu. Chàng nói giọng say mê, như cố dùng niềm say mê của mình để xua đuổi những ý nghĩ vừa rồi :

— Sắp phải trở về một mình, anh không muốn một chút nào.

Xinh cười và nhìn Tuấn bằng một ánh mắt long lanh đến độ chàng cảm thấy như bị ngây ngất vì sự cuốn hút của đôi mắt đẹp.

Căn nhà của Xinh hiện ra trước tầm mắt Tuấn làm chàng phớt buồn.

Lát nữa đây, đôi vòng tay tròn lẳn, mát rượi của Xinh sẽ ôm đứa nhỏ vào lòng. Và, liệu nàng còn nhớ đến mình chăng ? Tuấn nôn nóng với ý nghĩ cưới nàng làm vợ.

(Còn 1 kỳ)

Tiếu Ngạo Giang Hồ

KIM DUNG

● Người dịch THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

— HỒI 92 —

Công nhiên tuyên bố chuyện thành hôn.

Chỉ vượt đi độ vài mươi trượng. Hồ Xung và Doanh Doanh bắt gặp ngay một người trang phục theo lối tiểu chị từ hướng Tây phóng sang hướng Đông.

Vì nhầm một nơi trống trải khoảng khoát, 2 người không làm sao tìm ra chỗ ẩn mình, nên người nọ thoáng phút sửng sốt nhận ra được Doanh Doanh vội tiến tới cúi mình thi lễ :

— Tại hạ là Dịch Trung, phó hương chủ của Thiên Hương Đường trong bổn giáo xin ra mắt Thánh Cô, chúc cho giáo chủ muôn năm thạnh trị thống nhất giang hồ !

Doanh Doanh khẽ gật đầu đáp lễ.

Liền theo đó, từ hướng đông tiến đến một lão già ốm nhỏ, ăn mặc theo lối một nhà giàu của miền quê, cũng khom lưng thi lễ trước mặt nàng :

— Thuộc hạ Tần Băng Phi xin ra mắt Thánh cô, kính chúc giáo chủ trùng hưng Thần giáo, ân rải lên dân !

Từng quen biết Tần Băng Phi, vì lão là một trong Thập Đại Trưởng Lão của Hắc Mộc Nhai, Doanh Doanh liền hỏi :

— Tần trưởng lão cũng có mặt ở đây nữa à ?

Tần Băng Phi cung kính đáp :

— Thưa vâng, tiểu nhân vâng lịnh giáo chủ đến đây để thăm dò động tỉnh.

— Vậy Dịch hương chủ đã nghe ngóng được tin tức gì chưa ?

Dịch Trung đáp

— Bẩm Thánh Cô cùng trưởng lão, sáng nay thuộc hạ từ quán Lâm Phong thấy được hơn trăm người của Tung Sơn phái do Tả Phi Anh là con trai của Tả Lịnh Thiền thống lãnh thẳng đường đến Hoa Sơn.

Tần Băng Phi gật gù :

— Quả đúng là chúng đến Hoa Sơn hội tập !

Doanh Doanh không hiểu :

— Mà họ kéo đến Hoa Sơn để làm gì ?

Tần Băng Phi giải thích :

— Từ ngày Nhạc Bất Quần lên chưởng môn của Ngũ Nhạc Phái, Giáo chủ ta liên tiếp được một tin họ Nhạc càng ngày càng lộ dã tâm ra mặt chống đối với Thần giáo chúng ta, và việc lão triệu tập môn đồ Ngũ Nhạc đến Hoa Sơn dường như không ngoài dã tâm đó : định kéo lên Hắc Mộc Nhai đánh phá !

Doanh Doanh rúng động :

— Có thật như thế à ?

Thừa biết Tần băng Phi là con người rất xảo quyệt, có lẽ việc lùa bắt đám đệ tử của Hằng Sơn, do lão thừa lịnh của cha nàng mà chủ trương, nhưng giờ đây trước mặt nàng và Hồ Xung, lão lại tìm lời đổ lơi đi trách nhiệm, cái có lời của Dịch Trung vừa thốt, hẳn nhiên không phải là lời bịa đặt, có phần đáng tin cậy hơn. Vậy thì sự kiện đang xảy ra trên Hoa Sơn kia, tầm quan trọng rất là đáng ngại. Nàng chợt hỏi tiếp :

— Lệnh Hồ Xung công tử là chưởng môn của Hằng Sơn, cũng là một thành phần trong Ngũ Nhạc phái, tại làm sao người lại không biết chuyện này ? Quả là một điều lạ lùng hết sức !

Tần Băng Phi vội đáp :

— Theo sự điều tra của thuộc hạ thì đệ tử của hai phái Thái Sơn và Hoành Sơn cũng lục tục kéo đến Hoa Sơn rồi chỉ riêng có Hằng Sơn phái là chẳng thấy động tĩnh chi cả. Hôm qua Hướng Tả Sứ đã cho lịnh Bao Đại Sở dẫn theo nhóm tùy tùng lên Hằng Sơn dò la mọi động tịnh và phái thuộc hạ ở nơi đây để làm liên lạc khi cần, thuộc hạ đang chờ tin tức của Bao Trưởng Lão...

Doanh Doanh và Hồ Xung không khỏi cùng đưa mắt nhìn nhau cùng trong một niềm băn khoăn khó nghĩ :

«Việc Bao Đại Sở trà trộn trong Hằng Sơn phái quả nhiên là có mà Băng Phi không hề dấu diếm như thế, phải chăng vụ này hắn chẳng dám dối mình ? ».

Tần băng Phi bỗng khom mình vái thật sâu trước mặt Hồ Xung :

— Đây chẳng qua vì tiểu nhân vâng lịnh bề trên mà hành động xin Lệnh Hồ chưởng môn thứ cho !

Hồ Xung vội vòng tay đáp lễ :

— Không sao, vì tại hạ và Nhậm tiểu thư cũng sắp thành hôn trong ngày gần đây thôi...

Doanh Doanh mặt bừng lên như say nắng

— Ô hay...

Nhưng chỉ gắt lên hai tiếng nàng lại làm thinh, không không phủ nhận mà cũng chẳng công nhận.

Hồ Xung mỉm cười nói tiếp :

— Tần trưởng lão đã vâng lịnh của nhạc phụ tại hạ mà hành sự thì chúng tôi phận là con rể đáng lý nên thay người mà gánh vác việc đó.

Tần Băng Phi và Dịch Trung cùng lộ nét hân hoan :

— Kính mừng cho nhị vị !

Doanh Doanh quá thẹn bỏ lảng đi nơi khác. Tần Băng Phi lại nói tiếp

— Hướng Tả sứ hết sức dặn dò Bao Trưởng Lão, tuyệt đối không được có một cử chỉ nào vô lễ với đệ tử của Hằng Sơn, và phận sự của chúng tôi chỉ là thăm dò tin tức chứ chẳng được bạo động. Điều dặn dò đó, dĩ nhiên chúng tôi đâu dám chẳng tuân !

Từ phía sau 2 người chợt có 1 chuỗi cười như ngọc rớt khua lên :

— Không bạo động là may cho chư vị đấy, vì kiếm pháp của Lệnh Hồ công tử đệ nhất thiên hạ, điều đó hẳn nhiên Hướng Tả Sứ của chư vị phải biết !

Liền theo câu nói, một nàng con gái áo xanh thướt tha bước tới. Hồ Xung nhận ngay ra là Lam Phượng Hoàng : giáo chủ của Ngũ Độc Giáo, chàng mừng rỡ kêu lên :

— Ồ, đại muội, đại muội vẫn mạnh đấy chứ ?

Lam phượng Hoàng ranh mãnh đáp lời :

— Vâng, cám ơn ! Còn đại ca cũng vui vẻ luôn chứ gì ?

Tần Băng Phi cũng vội vàng tiến lên ra mắt :

— Kính chào Lam giáo chủ !

Lam Phượng Hoàng hơi cheo mắt hất hàm :

— Muốn chắp tay chào hỏi thì cứ chào hỏi, bằng không muốn thì thôi, ta có ép đâu mà lão lại chắp tay mà vừa nhăn mặt như tuồng gớm ghiếc ai thế ?

Tần Băng Phi vội đáp :

— Dạ, tại hạ đâu dám như thế !

Thừa hiểu là cái cô gái trước mặt khắp người đều có các trùng vật độc hại, trêu vào cô ả là khốn, nên thốt xong lão trở bước tiến về phía Doanh Doanh :

— Nơi đây nên hành động thế nào, xin Thánh Cô phát lạc !

Doanh Doanh bảo :

— Nhị vị cứ theo mệnh lệnh của giáo chủ mà hành động được rồi !

Tần băng Phi dạ lên một tiếng và ra dấu cho Dịch Trung cùng lão cáo biệt ba người.

Lam phượng Hoàng chờ cho họ đi khỏi mới nói :

— Bao nhiêu ni cô và đệ tử của Hằng Sơn đều bị người ta bắt đi cả, sao nhị vị chưa đi giải cứu ?

Hồ Xung đáp :

— Chúng tôi đang theo dõi tung tích họ từ Hằng Sơn đến đây, nhưng chưa thấy âm hao gì cả !

Lam Phượng Hoàng trố mắt :

— Nhưng đây có phải là đường lên Hoa Sơn đâu ? Chẳng lẽ nhị vị lại lầm đường ?

Hồ Xung rúng động :

— Hoa Sơn à ? Đại muội cho là họ bị đưa về Hoa Sơn sao ? Nhưng đại muội có nhìn thấy hay không chứ ?

Lam Phượng Hoàng cười thật dịu :

— Sáng ngày qua nơi Hằng Sơn Biệt Viện, tiểu muội uống nước trà chợt nhận thấy trong nước có mùi khác lạ nhưng tiểu muội không nói ra. Khi nhìn sang mọi người thì họ đã thi nhau mà ngã dúi xuống, tiểu muội lúc đó mới vỡ lẽ là họ bị thuốc mê, tiểu muội nhanh trí cũng giả bị trúng độc ngã lăn ra...

Hồ Xung gật gù :

— Dám dùng thuốc độc với Lam giáo chủ Ngũ Tiên giáo thật chẳng khác nào đem búa mà múa trước cửa Lỗ Ban !

Lam phụng Hoàng cười tươi rói :

— Chúng thật là ngu, phải thế không Lệnh Hồ chưởng môn ?

Hồ Xung cười hỏi lại :

— Sao cô nương không tặng họ lại vài món tuyệt kỹ của mình ?

Lam phượng Hoàng lắc đầu :

— Chuyện đã hết đâu ? Hai cái tên khốn đó lại còn huênh hoang cho rằng tiểu muội bị trúng độc thật, chúng sà đến gần định giở trò lếu láo, bị tiểu muội tặng lại cho một độc vật ngã xuống chết ngay. Những tên khác dù thấy tiểu muội nằm im cũng không dám xê lại gần nữa. chỉ đứng xa xa mà khảo với nhau rằng : tiểu muội tuy bị trúng mê nhưng khắp người đều toàn chất độc, đừng nên lại gần ! há há....

Nàng chấm câu bằng một chuỗi cười khanh khách thích thú.

Hồ Xung lại hỏi :

— Rồi việc xảy ra thế nào nữa ?

Lam Phượng Hoàng dừng tiếng cười đáp :

— Vì còn muốn xem chúng giở thêm những trò gì, nên tiểu muội vẫn vờ hôn mê nằm im quan sát, sau đó bọn chúng kéo lên ngọn Kiến Tính Phong, bắt tất cả ni cô già trẻ bé lớn trong am mang hết xuống núi và kẻ đi đầu chính là Nhạc tiên sinh, vị sư phụ của đại ca đó ! Thật là 1 con người chẳng ra chi hết, trước đây nơi Thiếu Lâm Tự, vì cứu tiểu muội, lão đã suýt giết chết đại ca, bây giờ đại ca làm chưởng môn của Hằng Sơn, lão lại cầm đầu đám đầu trâu mặt ngựa đến tóm hết đệ tử thuộc hạ của đại ca, rõ ràng là lão cố ý hại đại ca, chẳng chút tình nghĩa thầy trò chi cả !

Hồ Xung làm thinh không nói, chỉ lắng tai nghe nàng kể tiếp ! Là 1 cô gái của miền sơn cước, lời lẽ của nàng rất chất phác thật thà, quyết không có chuyện đặt điều hay dấu diếm, đáng để cho chàng đặt trọn lòng tin.

Thấy chàng làm thinh, Lam Phượng Hoàng lại tiếp :

— Tiểu muội lúc đó tức lắm, chỉ muốn thả độc cắn lão chết cho rồi, nhưng ngại chẳng biết ý của đại ca thế nào nên chưa dám ! Tiểu muội nghĩ rằng, nếu muốn đánh chết lão thì chẳng thiếu chi cơ hội về sau !

Hồ Xung gật đầu cảm kích :

— Cô nương có lòng nể nang tại hạ như thế, tại hạ vô cùng cảm kích!

Lam Phượng Hoàng vội xua tay :

— Nào có đáng chi đâu ! Tiểu muội còn nghe chúng bảo với nhau là nhân lúc không có đại ca ở trên núi nên mau rút lui, kẻo đại ca bất thần trở về thì càng thêm rắc rối. Nhưng một nhóm lại vênh váo cho là không may bị đại ca đi vắng, bằng không sẽ tóm luôn đại ca giết đi để trừ hậu hoạn !

Hồ Xung đáp :

— Cho dù tại hạ có bị trúng thuốc mê, nhưng đã có có em gái tài ba như thế ở cạnh, thì họ có muốn bắt thằng anh này cũng không phải là chuyện dễ.

Lam Phượng Hoàng cười đắc ý

— Đúng thế, kể ra chúng còn phước lớn đấy, bằng không, chúng động đến một sợi lông chân của đại ca, tiểu muội sẽ phóng độc giết lại một trăm tên để trừng phạt.

Và vụt quay sang hướng Doanh Doanh, Lam phượng Hoàng cười ngỏn ngoẻn nói tiếp :

— Nhậm tiểu thư đừng ghen nhé, tiểu muội đối với y như anh em ruột mà thôi, chứ chẳng có ý tứ gì đâu !

Biết nàng là một cô gái chân thật, nghĩ sao là nói vậy không chút dậy che, nhưng Doanh Doanh không khỏi dâm nhột nhạt, màu đỏ ửng đến tận mang tai.

Nàng gượng cười trả lời :

— Xung huynh cũng thường nhắc nhiều về cô nương, y thường khen ngợi cô nương là con người rất tốt !

Lam Phương Hoàng mắt ngời sáng lên :

— Có thật như thế à ? Vậy thì hay biết mấy, tiểu muội e rằng không bao giờ y dám nhắc đến tiểu muội trước mặt Nhậm tiểu thư chứ !

(Còn tiếp)

(Xem tiếp trang 10)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT *2 dòng đầu 60đ mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

SANG HOẶC CHO THUÊ
Phố lầu khu thương mãi, tiện mở phòng mạch hiệu thuốc tây... Xin liên lạc Hữu Đức 68B đại lộ Chi Lăng (Phú Nhuận) nhờ chỉ hộ.

Sang phố lầu đúc 2 tầng, đủ tiện nghi, khu thương mãi, gần chợ, giá 1 triệu. Xin hỏi 142-144 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Sang giá rẻ :
Đi xa sang lỗ 250.000 nhà có lầu vách tường gạch bông có điện nước gần chợ Thái Bình. Liên lạc số 53/1A Châu Á Bùi thị Xuân Ông Tạ.

Nhà hàng sang, có máy lạnh có nhiều phòng rộng, có giấy phép đang khai thác gần chợ Hòa Bình Cholon sang gấp xin hỏi số 79B Lý Thành Nguyên Cholon

Cần sang gấp nhà, luôn cả đồ nghề uốn tóc đầy đủ, trang trí đẹp. Hỏi tại 1312B Huỳnh quang Tiên PN nhà thờ ba chuông đi thẳng vô Mời ông bà đã đến dòi sang cả nhà và đồ đạc để mở phòng sửa sắc đẹp đến gấp để thương lượng.

Nhà sang
Căn bìa 5mx11m compteur nước, điện, cầu, hẻm lớn 391/31C đường Trần quốc Toản, cư xá Nguyễn tri Phương cách chợ 100 thước, tiền nhà 168đ mỗi tháng.

Sang nhà in
vì bận công việc không người trông coi, cần sang lại nhà in đang khai thác địa điểm thuận lợi. Hỏi ông Xinh 265/2 Phạm ngũ Lão Saigon.

Sang 1 mặt tiền, trệt, Chung cư Tái thiết Nguyễn thiện Thuật, Lô B-031, tiện buôn bán, 615.000đ,

Cửa hàng thương mại sang hay bán cửa hàng đang đông khách, trên có lầu 3 tầng chia 6 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, mỗi phòng đều có cầu tiêu, buồng tắm và bếp. Có sân thượng rất mát, có kho rộng rãi, điện nước đầy đủ, chung quanh rào sắt và kẽm, có sân để xe, chỗ an ninh, gần đường lộ lớn xe 2 chiều tại đường Công Lý.
Hỏi Trung Nam 163 Hàm Nghi Sg
ĐT 23414

NHÀ [illegible]

Bán nhà Thủ Thiêm xin mời bà trả 280.000đ lại 268 Bến Hàm Tử để làm giấy.

Bán nhà 750.000đ Cư Xá Lò Gia số 1/108 gần trường học 4mx16m đồng hồ điện nước riêng. Nhà cây 4mx12m gác suốt bông chợ Cá Trần Quốc Toản giá 250.000đ Hỏi ông Vũ Tỵ 289 Lý thái Tổ CL.

Bán nhà bán 1 căn nhà đủ tiện nghi. Hỏi 12/13 Phan đình Phùng Đakao.

Bán căn phố lầu 1E Đỗ Thành Nhân Gia Định xinh xắn, mát mẻ, yên tịnh biện Mỹ đang thuê giá cao. Hỏi tiệm Kiến Thiết 176/3 Hùng Vương Cầu Sơn Thị Nghè.

Bán Villa lầu sang trọng 400m2 Hỏi 41/4 Trần nhật Duật Saigon.

Bán Gấp Rẻ
Nhà đẹp, cửa hậu tiện nghi. Hỏi tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức P.N. ngoài giờ làm việc,

Sanh Lợi
Quí Vị muốn sanh lợi an toàn có bảo đảm, hoặc vừa sanh lợi vừa chờ dịp may rẻ sẽ mua Villa Phố Cao Ốc hay muốn mua được trả góp dễ dàng xin do MY KIM 8 Ngô tùng Châu Saigon Đ.T 23.989

Bán 1tr2 nhà tiện nghi. Hỏi 15/7 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần bán nhà mặt tiền trung tâm Sg. gác suốt, cửa hậu, sân thượng H.Đ.N. mát, đồng hồ điện nước riêng đủ tiện nghi giá 1.800.000đ. Hỏi 98F Lê Lai Saigon,

Nhà bán
Ba từng lầu đúc, luôn đất, ngang 4m50 dài 18, khu villa, có điện thoại, máy nước uống, meuble de luxe, (muốn mua nhà và đồ meuble riêng cũng được) chỗ để xe, đầy đủ tiện nghi chắc giá 5.000.000, miễn trung gian địa chỉ 6/19B Cao Thắng (Saigon).

Bán 1 căn nhà lầu béton 1 tầng, đủ tiện nghi có điện 220 volt rất tiện mở xưởng kỹ nghệ hay để ở. Hỏi 175 Minh Mạng C.L.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

HOA BƯỚM MÙA HÈ

★ L.N. THỤY-HƯƠNG

(về những khuôn mặt thân yêu)

THẾ là em đã làm quen với những ngày hè rồi đó Mùa hè ở cao nguyên hơi là lạ : Nắng trong vắt như thủy tinh đã được pha thêm chút phẩm vàng. Không khí đã bắt đầu ấm ấm lại cho hợp với cơn gió nhè nhẹ của mùa hạ đang thổi về. Thế rồi bướm vàng lại xuất hiện những chú bướm xinh xắn kia âu yếm đem tặng cho cây cỏ 1 màu tươi mát.

Em cảm thấy ngày tháng bỗng dài lê thê với những buổi ở nhà vô vị. Ngoài những việc lặt vặt giúp mẹ và dạy một tụi nhóc học, em chỉ ngồi khâu áo cho búp bê và còn thì giờ rảnh rỗi em lại vùi đầu vào việc sáng tác. Có lẽ những giờ phút ấy làm em thích nhất. Này nhé, em sẽ được tự do ngắm bầu trời cao lồng lộng, và trí óc em sẽ tung ra muôn ngàn câu chuyện thần tiên ấp đầy trong cái nhẹ bỗng của áng mây. Đôi mắt em lại thích như rơi vào màu nắng trong suốt như pha lê kia nữa, nắng mênh mang trôi bàng bạc khắp không gian. Đôi lúc nắng lại vàng chói lên, em thầm nghĩ «hắn» làm le quá vì thấy chính mình đã reo rắc niềm vui lên vạn vật. Em mỉm cười với ý nghĩ đó và cảm thấy mình nhỏ bé hẳn lại. Rồi em lại thả cho dòng tư tưởng bềnh bồng trôi trong khu vườn của em đồng thời với cặp mắt.

Đôi mắt em len qua các cọng cây bé, những cánh hoa dại mong manh rồi chợt nhận thấy tâm hồn chúng hôm nay thật vui tươi Cũng như em chúng miên man thả lỏng niềm vui trong nắng và nhịp bay chập chờn của bướm vàng. Tư tưởng của em lắng nghe tiếng thì thào :

— Bướm dễ thương kia ơi ! Bướm đã mang lại một chút tươi vui cho em đó !

Ôi chao ! Lời chúng thật dễ thương thánh thót như tiếng ngọc rơi và nhẹ nhàng êm dịu như gió thoảng. Phải có tâm hồn một chút mới nghe chúng nói được đó ! Thôi hoa ở đó đùa cùng nắng vàng nha ! Em đi tìm ý văn đây.

Nhưng ô lạ quá ! Mãi tư tưởng của em chẳng biết đi đâu bi giờ. Bỗng em chợt nhớ ra rồi lên thăm nàng thông đi nào để yêu cầu nàng hát bài vi vu.

Tư tưởng của em hỏi thông :

— Thông à ! Thông hát bài vi vu nghen !

Nàng Thông e thẹn lắc đầu :

— Thôi ! Thông chỉ hát khi gió trổi nhạc.

Thông vừa dứt lời thì bác gió đã từ đâu vội bay đến tươi cười. Em bảo.

— Thế là thông phải hát rồi nha !

Thông gật đầu và trong khi lá vàng dưới đường cuồn cuộn bay. Thông nghiêng mình trỗi bài vi vu tuyệt vời. Thông đã dứt lời và bác gió thì đã lặng lẽ ra đi mà em hãy còn ngẩn ngơ

Em giã từ thông với cả một niềm luyến tiếc vô biên, nhưng em không thể yêu cầu thông hát nữa vì bóng dáng, bác gió đã biệt tăm. Nắng lại lêm le rực vàng chơi chạy thi với bóng mát Nắng ta hiu hiu tự đắc vì biết rằng bóng mát chỉ có thể ở sau lưng mình thôi chứ chẳng bao giờ vượt qua được. Bóng nắng ta ngừng lại ở chân đồi kia như xem xét cái gì. Em để ý thì thấy một loài hoa tim tím lan nhiều trên thảm cỏ xanh. Màu tím hiền hòa không phải là màu hoa trong kỷ niệm của em, kỷ niệm của những buổi đi hái sim cùng cô Lan Anh thuở lớp Nhì mà là màu tím của hoa bìm bịp. Em chợt mừng tiếc thầm sao ở đây chẳng có sim tím để em tìm về niềm thương mến cô đã cho em thuở ấy.

Thế rồi từ một kỷ niệm nhỏ đó, trí óc em bị lôi kéo để hướng về xứ Bảo. Em nghe nhớ nhớ những ngày nắng vàng dưới vườn rợp bóng cây. Chúng em thi nhau trồng hoa để chấm điểm trong khi cô giáo tươi cười chỉ dẫn. Rồi những buổi chủ nhật phải học thêm để thi đệ thất. Có hôm cô và chúng em phải leo cửa sổ để vào lớp học vì ông cai đi vắng nên không có chìa khoá vui không thể tả ! Thế mà bây giờ em đã xa cô rồi. Em bỏ lại sau lưng cả buổi đi chơi vào Vông Lâm.

Sức với Nụ, Cẩm Hồng, My Dung. Em tiếc rằng hồi ấy mình không nhặt nó gói lại để bây giờ dở ra xem Những buổi chiều man mát bọn em len qua cánh đồng cỏ để xuống thăm hang đá cũng bay vụt mất như cánh chim Khuôn mặt thương yêu của Anh Vân, Cẩm Hồng, My Dung em chẳng biết nó có còn như vậy chăng ? Và tình thương của chúng nó cho em nữa, không biết có vì thời gian mà phai nhạt ? Còn Mộng Hoa, Hằng chắc vẫn còn lém lỉnh vui tươi? Bây giờ em chỉ còn Nụ để liên lạc, kể chuyện cho nhau bằng những cánh thư đọng ướt thương mến. Thiện đối với em cũng đã xa rồi, xa xôi như xứ Bảo của em và mờ mờ như rặng cây trong sương mù

Bây giờ em chỉ nhớ và thương nhất cô Vân Hải, Lan Anh của em. Bạn bè thì Anh Vân Phương Minh Chạy Yến Oanh, Cẩm Hồng My Dung Đăng Giang... hiện rõ lên trong lọ thủy tinh đựng chất nước tình thương trong suốt của em. Còn Ngọc Dung Kim Huệ chỉ để thoáng qua trong em hơi men của tuổi học trò [illegible] nhá: em nhớ đến những lần giận dỗi,

Nhưng tất cả đều để lại trong em một cảm nghĩ một liên lạc hay một sự thương mến nào đó. Và em đã nghĩ về họ một cách chân thành trong mùa hạ ấp đầy nắng vàng và hương ấm của cao nguyên./.

✠ ✠

VIẾT CHO NỘI

DƯ-VÂN

HÔM nay là ngày thứ 50 của nội. Thế là nội đã vĩnh viễn xa rời tụi con để nằm dưới lòng đất lạnh lẽo thật rồi. Hết, chẳng còn gì nữa.

Hôm được tin nội mất con bàng hoàng sửng sốt, những vật ở chung quanh con trông thật mơ hồ, tiếng kêu ồn ào của những động cơ, tiếng rao của các hàng quà nghe thật xa vắng. Bây giờ bên tai con chỉ còn là tiếng kêu khóc thảm thiết của Mẹ và mấy chị mà thôi.

— Nội đã chết rồi hả ba ?

Ba con nghẹn ngào gật đầu đôi mắt long lên.

— Không, nội không thể chết được ba ơi.!..

Con còn nhớ hôm đưa nội lên xe đi vào Qui Nhơn nội đã ôm hôn tụi con. Lúc xe chuyển bánh nội còn quay lưng lại đưa tay vẫy tụi con thế mà bây giờ nội có thể chết được ư ? Nhưng ở trên đời này có cái gì là trường cửu đâu phải không nội ? Ai rồi cũng phải chết, Tuy nhiên sự ra đi của nội đã làm cho tụi con mất mát nhiều quá, Bây giờ chẳng còn ai để cho tụi con những miếng khoai, những mẩu bánh như ngày nào nữa.

Có những buổi chiều nghỉ học con thường ngồi cạnh nội để nhìn nội cắt từng mảnh vải vụn rồi khâu thành từng chiếc drap đủ màu. Đó là tình thương mà nội đã dành cho tụi con. Thật mộc mạc và nghèo nàn nhưng chứa đựng đầy đủ tất cả những gì mà nội muốn nói lên. Có những buổi tối mùa đông tụi con thường tranh nhau nằm cạnh nội để nghe nội kể về những nhọc nhằn và khổ sở của đời nội.

Suốt đời nội chỉ biết thờ chồng nuôi con cho đến bây giờ nội chưa được hưởng một cái gì sung sướng cả thế mà nội đã ra đi. Ra đi không một lời giã từ với con cháu. Nội biết hôm mặc chiếc áo chết vào con thấy vừa khôi hài vừa đau xót. Con tự hỏi phải chăng đây là hình ảnh cho con thấy sự ra đi mãi mãi của nội ?

✠

✠ ✠

Bây giờ thì nội đã nằm im dưới lòng đất. Cỏ xanh chắc đã mọc đầy mộ. Nằm một mình ở nơi hoang vắng những lúc mưa gió chắc nội buồn và nhớ tụi con lắm. Rất tiếc con không được ở gần nội để chiều chiều con ra nhổ cỏ hoang trên mộ nội và nghĩ nói chuyện với nội như thuở nào — Thôi con phải dừng lại để đi ngủ nữa. Có dịp con sẽ ra thăm nội. Thương và nhớ nội nhiều. ✠ ✠

thơ trẻ

16 ngọn nến

Trên bàn......
1 dĩa bánh...,
16 ngọn nến hồng
Em phồng miệng
Thổi từng cây một
1, 2... 15 và 16 cây
Ồ nhiều quá
Em chợt buồn, muốn khóc
Chừ thấy ghét thời gian
Đã cướp mất của em
Trong âm thầm lặng lẽ.
Thời gian ơi thôi nhé
Hãy dừng lại nơi đây
Nơi mà đang chứa...
16 ngọn nến hồng vừa lịm tắt
16 tuổi của học trò

DU-UYÊN-THI (T.V)

Truyện cổ tích

XÂU CHUỖI BẰNG BỌT NƯỚC

✠ HÀ-NỘI kể

(cho các em Vũ-Mai)

Ngày xửa ngày xưa, ở xứ An Lạc dân chúng sống thật an vui thanh bình khắp nơi vang tiếng hát ca tụng vị vua nhân ái An Nhơn. Nhà vua có một công chúa độc nhất đẹp tuyệt trần như cái tên Giáng Tiên của nàng. Vua An Chương rất thương con ngài chiều công chúa Giáng Tiên tất cả điều gì mong muốn. Nhà vua sai lập một khu vườn dành riêng cho công chúa. Tất cả mọi giống hoa quý đều được lấy giống về trồng. Trong vườn ngài còn xây một hồ cá dát ngọc quý và chọn nuôi cá tốt để công chúa Giáng Tiên ra thưởng ngoạn.

Một hôm, vào một buổi sáng trong vắt, đều một màu xanh dịu dịu như thảm lụa mềm. Công chúa Giáng Tiên bách bộ ra vườn. Nàng mặc một chiếc áo màu hồng nổi bật nước da trắng mịn, Chân nàng đi đôi hài dát kim cương lóng lánh. Công chúa chậm rãi đến hồ cá. Nàng ngồi trên bờ ngẫm nghĩ :

— Chỉ còn một tháng nữa là đến sinh nhật thứ 16 của ta Phụ vương cho ta chọn món quà. Ta không biết đòi hỏi gì nữa.,

Bất giác, công chúa đưa bàn tay mịn trắng vốc làn nước mát ở hồ. Những bọt nước bắn xuống tạo thành những bọt xủi xinh xinh.

Một ý nghĩ chợt loé trong đầu công chúa :

— Ta sẽ xin phụ vương ban cho ta một xâu chuỗi bằng bọt nước.

Công chúa vùng dậy chạy ngay về hoàng cung, nàng vào yết kiến vua cha :

— Muôn tâu phụ vương, phụ vương có hứa cho con một món quà để kỷ niệm sinh nhật của con sắp tới.

Vua An Chương gật đầu :

— Đúng, con muốn món quà gì ?

Bằng 1 giọng nũng nịu công chúa đáp :

— Tâu phụ vương, con sợ phụ vương không chiều con.

Đưa tay lên vuốt mái tóc óng mượt của Giáng Tiên, nhà vua trìu mến hỏi :

— Ta sẽ cho con tất cả món quà con thích. Con muốn có một đôi két thật khôn ư ? Hay con muốn có 1 cái áo thiên thanh. Hay...

Công chúa lắc đầu phụng phịu

— Tâu phụ vương, con không muốn những món quà tầm thường đó.

— Con muốn gì ta cũng chiều con hết...

Mắt công chúa sáng rực nàng cầm tay vua cha lắc mạnh.

— Thật nhé phụ vương con đang muốn một xâu chuỗi bằng bọt nước cơ. Phụ vương không tiếc con chứ ?

Nhà vua bối rối trước sự đòi hỏi lạ lùng ấy nhưng vì chót hứa nên ngài đành phải gật đầu

— Ừ, ta sẽ cố gắng sai thợ trong nước làm cho Giáng Tiên của ta xâu chuỗi bọt nước.

Ngay ngày hôm ấy, nhà vua ra lệnh tất cả thợ kim hoàn trong nước phải chế tạo xâu chuỗi bằng bọt nước để mừng sinh nhật công chúa Giáng Tiên con gái yêu quí của ngài.

Thấm thoắt đã gần một tháng ngày sinh nhật gần kề mà vua An Chương chưa có xâu chuỗi lạ kỳ ấy. Trong khi ngày ngày Giáng Tiên đến cung khóc lóc đòi cho bằng được.

Nhà vua biết bọt nước không thể nào kết thành xâu chuỗi nhưng vì quá thương con nên đâm ra mù quáng. Ngài tức giận truyền lệnh bắt tất cả thợ kim hoàn trong nước và mỗi ngày xử tử một người cho đến khi nhà vua có xâu chuỗi bằng bọt nước.

Thật đáng thương cho những người thợ vô tội ấy. Một số đổi nghề hoặc trốn vào rừng. Một số bị quân lính nhà vua bắt được. Thế rồi, từ đấy mỗi ngày dân chúng thường thấy thủ cấp những thợ kim hoàn bạc phước treo trước chợ. Tình trạng ấy cứ kéo dài... nhà vua buồn phiền công chúa Giáng Tiên giận dỗi và thủ cấp dân mỗi ngày 1 chất cao.

Cho đến một hôm, có một ông lão đầu tóc bạc phơ, da dẻ hồng hào xin vào yết kiến nhà vua và hứa sẽ làm được xâu chuỗi vô giá ấy.

Nhà vua mừng rỡ nhưng không khỏi nghi ngờ :

— Lão mà làm được ư ?

Ông lão ung dung nói :

— Tâu bệ hạ, thần làm được xâu chuỗi kỳ diệu ấy nếu bệ hạ chuẩn y hai điều kiện cho thần,

Nhà vua nóng lòng :

— Lão cứ nói.

— Tâu bệ hạ, điều thứ 1 là bệ hạ phải thả hết thợ đã bị giam vì họ vô tội Điều thứ 2, chính công chúa phải đích thân đi lấy bọt cho thần. Và thần chỉ xâu chuỗi khi nào công chúa mang bọt nước về cho thần

Công chúa Giáng Tiên vội vã

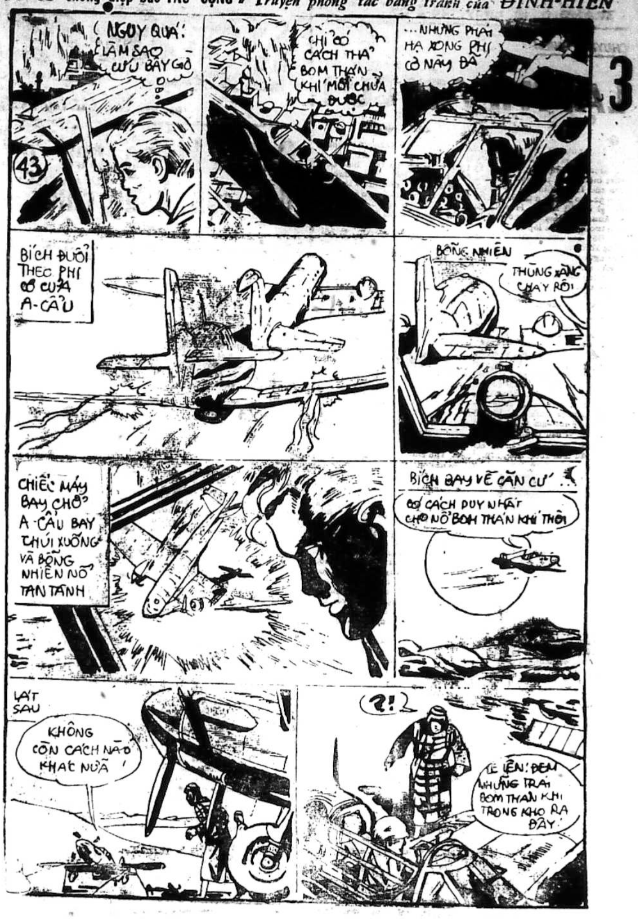
— Ta sẽ lấy dùm bọt nước cho lão, nhưng nếu lão không làm được ?

— Thần chịu bêu đầu.

Nhà vua ra lệnh thả hết thợ chiều hôm đó và công chúa Giáng Tiên chạy ra hồ cá để vớt xâu chuỗi.

(Xem tiếp trang 6)

«V. 15 chống điệp báo TAU CỘNG» *Truyện phóng tác bằng tranh của* ĐINH-HIỀN


3
43
NGUY QUÁ! LÀM SAO CỨU BÂY GIỜ
CHỈ CÓ CÁCH THẢ BOM THẦN KHÍ MỚI CHỮA ĐƯỢC
...NHƯNG PHẢI HẠ XONG PHI CƠ NÀY ĐÃ
BÍCH ĐUỔI THEO PHI CƠ CỦA A-CẦU
BỖNG NHIÊN
THÙNG XĂNG CHÁY RỒI
CHIẾC MÁY BAY CHỞ A-CẦU BAY CHÚI XUỐNG VÀ BỖNG NHIÊN NỔ TAN TÀNH
BÍCH BAY VỀ CĂN CỨ...
CÓ CÁCH DUY NHẤT CHO NỔ BOM THẦN KHÍ THÔI
LÁT SAU
KHÔNG CÒN CÁCH NÀO KHÁC NỮA
?!
LẸ LÊN! ĐEM NHỮNG TRÁI BOM THẦN KHÍ TRONG KHO RA ĐÂY

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 135 —

● *Nguyên tác «THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin*

Tô-Ngọc phỏng dịch

Nhà bác học nhăn mặt. An-Be không dám nói tiếp nữa, sợ ông buồn. Nhưng không, nhà bác học không buồn vì việc đó, dù sao thì con gái ông cũng đã thoát hiểm rồi. Nhưng nghe câu chuyện của An-Be kể ông không ngờ nó lại bi thiết não nùng đến như vậy.

Ông bảo An-Be :

— Cháu cứ nói tiếp đi !

An-Be nhìn nhà bác học mà chàng yêu kính như cha ruột, rồi trầm giọng xuống :

— Sin-vi-a bị bắt đưa lên bàn giải phẫu, thì may mắn cháu tới đúng lúc. Nhưnn cũng không hẳn là vì cháu mà lão già thôi không biến nàng thành quái thú, nhưng chính vì lúc đó có kẻ thù của lão tới tấn công...Vả chăng...

— Vả chăng sao ?

— Vả chăng cháu nhận đại em Sin-vi-a là vợ. Cháu bịa chuyện chúng cháu mới lấy nhau thì bị một bọn lạ mặt đưa lên đây với mục đích tống tiền gia đình cháu. Không hiểu lão có tin không, nhưng sau đó lão chần chờ...Thì cũng nhằm lúc đó kẻ thù của lão tới tấn công. Lão cho con quái thú đó ra nghênh địch, và rồi cả ba cùng xuống một con đường hầm dài hun hút...Chính tại con đường hầm đó chúng cháu mới được chứng kiến việc thu hình và đi du lịch trong hành tinh Ngự Uyển...

Nhà bác học nói :

— Phải, lúc bác tới chỗ núi đã trơ trọi thì thấy xác con quái vật nằm chết cong queo. Trông thật là thảm hại. Rõ ra là vừa có một cuộc đánh nhau lớn ở đây Nhưng vào giờ đó lại không có ai hết. Chỉ thấy có lửa cháy và hơi nóng toả ra ngùn ngụt mà thôi. Bác có linh tính là cháu cùng với Sin-vi-a ở loanh quanh đâu đây nên bác tìm kiếm kỹ lắm.. Bác đã tìm ra con đường hầm. Nhưng không thấy cả hai đâu cả...

Nhà bác học vừa nói tới đó thì An Toan chuyên viên cơ khí có bộ râu sồm bỗng hớt hơ hớt hải chạy tới:

— Thưa,..Lão khốn đó đang la hét trong phòng của An-Be...

Nhà bác học hỏi An-Be :

— Xưa nay lão có thế không ?

— Không...Lão vốn là người đàm tính lắm. Sao có sự lạ vậy kìa ?

Nói xong An-Be bỏ phòng thí nghiệm về phòng mình. Quả nhiên An-Toan nói đúng, lão già tóc trắng đang la hét ở trong phòng. Mặt lão đỏ gay, chứng tỏ lão đang cáu giận lắm. Tay lão lăm lăm khẩu súng điện tử của lão chế tạo, ngồi trên chiếc ghế què nhưng mặt thì hướng về phía cửa.

An-Be vẫn giữ vẻ thản nhiên, chàng bước vào hỏi :

— Có điều gì làm lão nóng giận thế ?

Lão già hét to lên :

— Thằng khốn, có phải chính mày ăn cắp lọ thuốc của tao không ?

An-Be hỏi lại :

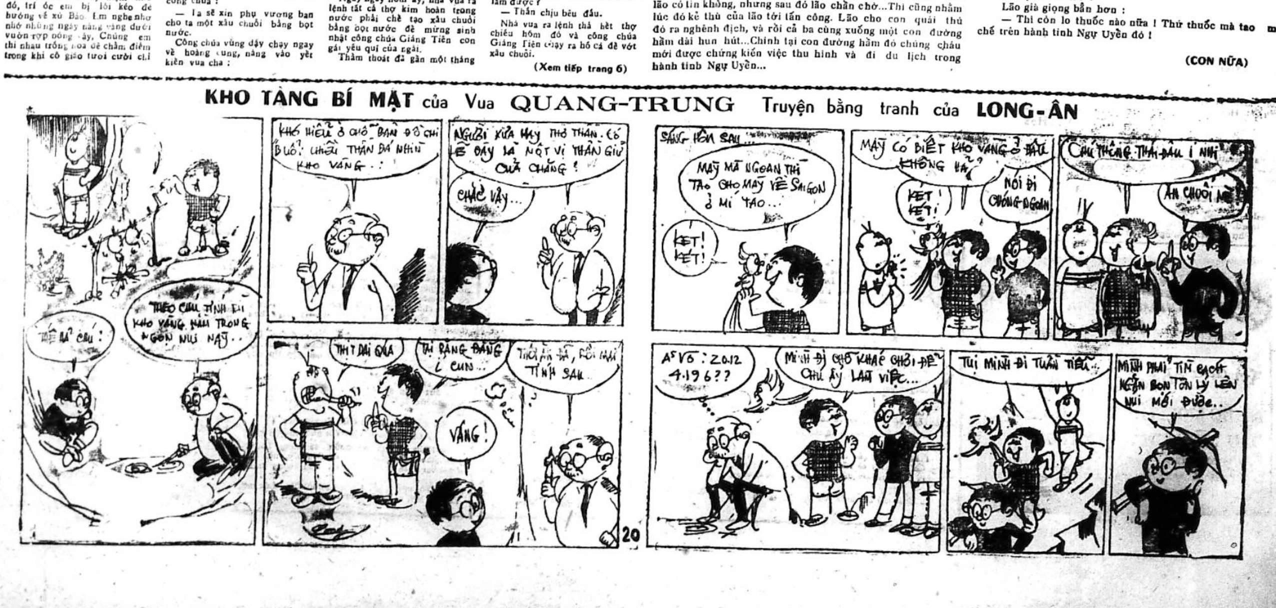
— Lọ thuốc nào ?

Lão già giọng bẳn hơn :

— Thì còn lọ thuốc nào nữa ! Thứ thuốc mà tao mới chế trên hành tinh Ngự Uyển đó !

(CÒN NỮA)

KHO TÀNG BÍ MẬT của Vua QUANG-TRUNG Truyện bằng tranh của **LONG-ÂN**


KHÓ HIỂU Ở CHỖ BẢN ĐỒ CHỈ BUỔI CHIỀU THẦN ĐÁ NHÌN KHO VÀNG..
NGƯỜI XƯA HAY THỜ THẦN. CÓ LẼ ĐÂY LÀ MỘT VỊ THẦN GIỮ CỦA CHĂNG!
CHẮC VẬY...
SÁNG HÔM SAU...
MÀY MÀ NGOAN THÌ TAO CHO MÀY VỀ SAIGON Ở MÍ TAO...
KÉT! KÉT!
MÀY CÓ BIẾT KHO VÀNG Ở ĐÂU KHÔNG HẢ?
KÉT! KÉT!
NÓI ĐI CHÓNG NGOAN
CHÚ THÔNG THẤY ĐÂU I NHỈ
ĂN CHUỐI NÈ!
THẾ HẢ CẬU!
THEO CHÚ TÌNH ĐI KHO VÀNG NẰM TRONG NGỌN NÚI NẦY..
THÌ DÀI QUÁ
THÌ RẰNG ĐẰNG Í CUN...
THÔI ĂN ĐÃ, RỒI HÃY TÍNH SAU
VẦNG!
A5 VÕ: 20.12 4.196??
MÌNH ĐI CHỖ KHÁC CHƠI ĐỂ CHÚ ẤY LÀM VIỆC...
TỤI MÌNH ĐI TUẦN TIỂU...
MÌNH PHẢI TÌM CÁCH NGĂN BỌN TÔN LÝ LÊN NÚI MỚI ĐƯỢC..
20

CHUYỆN PHIẾM

LẠI THI VỚI CỬ!

của NGỌC

Mấy bữa nay, kẻ sĩ lại lều chõng lên đường khảo thí. Không khí thi cử của các cô các cậu đang quyết tâm «cướp» mảnh bằng Tú Một thật rộn ràng. So với kỳ I của khoá thi Tú Hai thì quá khác biệt. Ngày 22/7 vừa qua các ông bà Tú II bút mực lên đường đến các Trung Tâm thi cử vô cùng im lặng. Mặc dù con số lên đến hơn 32.000 người ở tại Saigon. Ấy thế mà người ngoài cuộc ít ai hay biết gì cả. Vì lúc đó, Hoa Kỳ đang phóng Apollo 11 lên cung trăng và Amstrong đang «hạ thổ» đã lôi cuốn sự lưu ý của dân ta hơn cả việc tương lai của lớp trẻ

Đến nay con số thi đỗ tú hai đã lên được 20%. Nghĩa là hội đồng khảo thí đã quyết định nỗi vui buồn của kẻ sĩ ứng thí. Trong 100 người chỉ có 20 anh, chị em, thầy, cô vui vẻ hát ca bài chiến thắng, mở hộp đêm đem đãi bạn đãi bè, mí nhau. Còn lại con số 80 kẻ bạt mạng thì chết đứng con người khi đi xem kết quả. Thế rồi có cô đã khóc hu hu từ trường thi về đến tư gia. Ông bố bà mẹ thấy cảnh khổ của con cái cũng đau lòng muốn òa lên khóc cho đồng điệu. Nhưng may thay, còn đợi kỳ 2 nữa. Hy vọng lắm lắm. Em chỉ uống 1 chai la ve này đủ rồi. Anh không thể để em giải muộn 1 hơi 3 4 chai lave 33 được. Làm thế, em nằm ra lộ mà khứa thật tội nghiệp cho anh. Anh chia sớt cùng em nỗi buồn hỏng thi này đó. Bây giờ về lo «văn ôn võ luyện» để kỳ 2 đỗ đạt.

Đó là một SHOW khá tếu của một nữ sinh thi trượt làm nũng với người tình trong hơi men 33 để giải phiền.

Con gái nếu đến kỳ 2 mà «ao» luôn cũng không «cay» bằng con trai. Vì nếu con trai «tuột võ chuối» luôn 2 kỳ thì khó lòng mà học với hành nữa lắm. Chuyện này đã có thật 100%, đa số vì đến tuổi phải đi lính. Số còn lại cũng đến tuổi cặp kè về lò luyện thép, đâm ra nản, đâm ra «chịu chơi kéo uống» đâm ra hippy loạn xà ngầu. Ấy, đã thế lúc tâm thần tuổi trẻ phân hóa thấy rõ vì nạn khoa cử bằng cấp, vì nạn chiến tranh và cuộc đời ngắn ngủi này.

Thế nên, khi các cậu thi hỏng luôn 2 kỳ thi Tú hai thì ông bố bà mẹ rầu thúi ruột. Đứa nào sắp đi Thủ Đức thì phải «lo» cho nó ngay. Chọn nghề cho con. À phải lúc này Không quân đang tuyển mộ. Vậy hãy nhào dzô với binh chủng hào hoa này để bay cho phỉ chí. Còn nếu kẹt lắm thì ôm súng đi đánh giặc

Quan trọng của việc thi cử còn ở chỗ: nếu đỗ Tú 2, anh em học trò sẽ lên ngồi ghế «Sinh viên» để được hoãn dịch mà học tập, để được ở nhà với bố, mẹ, vợ, con, đào, trong vài năm nữa cũng «chưng thướng» lắm rồi.

Thế nên, bây giờ các cô, các cậu lại nối gót nhau đi thi Tú tài 1, Tú này mới quan trọng hơn hết. Vì rớt Tú còn xin đi làm quan được, chứ rớt Tú 1 coi như mang loong Trung sĩ là cái chắc.

Từ đó, mỗi năm con số thí sinh mỗi tăng. Năm nay toàn quốc có đến hơn 72.000 anh chị em «lều chõng». So với năm ngoái, con số đã phụ trội 25o/o, Riêng tại Saigon số người thi cũng quá 30.000

Ý thức được tầm quan trọng của nó, nhất là các cậu nhà ta đang đứng giữa ranh giới của «chuẩn úy và Trung sĩ» (đối với quí bạn lên tuổi 18) đâm ra lo lắng, uống café đen để không ngủ.

Từ lâu, nước Việt vẫn nổi tiếng về chuyện thi cử nên cũng lắm trò được đề cập tới.

Không kể đến các tiên sinh nước Mít, vì chuyện quá xưa lắc -Đề cập đến tuổi trẻ bây giờ đi thi đi cử, đậu và rớt thật đúng là cảnh cười và khóc-Đã có mấy vụ tự bỏ cõi đời vì thi trượt, đã có mấy vụ tốn cả trăm ngàn mà «mất mang tiền mất», đã có bao nhiêu ngàn vạn tiếng thở dài quanh vụ thi cử? Ối thôi! thi ơi là thi-xin đi làm chi

Nên chi, mùa thi tú 1 năm nay cũng được diễn ra theo thông tục nước Giao Chỉ. Năm ngoái học đậu «Tú chiếc» nhiều quá, nhiều nhất so với các năm về trước với tỷ lệ 50 trên trăm và hơn 60 phần chăm-Điều đó đã làm cho một số học trò đang «làm trận» mơ ước và hy vọng có kẻ to gan lớn tiếng:

— Phen này tao hỏng thì ai mà đậu cho?

Chắc ăn như ghẹ thế đấy mà lắm khi cũng bị số phần chơi trò phản phé mới tức.

Hôm nay học trò đang vác bút đi mò mầm tương lai đó quí vị ạ. Con số trên 32.000 chư liệt vị đang phân ẩn móng tại Saigon và tập trung tại các «Khảo thí đường» theo tờ giấy báo tên đã làm quí vị phụ huynh quan tâm thấy rõ.

Ngày thứ 3, tức 12 tháng 8 nhằm ngày 30 cuối tháng 6 Âm lịch — Thật quả là ngày «tốt». Vì lẽ Saigon đang vào mùa tháng 7 mưa ngâu, chắc rằng quí vị học trò, quí bác công tư chức, quí anh quân nhân đang có nhiều may mắn «dợp» được à Tú lắm đấy.

Khi bài này đến với quí vị, thì một số môn thi đã được hoàn tất. Tự đó có thể đoán xem số mệnh bài thi của mình rồi. Viết đến đoạn này, người viết bỗng chạy về quá khứ đi coi lại cái thuở học trò ấy mà — Cái thuở ứng thi tú toàn ngồi chung với qui cô Cẩm Nhung, Bích Ngọc, Lệ Nga, Thị Nguyệt... tại trung tâm Trưng Vương ấy. Số là thi ban C nên các bài triết, sinh ngữ được khảo đầu và dường như quí bạn gái của tôi đã đoán được số phần của ba môn quan trọng bậc nhất vừa rồi nên đến môn Vạn Vật mấy nường thực hiện «cuốn phim dài một cách đảng nè và đáng ngại vô cùng. Tôi ngồi ở bàn trên cùng với Bích Ngọc, nhận thấy chị em ta đang «truy», tài liệu quá ê thì nóng mũi nên khều khều cô gái Ôi, cái chuyện thông cảm nhau lắm quý vị à. Thế rồi Cẩm Nhung cùng Thị Nguyệt đọc lên nho nhỏ mấy giòng chữ in trong cuốn sách được lút lót dưới vạt áo dài lụa mỏng của chị em. A, ha chắc ăn quá xá. Ngài giám thị cứ mang đôi kính đen đi lui đi tới nhưng sức mấy mà «chộp» được mấy «CA MÊ RA» trên bắp đùi bạn gái yêu quý của tôi. Thế là phe ta toàn thắng.

Đấy đấy, cái «sô» đó còn tái diễn tại các phòng thi đều đều phải hôn quý anh chị em đồng nghiệp? Nhiều khi giám thị liếc xéo thấy «máy» đang tiền tốc lực cũng sợ run lên bèn bỏ lơ đi nơi khác để phủi tội. Cứ cho chúng nó đỗ khoá đi. Lính tráng đang cần chỉ huy các công tư sở đang cần nữ thư ký có Tú chiếc, trường quốc gia Sư phạm cũng coi rẻ tờ giấy THĐNC nên mấy cô phải có tú một mới đi giấy con rít được. Ô Kê thế là cứ thi và cứ hy vọng.

Năm nay tú 1 trên đà đà của năm 68, nên ai cũng hy vọng con số anh chị em thành đạt sẽ lên trên 60%. Dù sao trong mùa thi con số «người khóc ròng, khóc thút thít» vẫn phải đứng ngang hàng hoặc cao hơn con số người hể hả lên mặt ta đây đã có tú chiếc. Vậy thì đó là chuyện dĩ nhiên. Buồn chi em ơi? Vì:

Hôm nay còn thi
Mai kia còn thi

Nên đừng dại:
«Đời đời đời khóc cùng cười hòa theo mùa thi»

NGỌC

GIẢI TRÍ
hôm nay

Rex

Rachel — Rachel. Với Joanne Woodward. Tô Màu. Nói tiếng Pháp. Phụ đề Việt Hoa ngữ.

Đại Nam

Nhanh Kiếm Hiệp Khách. Lôi-Chấn. Lý Lâm Lâm. Thạch Kiên Scope. Màu. T. Trung Hoa PĐ Việt Anh Hoa.

Eden

K.O. VA Uccidi. Với Mauro Nicola Parenti. Lucretia Love. Scope Màu. T. Anh. PĐV Pháp Hoa.

Palace Cholon

Rachel — Rachel. Với: Joanne Woodward. Tô Màu. Nói tiếng Pháp' Phụ đề Việt Hoa ngữ.

Kim Châu

K.O. VA Uccidi. Với: Mauro Nicola Parenti. Lucretia Love. Scope Màu. T. Anh PĐV Pháp Hoa.

Victory Lê Ngọc

Bạch Cúc, Phi Hiệp, Đỗ Quyên Tuyết Ni. Tăng Giang. Shawscope. T. Trung Hoa. PĐV Hoa.

Casino Saigon

La Maffia Fait La Loi. Franco-Nero. Claudia Cardinale. Lee J-Cobb. Scope. Màu. Tiếng Pháp PĐVN.

Văn Hoa

La Maffia Fait La Loi Franco-Nero. Claudia Cardinale. Lee J-Cobb. Scope. Màu. Tiếng Pháp. PĐVN.

Hồng Bàng

Ngàn Thu Vĩnh Biệt (The Jlt.r) Đặng Lan Hoa, Dương Quân. Scope. Màu. T. Trung Hoa PĐ Việt Hoa.

DẦU NÓNG CÔ BA
LINIMENT CÔBA
Trị đau nhức rất công hiệu
NHỨC MỎI - TÊ THẤP - CẢM GIÓ
ĐAU MÌNH MẨY - TRẬT XƯƠNG
Giúp các thể-thao gia trước và sau khi vận động
DUYET
VIỆN BÀO CHẾ DUYỆT 133 TRẦN QUANG KHẢI SAIGON
BIOS BYT 15-9-66

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Phụ trách: HÀ - MAI - LAN HỒ - LỆ - NGUYÊN

Quí bà không nên giết hoặc hại đời con bằng chiếc xe gắn máy

NGUYỄN-THỊ-LINH

✠ Có những cậu nọ, khi chưa được mua xe gắn máy thì còn học ít, nhưng đến lúc có được chiếc xe này rồi thì hoàn toàn trở nên... «hoang đàng chi địa».

✠ Trong các mục «tin vắn hàng ngày» không bữa nào là không có vài ba chục tai biến vì xe gắn máy: tử nạn, cướp giựt, bị cướp giựt, mất cắp, bỏ nhà đi chơi v.v...

(*Tiếp theo*)

Trước khi đi sâu vào chi tiết của vấn đề, chúng tôi kính mời quí vị phụ huynh hãy thử dở một số các nhật báo ra và đọc ở mục «tin vặt» (bất cứ vào ngày nào) để tìm ra một thực tế. «Xe vận tải đụng xe.», «Một anh bùng xa lộ chạy xe S. bị xe nhà binh cán nát đầu», «không được mua H,, một học sinh uống thuốc ngủ quyên sinh», «một thiếu phụ bị hai tên chạy xe gắn máy cướp giựt chiếc sách tay», v.v... Rồi tới những vụ bị đánh bể đầu và bị cướp giựt xe gắn máy những vụ tống tiền xung quanh chiếc xe gắn máy, những vụ mất xe gắn máy...

Nếu sau 1 năm phụ trách mục «tin vặt hàng ngày» một ký giả nào các cớ làm một bản tổng kết về các tai hoạ do xe gắn máy gây ra qua 365 ngày, thì hẳn lúc đó mọi người sẽ phải giật mình nhảy nhổm lên. Và khi đó thì hẳn những bậc phụ huynh sẽ là những người đầu tiên phải suy nghĩ nhiều về chiếc xe gắn máy.

Nói tóm lại, ngoài những tiện ích do nó cung cấp cho ta như một phương tiện hoạt động hằng ngày, chiếc xe gắn máy không phải là không trực tiếp hay gián tiếp gây ra nhiều tai hoạ.

Nếu ta đặt một câu hỏi sau đây cho tất cả các em ở tuổi cỡ từ 12 đến 20, thì chắc chắn sẽ có tới 99% rưỡi các em trả lời là «có»:

«Em có thích có một chiếc xe gắn máy Nhật không?»

✠

Hầu hết các quý bà đều hay thương con, và một khi thấy nó thèm muốn cái gì mà không được thì các bà sẽ khổ tâm đau đớn lắm. Và rồi bằng đủ mọi cách các bà sẽ cố gắng thỏa ăn lòng ham muốn đó của con cái, không cần đếm xỉa hoặc cân nhắc gì đến những hậu quả tai hại khôn lường.

Đa số các em bây giờ đều không ít thì nhiều, ước mơ có 1 chiếc xe gắn máy (tôi muốn nói đến những em chưa có được chiếc xe đó). Rồi nếu được cha mẹ thỏa mãn thì không nói làm gì, con không sẽ xảy ra nhiều chuyện linh kinh và rắc rối lắm. Những rắc rối này lại thêm được sự phụ hoạ của các bà vợ, lại càng trở nên (tôi xin nhắc lại 1 lần nữa) «trầm trọng» và rắc rối hơn, rắc rối đến nhiều khi có thể biến thành «đại sự».

Đổ lỗi cho các bà thì kể ra cũng thấy tội, nhưng khổn thay thực trạng đã cho ta thấy rằng câu đó không phải là sai lầm!

Tôi vừa được sống bên cạnh một gia đình mà một tháng 31 ngày thì có ít ra là tới 10 ngày, hai vợ chồng cãi lộn về chuyện «mua hay không mua xe gắn máy cho con». Đây là một gia đình trung lưu, và ông chồng rất có đủ sức để mua cho cậu con, đang học Đệ lục, một chiếc xe gắn máy. Nhưng mỗi lần bà vợ đề cập đến chuyện này thì bà vợ lại gạt đi ngay. (*Còn nữa*)

Cổ tích

(*Tiếp theo trang 5*)

Than ôi, ban đầu công chúa tưởng dễ lắm nhưng nàng ngờ đâu mang bọt nước lên khỏi mặt nước thì bọt vỡ cho nên suốt chiều hôm ấy nàng chả vớt được cái bọt nào. Bây giờ, công chúa mới nhận thấy bọt nước có đẹp thật nhưng không khi nào kết thành xâu chuỗi được. Nàng hối hận đã làm dân chết oan, nàng vội vào cung xin vua tha tội.

Vừa đến cung, nàng đã thấy vua cha đang đàm đạo với ông lão ra chiều tương đắc lắm. Ông lão nhìn nàng mỉm cười.

— Công nương không vớt được bọt nào phải không? Thế là công nương mất xâu chuỗi đó rồi nhé. Nhưng bù lại, lão xin tặng công nương xâu chuỗi ngọc bích này.

Nói xong ông lão đặt vào tay công chúa một cái hộp xinh xinh.

Giáng Tiên rươm rướm nước mắt:

— Phụ vương ơi, con hối hận quá —Vua An Chương thở dài:

— Ta cũng có lỗi. Ta không sáng suốt nên đã giết oan dân...

Ông lão cắt ngang lời vua:

— Tâu bệ hạ, đó là sự đã rồi. Sự hối hận của bệ hạ và công chúa cũng gạt bỏ 1 phần tội lỗi. Thần xin ngài hãy đền bù xứng đáng cho thân nhân người chết. Và bây giờ nhiệm vụ của thần đến đây coi như chấm dứt. Xin tạm biệt ngài và công nương.

Dứt lời, ông lão đi thẳng. Công chúa Giáng Tiên gục đầu vào lòng vua cha thổn thức, nước An Lạc trở lại an vui như ngày trước...

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Nấu nướng

GỎI BẮP CHUỐI TÔM CÀNG

Vật liệu:
— 1 bắp chuối hột
— Tôm càng hoặc tôm lóng
— Thịt ba rọi mỏng da
— Đậu phọng
— Vài trái khế xanh

CÁCH LÀM:

Dã một cục phèn chua bằng đầu ngón tay út, bỏ vô 2 tô nước trộn đều, bắp chuối lột bớt bẹ già và cái tủi bỏ ra, úp xuống xắt mỏng theo bề tròn thả vô nước lạnh có để phèn ngâm cho trắng.

Thịt ba rọi, cạo da rửa sạch để có nước sôi luộc chín, vớt ra bỏ chút muối trong nước luộc thịt để sẵn.

Cắt tôm bỏ cục cát trên đầu con tôm; để tôm vô nước luộc thịt luộc cho chín, vớt ra để nguội, lột vỏ xẻ hai theo bề dài. Khế xắc mỏng bế dài bằng tôm, rau răm lặt lấy đọt rửa sạch xắt nhỏ bằng chưn nhang, đậu phọng rang vàng dã nhỏ, các món làm xong để sẵn.

Bắp chuối xả sạch để vô khăn trắng rải ráo nước, dã 2 tép tỏi cho nhỏ, để 3 muỗng nước dừa tươi, chút đường dầm thanh trộn với bắp chuối cho đều để khế tôm thịt vô trộn với nước mắm ớt, tỏi chanh đậu phọng, rau răm.

CÁ DUỒN NẤU CANH THƠM

—1 con cá duồn hoặc cá vồ đém
—1 miếng thơm.
— Vài trái cà tô mát
— Hành, ngò ớt

Cách làm:

Làm cá, đánh vẩy cạo rửa cắt hàm họ lấy máu bóp bỏ ra moi cái mật rửa sạch khứa làm mấy khúc tùy ý,

Bắc soong nước sôi lên, để vô chút muối, 2 tép hành củ, bỏ lá xắt khúc 3 phần, vài khoanh ớt bỏ hột, gọt thơm cho hết mắc, xắt miếng giống hình rẻ quạt để nguyên miếng (đừng bầm như thơm để nấu cá lóc). Cà tô mát cắt mỗi trái 4 miếng nặn bỏ hột rửa sạch để vô soong nước, thả cá vô nấu lửa riu riu nêm thêm nước mắm cho vừa ăn, nhắc xuống để ngò hoặc rau om là quế xắt nhỏ.

CÁ BƠN CHIÊN BỘT

Vật liệu:

— Cá bơn hay cá lưỡi trâu muốn làm nhiều hay ít tùy ý.

Cách làm:

Cá cạo rửa sạch lột da, mỗi con muốn cắt là mấy khúc tùy ý, ướp sơ chút muối tiêu. Lấy 2 muỗng canh vun bột mì, để nước ấm tán nhuyễn, bột hơi sền sệt, để vô chút nước màu đã kho cá, trộn cho đều.

Để cá vô bột trở đều. Bắc chảo lên bếp lửa riu riu, đã mỡ sôi để cá vô chiên, mỡ phải ngập cá để gàn vàng sẽ trở đừng trở gắp cá lột da không ngon. Chừng nó vàng đều, dọn ra dĩa bày ăn nóng với canh.

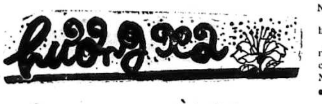
Cánh hoa tư tưởng

✣ *Ở đời lấy oán mà diệt oán không được đâu, phải lấy lòng thương mà diệt nó thì cái oán tự mất đi. Đó là bí quyết để giúp ta được yên vui và tiến bộ*

TỐ THƠ

✣ *Chính những khi ngồi ấm cúng trong phòng, cạnh lò sưởi người ta mới dám ra thích cuộc đời mạo hiểm. Nhưng một khi đã dấn thân vào cuộc đời mạo hiểm rồi thì người ta lại mong trở về ngồi bên lò sưởi.*

THORTON WILDER



HƯƠNG XA

CHỤC MƯỜI BA

✠ *Nguyên tác*: CHEAPER BY THE DOZEN
của FRANK và ERNESTINE GILBRETH

Số 92

✠ *Lược dịch*: HỒ-LỆ-NGUYÊN

— Thật sao

Má có vẻ ngạc nhiên vô cùng. Người lại nói tiếp:

— Được rồi. Tốt lắm! Và các con có biết điều gì khác nữa không?

— Phải lấy nhau thì mới có con được và phải có thật nhiều nước nóng. Và rồi bác sĩ phải làm cho mình phải la lên.

Má hỏi chúng tôi vẻ mặt lo ngại:

— Nhưng không la lớn phải không? Không bao giờ la lớn mà cũng không bao giờ la thường, phải không?

— Không, không la lớn mà cũng không la thường nữa.

— Thôi được rồi. Bây giờ thì mình nói đến chuyện những bông hoa và những con ong, và. .

Khi Má chấm dứt câu chuyện rồi thì chúng tôi được biết rất nhiều về thảo mộc học và canh nông, nhưng chúng tôi vẫn mù tịt về chuyện trẻ con làm sao ra đời được. Má không làm cách nào để giải thích cho chúng tôi biết rõ được.

Sau đó An nói:

— Tao chẳng hiểu Má bị cái gì vậy. Đây là lần đầu tiên Má không thể nào giải đáp nổi được một câu hỏi. Và Ba thì chuồn gấp làm như Ba vừa mới hay tin là có một kho tàng bí mật ở đâu đây vậy!

Sau này chúng tôi đã đem câu hỏi ấy ra hỏi chú Tâm. Nhưng chú chỉ trả lời chúng tôi vỏn vẹn như sau:

— Tụi bay có im đi không, đồ quỷ! Tao lại méc Ba cho bây giờ.

Ba tưởng rằng Má đã dạy xong cho chúng tôi điều đó rồi. Và Má thì nghĩ rằng người đã dùng chuyện bông hoa và con ong để giải thích cho chúng tôi, như vậy là xong rồi. Nhưng chúng tôi vẫn cứ phải luôn luôn tự hỏi là không biết em bé ở đâu ra?

Phố sanh tại Bửu Tồn, nơi mà chúng tôi tới nghỉ mát trong vụ hè. Một cơn lốc đã làm cho tất cả các đường giây liên lạc bằng điện thoại và điện tín bị cắt đứt và người ta không làm cách nào để mời bác sĩ được. Một bà láng giềng đã tới tiếp tay. Bà ta sợ quá và la lên với Má như sau:

— Tôi mong rằng bà sẽ không dám sanh trước khi bác sĩ tới!

Má bình tĩnh đáp:

— Tôi sẽ cố gắng. Xin bà đừng có rối trí vô ích. Bà bồn chồn lăng xăng đâu có được việc gì. Xin bà hãy bình tĩnh ngồi xuống bên cạnh giường tôi đây và bà ráng ngồi nghỉ cho khỏe đi.

Ba chúng tôi hỏi bà láng giềng:

— Ai đẻ bây giờ đây? Bà hay vợ tôi? Thật... tôi rầu bà quá đi!

Ba đi vào trong bếp để đun một ấm nước sôi thật to, mà thường thường thì chẳng bao giờ phải cần dùng đến cả

Và Phố, đứa con thứ tám trong gia chúng tôi, đã ra đời cùng một lúc với bác sĩ tới.

Dân và Đức sanh tại Phong Đinh, Bảo và Duyên thì sanh tại Nam Túc.

Dân và Đức ra đời một cách bình thường. Nhưng Bảo thì lại đã ra đời trước khi người ta chở nó đến. Chú Tâm đã phải đạp xe máy chạy cùng làng cùng xóm ở Nam Túc để kiếm một ông thầy thuốc. Vì chú ấy vừa bước chân ra khỏi giường ngủ là vác xe đạp cứ mặc quần áo «pi-da-ma» như vậy chạy đi ngay nên cả vùng đều biết tin về vụ sanh thằng Bảo này. Một lần nữa, đứa trẻ sơ sinh và ông bác sĩ cùng trình diện một lúc.

(CÒN NỮA)

TRÁI ĐẮNG

— 41 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 12

— Nhưng, tại sao cô Thảo thương má và bênh má quá vậy?

Bà Hưng quắc mắt:

— Thằng nhỏ này kỳ nhỉ. Má không thích tò mò hỏi những chuyện không có liên lạc gì tới mình Con cứ biết rằng cô Thảo và má trước kia là đôi bạn rất thân từ hồi còn đi học. Hai người không khác chị em ruột mấy, có khi còn thân hơn nữa.

— Chỉ có vậy thôi mà cô luôn luôn đứng về phe má để chống đối ba? Con không tin!

Bà Hưng không khỏi lấy làm lạ về nhận xét của con trai. Đúng thế! Cô Thảo không thể chỉ vì tình bạn mà bỏ anh trai để bênh chị dâu, dù người chị dâu đó trước kia đã từng là bạn thân của cô. Nhưng bà vẫn nói át đi:

— Con còn muốn gì nữa?

Vừa lúc đó có khách vào mua hàng. Thằng Tư phải lảng đi chỗ khác.

xXx

Trưa hôm sau, như đã trù tính trước, thằng Tư tới Saigon. Vừa trông thấy nó, cô Thảo mừng mừng tủi tủi ôm lấy nó, nghẹn ngào:

— Dì Thanh chết rồi, cháu ạ. Má cháu nhận được thư cô rồi chớ?

Nó cố lấy giọng bình tĩnh đáp.

— Dạ. Vì vậy, cháu mới lên Saigon để thăm mộ dì.

— Ừ, ngay chiều nay cô sẽ đưa cháu lên nghĩa trang. Mộ dì nằm ngay cạnh mộ ba cháu. Các cô các chú tính rằng ba cháu và dì chắc muốn vĩnh viễn ở cạnh nhau, nên mai táng dì ở đó.

Thằng Tư bỏ chiếc va-ly nhỏ xíu xuống đất, rồi hỏi cô Thảo.

— Dì đã chết thế nào, cô có thể cho cháu biết sơ qua không?

Buông nó ra, cô Thảo ngồi phịch xuống ghế, thở dài:

— Dì gặp khó khăn trong lúc sanh con. Đứa bé lớn quá, lại ra ngược, bác sĩ phải mổ. Trước khi chết, dì tỉnh táo vô cùng. Dì chỉ hỏi thăm cháu luôn miệng và đòi gặp cháu. Khi dì biết rằng cháu về ở với má cháu. Và má cháu hiện buôn bán để sống, dì mỉm cười có vẻ mãn nguyện lắm.

— Dì có biết là dì sắp chết không, cô?

— Có. Không ai nói hết mà dì cũng tự biết vậy. Dì nhìn mấy người có mặt lúc đó, rồi buồn buồn nói: «Trước khi tôi về với nhà tôi, xin thành thật cảm ơn tất cả». Rồi dì đòi coi mặt dì. Dì nhè nhẹ sờ má nó, hai mắt long lanh ướt, nhưng không khóc. Cuối cùng dì nhìn thím Bảo giao phó đứa bé cho thím nuôi nấng. Thế rồi, dì đi.

Thằng Tư không còn nén nổi nữa, òa khóc. Cô Thảo bỗng đổi giọng, vui vẻ nói:

— Thôi, bây giờ cháu vô tắm rửa thay đồ đi. Dượng Minh sắp về rồi đó.

Thằng Tư vẫn sức nở, không đáp và cũng bất động. Cô Thảo tuy cố làm ra vui vẻ, nhưng rùng lấy khăn chấm mắt kín đáo. Một lát, cô gượng cười, nói:

— Cháu chả nên buồn làm chi. Kể ra dì chết là... hên cho dì. Sống mà không còn biết gì nữa, điên điên dại dại, thì cũng coi như chết rồi. Ấy là dì còn điên nhẹ đó, chưa đến cái độ đập phá chửi rủa suốt ngày, nên không phải đưa dì vô Chợ Quán hoặc Biên Hòa. Theo cô, dì đã chết kể từ ngày bị đụng xe. Có lẽ trời còn cho sống sót để sanh con, vì đứa nhỏ không có số chết.

Thằng Tư thầm công nhận lời cô bảo rất đúng. Sống mà ngẩn ngơ như dì thì có khác chi đã chết. Nó đưa ống tay áo lên quẹt ngang mắt, khẽ thở dài hỏi:

— Thưa cô, bàn thờ dì hiện đặt ở đâu

— Đặt ở nhà cũ, cháu ạ. Bàn thờ của ba cháu..

Thằng Tư vùng nói:

— Thế thì cháu phải tới ngay đó để cúng dì.

Cô Thảo gạt luôn:

— Không nên vội. Nếu cháu muốn cúng thì cũng để thư thả ăn cơm xong hãy đi. Cháu vừa từ xa về tới, nên nghỉ ngơi cho đỡ mệt đã.

— Nhưng cháu không thấy mệt.

Cô Thảo lập nghiêm:

— Cô biểu để thư thả là phải để thư thả. Đi đâu mà hấp tấp. Bộ cháu sợ cháu không tới ngay thì bàn thờ biến đi mất chắc?

Thằng Tư không dám nói gì nữa, đành cúi mặt thở dài. Cô Thảo lấy lại giọng nhẹ nhàng:

— Cháu nên đi tắm, dượng Minh sắp về tới rồi đó. À, cô sẽ cho cháu biết một chuyện này hay lắm, có liên quan tới cháu và má cháu nữa. Cháu muốn nghe không?

Vì óc vẫn nghĩ tới căn nhà cũ cũng bàn thờ dì Thanh, thằng Tư thờ ơ đáp:

— Dạ...

Rồi nó hỏi tiếp ngay:

— Nhà cháu bây giờ có ai trông coi không, cô?

— Có chớ! Chú thím Bảo có mướn một người giác dan già, kiêm luôn việc làm vườn. Mỗi ngày ông ta phải quét tước phòng đặt bàn thờ một lần và phải thắp nhang nữa. Lão ta tên là Mộc.

Ngẫm nghĩ giây lát, thằng Tư chợt hỏi:

— Như vậy là không ai lo việc cúng cơm cho dì, phải không cô?

Cô Thảo thẫm mặt ra mất một lát, rồi lúng túng:

— Ờ...ờ...cô cũng không rõ nữa... Để cô hỏi lại chú Bảo coi.

Như vậy, thằng Tư thầm nghĩ, là không ai lo đến vụ đó cho dì rồi. Các cô các chú đều bỏ rơi dì hết. Thiệt buồn!

— À, cháu còn nhớ tên Ngọc không nhỉ?

Cô Thảo bỗng nói lớn như muốn khoả lấp lỗi lầm của các cô các chú về việc bỏ rơi dì Thanh. Quả nhiên, mặt thằng Tư đanh lại. Nó cười nhạt:

— Làm sao cháu quên được tên lưu manh đó.

— Hắn hồi này sa sút lắm, cháu à. Không hiểu hắn bê bối thế nào mà bị sở Mỹ sa thải. Khốn nạn cho hắn là hắn mới nghiện thuốc phiện. Vì vậy, ngày nay, hắn đói rách lắm. Đã thất nghiệp mà còn nghiện hút thì thiệt là nguy.

— Cho đáng đời! Hắn có chết cũng không ai thương.

(*CÒN NỮA*)

VŨ NỮ PHÚ NAM

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 12 —

Ông chủ trố mắt:

— Sao vậy? Tôi hứa giúp cậu.

Đôi mắt cậu Tư như mơ màng:

— Tôi nhận và cám ơn lòng tốt đó. Nhưng tôi còn do dự, anh chủ ơi!

— Sao? Cậu do dự vì chưa tin tôi.

Cậu Tư chép miệng:

— Anh chủ là bạn tốt. Số tiền mà tôi sắp mượn là một thứ nợ danh dự. Phải trả đúng ngày đúng tháng. Đối với tôi, không biết tương lai ra sao, làm sao hứa trước được? Thà rằng người khác khinh khi tôi chớ anh chủ là người tôi quí mến.

Ông chủ Hiển nói chậm rãi:

— Chỗ bà con quen biết mà. Cậu cứ lấy mà xài miễn là cậu giúp tôi chuyện khác.

— Chuyện gì?

Ông chủ Hiển đáp:

— Thôi để nói sau, không khéo cậu Tư hiểu lầm rằng tôi muốn lợi dụng. Tiền bạc không quan trọng. Tình nghĩa mới là quí báu. Xin cậu ghi rõ bây giờ cần dùng bao nhiêu.

Không do dự, cậu Tư Hoà nói:

— Nợ danh dự là bảy trăm đồng về phần ông Cả Mực. Lại còn đứa chèo ghe, bốn tháng rồi không cho nó một xu Anh chủ còn rời rộng không

Chủ Hiển đáp:

— Đối với tôi, tiền thì khó kiếm nhưng vẫn còn kiếm được. Miễn là cậu thành thơi để bàn chuyện làm ăn với tôi. Cậu không tốn công, không xuất ra số vốn nào cả.

— Thì 400 nữa.

Lập tức, ông chủ Hiển vào phòng, đem ra 11 tấm giấy «xăng». Đôi mắt cậu Tư như sáng lên.

— Chỗ anh em, anh chị giúp thì giúp cho trót. Bao nhiêu đó khiến tôi khoẻ khoắn rồi nhưng đêm nay, ngày mai tôi lại mang nợ mới, chưa khoẻ khoắn.

Ông chủ Hiển thấy cá đã cắn câu nên cứ bình tĩnh:

— Ít thì được nhưng nếu nhiều quá thì để ngày mốt tôi kiếm dùm cho.

— Ba trăm thôi. Cho vợ tôi. Cô Năm ưa chưng diện, anh chủ dư hiểu. Khổ tâm lắm nhưng biết đến bao giờ. Tuy ăn xài nhiều nhưng cô yêu mến tôi..

Ông chủ vào phòng lần thứ nhì, đem ra năm trăm rồi xếp lại, nhét vào túi cậu Tư. Cậu hơi run run:

— Không dè chiều nay tôi cứu được thể diện của tôi. Hơi nhiều rồi đó. Cám ơn anh chủ Xin anh chủ ghi vô sổ, để hôm nào gặp dịp may tôi trả lại lần hồi.

Bây giờ, anh chủ nhờ tôi chuyện gì? Muốn mua đứt phần đất của tôi ở chưn núi Ba Thê phải không? Tôi sẵn sàng nhường lại bất cứ lúc nào...

Đã đến lúc ông chủ Hiển đi vào vấn đề:

— Ai làm kỳ cục vậy. Tôi nhớ chuyện khác

— Nghe nói anh chủ muốn... săn vàng. Tôi ký giấy giao luôn cho anh chủ. Sau này, nếu đào được vài ngàn kí lô vàng, tôi hứa không tranh chấp.

— Tôi muốn hỏi 1 chuyện nhỏ thôi. Lúc mợ Tư hấp hối, cậu thầy pho tượng nhỏ...

Cậu Tư Hòa đáp;

— Thấy chớ, pho tượng cô gái múa tay, do ông Bẹt Na tặng. Ngoài ra, còn một miếng cẩm thạch khác. Vợ tôi đeo trước ngực. Trước khi mất tôi thấy còn đó.

— Nhưng khi tẩm liệm thì không thấy?

— Đúng vậy. Mấy người tẩm liệm không thấy gì ráo. Theo tục lệ, người chết không được mang trên ngực những món cứng bằng xương, bằng vàng e rằng những món ấy sẽ lọt vào ngực, khi da thịt tan rã. Rồi con cháu sau này mang bịnh tức ngực.

— Lúc mợ Tư hấp hối, cậu có ở gần không Xin lỗi cậu tôi hơi tò mò vì ông Bẹt Na nhắc nhở với tôi rằng đó là món quí giá. Tôi thì thích sưu tập những món cổ ngoạn.

— Tôi ở bên cạnh, lúc mười hai giờ khuya thì má con Hoàng Yến tắt hơi.

— Còn cô Năm?

Đôi mắt cậu Tư trợn tròn lên như bất mãn với chủ Hiển,

— Tại sao anh chủ buộc tội cô Năm?

Chủ Hiển nói gắt:

— Vì cô Năm hung ác!

— Anh chủ đừng nói vậy mà chạm tự ái tôi. Cô Năm chỉ có tật xấu là ăn xài quá nhiều về quần áo, son phấn và thức ăn hằng ngày trong bữa cơm. Ngoài ra, cô Năm rất đứng đắn, trong tình chị em. Cô Năm ở ngoài phòng chỉ đến gần xác vợ tôi khi tôi có mặt. Hơn nữa lúc nhắm mắt, vợ tôi không mang một ly, một chỉ vàng nào hết. Tôi bán từ mấy tháng trước.

— Như vậy là người khác chớ không phải cô Năm. Trong nhà cậu mấy đứa tớ gái...

— Tụi đó hiền lành lắm.

— Hai mươi bốn giờ trước khi mợ Tư nhắm mắt, có ai tới thăm không?

— Thì ai đâu lạ? Toàn là người nhà. Hồi chạng vạng, sư bà Diệu Thiện tới thăm trong giây lát,..

Một tia sáng hiện ra.

Ông chủ Hiển thấy rằng hạch hỏi quá lâu là mất lịch sự. Ông rút nước, mời mọc:

— Cậu Tư uống rồi về lo công việc riêng..

Cậu Tư Hoà uống một hớp nước trà rồi đứng dậy. Chủ Hiển đi theo ra sân, vỗ vai:

— Cám ơn cậu. Nãy giờ, tôi lỡ nói điều gì quá đáng, cậu tha thứ cho. Về món nợ ấy, cậu nên yên tâm. Tôi hứa là không bao giờ nhắc nhở tới. Và miếng đất ở chân núi Ba Thê vẫn là thuộc quyền sở hữu của cậu. Chúc cậu vui vẻ.

Cậu Tư day lại:

— Vay nợ thì phải trả. Có lẽ anh chủ muốn ấn định cho tôi 1 thời hạn lâu dài?

— Không đâu. Cậu cứ quên số tiền ấy

— Rồi làm sao tôi đền ơn?

Bằng giọng tha thiết, Ông Chủ Hiển đáp:

— Miễn cậu giúp tôi tìm ra thủ phạm vụ cắp ấy. Và nhứt là cậu đừng cho cô Năm Linh biết rằng tôi gặp cậu tối nay tại nhà tôi.

(CÒN NỮA)

Chính sách hữu sản hóa Công chức qua những đợt bán cư xá

Đây không phải là một chủ-trương mới mẻ chỉ được chánh-phủ đề ra trong thời-gian gần đây, mà trái lại đã được nhắc nhở đến khá rầm-rộ qua mấy trào nội-các liên-tiếp.

Có lẽ những nhà cầm-quyền bấy lâu nay đã nhận-thức rằng chỉ có những phương-thức nâng-đỡ thiết-thực như vậy mới có thể đáp-ứng được một cách sâu-xa nhứt những nguyện-vọng tuy thầm-kín và đơn-sơ nhưng vô-cùng chánh-đáng của một trong những lớp người đang gánh chịu những hậu-quả bi-đát nhứt của thời-cuộc. Chúng tôi muốn nói đến những tiểu công-chức, với đồng lương ít ỏi là nguồn sống duy nhứt.

Vậy ta hãy thử tìm hiểu xem việc hữu-sản-hoá công-chức nói trên đã trở thành một chánh-sách hay chưa, và việc thi-hành chánh sách đó có thể mang lại kết-quả tối-đa cho chánh-phủ đương thời hay không.

Trước hết, nếu hữu-sản-hoá công-chức đã gọi là một chánh-sách thì nó phải có những động-lực và tiêu-chuẩn vững-chắc để người công- chức, nhứt là giới tiểu công-chức vốn là đa số, có thể đặt hoàn-toàn tin-tưởng vào diễn-tiến của chánh-sách đó, trong hiện-tại cũng như tương-lai, mà không một hoàn-cảnh bất-ngờ nào có thể làm đảo lộn niềm tin-tưởng đó. Vậy mà bằng vào những thực-tế đang xảy ra : người ta thấy việc hữu-sản-hoá công-chức đang gây hoang-mang và xúc-động trong một số tiểu công-chức, và vô-tình gây bất lợi cho đường lối chung của chánh-phủ trong giai-đoạn chuẩn-bị gấp rút để đấu-tranh chánh-trị với Cộng-sản.

xXx

Trong đợt 1 và 2 hữu-sản-hoá, chánh-phủ chủ-trương bán cho các công-chức cư-ngụ hợp-pháp các công-ốc cũ-kỹ và tồi tàn vì thiếu tu-bổ, thiếu điều-kiện vệ-sinh và an-toàn, phần lớn là những dẫy phố trệt hoặc một tầng lầu liên-kế. Mặt khác, những cao-ốc còn vững vàng và nhứt là những biệt- thự choán nhiều đất công thì được dành lại để làm nhà chức-vụ (logement de fonction) chứ không bán.

Tưởng như vậy là chánh-phủ đã chọn một nguyên-tắc chung, theo đó những công-ốc xấu mà ngân-quỹ quốc-gia không đủ để tu- bổ, sớm muộn cũng đổ nát, chi bằng em bán đi để vừa tránh được phí-tổn sau này, vừa tỏ ra có lòng nghĩ đến giới tiểu công-chức.

Không ngờ qua đợt 3 và 4, chủ trương này gần như đảo lộn ngược hẳn với quyết định bán ngay những cao ốc và biệt thự biệt lập và đập phá những dẫy nhà trệt liên kế để xây cất cao ốc.

Ngạc nhiên hơn nữa là cùng trong một đợt mà việc thi hành chánh sách cũng đã mâu thuẫn, khi biện pháp đập phá nhà cũ chỉ nhắm vào các dẫy phố trệt đất hẹp người đông, trong khi chừa lại những biệt thự rộng rãi để bán.

oOo

Sự bất nhất trong việc thi hành chánh sách hữu sản hóa công chức, như nói ở trên, đã làm đảo lộn cả niềm tin tưởng của giới tiểu công chức về việc làm trên thực tế của chánh phủ. Những biện pháp đập phá để xây cất gần đây đã đột ngột quá, tương phản quá, nếu không muốn nói là bất công quá, nên dù có giải thích hay hứa hẹn đến đâu cũng khó lòng làm phai mờ được nỗi hoài nghi của những tiểu công chức không một chút thế lực trong tay. Từ thái độ hoài nghi này, người dân nói chung và giới tiểu công chức nói riêng, chỉ còn biết trông cậy vào sự may rủi, mà quyền lợi của họ chỉ được nghĩ tới khi nó ngẫu nhiên phù hợp với quyền lợi của một số người có thế lực.

Trở lại vấn đề bán nhà trong các cư xá như Lê Văn Duyệt, Yên Đỗ, Chí Hòa, v.v... người ta thấy cư xá Chí Hòa, với những biệt thự biệt lập tráng lệ nằm trên những khu đất rộng bao la, nơi cư ngụ của những công chức cao cấp, lại được êm ả bán ngay. Nếu chánh phủ áp dụng biện pháp đập phá để xây cao ốc tại cư xá Chí Hòa thì có lẽ sau này chẳng có ai dám hé miệng kêu nài. Giới tiểu công chức sẽ tự nhủ : « Đến nhà các ông lớn còn bị đập, huống chi nhà mình. » Đàng này, chánh phủ lại đem bán hết cư xá Chí Hòa và áp dụng biện pháp đập phá những căn phố trệt tại các cư xá Lê văn Duyệt và Yên Đỗ, là những nơi đông đúc do các tiểu công chức cư ngụ, nhứt là cư xá Yên Đỗ nằm đối diện với khu «bến tắm ngựa» nổi tiếng với những nhà cửa chi chít và những đường hẻm dọc ngang, đã từng gây khó khăn không ít cho việc bảo vệ an ninh trong dịp Tết Mậu Thân năm nào. Đã thế, cư xá Yên Đỗ có cả một khu đất trống trải và rộng rãi của Bộ Tài Chánh nằm tiếp giáp với cư xá lại được duy trì để làm 2 sân quần vợt hầu làm nơi tiêu khiển quí phái và đắt tiền cho 1 số ít người dư giả tiền bạc, năm thì 10 họa mới có dịp lui tới. Sự kiện này thực khó giải thích khi người ta thường viện lẽ đó thành thiếu đất công.

Nếu chánh-phủ chỉ đập phá hai (2) biệt thự tại cư-xá Chí-Hòa, thời diện-tích đất thâu-hồi được cũng đủ để xây cất thêm một cao-ốc với khoảng năm chục đơn-vị gia-cư. Như vậy, kết-quả thâu-hoạch được cũng bằng như đập-phá 6 căn phố trệt tại cư-xá Yên-Đỗ, nhưng chánh-phủ lại được tiếng là công-minh, buộc các giới-chức cao-cấp phải làm gương trước và đồng thời tỏ ra nâng-đỡ các tiểu công-chức kém thế. Cái lợi lớn thứ hai là giảm thiểu được số nhà bị đập-phá và có thể tiết-kiệm thêm được công-quỹ. Đành rằng đập-phá là gây tai-hại cho những gia-chủ, nhưng trên thực tế những gia-chủ có quyền cao chức trọng có nhiều phương tiện hơn để mua những biệt-thự khác, trong khi đó những tiểu công-chức tại cư-xá Yên-Đỗ, mặc dầu có vinh-dự đi tiền-phong trong chủ-trương này chắc-chắn sẽ phải vô-cùng lao-đao khi nghĩ đến giá-biểu mới mà họ sẽ phải-trả để mua những đơn-vị gia-cư sau này.

Sự bất nhất trong việc thi-hành chánh-sách hữu-sản-hóa nói trên lại vô-tình bần-cùng-hóa một số công-chức đang cư-ngụ tại những cư-xá sẽ bị đập-phá. Vì quá lạc-quan và tin-tưởng sau khi đợt hữu-sản-hóa thứ nhứt được đem thi-hành, các công-chức đang chờ được mua nhà đã bỏ hết số tiền dành dụm được, hoặc xoay xở cách này cách khác, để chỉnh-trang lại căn nhà đang ở, vì nghĩ trước sau nó sẽ thuộc quyền sở-hữu của mình. Nay nghe nói sẽ bị đập đi, mới chỉ nghe nói thôi, họ đã cảm thấy sửng-sốt bối-rối đến chừng nào, nếu không muốn nói là uất-ức và buồn-tủi.

Làm sao mà họ chẳng có cảm nghĩ như vậy khi cư-xá Chí-Hoà được bán ngay, mà nhà họ đang cư-ngụ hợp-pháp lại bị đập-phá. Đến như nhà dân-chúng xây-cất bất-hợp-pháp, đôi khi choán cả lộ-giới mà chánh-phủ còn không bắt triệt-hạ. Phải chăng họ là giới thuộc thành-phần đông-đảo, để gây áp-lực và liều mạng, còn giới tiểu công-chức suốt đời trung-thành với chánh-phủ lại phải chịu thiệt-thòi nhứt.

Một lý-do tâm-lý khác khiến họ buồn-tủi không ít là giới tiểu công-chức này vốn từ lâu đã tự đặt mình trong một nếp sống khắc-khổ, chỉ còn một nguồn vui độc-nhứt là được xum họp cùng với gia đình dưới 1 mái nhà êm ấm tạm quên đi tất cả những sự thiệt thòi mà số phận hẩm - hiu và thời - cuộc nhiễu - nhương dành cho họ. Nay thử hỏi ai là người không chua sót và bất mãn khi thấy nơi trú ẩn cuối cùng và tối thiểu của mình bị đập-phá.

xXx

Đành rằng không một biện - pháp chung nào của chánh - phủ có thể bảo - vệ được quyền lợi của hết thầy mọi từng lớp người, nhưng thiết tưởng trong giai đoạn chuẩn bị đấu - tranh chánh - trị với Cộng - sản, nếu chính phủ chưa thể thâu - phục được tất cả lòng dân thì cũng đừng vô tình tạo thêm những đau - khổ, những bất công quá dễ nhận biết như trường hợp bán nhà tại cư - xá Chí Hòa cho các công chức cao cấp và đập phá nhà của những công chức kém thế tại các cư xá khác.

Trong niềm hy vọng này, chúng tôi khẩn thiết ước mong chánh phủ, nếu đã «tha lầm» 1 số người có đặc quyền thì cũng chẳng hẹp hòi gì mà «bắt oan» những lớp người cô thế, như trường hợp của những tiểu công chức đang sắp sửa được chứng kiến cảnh căn nhà khiêm tốn mà họ đã cư ngụ cả chục năm nay, bỗng 1 sớm 1 chiều trở thành 1 đống gạch vụn.

MỘT CHUYẾN ĐI TRÊN CON ĐƯỜNG « TUÂN HÀNH LUẬT PHÁP »

phóng sự của Lê-Huy Đỗ-Văn

Tôi đang là một quân nhân thuộc một đơn vị tác chiến nơi... «tiền đồn heo hút». Cái danh từ «tiền đồn heo hút» không phải do tôi đặt ra mà là do cô điện thoại viên tổng đài «Minh Trí» đã đặt cho khi tôi [illegible] chuyện cần điện thoại về hậu cứ phải qua đường giây tổng đài «Minh Trí». Hễ sau mỗi lần xưng tên đơn vị của tôi, tức thời tôi liền được nghe lời chào của cô bằng một dọng nói trong như tiếng chuông, gọn như tiếng phách và quyện như tiếng đàn bầu !

— Xin chào chiến sĩ nơi tiền đồn heo hút !

À, nhờ có điện thoại viên đó nên tôi mới sực nhớ ra là tôi ở «tiền đồn heo hút».

Tuy được đời phong cho cái «chức» ! «chiến sĩ tiền đồn heo hút» nhưng không vì thế mà tôi gia nhập vào phong trào sống «ẩu».

— Mặc dầu tôi nhận thấy sống «ẩu», rất ...khoái và tôi có cả đầy một túi lý do để sống «ẩu», gặp lúc cần phải trình bày lý do thì tôi cứ việc tự động thò tay vào túi, rút cái lý do này ra cho coi, nếu không ổn, lại thò tay vào túi rút cái khác, thế nào cũng có cái lý do có lý, đưa mọi vấn đề tới chỗ...«xa vạ»

Đã không sống «ẩu» tôi Không cần kiểm điểm với quý vị trong nhiều trường hợp lại tỏ ra tôn trọng luật pháp ra phết nữa.

Cũng theo chiều hướng «không cần kiểm điểm» nên tôi xin tự phê rằng dù có tỏ ra tôn trọng luật pháp ra phết, tôi cũng chưa đáng được gọi là một công dân tốt. Bởi vì cái động lực thúc đẩy tôi phải tôn trọng luật pháp nó không phát xuất từ tinh thần...... thượng tôn pháp luật mà lại phát xuất bởi cái tư tưởng : Không thích phải nản nỉ với bất cứ «thằng nào con nào» cho nên phải cố tránh những hoàn cảnh có thể dẫn mình tới thế « bị » phải nản nỉ.

Thí dụ cụ thể như «đại kế hoạch chống Việt cộng khủng bố, ám sát, liệng chất nổ» có mục cấm người được «đèo» (dấu huyền) đằng sau xe gắn máy không được ngồi theo kiểu... đàn ông, bắt buộc phải ngồi theo kiểu... đàn bà, vậy khi có dịp về Saigon, lương lính thì tiền đâu mà đi tắc xi, xích lô máy, xe lam tuy rẻ song tích tiểu thành đại, đi nhiều cũng tốn bộn bạc cắc. tôi phải nhờ bà con «đèo» xe gắn máy, dĩ nhiên tôi cũng phải ngồi theo kiểu... đàn bà mặc dầu tôi là... đàn ông. Nếu tôi cứ ngồi theo kiểu... đàn ông, sự kiện đó có thể đưa tôi đến «gặp» thầy cảnh sát, rồi lại phải «nản nỉ». Với bộ quân phục tác chiến có gắn cấp hiệu màu đen và cái hu[illegible] của 1 đại đơn vị vùng Hỏa tuyến, tôi có sẵn trong túi vài c[illegible]do sẵn sàng rút ra để cãi bay đi, và chắc các thầy cảnh sát cũ[illegible] lòng nào phạt vạ 1 «chiến sĩ nơi tiền đồn heo hút» — biế[illegible]g tôi vẫn ngồi theo kiểu.... đàn bà vì tôi không muốn phải [illegible] luồng nản nỉ với bất cứ «thằng nào, con nào».

Một ví dụ cụ thể nữa là nhiệm vụ đi bầu trong các cuộc «toàn dân rủ nhau đi bầu» và «đi cho thật nhiều, đi cho thật đông» — ồ, tôi là người sốt sắng tham gia tích cực nhất, [illegible] hục chen vào bỏ phiếu thật sớm, bỏ xong ra về mặt mũi hớn hở như người vừa được lãnh giải thưởng thi đua toàn quốc. Người ngoài nhất định sẽ cho tôi là một công dân tốt song tôi tự biết rằng tôi chẳng tốt tí nào sốt cả. Dù quí vị có cho tôi là... dỏ tôi, tôi cũng xin «khai ra sự thật là tôi cần cái con dấu đóng vào thẻ cử tri hơn là cần những lá phiếu bỏ vào thùng. Tôi không cần lá phiếu bỏ vào thùng vì như quí vị đã rõ : vài «đấng đại biểu» mà tôi đã bỏ phiếu cho đến nay chưa làm được cái thông chế gì rảo trọi. Và tôi cần con dấu đóng vào thẻ cử tri là vì có cái dấu đóng đó, tôi sẽ không phải nản nỉ với bất cứ «thằng nào, con nào» khi phải xuất trình thẻ cử tri để thiên hạ kiểm soát.

Trên đây là vài cái ví dụ cụ thể, chưa phải câu truyện chính. câu truyện chính mà tôi có... «cao vọng» trình bày với quý vị, hôm nay và giờ này, là câu chuyện «khai sổ gia đình» :

Khai sổ gia đình là một nhiệm vụ của công dân nước Việt Nam Cộng Hoà. Tôi dù là một chiến sĩ nơi «tiền đồn heo hút» nhưng bố bảo cũng chả dám «ẩu» trong cái nhiệm vụ khai sổ gia đình cho vợ con được sống hợp pháp. Kẻo nhỡ mình đi «đem tấm thân bảy thước» «chiến đấu ngoài biên cương» «bảo vệ Quốc gia Dân tộc, giữ gìn an ninh và đời sống no ấm cho hậu phương» (khiếp đi là người ta nói đấy nhé, mà tại hậu phương, trong những cuộc xét sổ gia đình, những người đang được mình góp phần công lao duy trì an ninh và no ấm lại bắt vợ con mình đem [illegible] vì cái tội không có sổ gia đình thì nó đau lòng quá, nó mỉa [illegible], nó không thể chấp nhận được. Vậy mình phải cố trá[illegible] thì cùng lúc tránh khỏi cái cảnh đau lòng và mỉa mai nói trên cũng như tránh khỏi phải nản nỉ với bất cứ «thằng n[illegible]».

«Nhỡ một nỗi cái «cục cưng» của tôi lại nhát gan kinh khủng, sợ chết quá chừng. Đúng như cái cụ ta thường nói : thế gian được vợ hỏng chồng — Tôi thì không sợ chết. Tôi quan niệm chết là một sự giải thoát. Mắt nhắm lại, hai tay buông xuôi, trở về lòng đất lạnh là yên nghỉ. Bạn bè của tôi đã «phóng tác» ra nhiều «chuyện thoại» về cái sự không sợ chết của tôi, đại khái như địch pháo kích ầm ầm vào ngay sân mà tôi cứ việc nằm trong nhà đắp chăn ngủ kỹ, như tất cả đều ngủ hầm, riêng tôi cứ việc căng mùng trên bàn phòng làm việc, mở toang cửa sổ, đêm này qua đêm khác trong thời gian địch đã «canh» rất sát mục tiêu, như đạn địch, loại 82 ly và hỏa tiễn, rơi cách giường có 20 thước, sò sáng loé mắt, phía trước trúng hầm gây thương tích cho mấy chiến hữu, phía sau trúng kho xăng, lửa cháy rực trời, lúc đó tôi mới chạy vô hầm nhưng trước khi chui vào hầm, còn đứng lại ngoài cửa hầm để quan sát và... gãi nách.

Vì « cục cưng » của tôi sợ chết nên rất sợ pháo kích, mà chỗ tôi đóng quân, địch lại hơi nhiều. Do đó đêm nào, cứ vào khoảng một hai giờ sáng « nàng » cũng thức dậy, không dám ngủ chờ địch pháo kích (chứ không phải tôi pháo kích) xong rồi mới dám ngủ. Nàng sợ nhỡ ngủ quên địch pháo kích trúng nhà, không kịp chạy vô hầm thì chết mất. Cả tháng « nàng » không ngủ được nên « nàng » đau. «Nàng » đi thăm sức khỏe các bác sĩ một cách thường xuyên và tôi thì méo mặt đi lo tiền thuốc cho « nàng »

Rồi nàng đòi về ở một nơi an ninh hơn với anh chị cách xa đó hơn một trăm cây số Chiến cuộc ngày thêm gay cấn, cái nơi an ninh ấy đã đến lượt nếm mùi pháo kích pháo kích ác liệt chết cả đám hàng mấy chục mạng « Nàng » lại sợ « Nàng » lại đòi... dọn đi.

Kể ra lính thời chiến, nhất là tôi với tổ chức quân đội hiện nay, làm lính cũng có cái khoái. Tôi cần cho «cục cưng» đi bằng máy bay thì xin được cấp trực thăng, cấu dọn đồ thì xin được cấp quân xa, chỗ nào cần E. Việt Nam thì cũng được mua vé ưu tiên. E. Việt Nam ở Saigon coi lính không ra chi, chứ ở các địa phương, các đại lý tỏ ra rất... nể lính — Đặc biệt là chị Khanh ở Quảng Ngãi, mạc đó lính đến nạn nỉ với cô, thế nào cũng được chị xếp chỗ cho đi sớm, nếu trên cổ có thêm tí mai bạc, mai vàng thì...sô dách.

Tuy thế, vấn đề «chạy» xin cũng mướt mồ hôi song «nàng» đâu có biết. «Nàng» chỉ ngồi nhà ban ra một mệnh lệnh rất gọn rồi ngồi chờ. Chờ xe đến đưa «nàng» lên phi trường đáp máy bay, chờ quân xa đến «rinh» đồ đạc đem về tận nhà mới, cho nên «nàng» cứ tưởng bở, «nàng» cứ đòi dọn nhà hoài.

Mỗi lần dọn nhà đến chỗ mới lại một lần phải khai sổ gia đình. Vì khai tại nhiều nơi nên tôi nhận thấy việc khai sổ gia đình không thuần nhất, mỗi nơi mỗi khác, áp dụng tùy theo sáng kiến của địa phương, mà thực ra có lẽ phải đồng đều trên toàn quốc cùng một thể thức, cùng một kiểu mẫu mới phải.

Nhưng dù ở địa phương nào, tôi cũng thấy sự phiền toái, chầu chực và... khó chịu.

Câu chuyện «khai sổ gia đình» đáng kể nhất có thể là lần di chuyển «cục cưng» của tôi từ Quảng Ngãi về Saigon. Bởi vì «nàng» cứ đòi dọn nhà hoài nên tớ quyết định cho về Saigon. Saigon dù sao cũng là một nơi an ninh bảo đảm nhất nước — Ở Saigon, dù có «em ơi, một trăm phần trăm, chiều nay em ơi một trăm phần trăm» thì cũng mỗi tuần được ngủ nhà với vợ ít nhất là một đêm. Còn ở Quảng Ngãi, nhiều quân nhân, cả năm không dám ngủ nhà một đêm nào, nếu có muốn «gì» thì cũng chỉ được «dột kính» sơ sơ vào... giấc ngủ trưa hoặc sáng... về sớm !

Được sự chấp thuận với hảo ý của.... bà xã — ít khi có lắm vì bà xã chỉ sợ rời ra là có ngay bà xã khác thay thế — tôi phải kiếm tại các nhà in hoặc tiệm sách để mua 4 tờ báo cáo thay đổi nơi cư trú in sẵn — cuộc hành trình trên con đường «tuân hành luật pháp» bắt đầu !

Nguyên cái danh từ này đã rắc rối, chỗ thì gọi là giấy xuất tịch, chỗ thì gọi là giấy di chuyển, chỗ thì gọi là báo cáo thay đổi nơi cư trú v.v... Vì thường được nghe nhiều người nói đến chữ «xuất tịch» nên lúc kiếm mua, tôi hỏi cô bán hàng ?

— Cô cho tôi mua mấy tờ giấy «xuất tịch» !

Cô lắc đầu :

— Không có.

— Thế ở tiệm nào có bán ?

— Ông hỏi mấy tiệm ở phía đầu đường.

Tôi đến mấy tiệm, cũng hỏi giấy xuất tịch và đòi mua bằng được giấy có in chữ «xuất tịch». Tiệm nào cũng không có, tôi phải hỏi ông chủ tiệm quen :

— Vậy khi di chuyển gia đình đi tỉnh khác, phải xin giấy gì ?

Ông đưa cho một tập giấy.

— Phải xin giấy «báo cáo thay đổi nơi cư trú» này !

Hèn chi, tôi cứ đòi mua giấy «xuất tịch» thì kiếm, cả nam trời cũng không thấy.

(CÒN 2 KỲ)

bạn đọc việt

Thất lưng buộc bụng

ANH VIỆT DÂN

Nhớ lại hồi năm 1963, Ông Cố Nhu dự định cho thi hành chính sách «thắt lưng buộc bụng», chưa hiểu nó sẽ như thế nào thì... vật đổi sao dời. Ông «ra đi » mà không kịp thực hiện cái mộng ấy.

Từ đó, chiến tranh tiếp diễn theo chiều hướng đi lên. Hình như trước đây, Chính phủ cũng đã có lần đề ra khẩu hiệu «toàn dân khắc khổ» nhưng sau đó, chẳng thấy ai hô hào nữa nên êm ru bà rù. Và rồi sau này, có cụ Chủ Tịch đã hăng hái tuyên bố : «Nếu cần, (không biết đến ngày nào mới cần ?) chúng tôi sẽ thắt lưng buộc bụng !».

Nếu làm theo câu nói của Cụ thì quốc dân, từ trên xuống dưới, từ lớn đến nhỏ, ai nấy đều phải bớt ăn bớt tiêu để dùng tiền bạc đóng góp thêm cho quốc gia hầu thực hiện những mục tiêu vô cùng cấp thiết : cứu quốc và kiến quốc.

Còn gì hợp lý, hợp tình, hợp cảnh hơn trong khi ngân sách quốc gia thiếu hụt hàng tỷ bạc vẫn phải đài thọ những chi phí nặng nề mỗi ngày một gia tăng.

Tuy nhiên, cho đến bây giờ, người dân cũng vẫn chưa thấy Chánh Phủ phát động một chính sách «thắt lưng buộc bụng».

Thôi thì ai nấy tùy nghi cứ tùy hoàn cảnh cá nhân gia đình mà áp dụng ! Do đó, tại 1 quốc gia nghèo nàn chậm tiến lại lâm vào tình trạng chiến tranh phá hoại hàng chục năm trời như nước ta lại xảy ra 1 hiện tượng quái đản làm mọi người phải kinh ngạc Có lắm kẻ trở thành triệu phú trong 1 thời gian ngắn. Xe cộ đủ loại, đủ kiểu tân kỳ được nhập cảng ồ ạt, chen chúc, đua nhau chạy trên khắp nẻo đường đất nước.

Dân chúng vẫn đua nhau chơi bời, ăn mặc theo thời trang. Cao lâu, tửu quán, rạp hát, xi nê vẫn đông nghẹt khách hàng, khán giả đã dành nhau từng chỗ ngồi, từng tấm vé. Các ông bự thì thắt lưng buộc bụng theo kiểu ngược chiều ; tuy rằng thắt lưng buộc bụng đấy (mà chẳng buộc bụng thì buộc cái gì chớ) ? nhưng mỗi ngày phải... nới rộng giây lưng, dùi thêm ít lỗ vì cái bụng nó cứ mỗi ngày 1 lớn như phụ nữ mang bầu !

Những bộ « com lê » đắt tiền vẫn được khoác lên những tấm thân mỗi ngày thêm phì nộn vì thời cuộc !

Trong khi đó thì dân chúng đã phải tự ý thắt lưng buộc bụng từ lâu, theo đúng nghĩa đen của từ ngữ này, suốt mấy năm trường đăng đẵng, nhất là giới công chức, quân nhân và tư chức đồng lương cố định. Nguyên nhân vì vật giá gia tăng, do Chính phủ «ổn định» giá cả bằng cách tăng thuế, bởi nạn tham nhũng, đầu cơ, tích trữ tại tiền lương nằm 1 một chỗ, khiến cho họ phải bớt mồm, bớt miệng, nhịn ăn tiêu, ngay cả đến những thứ cần thiết cho đời sống con người như quần áo, thuốc men... Họ đã thắt lưng buộc bụng thật sự, chớ không như một số người chỉ biết nói mà chẳng chịu làm, chỉ biết hô hào suông để... người khác làm, rồi mình làm ngơ và làm... ngược lại

Giờ đây, đất nước đang trải qua một giai đoạn vô cùng khó khăn nghiêm trọng. Chính phủ đang bận tâm tìm các biện pháp quân bình ngân sách, trong số có biện pháp tăng thuế phần xuất quân bình và đánh thuế các hàng tồn kho. Những biện pháp này chưa thêm được trái lại đã gây ra phản ứng trong giới thương gia, sôi nổi tại nghị trường và lại 1 lần nữa làm cho vật giá tăng lên, nhu yếu phẩm như gạo đường, sữa vv... đều tăng giá, khiến đời sống đắt đỏ thêm, nhất là đối với quân nhân và công chức, chưa được hưởng sự nâng đỡ do chính sách «quân công thăng tiến» mà Chính Phủ vừa đề ra.

Vậy thì, để đối phó với tình thế và tiến tới việc thực hiện chủ trương «tự túc, tự cường» mà chính Tổng Thống đã nhiều lần nhắc đến, thiết tưởng không gì bằng áp dụng thực sự 1 chính sách khắc khổ, thắt lưng buộc bụng... thực sự trong lúc này : Chính Phủ cần đặc biệt lưu tâm cho thi hành sâu rộng, toàn diện và toàn dân, nhất là từ những cấp lãnh đạo để nêu gương cho dân chúng.

Trong lúc chờ đợi, một vài biện pháp có thể được áp dụng ngay, như sử dụng hợp lý tiền viện trợ, triệt để bãi bỏ những tân công tác, đại tu bổ, những chi phí không cần thiết, đôi khi có tính cách xa xỉ như thay đổi, mua sắm vật liệu xe cộ, tiếp tân, tổ chức kỷ niệm ngày thành lập cơ quan hoặc đơn vị, cử những phái đoàn xuất ngoại buộc các học sinh mặc đồng phục trong lúc gia đình phụ huynh phải chật vật ui đời sống hằng ngày, đánh thuế rất nặng những hàng thuộc loại xa xỉ, đúng với tính cách xa xỉ của chúng như xe hơi, máy lạnh, máy điều hòa không khí, vàng bạc. kim cương hột xoàn, v.v...

Có như vậy mới được công bằng và không ảnh hưởng tai hại đến đời sống của giới bình dân, tránh được nhiều xáo trộn bất lợi và tranh chấp nhiều khi rất khó giải quyết.

Nếu chính sách khắc khổ được đứng đắn đề ra và được coi như quốc sách trong lúc này, thiết nghĩ cũng là quá chậm. Nhưng quá chậm cũng còn hơn không, như ta thường nói. Và cũng vì đã quá chậm nên ta không thể trì hoãn thêm được nữa, nếu chúng ta thành tâm muốn cứu quốc và kiến quốc.

Thắc mắc nguyện vọng

Khám người xin lưu dụng thật ngặt
Khám người xin về trước tuổi thật dễ

Kính gửi Thủ Tướng Chính Phủ
Ông Tổng Trưởng Y Tế.
Ông Tổng Giám Đốc Công vụ,

Là những công chức gần tuổi hưu trí chúng tôi nhận thấy có những mâu thuẫn khó hiểu trong việc « xin về hưu » hoặc « xin lưu dụng » mà nguyên do có lẽ tại sự thiếu sót trong việc phối hiệp chánh sách chung của các cơ quan thuộc cấp Phủ Thủ Tướng như sau :

Nguyên trước đây, vì lý do thiếu hụt nhân viên trong các công sở (động viên, cơ quan ngoại kiều hay tư sở trả lương cao hơn) nên Hành pháp đã có biện pháp hạn chế việc cho công chức nghỉ việc đồng thời đặc ân cho lưu dụng những ai đáo hạn hưu trí.

Phủ Thủ Tướng đề ra chánh sách đó những chi tiết áp dụng không được cứu xét phối hiệp giữa các cơ quan thừa hành nên xảy ra các mâu thuẫn như sau :

1/Xin lưu dụng : Nhân viên xin lưu dụng ở vào tuổi 55, tất nhiên đâu còn khoẻ mạnh như thanh niên. Vậy mà, khi đi khám sức khoẻ bổ túc hồ sơ xin lưu dụng thì cơ quan y tế phụ trách lại cứ áp dụng đúng các tiêu chuẩn như khi vào làm việc, nghĩa là cho thanh niên. Nào là trần như nhộng để cân, đo, nhảy tại chỗ 1 hồi cho bác sĩ coi ngắm khám sức khoẻ toàn thể, coi tai thính không và nhất là mắt có được 10 phần 10 không ? Buồn tủi thay cho những người vì thanh liêm suốt đời, nay đến tuổi nghỉ ngơi mà lo chăm sóc cháu nội, cháu ngoại mà vì nghèo thiếu phải xin vào làm thêm được đối xử như vậy.

Quý vị bác sĩ tài cao, học rộng thừa hiểu khả năng của thể xác ở tuổi 55 sao lại nỡ bắt hạn tuổi này phải khỏe mạnh như trai trẻ. Mấy ai trên 40 tuổi mà không phải mang kính viễn lão ? Chánh phủ cần người nên mới cho lưu dụng, nhân viên cần làm thêm mới phải đi khám sức khỏe với cái tủi nhục nói trên nhưng cũng nên đặt một tiêu chuẩn hợp lý cũng như hợp tình đối với hạng tuổi gần một nửa hay đúng hơn quá nửa đời người này,

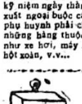
2/ Xin về hưu sớm trước hạn 55 tuổi : Một số khác, tự xét thiếu sức khoẻ, vì lớn tuổi không thể chịu đựng nổi nắng mưa và các đoạn đường xa xôi vì không thể sử dụng nổi xe đạp, xe gắn máy để đơn xin thôi việc hoặc về hưu sớm thì lại bắt buộc phải ra Hội Đồng Giám Định Y Khoa. Hội Đồng này thì ngược lại với Hội Đồng xét lưu dụng, áp dụng các tiêu chuẩn dễ dãi hết sức để cố tình lưu người xin về lại ! Mắt 5 phần 10 cũng cứ được, cân nặng 34 ký cũng không sao.

Đường lối là ngăn cản không muốn cho hưu non, cho thôi, sợ thiếu người và người xin nghỉ sẽ ra làm tư sở ! (Buồn thay, trên 40 gần 50 có tư sở nào muốn mượn loại già yếu và sở Mỹ lúc này lại đang cho thôi việc !!!)Xin thôi có phép tắc thì không được, trái lại chỉ được như ý nếu chịu mang tiếng là «sa thải vì lý do kỷ luật» hoặc «sa thải vì lý do sức khoẻ». Chúng tôi thấy buồn tủi khi phải lãnh nhận kết quả này sau khi đã cả một cuộc đời phục vụ nay đến tuổi về vui cảnh già với con, cháu lại bị mang tiếng, ân hận, ngậm ngùi cho số kiếp. Trước đây đã có lần thanh niên viết báo yêu cầu những người già chậm chạp yếu sức hãy rút lui cho lớp trẻ được dịp thi thố tài năng hoặc ít nhất tránh nạn thất nghiệp hầu có phương tiện phụng dưỡng cha mẹ.

Mong rằng các bạn trẻ hiểu cho ở đây nỗi lòng đau khổ của chúng tôi : xin ở lại bị khó dễ (lưu dụng) xin về sớm thì bị cấm chân với những biện pháp «giám định Y khoa» Tấn thối lưỡng nan : Chánh sách đã không đồng nhất mà tiêu chuẩn áp dụng lại còn mâu thuẫn hơn.

Xét lại cho tiêu chuẩn hợp lý, hợp tình chung cho những người 55 tuổi xin lưu dụng cũng như trên 40 xin nghỉ việc hay hưu trí sớm. Đó là nguồn hy vọng của hạng công chức đã có tuổi, hàng ngày phải đạp xe dưới nắng mưa hàng chục cây số ngàn từ ngoại ô vô công sở làm việc.

HUỲNH HỮU NỞ
và bạn hữu



Chính Luận HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

— (Nỗi buồn cô giáo nhỏ) : Châu vị Thủy — Trăng vào thời đại Apollo) : Hoàng Lan — (chuyện tình yêu) : Phượng Hà — (Một saigon) : Thu Thủy Hồng — (vài ý nghĩa của vấn đề cạnh tân và kỹ thuật hóa giáo dục) : Nhị Nguyên,

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Một số phụ huynh các sĩ quan (giáo chức), v/v được liên Bộ cho biệt phái nhưng đơn vị trưởng giữ lại — Ông Nguyễn ngọc V, v/v xin cho nhân viên hành chánh thuộc Bộ giáo dục được biệt phái thay vì xử dụng giáo chức vào chỗ của họ,

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Ông Trần Kỳ Hoa v/v bất công về vấn đề xếp ngạch

— Ông Nguyễn văn Ba v/v Tàu đánh cá ngoại quốc xâm nhập hải phận Phan Thiết làm trở ngại cho nghề chài lưới của ngư dân.

Ông Huỳnh Hữu nở, v/v xin xét lại tiêu chuẩn hợp lý hợp tình cho những công chức muốn hưu trí sớm hoặc muốn được lưu dụng Ông Đặng Thanh Sơn v/v E Việt Nam không chịu hoàn lại tiền vé máy bay đã được thông báo là không xử dụng.

XIN LƯU Ý [illegible] lệ chung, chúng tôi không trả lại bản thảo những bài không d[illegible] gửi cho Chính Luận xin đừng gửi [illegible] báo khác.

Ngày xưa

Ai đó nhỉ ? Bảo rằng yêu tôi lắm
Nắm tay tôi thỏ thẻ tiếng ân tình
Khẽ bảo rằng «đôi mắt của em xinh»
Ai đó nhỉ ? Chắc giờ quên tôi mất
Với tất cả chân tình tôi ngọt mật
Tôi trao người, tôi mở rộng vòng tay
Người đã cho tôi những phút ngất ngây
Thấm vào máu luân lưu trong tim óc
Tôi nhắc lại chỉ càng thêm muốn khóc
Người biết không tôi đã oán thù người
Người bảo «yêu tôi đến trọn cuộc đời»
Giờ người nỡ đành tâm quên lời hứa
Lời ngày đó chắc người không nhớ nữa
Người bỏ đi sầu muôn thuở tôi mang
Người biết không tôi như lá thu vàng

Rơi xuống đất và ngàn năm héo úa

CÁT BIỀN

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.79
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.391
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.077
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 56.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực *Tối Thứ Ba 26-8-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Tư Trưa Thứ Tư 27-8-69 từ 15g đến 14g30*

B.S. Tô Đình Phong 132 Tổng Đốc Phương Cholon
— Nguyễn Thứ 20 Huỳnh qu. Tiên (Cống Quỳnh nối dài) Saigon
— Nguyễn Thị Mai 9 Trần Quốc Toản Saigon
— Đặng Vũ Vương 6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định Saigon

TRUYỀN - HÌNH Thứ Ba 26-8-1969

Việt Nam
(trên băng tần số 9)

19g00	Đài hiệu — Quốc kỳ
19g03	Tin vắn
19g05	Thời sự Quốc tế
19g15	Thiếu Nhi Bạn Hoa Thế Hệ
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g25	Cảnh Sát Công Lộ
21g15	Chương trình Y tế
21g30	Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g45	Chương trình Quân đội
22g30	Tin giờ chót
22g35	Chương trình Quân Đội (tiếp theo)
	Đài hiệu — Quốc Kỳ

(LTS .— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm).

Mỹ
(trên băng tần số 11)

1300	Test Pattern Music
1345	Sign On News
1400	Sports
1600	RB Gunsmoke
1700	Who, What, When ?
1730	Success Story
1800	Big Valley
1900	Evening News
1930	Bewitched
2000	Hee Haw
2100	Star Trek.
2200	Late News
2215	Rowan & Martin
2300	Young people's concert

DYNACYTONE
trị :
NƯỚC CỐT HỘT GÀ LỘN.
NƯỚC CỐT MÁU ĐỎ. (HỒNG HUYẾT CẦU)
NƯỚC CỐT GAN BÒ TƯƠI. (SINH-TỐ B12)
NƯỚC CỐT CUỐNG BAO TỬ.
NƯỚC CỐT THẢO MỘC.
GẦY ỐM
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI
HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN
KN.SỐ 70 M.QCDP. 28 2-68

Lớp LUYỆN THI

vào Y-DƯỢC-NHA khoa

25-8-69 Trọn khóa 2 tháng

Ghi tên tại 450 TRẦN QUÝ CÁP (ngay góc đường CAO THẮNG)

23-8 MỞ LỚP MỚI

ÔN TẬP CHƯƠNG TRÌNH ĐỆ NHẤT

dành cho học sinh đã đậu Tú tài Toàn phần
tại trường **NGUYỄN KHUYẾN**
68, Lê Văn Duyệt Saigon

Toán Lý Hóa Đệ Nhất AB

2-9-69 SÁNG — CHIỀU

Lý Hóa Nguyễn quốc Sủng — TOÁN Trần cao Lộc (có thể học riêng từng môn)

135 Trần quí Cáp Saigon

Trung Học Thượng Hiền

141, Trần Quý Cáp Saigon

1-9-69 MỞ THÊM LỚP

Ôn Tập chương trình Đệ Nhất dành cho các Học Sinh đã đậu Tú Tài II ABC Việt hoặc Pháp để dự các Kỳ thi Tuyển Ghi tên gấp để nhận bài vở xem trước cho kịp Chương Trình.

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lowes và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành

2-9-69 Mở thêm nhiều Lớp Mới và 3 lớp vỡ lòng Sáng, Chiều và Tối. Xin ghi tên giữ chỗ trước

Đặc biệt Quân Nhân Tu sĩ được giảm 25%

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU.
Ngày 5 Th.9 1969 hồi 9.00 giờ tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận Gia-Định.

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU.
Cung cấp 10.000 bộ quần áo ngũ bịnh binh bằng vải cỡ trung, trị giá ước lượng 5.000.000đ00 thuộc ĐLS số 3578/MD/MƯ/2 ngày 5.8.69.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH.
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận — Gia-Định. (Phòng Mãi Ước 2)

GIA-ĐỊNH, ngày 20. Th 8.1969
CỤC MÃI DỊCH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA THƯƠNG CẢNG
SAIGON

các thị đấu thầu công khai

1) MỤC TIÊU ĐẤU THẦU
Cung cấp 400 thước khối đá xanh xay 1/2
Trị giá ước lượng : 620.000đ

Ký quỹ tạm : 10.500đ

2) NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU
Ngày 25-9-1969 hồi 9 giờ tại Văn phòng ông Trưởng Phân cuộc Hành chánh và Kế toán Nha Thương cảng Saigon, số 1 đại lộ Hàm Nghi.

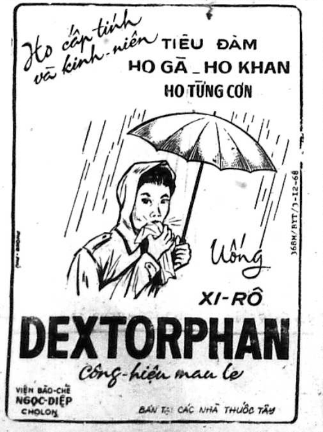
3) NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ ĐẤU THẦU
× Phân cuộc Hành chánh Kế toán Thương cảng Saigon, số 1 Hàm Nghi Saigon.
× Phân cuộc Công tác Thương cảng Saigon số 10 Bến Chương Dương S.G

4) NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU
Hồ sơ dự thầu phải nộp trước giờ mở thầu tại Vănphòng Phân cuộc Hành chánh Kế toán, số 1 đại lộ Hàm Nghi.

Saigon ngày 26 tháng 8 năm 1969
Thiếu tá TRẦN THIỆN PHƯƠNG
Giám đốc Nha Thương cảng Saigon

---

hỏi
thuốc gói
Cefamid
trị cảm.ho.ban.nóng trẻ em
TRÊN 3 TUỔI
ở các nhà thuốc tây có bán


Ho cấp tính và kinh-niên
TIÊU ĐÀM
HO GÀ _ HO KHAN
HO TỪNG CƠN
Uống
XI-RÔ
DEXTORPHAN
Công-hiệu mau lẹ
VIỆN BÀO-CHẾ NGỌC-DIỆP CHOLON
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
368H/BYT/3-12-68

Trung học Thời Đại

540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6)

1-9-69 mở ĐỆ NHẤT AB (tối) NHỊ AB Học lại (sáng)

Nhị AB ôn tam (tối) - TOÁN LÝ HÓA :
NHẤT AB — NHỊ AB (GS Cương, Huyên, Minh, Quy, Tiệp, Đầu, Tước)

Lớp Đệ Nhất A & B

Lasan Đức Minh

146 HIỀN VƯƠNG TÂN ĐỊNH

KHAI GIẢNG NGÀY 1-9-1969 HỒI 8 g 00

Danh sách ban giáo sư niêm yết tại văn phòng

Thâu đơn từ ngày 25-08-69

LỚP - ANH - PHÁP VĂN ĐẶC BIỆT

Hoàng Nguyên

20, Võ Tánh (ngã sáu) Saigon ĐT số 93028

Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng : Sáng, chiều, tối.

ANH VĂN :
- Lớp bổ-túc chương-trình Trung-học từ đệ VII đến đệ I.
- ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV.
- Lớp văn phạm căn-bản và luyện-dịch.
- Lớp đàm-thoại cho người lớn.

PHÁP VĂN :
- Cours de Langue et de Civilisation Francaises I, II, III, IV.
- Lớp bổ túc chương trình Trung học từ đệ VII đến đệ I.
- Lớp luyện thi Tú-Tài I, II và T.H.Đ.N.C
- Lớp đàm thoại và thực hành cho Công Tư-Chức và Sinh-Viên.

CHÚ Ý : 1-9-69 khai giảng các lớp Pháp Văn thi Tú Tài I và II ;
Đầu chương trình đệ I và đệ II.
Xin ghi tên trước tại văn phòng.

15g 2/9 Khai giảng :

Lớp Toán lý hóa Đệ nhị AB

Luyện thi Tú tài I AB

tại TH Quang Minh 301 Trần quốc Toản

Giáo khoa thu gọn — Bài tập — Đề thi

G.S. Nguyễn đình Nhàn và Trần minh Khôi

---

4 Lớp

ĐỆ NHỊ A,B,C (chuyên học các môn chính Toán Lý Hóa, Vạn Vật Sinh Ngữ, Việt văn cho cả: học sinh mất căn bản)

ĐỆ NHỊ học lại

Mở tại **180 LÝ THÁI TỔ** (cuối Phan đình Phùng)

Do một nhóm giáo sư chuyên dạy lớp thi đảm trách

Mở 3-9 Sáng — Chiều — Tối

Toán Lý Hóa Đệ Nhị A.B.

1-9 Chiều 3g—Tối 7g.

TRƯỜNG - SƠN 129 Lê - v - Duyệt SG

MẪU GIÁO BÁCH THẢO

Trường MẪU-GIÁO BÁCH-THẢO do Bà LÊ-THỊ-MÃO tốt-nghiệp Đại học Genève, nguyên Giáo-sư Trường Sư-phạm Saigon phụ trách.

Dạy trẻ theo một phương pháp mới với đầy đủ học cụ.

Sẽ khai giảng ngày 1 tháng 9 tại 178 Chi Lăng, Gia Định.

Toán Lý Hóa Đệ Nhất A,B

2-9 Khai giảng Chiều 4g — tối 7g

Ghi tên trước chiều và tối

Trường Sơn129 Lê v Duyệt SG

2-9 toán lý hóa tú tài I

G.S KIỀU-THẾ-ĐỨC — TRẦN-XUÂN-HẢI

Trung học Lê-bảo-Tịnh 386/42 Trương-m-Giảng

1/9 **Toán Lý Hóa** (Chiều-tối)

NHẤT AB — NHỊ AB — ĐỆ TỨ

Gs. Cử nhân, Tiến sĩ hay nhất phụ trách (xem tại văn phòng)
264 Trương Minh Giảng (Trung học **CAO ĐẠT**)
98 Trịnh Minh Thế Khánhhội (Trung học **NHẬT TÂN**)

.1969.

TRUNG TÂM GIÁO DỤC TRÁNG NIÊN

CHU VĂN AN

Mở thêm LỚP KẾ TOÁN THƯƠNG MẠI Khóa 4

Sĩ số giới hạn. Chỉ nhận học viên từ 18 tuổi trở lên
Xin ghi tên trước ngày 30-8-69 mỗi tối từ 19 đến 21 giờ.
tại Văn Phòng số 506 Minh Mạng Chợ Lớn

TRUNG HỌC TƯ THỤC

Tân Khoa

25, Ngô tùng Châu — GIA-ĐỊNH
Hiệu trưởng : Ô KIỀU CÔNG GIA

1-9 Khai giảng các lớp :

— ĐỆ NHẤT A, ĐỆ NHẤT B — ĐỆ NHỊ A, ĐỆ NHỊ B học lại — 5 LỚP ĐỆ THẤT MỚI

✠ Học sinh của trường đến học Đệ Nhất, Đệ Nhị học lại, được khuyến khích, nâng đỡ về học phí
✠ Kỳ thi Tú Tài II (khóa 1 vừa rồi), trường TÂN KHOA đã đậu, tỷ lệ 37%

1-9 mở toán lý hóa

ĐỆ LỤC — NGŨ — TỨ — TAM A.B. — NHỊ A.B.

Lớp mới dạy từ đầu. Sáng - Chiều - Tối

Ghi tên tại trường Đức Hạnh, 135 Trần quí Cáp, Saigon

Xây-Dựng Tương-Lai Thời Kinh-Tế Hậu-Chiến ?

— QUÍ-VỊ HÃY NÓI VÀ VIẾT NHẬT-NGỮ

TRUNG TÂM NHÂN XÃ, KHÓA NHẬT NGỮ CƯỜNG ĐỂ 2 Nguyễn văn Thịnh Saigon mở các lớp Vỡ-Lòng :
Đầu 9-1969 Sáng 2,4,6 và 3,5,7 học 8.30 đến 10 giờ
Đặc-Biệt lớp Chiều Thứ-Bảy-Chủ-Nhật : 15, 45 đến 18 giờ

— Giáo-sư Châm Vũ 10 năm kinh nghiệm vừa dạy Đàm-Thoại nhanh vừa viết ngay chính-văn Kanji : **Chỉ Một Tháng Áp-Dụng Được !**

— Học-phí hạ nhất : 800đ một tháng, Quý-Vị sẽ được Ngoại Kiều chỉ-dẫn mọi vấn-đề, có nhiều tài-liệu nghiên-cứu và dự Họp-Bạn xem phim Nhật, nghe nhạc Nhật và dùng trà theo Nhật-Bản.

TRƯỜNG **NGUYỄN DUY KHANG**

93 bis Hùng Vương, Thị Nghè — Gia định

I/9 **Khai giảng**

✠ **2 lớp ĐỆ NHẤT A - B**
(Ghi tên trước ngày 5-9 được giảm 50o/o học phí)
✠ **2 lớp ĐỆ NHỊ A - B Học Lại**
(Học phí nhẹ)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ QUỐC PHÒNG
BỘ TỔNG THAM MƯU QLVNCH
TỔNG CỤC TIẾP VẬN
BỘ CHỈ HUY 4 TIẾP VẬN
KHU QUÂN SẢN TẠO TÁC BẠC LIÊU

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI (Lần thứ hai)

Số 3543/KQSTT-BL/KTMƯ/KWI

I— **NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU** : Hồi 9 giờ ngày 2-9-69 tại Khu Quân sản Tạo tác Bạc liêu
II — **MỤC TIÊU MỞ THẦU** :

DỰ ÁN	ĐIỀU KIỆN SÁCH MÔ TẢ CÔNG TÁC ĐƠN VỊ THỤ HƯỞNG	GIÁ ƯỚC LƯỢNG	KÝ QUỸ TẠM THỜI HẠN THI HÀNH	ĐỊA ĐIỂM THI HÀNH
11.012	12/502/69 (lô 2) xây nhà để máy phát điện -1- Thiết trí hệ thống điện cho TTHL SĐ 21 Bộ binh	Tổng khoản	20.000đ 60 ngày	Dù Tho Ba Xuyên (lầu 2)
71.059	12/505/69 (lô 1) xây cất 5 dãy Gia Binh 35x8 cho Trung đoàn 32 Bộ binh	—	20.000đ 150 ngày	An Xuyên (lầu 3)

III— **NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ** : Trong những ngày giờ làm việc tại Khu Quân sản Tạo tác Bạc Liêu (Phòng Kế toán Mãi Ước)

KBC 4.760 ngày 18 tháng 8 năm 1969
Trưởng Khu Quân Sản Tạo Tác Bạc Liêu

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
COTRACYN
SỰ CÔNG HIỆU MÃNH LIỆT CỦA
2 TRỤ-SINH
(TETRACYCLINE + CHLORAMPHENICOL)
3 KHÁNG SINH
(SULFAMIDES)
SINH-TỐ B12
Trị bịnh:
• BAN NÓNG _ BAN CUA
THƯƠNG-HÀN
CẢM HO _ SƯNG PHỔI
• NHIỄM VI-TRÙNG:
• GHẺ LỞ LOÉT _ VẾT ĐAU
SƯNG MỦ _ LẮM ĐỘC
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
ĐỂ TRONG GIẤY THIẾC CÓ HÌNH TRÁI TIM
MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

CÚM NÓNG LẠNH. CẢM SỐT. ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ NHÃN HIỆU
BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI
HADZER

UROSIPHON
UROSIPHON
VIỆN BÀO-CHẾ RICHARD _ PHÁP QUỐC
BỊNH VỀ THẬN
NÓNG NHIỆT
NỔI MỤN
Hộp 8 ống
ĐỂ UỐNG
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
DO HADZER BÀO-CHẾ NHƯỢNG-QUYỀN TẠI V.N.
K.N. SỐ: 69M. Q.C.D.P. 28.8.69

Muốn trị mau chóng, hiệu nghiệm và bền bỉ sự khó chịu của
Bệnh trĩ
Varemoid
Ngày uống thuốc viên
Varemoïd
(viên bọc đường)
do Viện Bào-Chế ZYMA THỤY-SĨ phát-minh
đêm thoa
Varecort Pommade
Làm dịu đau trong giây phút
Nam, phụ lão ấu đàn bà thai nghén đều dùng được cả.
Varecort Ointment/Pommade
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Bán nhà lầu đúc 950.000đ. Đẹp lịch sự đủ tiện nghi 4mx17m. 111/73 Trần quang Diệu Saigon.

Bán 1 lô đất ở Lê văn Duyệt. (14mx16m) (Hòa Hưng) Saigon. 1 lô đất ở Lê quang Định Gia định 560m2 giá rẻ đặc biệt. Xin hỏi : Ông Tư 493/71 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán gấp. 3,50x15m có gác, gạch bông đủ tiện nghi. Giá 400,000đ. Hỏi tại số 384/25B Lý thái Tổ. Sg (Ngã Bảy).

Nhà bán Căn trệt 013 F Chung cư Ấn-Quang hỏi 48/54F Trần Hoàng Quân Chợ Lớn.

Bán nhà mặt tiền 287 đại lộ Lê văn Duyệt (Cầu Bông Gia Định). Giao nhà ngay. Hỏi tại 416 Hai Bà Trưng Tân Định.

Tiệm kem đông khách vì không người trông nom nên bán lại, giá phải chăng. Số 84B đường 46 Cholon.

Bán Villa lầu phòng khách, 3 buồng ngủ, 2 nhà tắm bếp garage, mặt tiền đường vùng yên tĩnh Dakao, 5T8. Hỏi tại 221 Hai bà Trưng.

Bán một căn nhà tường gạch gạch lót gạch bông, lầu gỗ 4m5x9m. Hỏi tại 46/8 Lý trần Quán (Tân Định).

Nhà bán 339/20A Trương minh Giảng S.G. 6mx20m hướng mát, lầu đúc 2 tầng mới, lớn, rộng, đẹp. Có sân thượng gara, cửa hậu, công tơ điện nước riêng. Mua xong giao nhà ngay. (Mời ông bà ở Nguyễn huỳnh Đức tới thương lượng).

Nhà bán gấp 680.000đ, rất đẹp có chỗ để xe, đủ tiện nghi 3,20x19 nó gác lửng có có thể cho ngoại kiều mướn 20.000đ, Hỏi 245/94/3A Trương minh Ký G.Đ.

Đất bán

4.520 thước thật đẹp. tiện làm cơ xưởng, cư xá, trại chăn nuôi, gần hãng Sakymen bên này cầu Bình Lợi (quốc lộ số 1) giữa xưởng cưa Nhựt Quang và tiệm Công Thành đi vào 40 thước. Xin hỏi ông Sáu 109/4 Nguyễn Thiện Thuật Saigon ngoài giờ làm việc.

Đất trống trên 2000th.v. tại đường Lục Tỉnh Cholon cho thuê. Tiện làm công kỹ nghệ, gara v.v. ĐT 20.141.

Bán 1 căn nhà 3 tầng đủ tiện nghi tiện buôn bán Hỏi 236 Minh Mạng Cho lon.

Nhà bán Lầu đúc (2 từng lầu) có sân thượng. ở mặt tiền, đủ tiện nghi, tiện việc buôn bán. Hỏi số 76 đường Bàn Cờ Saigon.

Đất có bằng khoán bán (455tv ngang lối 20th) ở cạnh số 271F Nguyễn Minh Chiếu gần ngã tư Cách Mạng. Hỏi 30 Huỳnh Quang Tiên (hông nhà thờ 3 chuông) hay 236/29/2 Trương Minh Ký Tân Sơn Hòa.

Đất bán nhiều lô mặt tiền Xa lộ từ Chi Cảnh rất tới vô Dakao mỗi lô từ 350m2 đến 1000m2 nhiều lô nhỏ 4mx25m bao xin phép xây cất. — 46 mẫu đất Tân Thuận Đông. — 2mẫu đất có vườn tại khu Kiến Thiết Thủ Đức — 2 Mẫu đất kế Rạch chiếc cá bồi đắp.

Hỏi ông Đặng văn Minh, 57 Hàm Nghi Saigon ĐT 91849.

Nhà bán 2 căn phố lầu đủ tiện nghi đường Cao Thắng. Hỏi 57 Cao Thắng Sg. Chỉ dẫn dùm trong giờ làm việc.

Trước bạ sang tên

Nhận lập thủ tục. Trước bạ, sang tên bất động sản, nhà, đất. Tín nhiệm, nhanh chóng. **Trường Sơn Địa Ốc** 256 Công Lý.

Đất bán tại An Xuyên, vì không người trông nom và đường xá xa xuôi, muốn bán rẻ 1 miếng đất tại tỉnh lỵ An Xuyên gần Ty Điền Địa 2246th.v. Xin hỏi vào buổi chiều từ 14g đến 18g. Cô Hồng Loan số 351/28 Trương minh Giảng Saigon.

Lê Phiên Địa Ốc

571 Pétrus-Ký Saigon

Có nhiều Villa, nhà lầu cần bán, ngay trung tâm thành phố rất thích hợp để mở cửa hàng và lập trường học.

Nhà Bảo Sanh

Bán, đang hoạt động đông khách. Hỏi 22/2 Quốc lộ 1, cách ngã tư Bảy Hiền 200th. Mời ông ở Nha Trang đã trả 4 triệu rưỡi lại thương lượng.

Gia Định Bán 1 căn nhà 2 từng lầu 4mx22m, luôn đất 122m2, có bằng khoán riêng. Ngõ hậu và sân rộng để xe. Mặt tiền hướng đông, khu yên tịnh, đủ tiện nghi. 59A Hoàng hoa Thám Gia Định.

Quí vị có nhà đã gắn

Máy nước nóng

chưa ? Tắm nước nóng vào nhiệt độ khoảng 38° sẽ giúp quí ông bà chữa được bệnh phong thấp và các thứ bệnh khác v.v... Quí bà và các cô tắm nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông được điều hòa, diệt những tế bào cằn cỗi hư hỏng, để sanh sản những tế bào mới và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng. Trẻ em khi trời trái gió dễ phòng cảm cúm và tê bại, sụi. Thiếu máy tắm nước nóng trong gia đình là thiếu một đời sống hạnh phúc. Với 4.700đ. quí vị sẽ có một máy tắm nước nóng tối tân của Ý Đại Lợi. Số 43 Nguyễn tri Phương (Cholon), Đ.T. số 37.533.

Villas - Phố - Đất

— Villa lầu mặt tiền Cách Mạng 1.340m2 luôn đất bán 19T — Villa 2 lầu Cư xá Kiến Thiết đường bông Lý mặt tiền 100m2 luôn đất Cán 10T — Villa 2 lầu Cao Thắng 152m2 luôn đất bán 10T — Phố 3 lầu mặt tiền Phan thanh Giản 5m8x 21m bán 12T — Phố 3 lầu mặt tiền Lê thánh Tôn, bán 12T — Phố lầu mặt tiền Công Lý 4mx30m luôn đất bán 8T — Đất tại An Lạc (ngang hãng máy may Sinco) 16 mẫu bán 200đ./1m2.

MỸ HƯNG ĐỊA ỐC
320 Trần hưng Đạo Tél 98.980
(mở cửa từ 8g đến 19g)

Bán thật rẻ vì dời đi Đalat gấp nhà khu cư xá Đô Thành đẹp tiện nghi điện nước meublé (3,5x11m) có lầu giá 700.000đ. Hỏi 335 Phan Đình Phùng Sg.

Phố lầu 2 tầng luôn đất tại trung tâm Sg tiện việc buôn bán. Hỏi Đào Thọ 15 Phạm Hồng Thái Sg.

Nhà bán có đất 3mx16 điện nước 183/10 Bến Vân Đồn giá 600.000đ. Hỏi nơi Cô Phụng 446 Lý Thái Tổ Saigon.

Đất bán giá rẻ gần hãng dệt Thanh Hòa, Phước Long xã Thủ Đức. Hỏi tại 449 Võ Di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.288.

Phố 550.000đ.

Trước rộng 3m5 sau nở 6m, dài 30m, có giấy phép xây cất, tiện mua bán và chăn nuôi. Công chức đi xa cần bán gấp. Hỏi xem nhà tại Pharmacie Hương Giang 598 Phan Thanh Giản, Gò Vấp, đối diện Trung tâm Tiếp Huyết Bệnh viện Cộng Hòa.

390.000đ. nhà mới cất, tiện nghi, hẻm rộng. Hỏi 202A Lê Quang Định (GĐ).

Bán 3 căn nhà tại quốc lộ 1 Biên Hòa 187 — 189. Sang 1 bar hỏi 34 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Bán gấp 2 căn phố liền nhau đất rộng, sân để xe, vườn cây ăn trái, hướng mát, địa điểm đẹp, 2 compteur điện 220v. Có thể sửa thành villa đẹp. Hỏi 272-274 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức (tư lập) (quán Hồng Điệp đi thẳng vô).

Bán 450m đất, khu chỉnh trang Bà Quẹo, ở đường cái, sát chợ. Hỏi 139H Võ Tánh Sg ĐT 92798.

Nhà bán rộng trước 4th, sau 7th, dài 23th. Đủ điện nước, máy điện thoại, tại đường Võ Tánh Saigon. Hỏi 150/26 bis Võ Tánh Saigon.

Bán nhà mặt tiền luôn đất 4mx45m. tiện buôn bán, đầy đủ tiện nghi, Xem nhà tại số 578 Trương Minh Giảng Saigon. Gần nhà thờ Vườn Xoài.

Nhà mặt đường có lầu đủ tiện nghi giá 300.000. Hỏi 26L Bến Lê quang Liêm.

Bán hoặc cho thuê dài hạng 1 Chung cư 100 phòng, luôn đất có cabine điện, compteur nước, đủ tiện nghi tại trung tâm thủ đô Saigon, đường Võ Tánh. Hỏi 15bis Tự Xương Sg.

Dịp may Nhà mặt tiền. Trung tâm Saigon đang buôn bán, đủ tiện nghi, Đi xa bán, Ưu tiên cho những người đã trả 1T.650. Hỏi 30/5 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Cần bán 1 biệt thự luôn đất đại lộ Lê Văn Duyệt Sg. tiện mở văn phòng xuất nhập cảng có kho chứa hàng 3 phòng ngủ, 1 khách, 1 phòng ăn, bồi bếp nhà xe, hỏi 84 Lê Văn Duyệt Sg. 3g tới 7g giao nhà liền.

Nhà bán 3mx12m, vách tường gạch bông, tiện nghi. Khu yên tịnh. Giá 320.000đ. Hỏi 151/268 Ng. Trãi Sg.

2.700.000đ nhà lầu đúc một tầng mới cất 4m20x15m, bán luôn cả đất 4m20x20m. Điện nước đầy đủ. Đường Trương Tấn Bửu P.Nhuận xe hơi vào tận nhà (có sân để xe). Hỏi ông Thoại 334 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà mới cất ngang Lăng Ông. Hỏi số 70 Phó Đức Chính Gia Định.

Đất bán 5.000m2 gần chợ xe hơi vô tận nhà tiện mở trại chăn nuôi, Xin hỏi 17 Hùng Vương Cholon (dãy nhà lầu)

ĐẤT BÁN VŨNG TÀU

8mx34m Số 5 đường Nhà Binh (mặt đại lộ) Xin hỏi số 67 Lý Thường Kiệt (Vũng Tàu).

Nhà lầu 2 từng đẹp đầy đủ tiện nghi cần bán gấp sang luôn đồ đạc để đi xa. Hỏi 544A Nguyễn huỳnh Đức PN Sg.

Bán nhà gấp. mặt đường Ng. Tri Phương số 14A hong chợ Trần Quốc Toản chỗ tốt mua bán được.

Cần bán gấp một nhà lầu đúc luôn đất 75m2 (rộng 4m). khu yên tịnh quận 2 Saigon. Xe hơi vô tận cửa. Gồm 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 phòng ăn. 2 phòng tắm có máy nước nóng hồ lọc nước, compteur điện, nước. Chắc giá 3 triệu Do 139J Võ Tánh Saigon chỉ dẫn.

Bán phố lầu luôn đất, mặt tiền Tự Do. Hỏi 118/13 Tr. tấn Bửu gần chùa Kim Cương.

Tân An bán 3000m2 đất trống đường Bạch Đằng 1.100đ 1m2. Hỏi ông Bảo 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) Đ.T. 37.533.

Nhà bán

Nhà bán đủ tiện nghi, luôn đất mặt tiền hỏi mỹ viện Lệ Thanh 125C Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Nhà đúc, có đồng hồ điện nước đầy đủ tiện nghi, sát đường tiện việc buôn bán. Xin hỏi tại số 91A/598 Phan thanh Giản Gò vấp.

Nhà bán 1 lầu, số 404/49 Phan Đ. Phùng gần chợ Vườn Chuối, đầy đủ tiện nghi. có compteur nước, đèn và cổng hậu. Chắc giá 1.000.000đ.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Công Quỳnh — Tél 90.167

Building — Villa — Phố bán trống — Villa 230m2, đất trống 130m2 ở Gia Định Trương minh Ký, bán 2 triệu mốt — Villa Phát Diệm góc Trần hưng Đạo bán (trống) 450m2, 6 triệu có Téléphone — Villa Bùi thị Xuân mặt tiền 400m2 trống — Villa gần hãng rượu Bình Tây 1.000m2 bán 10 triệu, 1.000m2 đất trống — Villa lầu Nguyễn văn Thoại 500m2 mới cất bán 6 triệu (trống) — Villa Trương minh Ký 847m2, bán 7 triệu, mặt tiền (trống) — Villa gần Nguyễn Du 700m2, bán 16 triệu — Phố trệt Nguyễn văn Thoại 4mx17m, bán 6 trăm rưỡi.

Bán villa Phạm đ. Hưng Đakao 5 ngủ, 3 tắm, 1 garage, vườn, ĐT, 429m2. 6.600.000đ. Villa 500m2 Võ Tánh PN 8.000.000đ. Ô. Pháo, hội Việt Mỹ hay 335 Trần Q. Cáp ĐT90689

200.000Đ NHÀ BÁN

Hẻm 307 số 243/141C Tôn Đản Khánh Hội ngang 4m dài 15m, lợp tôle, vách tường, gạch bông, plafond Do nơi 261bis Tôn Đản chỉ dẫn, hoặc hỏi số 229 Bến Vân Đồn, cầu Dừa Vĩnh Hội.

Bán nhà 33/1 dg. Huỳnh quang Tiên Gia Định, sau nhà thờ 3 chuông, xe hơi vào tận nơi, đặc biệt : vừa có nhà ở ngay, rất rộng rãi, yên tĩnh, đủ tiện nghi lại được hưởng 30 ngàn lợi tức hàng tháng, thương lượng mua tại 141 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán mặt tiền 4mx22m đủ tiện nghi tiện mở tiệm. Số 19A/B Lê văn Duyệt Gia Định.

Nhà lầu đúc bán, khu yên tĩnh, gần chợ Tân Định. Hỏi số 8 đường Trần Khánh Dư Tân Định Sg.

Bán gấp 1 hay cả 2 căn nhà trệt đúc suốt (4x20m) sân thượng sẵn lên lầu. Hỏi 539/4/7. Bình Thới, trước Quận 11.

Bán nhà lầu 3 luôn đất 136m. 191 đường Minh Phụng gần trường học, sung túc đủ tiện nghi, tiện mở thương mãi, có giấy phép và đang hành nghề đóng tập vở học sinh. Xin thương lượng 250 Khổng Tử, ĐT. 37.314 Cholon.

Bán đất trại Bình Triệu mặt tiền đất An Phú giáp xa lộ Biên Hòa gần dòng Đa Minh, villa làng Đại Học Thủ Đức. Hỏi Ô. Đạo 130 Pasteur phòng 107 Đ.T 93567.

Đi xa Bán 1 căn nhà luôn đất 2 công tơ đèn nước đầy đủ tiện nghi, có garage để xe 136/33 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

Bán hoặc sang phố lầu, coi nhà 471 Phan đình Phùng và 268 Bến Hàm Tử, xin hỏi điều kiện vào ngoài giờ làm việc ở số 268 Bến Hàm Tử sau chợ Hòa Bình.

Bán 350000 căn nhà số 468/989 đường Nguyễn tri Phương Cholon, đầy đủ tiện nghi. Hỏi địa chỉ trên.

Nhà bán lầu 4 từng, dài 19th x4 có nhà xe luôn đất căn bìa, mặt tiền đường lớn 15th. giá 4.200.000đ. Hỏi 68/14 Trần quang Khải Đakao ĐT 40282.

Bán Phố lầu đúc luôn đất, nở hậu 4m-7m80-16m, sáu phòng ngủ, 1 phòng khách lớn có cửa sau, giá 7 triệu. Hỏi 61 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán một căn nhà luôn đất. Đường Võ di Nguy (PN) đủ tiện nghi. Hỏi 168 Trần quang Khải (Tân Định). vô hẻm 50 thước. Giá 1.000.000

Khai Quan Thuế Vận Tải

BÁN phố Lầu đúc 25mx4m, luôn đất, đủ tiện nghi, có điện thoại mặt tiền đường Trịnh Minh Thế. Hỏi 528/5/8 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán luôn đất. nhà trệt vách tường lợp ngói. Sân rộng có cây ăn trái. Số nhà 10/69 đường Lê quang Định Gia Định có hẻm xe vào được.

Nhà bán luôn đất 4m5x18 miễn trung gian 51/4 Cao Thắng Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi. Số153/2 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán luôn đất 109/35 Lê quốc Hưng (Cư xá) Khánh Hội Saigon. Hỏi 109/23 cùng đường.

550.000đ Bán 1 căn nhà gát suốt gạch bông có comptor điện nước, tại 96/3A Bến Hàm Tử.

Phố thương mãi

Bán 1 căn phố lầu đúc mặt tiền đường sát góc chợ Bình Thới, gần ngã tư và ngã ba. Nơi sung túc đông dân cư. Có điện nước riêng. Tiện mọi ngành thương mãi. Giá phải chăng. Đặc ân cho bác sĩ mở phòng mạch Hỏi 132C đường Phú Thọ Chợlớn. (Mời ông Thiếu Tá định mở nhà thuốc và phòng mạch đến thương lượng lại).

Bán nhà

86/52A Trương minh Giảng Saigon 2 từng đủ tiện nghi có chỗ để xe. ĐT.40152.

600.000đ nhà bán mái ngói có gác rất đẹp 4mx10m. Đủ tiện nghi luôn đồ đạc quạt trần mới 49/4 Trần quý Cáp. Hỏi 144/5 Pasteur Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán gấp 1 căn nhà 4x16m giá hạ tại số 64/8 đường Phát Diệm Cầu Kho Sg. Xin xem vào buổi sáng.

Vườn cây ăn trái

Bán : Vườn 5.000th.v., sẵn các thứ cây ăn trái, 1 nhà 4 phòng, bể nước lớn, bếp, rào, cột xi măng, kẽm gai chung quanh, kín đáo, sạch sẽ. Tiện mở trại chăn nuôi, cách chợ Thủ Đức 500 thước. Hỏi ông Trưởng, 611/14D Phan thanh Giản Saigon.

Nhà Bán mặt tiền, đại lộ bán rẻ như nhà trong hẻm. Ai muốn ở mặt tiền mở tiệm buôn bán, may, hớt tóc, nhà thuốc, xửa chửa. Ai ở tỉnh muốn lên Saigon lập nghiệp. Ai mới có, hay sắp có gia đình đến mua gấp, có điện, nước, bếp, cầu, cửa sắt, ngang 3m70, gần bến xe đò An Đông. Hỏi 69 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Công Quỳnh Saigon ĐT. 90.167

ĐẤT VÀ KHO BÁN GẤP

— Đất 1500m2 Nguyễn văn Học Gia Định ngang hồ tắm Lido gần quán Vương Thanh giá 5.000đ./1m2 — Đất Cư xá công chức quẹo vô ngang lăng Đại Học Thủ Đức, 9000m2 giá 1m2, 800đ. — Bán gấp 13 mẫu đất gần hãng xi măng Hà Tiên giá 1m2, 350đ. — Kho lớn ở Xóm Củi 800m2 bán 6 triệu bề cao trên mười thước.

Nhà bán 3m60x22 có lầu đúc cửa sau phố buôn bán có của sau. Điện nước riêng có điện 3 giây sắp sửa có ĐT. 4,200.000. Xin liên lạc tại 36A Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu cột đúc gác ván, hẻm 463B số nhà 72 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Đà Nẵng Bán luôn đất 1100m2 đường Trần quý Cáp : 1 biệt thự 3 tầng gồm 6 appartements, 6 phòng bồi và 1 biệt thự trệt 8 phòng, 4 phòng tắm, 2 nhà bồi, bếp, Tất cả có nước nóng, điện 3 giây. Khu vực sang trọng tiện cho cơ sở tôn giáo hoặc Công ty hàng hải (gần thương cảng). Thư về hoặc liên lạc 47A Nguyễn văn Mai Tân Định Saigon.

Bán nhà 3mx12 trong khu chợ Vườn Chuối. Hỏi 28/3 đường Vườn Chuối Saigon.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng mặt tiền đại lộ 631B Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mua hoặc sang 1 căn nhà mặt tiền tiện buôn bán hay đã sẵn cửa hàng nơi đông dân cư. Giá khoảng 1 triệu đồng. Hỏi bà Khánh số 24 lô L cư xá Kiến Thiết Vĩnh Hội từ 19g-22g.

800.000đ 1 căn nhà mặt tiền đường Cô Bắc Saigon, số 93, nơi đông đúc dân cư, tiện mở cửa hàng. Xin hỏi 380/10 đường Công Lý Saigon, (từ 8giờ đến 22 giờ)

Nhà bán 160.000. nơi yên tịnh rộng rãi an ninh 14x4 hẻm Lập Hòa vô 200th. có điện đường Phan văn Trị Gia định (gần chùa Minh Quang) 1762A

Nhà bán 513/23 Phan Th-Giản Saigon Trước cửa nhà có để bảng Y Tá.

Nhà bán số 372/72B đường Trần hưng Đạo giá 250.000đ 4mx5 tường, lót gạchbông

Đồn điền bán rẻ

Con lớn đi lính, đơn chiếc già yếu không coi xiết, Bán gấp 1 đồn điền 15 mẫu rưỡi. đất đỏ tốt nhứt có họa đồ địa bộ tại Long Khánh, nằm sát mặt tiền xe hơi ngừng vô sở ngay, an ninh muốn coi ngày nào cũng được, sở có 1 villa lớn, 1 hồ nước mưa xây đá xanh chứa 400 dôi, đá trồng 10 mẫu cao su 8 tuổi đất trống sửa soạn trồng xoài cát, chôm chôm Jawa sầu riêng rất tốt, lợi tức to lớn, bán gấp 850.000đ, nay mai hòa bình con đi lính về, dầu giá cao bằng ba cũng không bán nữa vì sở mặt tiền không ai bán cả. Hỏi 590 Phan thanh Giản SG.

Nhà bán cần tiền bán gấp nhà đúc 1 tầng mới xây đầy đủ tiện nghi, đèn nước. Hỏi số 137/4 Phát Diệm SG quán phở Liên Hoa (góc Ng. Cư Trinh Phát-Diệm).

Bán 1 cao ốc 5 từng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon, đang hưởng huê lợi. Xin hỏi số 86 đường Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

NHÀ - CHO THUÊ

Cho thuê lầu đúc đủ tiện nghi 382 Hồng thập Tự chỉ dẫn

Cần thuê và mua cho cơ sở ngoại kiều nhiều Villa, Apt. — CHO VAY có thể chấp nhà, đất, khế ước đấu thầu, hàng hóa v.v... Hỏi 370 Hai bà Trưng ĐT 24.187

Nhà Sĩ quan độc thân, dư từng dưới dành đặc biệt cho phái nữ thuê để trong coi luôn nhà cửa, Vì hay hành quân xa giá rẻ. Hỏi : T/U Kính 362/314A Phan đình Phùng SG.

Phòng meublé tiện nghi cho thuê. 31 Phú Hòa (gần chợ Phú Thọ, đ.l. Ng.VThoại)

Vợ chồng trẻ, tín nhiệm, tìm nhà dư 2,3 phòng. Ở với tính cách gia đình. sẵn sàng dạy các em hiếu học (Bac, Math, scex, JJR; MC). Thư : B.V. Hoan B.P F5 ĐT 90.041.

Cho thuê Văn phòng lịch sự, mặt tiền (tiện mở phòng mạch) đường Võ Tánh Saigon. **BÁN** : 1 căn phố lầu đường Lê văn Duyệt, gần Hồng thập Tự Saigon, an ninh, mát mẻ, tiện nghi. Cần mua, thuê nhiều nhà phố, villa trung tâm Saigon. Hỏi Quốc Tế Công Thương Địa Ốc 38 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 92.966.

Cho mướn

Có nhiều phố thương mãi, luôn điện thoại cho mướn, làm văn phòng hay mở tiệm buôn rất đẹp tại Tự Do, Hàm Nghi, Tôn Thất Đạm, điều kiện dễ dãi. Xin hỏi : SVP 23 Tự Do, Saigon ĐT 93.427.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN

phòng lớn, lịch sự, tiện nghi khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

House For Rent

3 tầng lầu, chỗ để xe, đủ tiện nghi, 214terTrần Quý Cáp hỏi 218 lầu 1 Trần Quí Cáp Sg.

Thuê ngoại kiều dân sự (Mỹ và Nhật) cần Apts và villas 2-4 phòng ngủ, tiện nghi, ở Saigon.

Mua Công ty ngoại quốc cần đất và villa 2-3 ph. ngủ. khu vực Saigon (quartier résidentiel) Ô. Ly, 8 Tự Do, ĐT 25837-8.

Cần xe, Villa

Cần nhiều Villas, nhà, phòng ngoại kiều thương mại thuê dài hạn, giá cao, và xe du lịch, Pickup, cho thuê xe ngày, xe cưới, nhận làm hôn thú, khai sanh con cho ngoại kiều, Ông Pháo, Hội Việt Mỹ, hay 335 Trần Q. Cáp, ĐT 90.689 mở cửa cả lễ, chủ nhật.

Kỹ sư Hàng không dân sự, cần mướn gấp trả tiền dài hạn, 1 villa 3-4 phòng ngủ có garage từ 80 đến 120 ngàn và 1 Apt 2-3 phòng ngủ đủ tiện nghi vùng Saigon Đakao Tân định và Cách Mạng. Liên lạc 139j, Võ Tánh SC. Đ.T 92.775.

Cho thuê biệt thự trệt 3 phòng ngủ, phòng ăn khách, 2 phòng tắm, bếp, sân rộng để xe, điện thoại nơi yên tĩnh mát mẻ. Hỏi 187 Trương minh Ký Gia Định.

Nhà cho mướn đủ tiện nghi, điện nước, rộng rãi, gạch bông, vách tường. 42bis/10 Phát Diệm Saigon.

Room máy lạnh, nước nóng tiện cho người độc thân 62 Trần tấn Phát, Tân Định.

Villa cho thuê 6 phòng đủ tiện nghi, vùng yên tịnh 25.000đ 1 tháng. Xin hỏi 179/4 Trần Kế Xương Gia Định.

Cần mướn 1 biệt thự 3 phòng ngủ, có vườn, vùng trung tâm Saigon. Xin hỏi C. ITOH 2 Co, LTD, 14 Tôn thất Đạm, Đ.T 22174 (giờ làm việc)

Cho Thuê 1 Tủ Sắt ở nhà băng Thương Tín bến Chương Dương Saigon, Xin hỏi : 146 BPasteur Saigon.

Cho mướn 1 phòng mát lầu đúc có balcon 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

Nhà cho mướn đủ tiện nghi điện nước. Xin hỏi 222/1 Lý thái Tổ Saigon.

Cho thuê lầu đúc rộng. Tiện nghi lối riêng 8.000đ. 436/22 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho Ngoại kiều mướn lầu đôi đúc lối đi riêng, cầu tiêu nhà tắm, luôn trong phòng, cả đồ dùng, mặt đường. Bùi thị Xuân hỏi 26 Ngô tùng Châu Saigon.

House For Rent

đầy đủ tiện nghi. 530 Hồng Thập Tự Saigon.

XE

Bán xe microbus Volkswagen trắng, ít dùng, mới toàn hảo, đời EH... đầy đủ cửa kiếng và băng nệm. Hỏi cô Hai 87A Hàm Nghi Saigon mỗi buổi chiều.

2 GMC REO benne rất tốt. bán gấp. Hỏi 97 Huỳnh Tịnh Của (nối dài) Tân Định Sg.

Bán Fiat microbus hoàn hảo đời EC.3. 1 đời chủ Banc, kiếng Origine. Bán gấp. Hỏi 264 Hồng thập Tự Saigon Đ.T. 90901.

HONDA TN 360

Vận tải nhẹ nhường lại lấy xe tại hãng Hỏi 53Bis Trần Quang Khải trước rạp hát Văn Hoa Tân Định

Daihatsu bán rẻ 2 xe PU Hi Jet lãnh xe tại hãng, bao xin số đăng bộ, hoặc qua tên hóa đơn, có thể đổi xe du lịch Toyota bù tiền. Hỏi ông Lang 111 Võ Tánh Saigon

Bán xe du lịch R10, Daihatsu Mazda, Honda và vận tải nhẹ đủ loại tất cả mới nguyên. Hỏi 402 Phan Thanh Giản Saigon.

Toyota Corona 1300 Pickup đời EH đóng thùng kiểu Familial. Xin hỏi 806 Trần Hưng Đạo Cholon.

Bán Simca 1000 ED toàn hảo 298 Lý thái Tổ Saigon.

Mazda EB bán tại 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ đi hết đường cư xá Lữ Gia quẹo trái.

Mazda 1500SS màu trắng. đời EL82..., mới đi 4200km dư dùng cần bán gấp. Hỏi và coi xe tại 611/26 Phan thanh Giản Saigon.

Simca 1000 mới số EO chín nút giá 650.000đ. Coi xe mỗi sáng 8-9giờ 132 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận.

Salon Xuân Quang

356 Phan thanh Giản Saigon
(ngang Bình Dân Bịnh Viện)

BÁN : Jeep Capot cao EB Matador Moretti EB Vauxhall NBR-NBT. Morris EC Microbus, Renault Microbus EA. Natador Microbus NCC.

NHẬN : gởi, đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, Huê hồng rất nhẹ.

Bán gấp Rambler Station Wagon giá 280 ngàn đồng, đời EH chở được nhiều hành khách, còn nhiều phụ tùng mới, 2 bánh xe mới. Xem xe 154 Bùi thị Xuân Saigon, ngoài giờ làm việc, Điện thoại cô Phụng 93.083, Ext 5131.

Xe hơi nhỏ hiệu Vespa 400cc đời EB, bán hoặc đổi xe 2 bánh. Hỏi 89 Phan đình Phùng Sg, ngoài giờ làm việc.

MỚI VỀ
PHỤ TÙNG XE TOYOTA

Bán sỉ và lẻ.
Hỏi tại 70 Trần Hưng Đạo Sg.

Ford Fair Lane 500 de luxe (du lịch) 6 máy-radio ant. aut. Đồng sơn thật mới tinh, bán rẻ. Hỏi giáo sư Bảo 43 Nguyễn tri Phương (Cholon).

Bán Standard 8 ông Pháo Hội Việt Mỹ hay 335 Trần quí Cáp ĐT 90.689.

Peugeot 403 ED loại chở hàng, Opel 1700 EA9 radio, Simca 1000 grand lux EC, Mercedes 190 NBV Radio, Volkswagen NBS toàn hảo, Toyota 800 EI, EH, Toyota Pick-up EH Salon 188 Trần Quang Khải Sg.

CAR STÉRÉO VÀ RADIO

Car Stéréo, — Cassette Aiwa — Quạt và Radio xe hơi đủ loại... Antenne tự động và khóa, ráp 1giờ xong và nhận sửa Radio—Catridge và Bande đủ loại, nơi đậu xe an toàn, làm kỹ giá hạ. Radio **Thanh Vân** 134 Công Quỳnh Saigon.

Xe vận tải nhẹ

HONDA TN. 360

GMC Pick up 2,500 Kgs, Toyota, Lite Stout 1.500kgs xe mới nguyên giao ngay tại hãng. Hỏi 348 Đồng Khánh Cholon.

Cần bán 1 xe Citroen 2CV vận tải hạng nhẹ đời NCE số mới EM... sơn và máy mới làm. Giá phải chăng. Xin hỏi ông Luông, số 4 Nguyễn Thiếp Saigon. ĐT 24673 trong giờ làm việc

Datsun 1000 de luxe màu đỏ EO4... đi 300 cây số bán, 32/11 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Ít đi bán 1 xe Sambar. Hỏi 5 Huỳnh Thúc Kháng Sg.

Nhường lại bon xe Daihatsu Pick-up 360, đầu tháng 9-69 xe về. Xin hỏi số 65 Huỳnh Quang Tiên Saigon.

Bán gấp xe du lịch Hillman Super đời EC xài kỹ còn thật mới. 124A Phan Thanh Giản Đakao.

R.10 EH màu trắng nệm đen xe còn mới toanh, 1 đời chủ và đi ít. 207 Bến Chương Dương Saigon.

Nhường 1 xe vận tải nhẹ Toyota 25 chưa lấy số. Hỏi 213 Gia Long Sg.

Mazda bán 1.500 deluxe đi vừa mới hết rodage. 456 Phan Đình Phùng Sg.

Toyota Pickup 25 có mui tole EH8 thật tốt bán rẻ 534A Hồng T Tự Sg. ĐT 92957.

P.403 du lịch EB thiệt còn mới cần bán 534A Hồng T. Tự Sg, ĐT 92957

Dauphine alpha Roméo EF xe nhà, thật tốt, 149 Đề Thám Sg.

Bán rẻ Simca vận tải nhẹ EA8 Xin hỏi 118 Bùi Viện Sg ngã tư Quốc Tế.

Bán 1 xe Volkswagen Microbus đời NCD giá 200000 Hỏi 411 Trương Minh Giảng Sg. Coi xe trong giờ làm việc.

Bán Datsun 1300 du lịch EI Simca 1000 EB Ford 57 số thường 4 cửa. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Contessa ED8 chủ lái, ít đi, tất cả còn nguyên thủy tốt như mới, đi xa bán gấp. Xin hỏi số 143 Trương minh Ký Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng).

Vauxhall đời BT đã đổi EM toàn hảo bán 210.000đ. Coi xe số 220/47/4 Trương minh Giảng.

Ford Falcon EA9... máy sơn đồng mới. Xe toàn hảo. Chủ lái lấy. Cần bán. Hỏi 286 Trương minh Giảng (trước chợ).

Bán rẻ Xe hơi hiệu Fiat 1800 còn mới đẹp Coi xe 139H Võ Tánh Saigon. ĐT92.798.

Toyota du lịch 800 bán EH 69... Hỏi 54 Ng. huỳnh Đức P.N.

Bán xe Jeep Landrover thật Hỏi 3 cư xá Đô Thành, Phan thanh Giản Saigon.

Bán giá rẻ 1 xe Juvaquatre máy mới làm, tình trạng tốt. Hỏi 207 Trương minh Ký Gia Định ngoài giờ làm việc.

Bán 1 xe P404 đời EA có máy lạnh và 1 P203 còn tốt, 422/2 Thái Lập Thành P.N. (Chùa Bà Đầm).

Bán 1 xe Mercédès 230S hoàn toàn mới có radio máy lạnh giá phải chăng. Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Bán xe Microbus Volkswagen EA, P203, hoặc đổi lấy 2CV. Hỏi 73 Hồng Thập Tự (ngoài giờ làm việc).

Bán Xe Simca 9 đời NBD số mới EK..5. giá 160,000đ Traction 11 đời NBL số mới EL08, giá 170.000 có Radio toàn hảo. Hỏi ông Phong 131 Khổng Tử Chợ Lớn.

NSU Prinz xe mới EO của Đức nhỏ gọn đẹp giống y Mazda 1000, rất vừa tầm lái của các cô, bán 340.000đ hỏi 68/1 Dương Công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ gia quẹo trái)

Xưởng đóng Benne danh tiếng. Cung cấp complet pompe Benne hiệu International mới, thùng Benne đẹp và khéo, chắc chắn bảo đảm lên 12m2 đá. Giá phải chăng. Có lãnh cạp chassis, tán bằng máy.

Xưởng TRẦN HỮU HẠNH
85/3 Lục Tỉnh, ngoài mũi tàu Phú lâm

MỚI VỀ THÊM
Phụ tùng Toyota

Bán và sửa chữa tại chỗ.
Hỏi : 265bis, Võ Tánh Saigon.
(Gần rạp Quốc Thanh).

Cần bán một Fiat microbus ED một camion Dodge EB và xe Xúc. Hỏi 119 Tôn thất Đạm Saigon trong giờ làm việc.

Xe tự động

Nhận đăng bộ sang tên khai mất thẻ chủ quyền v..v... xe tự động. Nơi tín nhiệm ông Khải 171 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.554.

Car stéréo Radio Auto Antenne automatique đủ hiệu đủ giá tiền. Có giá đặc biệt cho anh em xe Taxi và xe thực dụng. Radio TK 216 Đinh tiên Hoàng, trước rạp Casino Dakao

Dư dùng Bán gấp 1 xe Borward máy móc toàn hảo, đồng, nệm, sơn mới đã đổi số EL... Hỏi 346 Trần quý Cáp Saigon ĐT : 92.016

Daihatsu nhường lại xe vận tải nhẹ, chưa số, lấy xe tại hãng. Hỏi 49 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội.

MÁY LẠNH XE HƠI

Của quí vị chủ xe thanh lịch
Bán và ráp tại IMMAS
129 Chi Lăng Phú Nhuận cho những xe nhỏ từ 1.000cc như Austin, MG, Morris, Corolla, Mazda Datsun, Contessa, Simca Renault, Triumph, Taunus, Volkswagen và 97 Nguyễn cư Trinh Saigon cho xe cỡ lớn

Opel Rekork đời EB. Xe đi thật kỹ. Tình trạng rất tốt. Sơn nệm còn Origine. Cần tiền bán gấp. 197 Đề Thám Saigon.

Taxi Dauphine EB bán. đang chạy, máy đồng vỏ tốt. 21/15 Nguyễn thiện Thuật gần Café Nam Dưỡng.

Peugeot 203 mới sửa gần 200 ngàn bí tiền bán rẻ hỏi 410/13 Lê văn Duyệt ngoài giờ làm việc.

Toyota corona du lịch màu trắng nệm đỏ EH chín nút thật mới cần bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957.

Bán một xe Jeep Willys cabo cao đồng sơn máy nệm vỏ toàn hảo. Coi xe tại 174 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp 1 xe Dauphine EL, tình trạng rất tốt. Hỏi 108 Nguyễn văn Thoại Cholon. Lầu B, số 11.

Bán 2CV Citroen du lịch Bán Tự Động kiểu dời mới máy đồng toàn hảo sơn trắng, giá 310.000, máy điều hòa Général-Electric 2CV, 18.000 BTU còn tốt giá 60.000. Hỏi ông Phat 19 Thoại ngọc Hầu Tân sơn Hòa (Ngã tư Ông Tạ T.M. Ký)

Prince Skyline EC 1500cc Radio, 350.000đ. 139/5C Yên Đỗ, Sg

Contessa du lịch ED8 kiến màu sơn còn nguyên thủy thật tốt bán 534A Hồng thập Tự SG Đ.T. 92.957

2CV du lịch EM (cũ NBQ) bán tự động nguyên thủy thật tốt chủ lái, bán. Xem xe suốt ngày tại 265 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (Cư Xá Lữ Gia)

Daihatsu Pick up Vận tải nhẹ mới về nhường lại bao sang tên tại hãng. Hỏi 29 Đồn Đất Saigon (trước Grall).

Bán Daihatsu Hi JET CaB lấy xe tại Hãng. Camion International EG... EH. Hỏi 18, Trần Hưng Đạo Saigon

Bán Xe Daihatsu kiểu Pick-up lấy ngay tại hãng. hỏi 621-623 Bến Phú lâm Chợlớn

DAIHATSU, HONDA P.U.

Xe thực dụng chuyên chở nhẹ mới toanh tại hãng bán bao sang tên lấy xe liền. 322 Võ di Nguy PN. ĐT.40553.

Bán Mazda pickup 1000 dang roda mới toanh, 9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Volkswagen xe du lịch đời NBT, máy đồng rất tốt giá 400.000đ Coi xe tại 611/1M/17 đường Phan thanh Giản Saigon. Mời ông bà dược sĩ đã trả giá lại thương lượng

Mazda 1500 de luxe. Radio Cassette origine mới kéo ở hãng ra. Có số rồi. Hỏi 104 Hai Bà Trưng Saigon (miễn trung gian) ngoài giờ làm việc.

Garage Quốc Tế Xa lộ, gần cầu Phan Thanh Giản chuyên sửa máy, làm đồng, sơn, đóng thùng xe hơi, làm kỹ, đẹp, bảo đảm.

Bán xe 1 xe Peugeot 203 (du lịch), 1 vận tải nhẹ 5 ngựa tiện việc cho rau cải, hay giao hàng, giá rẻ, toàn hảo. Hỏi 203, Phạm Ngũ Lão Sg. giờ làm việc, hoặc 7/1A Hùng Vương Thị Nghè (giờ nghỉ) bên kia cầu.

Datsun 1000 Delux, Familial EO nhập cảng nguyên chiếc, màu trắng, Autel, Radio Automatic, chưa hết rodage xe còn như trong hãng. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán Daihatsu Hijet vừa mới lấy ở hãng mới tinh hỏi 333 Trương Minh Giảng Sg.

Cortina EC sơn nệm nguyên thủy. Bánh trắng, còn như mới dư dùng bán gấp 267/1 Tr.M. Ký Gia Định.

Bán Camionnette P. 403 đời EC..., 8 nút (thật tốt) Hỏi : 202 Võ Tánh (Saigon) (gần cổng xe lửa).

Jeep capot cao ED bán ngày 23/8/69 hoàn toàn tốt tại 21 Trần Quốc Toản SC.

Bán giá rất rẻ Simca. 9 dang đi. Máy đồng còn tốt, xin đến xem xe và thương lượng giá 146 Lý thái Tổ.

Bán Xe Mazda pick up B1500 Mới nguyên. Hỏi 60 Phát Diệm Saigon

Cần bán rẻ ID 19 Citroen EA-6. thật tốt chủ lái. Xài kỹ 385.000đ do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán vận tải hạng nhẹ Daihatsu đời EO chín nút chưa hết Rodage, đã đóng thùng theo kiểu chở hành khách. Xem xe và liên lạc tại 303 Cao Đạt Saigon.

Cần thuê xe hơi

Du lịch P.U. Microbus. Jeep. 210 Võ Tánh SG. Phone 24.963

Rửa xe bơm dầu mỡ và đánh bóng các loại xe. Để bảo trì xe của quý vị cho thật bền bỉ và lộng lẫy. Có chuyên viên lành nghề và tận tâm. Hãy giao ngay xe lại Số 12 Yên Đỗ Tân Định là vừa ý ngay (làm việc cả ngày Chủ nhật). Trân trọng kính mời.

53 bis Trần Q. Khải, Honda TN 360 vận tải nhẹ

MUSTANG EI chạy (9000 cây số) mui sập, tám máy, số tự động, loại máy 289, kiếng màu, máy lạnh và radio tất cả còn mới. Bán hay đổi. loại xe Nhật nhỏ, còn mới. Hỏi 146 A.B.C. Pasteur Sg. Đ.T 23.283

Station Wagon Rambler kiểu mới classic 9 nút, có radio, 9 chỗ ngồi, rất tiện cho gia đình đông con hoặc làm xe lô, giá 600.000đ. Hỏi 65A Nguyễn Du (trước Nhà Thờ Đức Bà) Sg.

Phụ tùng xe Vauxhall 58

Bán rẻ nhiều đồ phụ tùng xe Vauxhall Model 58 hỏi ông Chiêu 325/554A Phan thanh Giản Saigon.

Dư dùng Cần bán : 1 xe Jeep Land Rover chassis cụt, 1 cối xay cà phê (Décortiqueur) hiệu Bentall. 1 máy lột vỏ cà phê (Dépulpeur) hiệu Bentall và 1 caméra Super 8 Bell et Howell với 1 projecteur Super 8 Bell et Howell còn mới chưa xài. Xin hỏi 96 Hồng Thập Tự Saigon.

Dauphine Alfa Romeo ED4 có radio quạt máy bán. Xe nhà, toàn hảo, đi rất ít 16.500km. Giá 470.000đ. Hỏi 109/1 Lê quốc Hưng. Coi xe tại hãng Renault 231 Bến Chương Dương Sg.

Citroen 2 CV du lịch đời EH mới, còn nguyên thủy, Bán 530.000đ hoặc đổi các loại du lịch Nhật yếu [illegible] như Mazda, Datsun 1.000; Toyota đời EH trở về sau hay Renault 8. 10, Simca 1.000 đời EE trở về sau tùy theo tình trạng xử dụng có bề bù thêm tiền. Liên lạc 833E (lầu) Trần Hưng Đạo, Saigon.

Toyota Corona Du lịch ED 5 chủ lái ít đi màu trắng. Hỏi 360 Trịnh minh Thế Saigon.

Honda P.U., Daihatsu

xe thực dụng chuyên chở nhẹ mới toanh bán bao sang tên tại hãng. 215A/12 Chi Lăng (gần ngã tư Phú Nhuận).

Bán xe

1 Chiếc xe Peugeot 404 de luxe đời EI, 1 Camionnette BedFord 1 tấn rưỡi chạy dầu cặn giá rẻ. Bán 1 trại cưa máy giá rẻ ở Gia định có giấy phép và có compteur100 ambe. Hỏi 73A đường Hồng thập Tự Saigon trong giờ việc.

Volkswagen BU bẹt, tuyệt tốt bán, máy êm hơn EE, hoặc đổi 2CV Dauphine. 160 Lê quang Định GĐ

Bán nhiều xe vận tải nhẹ mới và cũ. Coi xe 155 Hoàng hoa Thám GĐ (trong chợ cây Q.[illegible])

Bán Xe du lịch giá nhứt định 200.000đ máy, đồng nệm sơn mới làm toàn hảo, nhường luôn mối hiện đang bao thuê dài hạn mỗi tháng 30.000đ xăng nhớt thuế phà người thuê đài thọ. Hỏi 91 cư xá Hỏa xa Lý Thái Tổ Saigon.

GARAGE

129 Đại Lộ Chi Lăng

Chuyên sửa chữa và đóng thùng các loại xe hơi, làm cần câu xe kéo cây, sơn, đồng, điện và máy. Công việc nhanh chóng, giá hạ và có bảo đảm một tháng.

XE - SCOOTERS

Cần bán Honda hiệu CL 50 giá 42.000đ. mới và tình hảo có thay 1 bình xăng C-D 2 phọc trắng và 2 đèn trước số nhà cũ 7/74 số mới 4/2 ấp Lộc Hưng đường Phạm hồng Thái nối dài cạnh nhà giây thép gió.

39.000đ. bán [illegible] Honda dame xanh tốt, còn mới. 51/22/2 Cao Thắng

Bán xe Honda SS 50 tại số 55/1 Hàng Xanh.

Honda Bán 1 CB 160cc số EH hỏi số 17 Bà Lê Chân Tân Định.

BMW mô tô 500cc và 600cc thật tốt. 202 Võ Tánh Saigon.

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta, do Salon 664 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao

nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Suzuki 125cc EH... Bán. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch (Tân Định) trước ciné Kinh Đô.

Bán gấp Honda CD.50 đã thay đề trắng, tình hảo (41.000đ). Hỏi ông Nghĩa 236 Công Lý Saigon, giờ làm việc.

Bán 1 CB160 giá 120.000 số EI chín nút. Hỏi 479Trần quý Cáp Saigon xem xe buổi chiều.

Bán gấp 1 Honda S90 có số thuế. Hỏi 84 Pasteur Saigon.

Bán 1 xe Lambro 550, 1 xe Honda TN 360 pick up chuyên chở nhẹ chưa số còn tại hãng Hỏi 96 Hàm Nghi Saigon ĐT23949 ngang T.N.T. Vụ.

Bán gấp 1 xe Lambretta Spécial 150cc đời EF. Hỏi 268/44x2 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận từ 12 giờ đến 2 giờ.

Salon Thu - Tiên

Mua bán đổi các loại xe gắn máy và giấy đang cầm. Hiện có nhiều xe bán : Nhựt, Đức, Ý, Pháp, Vespa Mini Lambretta. 144 Tôn Đản KH.

Lambro 550

Mua bán xe Lambro, Daihatsu mới cũ. Xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần Hưng Đạo, cạnh Sở Cứu Hỏa Saigon (cần mua thùng Ytaly).

Bán Lambro 550 Super

Bán giá đặc biệt một số xe Lambro 550 Super. Đạp và đề, máy trước buồng lái. Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon (Ngang trường Nguyễn bá Tòng) Điện thoại số 93.299.

Tin mừng cho giới **HONDA**

Đến mua gấp máy báo động Kadar ngừa mất cắp xe gắn máy giá thật rẻ. Có cả cho xe hơi. Liên lạc gấp 88 Bùi Chu Sg. Đ.T. 23.596.

Mua giá cao nhiều Honda, Yamaha, v.v... Vespa, Lambretta và Lambro cũ mới, kể cả xe đang cầm thế. Hiện có đủ loại xe để bán. Long Honda, 96 Võ Tánh nối dài (Bảy Hiền) trước cổng đài phát thanh Đại Hàn.

RAO VẶT RAO VẶT

NỮ BÁC SĨ
HUMBERT CLAUDETTE

Trị bịnh : Đàn bà, Trẻ em và chích ngừa. BÁC SĨ TỊNH. Bệnh lý Toàn Khoa — Giải phẫu. Hẻm 2 nhà 46 Trương minh Ký Gia định (cách cổng xe lửa số 6 về phía Sài-Gòn : 500m).

PHÒNG MẠCH THÚ Y

B.S Phú chữa Chó Mèo, Cắt đuôi, tai. Ngừa dại, 15 đến 20 giờ mỗi ngày 265 Trương Tấn Bửu P.N.

BÁC SĨ CHUYÊN MÔN
GIẢI PHẪU THẨM MỸ

Hội viên Hội Giải Phẫu Thẩm Mỹ ở Đông Kinh, phương pháp Nhựt Pháp. 64 Phan đình Phùng Đakao Đ.T. 22.919.

Trị bịnh trẻ em phụ nữ và các loại phong thấp, đau nhức khớp xương v.v. tại Phòng mạch Châm Cứu Thiện Chí Hiệu số 53/18 Nguyễn khắc Nhu Saigon (đường đối diện rạp hát Hưng Đạo).

BÁC SĨ MỘNG ĐƠN

Y Khoa Đại Học Paris, chuyên trị **bệnh ngoài da**
Sáng 8g-9g30. Chiều 4g-6g30.
78 Cao Thắng

Phòng mạch Bác Sỹ
Dang Hoa Long

chuyên trị bệnh phụ nữ và sản phụ đã dọn lại 282A Trương minhGiảng (đối diện chợ Trương minh Giảng).

Nhắn tin gấp

Quý Ông trong Công ty khai thác lâm sản CHÍ LÌN SẮN tại Phú Quốc. Xin quý Công ty thanh toán cho tôi ngay số tiền về cái xe Jeep mà quý Công ty đã xử dụng từ năm 1967 đến nay. Nếu đến ngày 1-9-1969 tôi không nhận được số tiền trên tôi sẽ đưa việc này ra trước pháp luật.

NGUYỄN-TỊNH-KHƯƠNG
58/2 K. 4 ấp Tân Sa Châu
xã Tân Sơn Hòa, quận Tân Bình
tỉnh Gia Định

Tôi TRẦN VĨNH ĐẠT có đánh mất có lẽ ở đường Duy Tân một giấy hợp lệ tình trạng quân dịch và 1 thẻ Sinh viên. Nếu ai có lượm được xin cho hay tại 12 Gia Long Saigon Đ.T. 22196. Tôi rất cám ơn và sẽ hậu tạ.

Bà Đào thị Đắc

căn cước số 566620 cấp tại quận 3 ngày 6-11-1961. Mời bà lại Tòa soạn nhận lại căn cước của 1 người lượm được đưa tới.

CHÍNH LUẬN

TÔI VŨ-THỊ-MINH

Đánh mất một xách tay vào lúc 7 giờ sáng ngày 4-8-1959 tại đường Thanh Mẫu ấp Chí Hòa quận Tân Bình. Bên trong không tiền, chỉ có một passeport số 75-785583, một carte d'identité và các văn bằng. Ai lượm được xin đem đến nhà số 85A đường Thanh Mẫu ấp Chí Hòa, Quận Tân Bình. Xin hậu tạ.

Nhắn tin bà LÊ THỊ HÚT Xin bà đăng bộ gấp chiếc xe Peugeot 404 số EH8447 kỳ hẹn chót là trước ngày 30-8-69 bằng không tôi sẽ nhờ đến pháp lý.

LÂM Maurice Jacques

Nhắn tin Em HUỲNH NGỌC DIỆP (Tự Ngọc Ba) và 2 con Thắng — Thẹo. Lúc trước ở Cam Ranh. Hiện giờ ở đâu cho chị biết gấp.

HUỲNH THỊ LIÊN
Đường Âu Dương Lân số 302/13 quận 8 Cầu chữ Y.

Bố Cáo

Yêu cầu ông nào đang xử dụng chiếc Vespa số EE 7190, đến gặp tôi là TRẦN HỮU HUẤN Ngân Hàng Việt Nam Thương Tín Cho Lon. Để lo thủ tục sang tên. Trong vòng 10 ngày, kể từ ngày đăng Bố cáo này.

Mất Thông Hành

Vào khoảng 12g ngày 23-8-1969 tôi đi từ nhà hàng CHEONG NAM ra đường Hai Bà Trưng qua Phan Đình Phùng đến Ngã tư Phan Đình Phùng Lê Văn Duyệt có mất một giấy Thông Hành mang tên KIM KI HWAN (Đại Hàn) số 167426 Ai lượm được xin đem lại Tòa Đại Sứ Đại Hàn hoặc số 39/2 đường Sương Nguyệt Ánh Saigon (ĐT 24 229) xin hậu tạ 10.000đ.

Tìm con

LÊ THỊ PHƯƠNG, tự Nga, sanh ngày 15-1-1954. Bỏ nhà ra đi 9g sáng ngày 16-8-1969, mặc áo ca rô sám. Ai biết xin thông báo về địa chỉ ấp Cộng Hòa 5 Liên Gia 27 số nhà 153A Hạnh Thông Tây Gò Vấp, xin hậu tạ. Ai chứa chấp, hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Cha LÊ VĂN VẬN

Từ con Tôi là VŨ V DẦN và NG. THỊ SÂM ngụ tại số 490/33 Lý Thái Tổ. Có người con gái tên Thùy tức Vũ thị Dậu, ngày 22-8-1969 bỏ nhà ra đi có mang theo một số tiền. Vậy từ nay tôi không nhận Vũ thị Dậu là con. Nếu ai chứa chấp phải hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Tôi Yim Pyong Chan

Đi từ nhà Bưu Điện tới Trương Minh Giảng có đánh rớt sổ Thông Hành số 76449 Ai nhặt được xin mang lại số 476/10 Trương Minh Giảng, xin hậu tạ.

HỌC [illegible]

Thanh niên Trình độ Tú tài cần tìm việc làm hợp khả năng như các tư sở, khách sạn hoặc giúp việc cho nhà thuốc tây Hỏi 369/57 Lý Thái Tổ từ 9g-12g.

Giáo viên Tốt nghiệp sư phạm năm 1959 nhận kèm trẻ em Tại Tư gia vào buổi tối. Thơ cho ông Trác 83/4 ấp Hàng dầu Tân Sơn Hòa Gia Định.

Học sinh J.J.R. nhận kèm từ 6è đến 3è. Xin liên lạc 223 Phan đình Phùng Saigon Đ T 92.360.

Cour Particuliers de Français et de Calcul, par Institutrice expérimentée de l'Enseignement Français. De la 9e à la 7e. Préparation à l'entrée en 6e. S'inscrire au No 386/52bis Trương minh Giảng ou 20bis Hiền Vương.

SV Khoa học 6 chứng chỉ, nữ dược sĩ nhận dạy tư gia. Thư về Đỗ thị Hậu 173 Lê thánh Tôn Saigon nhờ chuyển giao.

Nam sinh viên nhận dạy tại tư gia về Toán Lý Hóa Đệ Nhị. Hỏi 369/57 Lý thái Tổ từ 15g—18g.

Sinh viên Cao Học, có Cử Nhân Lý Hóa nhận dạy Toán Lý Hóa từ đệ Nhất trở xuống, chương trình Việt và Pháp. Thư cho ông Hồng 29/7 Lý trần Quán Tân Định.

Sinh viên khoa học có C/C MGP. nhận dạy kèm trọi tư gia về toán Lý Hóa Đệ Nhất trở xuống Thư hay gặp trực tiếp : Nguyễn 8/4 Nguyễn An Ninh Gia Định

Giáo sinh Sư phạm, muốn tìm chỗ dạy tư gia. Hỏi cô : Đặng thị Mục, số 53 đường Hòa Hưng Sg.

LUYỆN THI ĐỆ THẤT

Kết quả bảo đảm. Giáo sư kinh nghiệm tận tâm. Giải đề thi. Nhiều bài tập. Ghi tên giữ chỗ và phiếu bớt học phí tại văn phòng trường. B.Đ. Tân Khoa số 210/9 Lê văn Duyệt Saigon. Đủ lớp Sáng-Chiều-Tối. Đầu mỗi tháng có lớp mới.

Math Premieres et Terminales Prof. exp. donne cours à domicile. Pour rendez vous, écrire 141 Võ Tánh Phú Nhuận.

Học lái xe

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H Đạo Sg ĐT 37201. 239 Nguyễn tri Phương.

Cô cậu Tú Tài II

Cuốn Sinh Viên Trước Thềm Đại Học và bộ Sách Luyện Thi Vào Y Dược đã có bán tại 96 Gia Long, 27 Yên Đỗ và 68 Lê văn Duyệt.

Đặc biệt : Cuốn Danh Từ Sinh Ngữ cần dùng cho bài thi Sinh Ngữ vào Y Dược giá 50đ.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Dạy từng nhóm và riêng từng người. Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách. 8 Lê Công Kiều sau bến xe buýt Saigon)

TỐC HỌA

Muốn trở thành Họa sĩ tài hoa, bạn hãy theo học lớp vẽ Chân dung và Phong cảnh sơn dầu. Lớp học rộng đẹp sang trọng. Vẽ bằng dao.

Họa sư **VƯƠNG QUỐC ĐẠT**

18 năm kinh nghiệm Sư Phạm chỉ dẫn (1950 đến 1969). Hỏi 29 đường Tô HiếnThành, Saigon (lầu 3) trước cửa chợ Chí Hòa Hòa Hưng. Bảo đảm thành tài chắc chắn.

Nhật ngữ

Nhận dạy từng người, từng nhóm ghi tên tại 25A Ng Thiện Thuật Sg.

Dạy đan máy tự động

Phương pháp dễ hiểu, chỉ dẫn tận tâm, học phí nhẹ. Chỉ có 15 buổi học sẽ biết rành hết các loại áo, nón, vớ, cách bỏ bông. Có việc làm ngay. Ngọc Thủy 31B Trần Bình Trọng Chợ Quán Saigon.

HÀM THỤ VĂN HÀO

192 Lê Lai, Hộp thư 808 SG. Khai giảng 15-8-1969.

Kế toán Lớp cấp tốc đào tạo thư ký kế toán và kế toán viên, hướng dẫn từng người. Kết quả chắc chắn 2-9 học tại 150 Trần Hoàng Quân Cholon

Cours Particuliers de Français Perfectionnement Répétitions Conversation. Classe de 8è à 3ème PROFESSEUR FRANÇAISE expérimentée. S'inscrire : 100 Hồng Thập Tự Saigon.

Trường Hàm thụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến, xin hỏi thể lệ tại :

HÀM THỤ HẠNH NGHĨA
42 Nguyễn văn Thành Gia Định

Sinh viên Cao Học đã có Cử Nhân Lý hóa. Nhận dạy Toán Lý Hóa Đệ Nhị, Đệ Nhất. Đặc biệt cho học sinh chương trình Pháp đổi sang chương trình Việt. Thư cho ông Minh 391/2 Trần Hưng Đạo Saigòn.

TƯ THỤC MẠNH MẪU

96 Lý trần Quán Tân Định Saigon
(chợ Tân Định quanh lại)

Tổng khai giảng : 1-9-69

Các lớp : từ Mẫu giáo đến lớp Nhất Marternelle đến 7ème, có lớp vỡ lòng Anh văn cho các em 7 tuổi dạy sinh ngữ với phương pháp thính thị, mau biết đàm thoại Trường sở rộng, dạy tận tâm, bán trú nội trú có xe đưa rước học sinh.

Anh-Pháp GS Cử nhân dạy học trên 10 năm liên tục, có giấy phép hành nghề. Từng đào tạo nhiều ngàn người thành công nói, viết. P. pháp thực tế. Lớp 5 người. HS giảm 50o/o tại 532bis Trương m. Giảng.

Dạy kèm T.L.H. đệ II, tuần 6 giờ, thù lao 3.000đ 1 tháng. TV Huyền 702/101 Phan thanh Giản SG (xin miễn tiếp).

Tìm việc Một thiếu phụ đứng đắn, học lực Trung học, viết chữ đẹp và biết đánh máy. Cần tìm một công việc làm hợp khả năng. Xin biên thơ hay gặp vào ban ngày. Cô Vân số 10 Nguyễn bỉnh Khiêm nối dài Sg.

Sinh viên Năm thứ 5 Y khoa, nhận kèm tại tư gia chương trình Việt, Pháp từ đệ Tứ đến lớp Năm (3e-12e) Xin liên lạc 257/8 Nguyễn v. Thoại (cư xá Lữ Gia).

HỌC Y TÁ

Lớp Trợ Y tá và Tu nghiệp Y tá mở liên tiếp, ghi tên hỏi thể lệ số 14 Lê văn Duyệt. 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán rẻ Akai X350D. Hỏi 315/19B Trương Minh Giảng.

Sony 355, Akai 1800 SD. Scott 382, 388. Hỏi 265Bis Võ Tánh SG.

Akai 1800SD, M9, 4000D Sony 230, 355, 540. Ampli Sansui 5000, 2000 Pioneer SX1000 990, 430. KR77, loa SP 2000 200. CS88, 77, 33, 33, 110, tất cả nguyên thùng 385/24 Phan đình Phùng.

HEAD DEMAGNETIZER

Bôi đầu magnétophone để thu phát cho tiếng trong trẻo. (2.500đ) Shortwave Converter đổi Radio xe hơi hoặc Tuner Ampli 1 band ra 9 bands để bắt đài cực xa. (8.000đ) Ampli Solid Stase Stereo 2 x 8W không vỏ để ráp vào meublé (6.000đ). Máy tự động phát tiếng trống Cymbale, Castagnette theo 10 điệu nhạc (Rumba, Valse ..) dùng với Ampli còn trong tình trạng Kit đem về ráp (15.000đ). Tất cả mới nguyên mua tại Mỹ. Hỏi 544 Đồng Khánh Cholon.

English For Today ghi âm

350Đ 1 BOOK đọc đầy đủ, dễ học không phải S.G thương mại phát âm.

NHẠC PHÒNG TRÀ mới nhất không xì, ù như các nơi đắt tiền.

500 DĨA NGOẠI QUỐC đủ loại Classique Semi Classique thời trang kích động. Mời nghe thử tại 80 Nguyễn thiện Thuật.

TÂN HẢI THÂU BĂNG

255 Công Lý Saigon (gần cầu CL)

ĐẠI HẠ GIÁ : 15đ Mỗi bản nhạc chọn.

GIAO GẤP : Trong vòng 24g Có tài liệu để quý khách mượn về nhà chọn nhạc.

NHẬN SỬA Radio, TV, Cassette máy Thâu băng và có các loại máy Transitoire nhận và giao tận nhà.

RADIO — T.V.

HỒNG TUYẾN, 88 Châu Văn Tiếp Gia Định, bán giá cũ đủ loại **Radio TV Cassette** National, Sanyo, Sharp, Sony và các loại máy Philips từ 4 đến 25 inh. Có nhận sửa Radio, TV, Cassette, PU, Magne, chạy không đúng tiếng. Tổ chức đứng đắn, giá tính phải chăng.

Lớp Télévision

Hoàng Nam, 72A Phát Diệm Sg. Lớp tối : từ 1830 giờ — 2030 giờ

Bảo đảm 100o/o

- Do 3 giáo sư tốt nghiệp cao đẳng VT và TH Pháp Mỹ Nhật phụ trách.
- Lớp sửa chữa cấp tốc 2 tháng/1 tuần 12 giờ. HP 5000đ./1tháng kh.g : 1-9-69 (dành cho các bạn rành Radio).
- Lớp sửa chữa cấp tốc 3 tháng/1 tuần 12 giờ. HP 4500đ./1tháng kh.g : 1/10.69 (dành cho các bạn chưa biết hoặc biết sơ Radio).
- Bài vở in và chụp thành hình phát không.
- Ghi danh từ hôm nay mỗi chiều trong giờ học.

Số 1 Thủ đô Saigon, Lộng lẫy, sang trọng, ấm cúng, âm thanh nổi. Hàng ngàn bản nhạc mới để bạn thưởng thức. Xin mời bạn tới 1 lần để thấy quán kem café PHƯƠNG số 60 Nguyễn Hoàng (hông trường Pétrus Ký ngã tư Trần bình Trọng). Khai trương 29-8-69.

PHƯƠNG kính mời

Bán 1 SANSUI TR 707A (24.000) 4 track. 1 Magné Panasonic (20.000) 30 Hồng thập Tự (trên lầu).

Ampli TK 140 U mới tinh bán rẻ. Mời đến 274 Đề Thám Saigon.

Akai 1800 SD Còn nguyên thùng, đầy đủ phụ tùng giá 47.000 đồng 262 B Trương Minh Giảng Saigon.

Sửa lấy ngay các loại TV. Radio meuble Tape Recorder—Ampli. Giá đặc biệt. Có chuyên viên đến sửa tại nhà. Cần mua nhiều T.V. Mỹ Nhựt cũ. Xin đến Radio Phúc Lợi, 601 Trần hưng Đạo Sg. (ngã tư Cộng Hòa)

Akai-M9 Loa Akai SW 130 (1cặp 50 Watts) mới nguyên Sansui 400. Bán rẻ Hỏi 177/2 Trần quốc Toản Sg. Ngoài giờ làm việc,

Ampli Kenwood TK 140U, loa CSA 31 bán rẻ. Mời đến 69B Phan Đình Phùng Gia Định.

Bán Tour disques Guara Thâu băng Teac. 1500A. Hỏi 321 Thành Thái Saigon.

VUA TI VI

Radio, Magné, Cassette, Tân Mỹ 176 Nguyễn Thiện Thuật, Chuyên Bán và Sửa Đủ Loại Do Nhóm Thợ Ưu Tú phụ trách.

Télévision OPÉRA

Sửa T.V. đủ loại, chờ lấy bảo đảm 3 tháng. Có máy diện tử làm toàn hảo như mới. Máy Mỹ sửa, hết rung giá 1200đ. Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến sửa. Giá hạ nhất Thủ đô, làm việc cả Chủ nhật Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình

Đặc biệt : Băng học ORIGINE trọn bộ cuốn English for today

SƠN HẢI THÂU BĂNG
6 YÊN ĐỔ SAIGON

Ghi âm đủ loại máy : Mono — Stéréo — Cassette và Cassette Stéréo

Tân nhạc thời trang—tiền chiến—cổ nhạc — thi nhạc giao duyên — Nhạc ngoại quốc.

★ Một rừng băng nhạc chọn lọc đủ loại và bài học ngoại ngữ để quý khách chọn lựa và nghe thử. Giá thật rẻ.

✱ Bán băng nhạc và thâu băng giá sỉ cho các tỉnh.

✱ **Sang băng giao gấp trong 12 giờ.**

GIÁ BĂNG THU SẴN :
C60 : 500đ—C90 : 700đ—1200F : 600đ—1800F : 750đ—2400F :900đ
Nhạc lựa từng bài : 20đ.
Băng dụng cụ ghi âm tối tân nhất.

(Tiếp theo (C) trang 3)

KS ngày 16-2-1965 của ông Giám Đốc Nha Nội Thương gởi ông Chủ tịch Nghiệp đoàn Thương gia Mễ Cốc về việc kê khai số lúa, gạo tồn kho, hằng tuần đến nay vẫn còn hiệu lực. Theo công văn trên, Thương gia Mễ cốc các bậc : sỉ, lẻ đều phải nộp tờ khai số lúa, gạo tồn kho mỗi sáng thứ hai tại Sở Phân Phối và Tiếp Tế (thuộc Nha Kiểm Soát Kinh Tế Bộ Kinh Tế, 59 Gia Long Saigon.)

Số lúa, gạo còn để trên các chài, chưa bốc vào kho, vựa, cũng phải được khai báo. Nếu chủ nhân số lúa, gạo để trên các chài không có mặt tại Saigon, đại diện hoặc chủ ghe có trách nhiệm nộp tờ khai.

Ngoài việc khai báo, số tồn kho còn phải được niêm yết tại một nơi dễ thấy trên một bảng đen để tại kho, vựa, tiệm v.v... và cập nhựt hóa hằng ngày.

Tiếp theo (N) trang 3

trong tay tư nhân đối với chúng tôi hình như là một thoái bộ, và chắc chắn là không vì quyền lợi của dân chúng trong Đô thành.

Bức công điện viết : «Do đó, chúng tôi khuyến cáo Ngài từ bỏ ý định, hãy hợp tác với Nghiệp đoàn và tỏ cho dư luận thế giới biết là công nhân ở Saigon đang được Quý Chính phủ đối xử một cách công bình và tốt đẹp». (Nghiệp đoàn Công nhân xe Buýt ở trong hệ thống Liên đoàn Công chức Q.T.)

(Tiếp theo (L) trang 3)

viên cóthể nộp bản sao danh sách thí sinh trúng tuyển do nhà trường chứng nhận và gửi bảo đảm về trường Võ Bị Quốc gia chậm nhất là ngày 22-9-69. Trước đây hạn nạp đơn ứng viên vào khóa 26 Võ Bị Quốc gia được ấn định là ngày 13-9. Trường Võ Bị Quốc Gia cho biết. Các ứng viên đã trúng tuyển kỳ thi Tú Tài II khóa ngày 22-7-69 cần gởi gấp bản sao chứng chỉ Tú Tài II về Trường Võ Bị Quốc Gia Việt Nam.

Tín Vắn

— Tối 21-8, 1 tên khủng bố CS cỡ 15 tuổi đã ném lựu đạn vào quán nước Tòng Phát tại chợ quận Vĩnh Châu tỉnh Bạc Liêu giữa lúc đang đông người làm 12 thường dân bị thương trong số có 3 phụ nữ trọng thương.

— Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định cho biết tỉnh sẽ chọn một số thương gia làm đại lý tiếp tế để phân phối nhu yếu phẩm cho công chức và quân nhân tại Gia Định.

Ưu tiên dành cho các cơ sở thương mại, đứng đắn có kho trữ số lượng hàng hóa được giao phó, có đầy đủ phương tiện chuyên chở tự túc và có môn bài hoạt động trong những loại sau : Đại bài gạo, Tiểu bài gạo, Đại lý gạo Tổng cuộc tiếp tế, Siêu thị, Tiệm tạp hóa và Tiệm bán thực phẩm. Thương gia nào muốn nhận làm Đại lý Tiếp tế cho Tỉnh Gia Định xin liên lạc với Quận sở tại, hoặc Ty Kinh Tế Tòa Hành Chánh Tỉnh Gia Định để xin mẫu đơn và biết thêm chi tiết. Thời hạn nộp đơn đến hết ngày 30-8-1966.

—Trận bão «Cora» đã chuyển ra Thái Bình Dương sau khi gây thiệt hại nhân mạng tài sản tại Nhật.

Cảnh sát quốc gia Nhật cho hay 2 người chết, nhiều người bị thương và 12331 người không nơi nương tựa.

Tiếp theo (M) trang 3

2) Nội các sắp thành lập phải đáp ứng được những nhu cầu căn bản và cấp bách của đất nước, thể hiện qua những tiêu chuẩn : đoàn kết, chiến đấu và hữu hiệu.

3) Khối Cộng Hòa Thượng Viện sẵn sàng gia nhập một Liên Khối Quốc Hội để ổn định và củng cố nền Đệ Nhị Cộng Hòa.

VIỆT-NAM CỘNG HÒA
BỘ LAO ĐỘNG
NHA NHÂN CÔNG
159, Pasteur Saigon
Đ.T. 91302

TIN TUYỂN DỤNG

Nếu các bạn có những nghề như :
- Thợ nề, thợ mộc, thợ ống nước
- Thư ký tốc ký Anh ngữ
- Giám thị kiểm soát hàng hóa
- Trưởng phòng tài liệu
- Thợ máy xe hơi, máy dầu cặn
- Chuyên viên bảo hiểm
- Chuyên viên vô tuyến điện

Với điều kiện :
- Bằng lòng đi làm tại Cam Ranh, Đà Nẵng
- Rành nghề
- Hợp lệ tình trạng quân dịch đối với Nam ứng viên
- Phải thông thạo Anh ngữ đối với các loại giám thị, chuyên viên và trưởng phòng.

Xin đến ghi tên Tìm việc « Miễn phí » tại :

Phòng tìm việc Bộ Lao Động

Số 159 Pasteur Saigon Đ.T : 91302
và số 459 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T : 91410

Thực Phẩm gà heo

Hiệu Gibbon, mới về vẫn bán giá rẻ. Vitafac, bắp xay và các loại thực phẩm bổ túc cho gà, heo mau mập các loại thuốc ngừa và trị bệnh gia súc. Các loại chuồng gà nhập cảng và dụng cụ chăn nuôi. Mời lại 414/112A Phan th Giản Sg.

Thực phẩm gà ăn nguyên chất hiệu Gibbons Hỏi tại Đồng Tín Công Ty 97 Trần H Đạo Saigon.

34, Phạm hồng Thái Sg.

Bán gà New Hampshire và Pilch 1 ngày đến đẻ (đã chủng ngừa dịch tả và trái) Đủ các loại thuốc mới nhứt ngừa và trị bịnh gà.

Trứng gà lộn

11,13 ngày gà con chích chủng trồng trái rồi cần mua trứng gà có trống không trống giá cao mời lại Chợ Trương Minh Giảng cạnh phòng ĐT Công Cộng.

Gà Nichol trắng mau lớn về từ ngày 22-8 liên tiếp đến 2-9-69. Giá hạ, Thực phẩm gà và heo nhập cảng và sản xuất trong xứ. Sản phẩm đặc, bắp xay, Bột sò đủ loại thuốc ngừa và trị bịnh Heo, gà. Mời lại Thủ Đô 628 Phan th. Giản Saigon.

Gà đẻ đi xa bán gấp với rẻ có huê lợi. Hỏi 94 Võ Tánh Saigon.

Bán 20 con gà Braonick 7 tháng (x500đ) Hỏi tại 25/5C Sau Ty Nông Nghiệp chợ Thị Nghè (Đầu mũi cầu xóm chà.)

Bán 50 gà N. Hamphaire đang đẻ 550đ một con. 23C Phạm hồng Thái Saigon.

Bột đặc dùng cho heo và gà, giá đặc biệt tại : 82, Pasteur Saigon.

Gà giò chặt chỗ bán gấp giá rẻ — 100 con New Hampshire 6 tuần (lông vàng) — 100 con Nichol 5 tuần (lông trắng). — 200 con Farmekiss 5 tuần (lông vàng) bán tất cả hoặc ít hơn hoặc từng loại. Hỏi 16B Hùng Vương Thị Nghè (gần cầu Sở Thú).

Vì đi xa cần bán gấp giá rẻ gà mới đẻ trứng : 100 con Brown Nick 80 con New Hampshire 40 con Leghorn. Hỏi 1 ông Quang 17 lầu 3 đường Nghĩa Thục Chợ Lớn Hòa Bình (gần đầu đường Nhiêu Tâm)

Gà con bán gà con Newhampshire và Hubbard. Hỏi 233 Trần Quang Khải (gần Hai Bà Trưng) Tân Định.

Gà về ! Gà về !

Gà Goto thịt Nhựt Bổn 603 giá rẻ. Nhập cảng về ngày 24-8-1969. Có hàng tuần. Hỏi tại : 351 đường Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán 50 con gà Brownick đang đẻ Hỏi : 509C Võ di Nguy Phú Nhuận. Mời bà ở Trương minh Giảng tới bắt gà.

Gà giống nhập cảng

Gà thịt lông trắng để nuôi mau lớn về ngày 24, 25, 26, 27, 28, 29 30/8 và 01/9/69 giá rẻ đặc biệt bán sỉ và lẻ tại Hiệu NHƯ-Ý 238 Lý-Thái Tổ Saigon (gần Cư Xá Hòa Xa).

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

Điện nhà, điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều, tối. Học phí 3000đ. mãn khóa cấp bằng. Trường Đại Nam, 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. Nhận học viên mỗi ngày.

GIÁO SƯ DỒ

Chuyên dạy đủ các VŨ ĐIỆU đang thịnh hành trên các Thủ Đô lớn trên thế giới, Quí Vị, Sĩ Quan, Công Chức, Sinh Viên trong quốc nội cũng như sắp xuất ngoại, cần biết VŨ để khỏi mất mặt trước đám đông. Các Cô gái mới, không còn nghề nào hơn được nghề NHẢY, hãy tìm đến học tại 14, Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R lầu 3 (Ngã 6 Saigon).

Kế Toán ĐÁNH MÁY

Lớp Kế Toán cấp tốc 2 tháng Mãn Khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi áp dụng triệt để Plan 1957.

Phụ thêm kế toán giải tích và điện toán Công ty.

Máy mới Anh, Việt Pháp.

70o/o học viên trúng tuyển QGTM Do ông Nguyễn văn Cần Giám định Kế toán phụ trách trường LE PROGRES 71, Trần quang Khải Đakao—Saigon ĐT 40.984.

COURS DE PERFECTIONNEMENT :

(durant toute l'année)

FR + MATH MODERNES et CLASSIQUES 6è, 5è, 4è, B.E
FR + CALCULS

9è, 8è, 7è, (groupes de 12 réservés pour les faibles). L'inscription faite par les parents au No 57 Trần Nhựt Duật (zone Trần Qg. Khải).

Ouverture : 5 Septembre 1969

NỮ CÔNG GIA CHÁNH

373/29 Phạm Ngũ Lão Saigon
(chợ Thái Bình)

Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy gia chánh tại nhà riêng. Các môn đan thêu len, thêu tay, máy, nấu ăn Tây, Tàu, Việt và các thứ bánh mứt.

ĐẶT BIỆT BÒ 7 MÓN

Anh văn Cấp tốc

201, Nguyễn văn Sâm Saigon.

Chuyên dạy Anh văn Đàm thoại Cấp tốc để xuất ngoại kinh doanh, thi vào USAID, cam đoan một tháng nói được 2000 câu quan trọng nhất, chỉ bí quyết học Anh văn, Đàm thoại Sơ cấp cho người mới bắt đầu một tháng nói được 1 ngàn câu phổ thông, 1 tuần lễ tự đọc được 5000 chữ mới dạy cẩn thận cách ráp vần, ráp câu. Giáo sư Tòng trên 16 năm kinh nghiệm Sư phạm, đã hành nghề tại Bắc Trung, Nam và các quân trường danh tiếng đích thân hướng dẫn áp dụng phương pháp giáo khoa tân tiến nhất. ĐẶC BIỆT : Phòng học lịch sự, yên tịnh nơi để xe hơi xe gắn máy an toàn, máy luyện giọng tối tân. Có bác sĩ chăm lo sức khỏe cho học viên.

ANH VĂN ĐỐI THOẠI

84 Ký Con Saigon. Đặc điểm : Cử nhân Văn Anh và Giáo sư Vũ Quang, nguyên Giám Đốc Trung Tâm Luyện Thi Y Dược Nha Trần Quang Khải và Ký Con điều khiển. Nơi để xe bảo đảm, phòng học mát mẻ, máy luyện giọng tân kỳ. Chuyên dạy cấp tốc đàm thoại để du học, buôn bán, sửa soạn thi vào các cơ quan ngoại kiều. Có lớp Sáng, Chiều, Tối. Chỉ dạy từng nhóm 9 học viên, nhiều giờ thực tập khẩu văn và văn phạm căn bản. Riêng các lớp thi chú trọng về dịch thuật, khảo sát, văn phạm.

PLUMB CAKE
Sáng thứ Sáu : 29-8-69 8 giờ 30

BÁNH PHƯỢNG HOÀNG
Chiều thứ Sáu : 29-8-69 3 giờ

FEUILLE D'AUTOMNE
Sáng thứ Bảy : 30-8-69 8 giờ 30

GLACE MOKA
Chiều thứ Bảy : 30-8-69 3 giờ

BAVROIS AU CHOCOLAT
Sáng Chủ Nhật : 31-8-69 8 giờ 30

ỐC ĐẬU TẦU
Chiều Chủ Nhật : 31-8-69 3 giờ
Ghi tên tại 47 Lê Lợi Saigon
ĐT 21.455

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 2.500đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.000đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L

ANH-NGỮ
Đàm Thoại Bảo Đảm

Trung Tâm : **29 Trần Quang Khải Đakao**

Chuyên dạy Đàm thoại. Thông dịch và Luyện thi. Có đủ lớp Sáng - Chiều - Tối : **Vỡ lòng, Căn bản, Đàm thoại, Thông ngôn, Phiên dịch, Đọc báo chí v.v...** Dạy bảo đảm, kết quả. Nếu quý vị học chăm chỉ, liên tục và trọn khóa mà không Nói - Viết - Dịch được, nhà trường sẽ hoàn học phí lại cho quý vị. Chúng tôi có phương pháp riêng và dành điều kiện ĐẶC BIỆT cho lớp BẢO ĐẢM (mỗi ngày được học 5 giờ; có 4 giờ Giáo sư Mỹ mỗi tuần). Bài vở thật thực tế, được sắp đặt kỹ càng, có hệ thống liên tục và chặt chẽ. Chúng tôi áp dụng phương pháp Đồ Hình (theo khoa học) để ráp câu nhanh chóng và nói theo ý mình 1 cách lưu loát bất cứ vấn đề gì khi cần tới. Mời quý vị đến nhận Thời Biểu và học thử, chừng nào thấy thích hợp rồi mới đóng học phí.

Dạy đan máy

Phương pháp dễ hiểu, mau lẹ, tận tâm chỉ dẫn mọi thắc mắc có việc làm nhận đặt áo, vớ (pull-over, demi-bas assortis) 11 Nguyễn phi Khanh.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

Lớp vẽ và Họa Viên

Từ 1-9-69 Luyện 2 tháng thành Họa Viên Mỹ Thuật Trang Trí (illustrator). Một nghề trọng dụng lương cao. Nhiều bạn học xong đã đi làm. Nếu bạn thích học vẽ vào buổi tối, hãy theo lớp Vẽ Căn Bản và Màu Nước (khóa 3 tháng). Đều do Họa Sĩ Chương (xuất thân Cao Đẳng Mỹ Thuật Đông Dương) 20 năm kinh nghiệm trong nghề hướng dẫn. Bài in, giấy, đều Biếu không để thực tập. Ghi tên tại Long Vân 307 Lý Thái Tổ Saigon.

Vũ Thời Đại

Quý vị muốn biết ít nhiều vũ điệu căn bản để dự dạ vũ, để xuất ngoại, trình diễn trên sân khấu hoặc đi làm ở các vũ trường, xin mời lại :

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

151 Trần Quý Cáp Saigon

Một trường dạy khiêu vũ đứng đắn lâu năm và danh tiếng nhất thủ đô. Sẽ nhận chỉ dẫn từng người tất kỹ càng mau hiểu biết, chóng kết quả. Giáo sư JIM-LÊ đứng tuổi, nhiều kinh nghiệm, giàu nghệ thuật.

TV - RADIO

FM hư có chuyên viên đến tận nhà sửa FM của Sansui 5000, KR100, KR77... đủ loại ampli và máy ghi âm với phụ tùng origine Nhật. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg (gần rạp Quốc Thanh).

TIỀN TỬ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA RADIO TÉLÉVISION
Học ngay tại xưởng cả lý thuyết và thực hành trong vòng 2 tháng
Lớp TRANSISTOR 1 tháng 1 buổi
Ghi tên thường xuyên
Trường Kỹ Thuật
VTB Thanh Tuyền
17 Võ Tánh (Ngã Sáu) Saigon Đ.T. 22.729
Ban đêm lớp T.V.
Có nhận điều chỉnh và sửa chữa máy Truyền Hình. Có nhận nội trú

139J — Mua — Đổi — Sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor. Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt. Đ.T. 92.775.

SALON TIVI
65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa Ti Vi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

Anh Ngọc

Thâu đủ các loại băng : Mono, Stereo, Cassette, 8 Track Stereo, Cartridge đủ các loại nhạc Việt và ngoại quốc chọn lọc, có nhiều băng đủ loại bán sẵn để quý vị nghe thử và chọn lựa Xin mời lại Gian hàng Au Printemps Crystal, 22 Thương xá Tam Đa. 9 Nguyễn trung Trực Saigon (phía trước nhà hàng Thanh Thế).

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100** Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T. : 93.217.**

MUỐN THÂU BĂNG NHẠC

XIN MỜI LẠI :
Phòng thâu Băng Nhạc
STEREO - MONO - CASSETTE CARTRIDGE CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUAN

KIOSQUE, số 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)

Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ. Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco.

Nhạc cho nhà hàng, Café, Bar. nhạc cho các rạp Ciné. Kỹ thuật tinh vi.

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kiosque số 4 Nguyễn Huệ Saigon nay đã dời về :

PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7, Nguyễn Huệ Saigon

HUNG SON THÂU BĂNG

426 Minh Mạng, Cholon.

Phòng thâu băng máy lạnh nổi tiếng về kỹ thuật thâu băng. Đủ loại nhạc Mỹ (Spychedelic, Soul, Jazz, Blues Top hit, Latin) Pháp, Nhật, Trung Hoa, Tây Ban Nha, Ý v.v., nhạc Classique, nhạc phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco v.v...Mở cửa suốt ngày.

Việt Hải Chuyên sửa đủ hiệu máy Tivi, Tape, Recorder, Ampli. Có xe nhận và giao máy tận nhà, do chủ nhân đảm nhiệm. Chắc chắn giá rẻ hơn mọi nơi. Cần mua lại nhiều Tivi Nhật, cũ, giá cao. Xin đến Việt Hải, 10 đường Vườn Chuối tức 488/10 Phan đình Phùng Saigon, Đ.T : 93.702.

MÁY - TỦ LẠNH

Bán 2 máy Chân Yung 1m65 Yoda 50x65. 742 Phan thanh Giản

Bán Tủ lạnh máy lạnh các máy thâu băng hát dĩa và đồ dùng trong nhà. Số 34 Cư xá Tự Do Lê văn Duyệt,

Máy phát điện

Dư dùng cần bán lại 1 máy phát điện hiệu Kubota Nhật. 1800 walt điện thế 110/220 còn tốt, tiện dùng cho tư gia, hỏi 400/16 Minh Mạng Cholon.

Bán gấp dư dùng một tủ lạnh 300 lít hiệu Frigidaire còn mới nguyên Hỏi 320 Trần hưng Đạo (SG) Tél 98980.

Freezer Sanyo năm mặt kiếng mới nguyên điện 110. Hỏi hẻm 66 Nguyễn Huệ Gia Định (hẻm lớn vô 50 thước căn bìa số 283/4).

Bán 31.500đ. một tủ lạnh 270Lít Hiệu GIBSON. Tại 150A Yên Đỗ Sai Gon.

Máy lạnh Général Électrique, điện 220 19 000 BTU, bán rẻ hỏi hẻm 66 Nguyễn Huệ gia định (hẻm lớn vô 50 thước nhà số 283/4 căn nhà lầu bìa).

Bán 2 máy giọng còn mới 100 ký và 200 ký. Ông Phúc 40 đường Bạch Đằng Gia Định.

Máy may Cross Star

Một loại máy may chỉ dành riêng để may đồ cứng, đồ dày : da, bố, kaki (đồ nhà binh), danh tiếng nhất thế giới, và đã nổi tiếng trên 50 năm tại VN, xưởng may quân trang, tiệm may, thợ may, chỉ toàn dùng có 1 loại máy may Cross Stars, Bán sỉ và bán lẻ, giá chính thức, tại hãng Thalaco 339B đường Pétrus Ký Sg.

Sanyo 157L mới nguyên xả đá tự động. Hỏi 75bis cư xá Đô thành (hông bót Vườn chuối)

Freezer hiệu United, RCA 700 và 360L mau đông lạnh 25 dưới 0 độ. Rất thích hợp làm nước đá bọc, kem, lave nhà hàng, siêu thị v.v. Xin hỏi 79 Duy Tân Saigon.

Bán Gấp Rẻ tủ lạnh dầu lửa đang xài, hiệu Electrolux, 200L rất tốt. Hỏi 126/2, Nguyễn Huệ Phú Nhuận G.Đ.

Bán 1 máy chụp hình trên Stencil hiệu Jestefax mới nguyên, 1 máy Ronéo còn tốt. Hỏi Kiosque Phú Kiệt, góc Võ di Nguy Phú Kiệt (chợ cũ).

Hoa Mai tủ lạnh

Rẻ hơn các nơi khác. Sharp—Panelectric Học nước đá lớn để làm nước đá bịt. Sanyo—Nec—Electrolux—Toshiba mau lạnh kinh khủng. Bột làm kem Logas Nhựt Bổn ch bán 600đ, 454 Minh Mạng CL.

Tủ lạnh Rẻ đặc biệt, giao tận nhà. Sanyo 70L—127L—150L. Toshiba 140L-. Hitachi 140L. Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Máy lạnh 110volt 220volt nguyên thùng đủ cỡ. Máy rửa chén Hitachi về đợt 2 giá chính thức. Máy kem Nhật Bổn 36 lít và 24 lít 1 giờ. Tủ lạnh bếp gaz. Quí khách đặt máy kem xin đến nhận hàng quá ngày 30-8-69 không lấy coi như tự ý bỏ. Đức Tôn 421E Võ di Nguy P.N.

Kỹ Nghệ Lạnh DOANH KÝ

Air Conditionneur. Máy lạnh, tủ lạnh, Gas. Chuyên viên có thực hành ngoài nước hiện đã bảo trì các cơ sở lớn. Bảo đảm.

Số 14 Nguyễn thiện Thuật. Saigon Đ.T. 90.200.

Máy bơm nước «BERKELEY»

Chìm xuống đáy giếng, rất tiện dụng, không tốn hao, do Huê kỳ chế tạo, Hãng Frigo Hall 50 Pasteur Saigon ĐT 22.343.

Máy rang bắp

Xe sinh tố «Thành Sơn». Số 31C Hùng Vương (sau chợ An Đông).

Freezer một, 2 bloc lớn nhứt và một, 01 bloc. Hỏi 607 lot H Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 Microscope Binoculaire 4 objectifs. BBT Krouss và Microscope loại Sinh Viên học thực tập toàn hảo. Hỏi số 17/1 đường Đỗ Quang Đẩu Sg. (hẻm trường Hải Đông, di ngã Phạm ngũ Lão).

Freezer mới máy rất tốt bảo đảm hiệu United 800L cao 1m80 đông đá rất mau lạnh quá 30 độ dưới Zéro, 384/46 Công Lý Saigon ĐT.23414

Bán tủ lạnh 310lít, giá vốn (68.000đ) hiệu Whirpool mới mua 4 tháng. Hỏi 571/1Đ Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Bán Máy lạnh (2 quạt) dành ướp lạnh rau cải, Máy lạnh tủ lạnh và Freezer. Liên lạc Đ.T. 23.596, 86-88 Bùi Chu Sg

Mới khai trương

Đại hạ giá đủ các thứ máy may số 323 Minh Mạng ngã tư Cây Điệp, có nhà Buôn bán mở Công Nghệ bán tại xa lộ mặt tiền. Hỏi tại số trên.

Rành nghề lạnh

Sửa chữa theo công thức của nhà chế tạo. Tủ lạnh, máy lạnh đồ điện. Gia dụng v.v.. Phục vụ đứng đắn giá cả thật khiêm nhượng. Trung Tín 201 Trương Tấn Bửu P.N.

Máy phát điện

Máy đèn từ 1 đến 17 KVA điện thế 110/220/380 tiện dùng cho tư gia và kỹ nghệ, bán tại Hãng QuảngTrung 37A Trần quang Khải Tân Định Saigon ĐT.40266, 99.551 có chuyên viên chỉ dẫn.

Tủ Lạnh Điện 110V, 220V từ 47L 70L, 100L, 115L, 140L, 170L, 250L 2 cửa, 400L, 2 cửa Occasion Tủ chạy GAZ 160L, 200L, 2 cửa có Freeze làm kem mỗi tháng hết 1 thùng Gaz 12k. Giao hàng tận nơi MỸ TÂN 410 Trương Minh Giảng Đ.T. 40.265

Bán Freezer 1 tủ đông 5 ngăn đông lạnh, 1 có 2 cửa kiến làm túi nylon bịt hiệu Sanyo. Xin hỏi cây xăng ESSO Gò Công.

Máy lạnh mới nguyên, kiểu mới Philco 2 ngựa. 220v. 226 Trung Dũng (sân banh Cây Thị).

Máy tắm hơi xách tay Mỹ Quốc chưa có bán tại V.N. dành riêng cho các bà, Cô, Thanh lịch, bớt mỡ, mịn da, trẻ đẹp làm quà tặng các bà cô quý nhất và nhiều loại máy giặt tủ lạnh bán tại ĐẠI CHÚNG Điện Lạnh 325 Phạm-Ngũ Lão gần chợ Thái Bình S.C

Máy nước nóng

Với 4.700đ quý vị sẽ có một máy tắm nước nóng tối tân của Ý Đại Lợi. Số **43 Nguyễn-tri-Phương** (Cholon). ĐT. 37.533.

Freezer United, 500 Lít, Westinghouse 500L Tủ lạnh Hotpoint, 400L, Norge, 400L, demi Freezer, 226 Trung Dũng (sân banh Cây Thị) năm 600 lít.

Freezer năm, cửa kiếng Nhật Bổn (chứa kem làm bịt nilon) 1 bloc và 2 bloc. Hỏi 427 Phan đình Phùng Saigon.

Máy lạnh rẻ đặt biệt, giao tận nhà. Hiệu Fedders. 11.000 BTU, Xài điện 110v 220v. Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

NGUYỄN VĂN BIÊN

Lãnh sửa chữa tủ lạnh máy điều hòa không khí thâu và sửa chữa điện nhà địa chỉ 338 Lý Thái Tổ Saigon.

Máy ảnh Cần mua 1 Nikon F.T.N hay hiệu khác, có phụ tùng càng tốt. Hỏi : ông Năm 108/23 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ ĐT : 93.124.

Cần mua máy ảnh Leica cỡ 24x36 và Jeep ca bô cao, Liên lạc Ông Minh điện thoại số 225 qua tổng đài 23.111 hoặc 12 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Máy đan áo len cần tiền bán lấy vốn Silver, Singer 888. Juki Star, Corona, và phụ tùng, máy may Singer 8.900đ bán sỉ và lẻ, quanh năm, có chuyên viên điều chỉnh máy đan hư. Quang Hệ 85 Nguyễn Thông Saigon.

Bán Freezer hiệu Sanyo năm có kiếng tiện để bịt nước và chứa kem. Hỏi lot 57 số 6 đường Vườn Chuối Saigon.

Máy quây kem

20ký/1 giờ, Tủ lạnh đủ hiệu, Bếp Gas, máy giặt v.v... HONDA THƯƠNG CUỘC, 348 Đồng Khánh, Chợlớn ĐT 36.214.

Việt Sơn trước ở 40/29 Bùi Viện nay dời về 297 **PHẠM NGŨ LÃO SAIGON, gần chợ Thái Bình.** Chuyên mua bán các loại máy : May đan, thêu, vắt sổ, trên phương châm Thành và Tín. Tận tình hướng dẫn việc xử dụng các loại máy trên, bảo đảm sửa máy hư không tính tiền. mở cửa suốt ngày, đến 21 giờ đêm. Giao máy tận nhà.

linh tinh

Dịp may cho nhà nuôi cá (1 lời trên 10) Cá Mè, Cá Chấm là 2 loại cá dễ nuôi và mau lớn nhứt hỏi 245, Chi Lăng PhúNhuận Đ.T. 40.733.

BAN CHỤP ẢNH TÀI TỬ

— Muốn có ảnh nhanh, đẹp rẻ
— In rọi Hình tráng phim, làm gấp
— Giá Đặc biệt ảnh giao trong 24giờ. Địa chỉ 28 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia định.

Bày hàng kệ gỗ thau lau rất tốt, mới chắc tủ kiếng 5 ly bày hàng. Xe Suzuki M12 mới ít dùng đến Agrandisseu của Pháp. 384/46 Công Lý Saigon ĐT. 23414.

Siêu thị mới thành lập cần cung cấp những sản phẩm nội hóa, thương lượng tại 106 Nguyễn An Ninh Cần Thơ.

In thiệp nhiều kiểu Thiệp Cưới và Danh thiếp rất mỹ thuật, đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long Saigon.

Cần 1 số ghe và xe vận tải lấy hàng trong đô thành. Hỏi 96 Hồng thập Tự.

Hãng trừ Mối. Chuột. Côn-Trùng
I N TO X
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON

Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số diện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

Phở quảng cáo

Mới khai trương hiệu phở Mỹ Lợi Phở Bò và phở Gà. Gần ngã tư Hàng Xanh 177/2 đg Hùng Vương Gia Định—Trong nghề chuyên môn —Nhiều năm kinh nghiệm — Chủ Nhân Kính cáo Quý Khách bốn phương chiếu cố thưởng thức.

Xin Cảm Tạ

Giấy sống chung Việt Mỹ

Bảo đảm nhất giá hạ.Ông Hồng 145 Đề Thám ĐT 99860

Tử Vi - Bói dịch

Sách dùng suốt đời đúng 100% rất cần ích cho ta biết trước kết quả của công việc ta sẽ làm thành bại tốt xấu ? Ta nên làm nữa hay thôi trọn bộ 6 quyển : bán tại Cao ốc 146B Pasteur Saigon. Vàng ngọc không quí bằng sách này. Ai có sách này sẽ là thầy Bói Dịch danh tiếng nhất thế giới và sẽ kiếm được tiền nhiều. Ở xa có thể nhờ tiệm sách mua dùm hay gửi thơ mua.

LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN-PHỤ

Thầu mé nhánh cây và đốn cây bứng gốc và chuyên chở. Hỏi ông Tài ở số 321 Thành Thái Saigon.

Tapis mới về, ở Việt Nam mới có lần đầu tiên. Mời quí khách đến xem.Quý khách muốn có 1 bộ salon, hay bộ nệm xe mới, xin mời đến Đại Lộc 21 Tạ Thu Thâu Saigon có nhiều kiểu vải và Simili sẽ làm quý khách vừa ý.

Thợ may cần người biết cắt may sơmi dồ bán. Khoán cao. Hỏi PHÚC THỊNH 461-463, Trần hưng Đạo Saigon (Kế Bộ Lao Động).

Bán gấp một số bông gòn và nệm gòn cũ tốt . Do 425/6 Phan đình Phùng Saigon hoặc 102, Trần Quý (chợ Thiết) Phú Thọ.

Vay tiền cần vay nhiều vốn để kinh doanh có bất động sản cầm thế hợp lệ. Quý vị muốn cho vay xin hỏi hoặc biên thơ cho bà MINH, số 73 Huỳnh quangTiên Saigon ĐT 91.194.

Thu được 1 triệu đồng bồi thường thiệt hại về các nạn xe cộ giữa Mỹ và Việt. Bị tai nạn xe cộ mời lại ông Hồng, Điện thoại 99.860. 145 Đề Thám Saigon.

Quảng cáo

Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo. Décal có keo sẵn dán bất cứ chỗ nào (rất tiện cho xe hơi). Lịch—Bảng thiếc—Cờ v..v... Sơn phản chiếu ban đêm. Nhận in chai hộp dựng thuốc của các viện bào chế. TAMMYCO 23 CaoThắng Saigon Đ.T. 24.934.

MÁCH GIÚP

Vợ tôi bị tê thấp kinh niên, trị đủ thứ thuốc không khỏi. Mỗi khi trở trời, thường kêu đau nhức các khớp xương và bắp thịt, đôi lúc lại bị xuội nửa thân mình, không đi đứng được. May có người bạn mách tại nhà buôn THANH THẢO số 266 Lê quang Định Xóm Gà Gia định, điện thoại 41.323, có phương thuốc gia truyền trị tê bại, phong thấp rất thần hiệu,nên tôi đã vào địa chỉ trên để hỏi thuốc. Mới chỉ có vài tuần lễ mà vợ tôi đã khỏi hẳn bệnh.

Vậy tôi xin đăng mấy lời này để tạ ơn người chỉ thuốc và đồng thời mách lại cho những người cùng bệnh

Ô. Quyên đường Thống Nhứt
Đà Nẵng.

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC-THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN, DI MỘNG HƯỢT TINH, thiên trục nước dái đường, ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và uống họng. Tham khảo phương phápcũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ
Tr. Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN số 2111 — 15-9-66.

Cái giá hòa bình

(Tiếp theo trang 2)

Tuy nhiên, kinh nghiệm liên hiệp sống chung tại Ai Lao còn sờ sờ trước mắt. Các thế lực quốc tế đã khám phá ra giải pháp chia quyền, sống chung nào tốt đẹp hơn kinh nghiệm Ailao? để cho chiến tranh khỏi tái phát dữ dội hơn, nhất là để cho CS không thể tiêu diệt được phe đối lập quốc gia như đã nhiều lần xảy ra trong quá khứ.

Thà rằng nhìn thẳng vào nguy cơ để tìm cách hóa giải nguy cơ. Người Mỹ không dùng áp lực quân sự nữa để buộc CS phải biết điều thì chỉ có cách dùng lợi lộc để dụ dỗ CS thỏa hiệp.Mối lợi ấy không là phần lãnh thổ thì là 1 phần chủ quyền tại Miền Nam ?

Ngoài ra, ai có thể quan niệm lợi lộc ấy là cái gì khác ?

Có lần Nữu Ước Thời Báo đã nêu vấn đề ở Pháp, ở Ý có chánh phủ liên hiệp mà có sao đâu?Ý,Pháp đâu có phải là NV. Điều đáng lưu tâm là hậu ý việc nêu lên một dư luận như thế nhưng còn những đề nghị14.5 của Mỹ,sáng kiến11.7 của VNCH và những sáng kiến kế tiếp có thể có sau này hình như cũng đều chuẩn bị mở đường cho một chế độ sống chung ? Có thể đồng nghĩa với chia quyền nhưng không gọi tên là liên hiệp. Lại còn đề nghị ngưng chiến toàn bộ hay từng vùng do ông Harriman vừa nêu lên, do 1 nhân vật đồng minh ở Balê vừa tiết lộ, và tờ Los Angeles Times cũng đưa ra 1 tin tức—dù đã được cải chính nói — rằng Mỹ định chia cắt Nam Việt...

Những tấn công hòa bình đều nói lên sự thiệt thòi và nguy cơ cho miền Nam. Thế nhưng cái giá hòa bình vẫn còn chưa ngã ngũ. CS cứ lắc đầu. Phe bên này cứ trả giá, đi từ nhượng bộ này đến nhượng bộ khác. Mãi rồi cũng tới mức cuối cùng. Để giải pháp sẽ là một sự chung sống mà hai phe quốc cộng không thể nào tiêu diệt được nhau. Hoặc là hòa đàm tan vỡ và chánh quyền Mỹ có thể can thiệp mạnh hơn vào chiến cuộc vì đã chuẩn bị được dư luận qua những nhượng bộ tối đa.

THUỐC

Chích Trỉ Nội

Trị bảo đảm bằng phương pháp mới không thoa thuốc hay cắt đốt, cột. Tiếp khách 3 đến 6 chiều. 217 Bùi Viện Lầu 2. Nhận thu môn đệ.

HUỲNH NGỌC ẨN

Biếng ăn mất ngủ
UỐNG REACTIN (BETA)

— Ăn ngon. mau đói — Lên cân nhanh chóng — dễ ngủ yên (59M/QCDP). Bán tại nhà thuốc tây.

CHUYÊN TRỊ BỊNH TRĨ

Đông Y Sĩ Hồ văn Đề chuyên trị mạch lươn đặc biệt bảo đảm bạch đái, kinh nguyệt không đều băng huyết có nơi tiện nghi, nghèo lấy đủ tiền thuốc.174B Trương minh Giảng

CHUYÊN TRỊ BỆNH TRĨ

Nữ đông y sỹ Lê thị Phiên chuyên trị mạch lươn đặc biệt bảo đảm bạch dái, kinh nguyệt không đều băng huyết có nơi tiện nghi nghèo lấy đủ tiền thuốc 571 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt muộn bầu. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được mười ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn. Hỏi Đông Dược sĩ Hoàn Sinh 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Phong tình Cốt, khí, mai sang. Lậu, xoài, mụn cóc.. thuốc thang chưa lành Sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y, phát minh Thần Dược,cứu nguy khỏi người.Đông y dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận hồi âm.

THUỐC NGOẠI KHOA
bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị đông hay tây y mà không bớt hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận gần cống xe lửa số 6 (nhỏ) Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt bản bệnh không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt nhớt độc, không nhận chữa em nhỏ dưới 10 tuổi và người già trên 60 thiếu sức khỏe. Ngoài ra, xin loan báo quý bà quý cô rõ tại đây còn chuyên trị bệnh huyết bạch kinh niên, trong 7 ngày sẽ tuyệt bản. Đến nơi này sẽ không sợ tiền hết tật mang.

4 TIẾP THEO TRANG 1

28 tên. Sau đó, trong trận giao tranh khác tại 12 cây số TN Bến Cát. 48 Cộng quân bị hạ.

Tại Long Khánh, : lúc 16g chiều hôm qua, 1 tiểu đoàn thuộc SĐ18 BB/VN khám phá 4 hầm chứa đạn dược và khí của Cộng quân chôn dấu trong vùng 12cs Bắc Định Quán.

Lực lượng bạn tịch thu 8 súng cá nhân, 14 đạn hỏa tiễn 107 ly,1.000 đạn súng cối 82ly, 1000đạn B40 và B.41, 80 đạn đại bác 75 ly không giật,300 đạn súng cối 60ly,400 ống thuốc bồi B.40 và B.41.100 thủ pháo dù.52 thùng đạn đại liên50.200 lực đạn phóng lựuvà60mlnBangalore.

Tại An Xuyên lúc 14g 00 chiều hôm qua,1 tiểu đoàn thuộc SĐ21BB VN chạm địch nhiều lần trong vùng 18cs TN Cà Mau.

Lực lượng BB hạ sát 24 Cộng quân tại chỗ và tịch thu 10 súng cá nhân. Phía bạn vô sự.

Tiểu đoàn nói trên là thành phần tham dự cuộc hành quân Quyết Thắng 32/63 hiện vẫn còn tiếp diễn.

Tại Quảng Ngãi : Lúc 19g40 chiều hôm qua, Cộng quân pháo kích 100 quả đạn súng cối 82 ly và 60 ly và tấn công vào vị trí của một tiểu đoàn thuộc SĐ 2BB VN tại 7 cs Nam Đức Phổ, lực lượng bị đẩy lui để lại 20 xác chết và 2 súng cá nhân, phía bạn có 1 binh sĩ tử thương.

Trong 24 giờ qua chấm dứt vào 8 giờ sáng nay. CS pháo kích 29 vụ trong số đó có 9 vụ gây tổn thất.

Tại Phong Dinh : Lúc 20g20 đêm vừa qua, Cộng quân pháo kích 15 quả đạn súng cối 82 ly vào xã Thới Lai tại 10cs TN Phong Phú gây cho 8 thường dân bị thương.

Tại Kiến Hòa, lúc 2g15 sáng nay Cộng quân pháo kích 10 quả súng cối 82 ly vào tỉnh lỵ Trúc Giang gây cho 1 thường dân bị thương.

Tại Kontum : Lúc 2g sáng hôm nay, Cộng quân pháo kích 8 quả hỏa tiễn 122ly và 11 quả đạn súng cối 82 ly vào nhiều nơi trong thị xã Kontum, nhưng không gây tổn thất nào cả.

12 TIẾP THEO TRANG 1

trị và trợ cấp tài chánh thay vì do Bộ giáo dục điều khiển như trướcđây.

Mao chủ trương rằng để phát triển kinh tế xứ sở, TC cần ít các nhà vật lý học và cần thêm nhiều nông dân giỏi, ít dân bàn giấy có học và nhiều dân cày biết chữ.

Chương trình «Lao động sản xuất» sẽ giúp cho giới lãnh đạo TC 1 lực lượng lao động trừ bị sẵn sàng.

Mao cho rằng TC đã phung phí nhân lực và nay cần tập trung việc huấn luyện nghề ở cấp dưới của lực lượng lao động.

Báo chí TC nói số sinh viên được huấn luyện cho cấp cao sẽ ít hơn trước và đều phải do đảng tuyển chọn.

Một nhà phân tích có nói rằng họ Mao cho là «cách thức cũ để mở mang xứ sở bằng cách chú trọng tới chuyên gia và kỹ nghệ nặng đã không đúng tại TC mặc dầu đã cố gắng thực hiện trong 20 năm qua.»

Bạn đọc nhớ đón mua
# diễn đàn
Số 5
ĐẶC BIỆT :
Đạo Phật đi vào cuộc đời.

Phòng Chữa Mắt
Minh - Châu

Chữa theo phương pháp mới, bệnh mau bớt, ít tốn kém, chữa đau mắt hột, màng mộng, lông cặm, mắt mờ nhìn một vật hóa hai. Trẻ em cam mắt do bịnh ban trái v.v... Mắt mới đau hoặc lâu năm đều chữa khỏi.

(Trừ mắt đã bị đui xin miễn đến)

GHI CHÚ :
— Có máy điện tử để chữa mắt
— Sáng thứ bảy chữa miễn phí — Chữa mắt trên lầu)
— Ở xa tới có nơi an nghỉ

— Y sĩ : MINH-CHÂU (trước ở Hànội)
— 30/272 đường Thống Nhất Xóm Mới, Gò Vấp Giađịnh
— Khu Hànội cách Ngã tư Xóm Mới 30 thước).
— KN.BYT—5139 —

7 TIẾP THEO TRANG 1

Ông tố cáo đó«chẳng những là 1 làm lỗi làm xúc động, mà còn lừa dối tinh thần».

Ông không chịu nói tên cơ quan trên, nhưng người ta biết ông ám chỉ tới cơ quan CIA.

Luật sư Rothblatt không chịu nói tới vài khía cạnh của vụ này, vì cho rằng có liên can tới «tin tức mật». Ông gọi vụ này là một vụ «đê tiện» do những kẻ «bất tài ở một cấp làm cố vấn do những kẻ bất tài ở cấp trên».

Được hỏi về tin một nhân chứng của CIA đã làm chứng gian trong cuộc thẩm vấn ở Long Bình, ông Rothblatt nói «đó là vụ lừa dối tinh thần. Nhân chứng này là kẻ nói dối. nhưng tôi không thích đề cập đến chuyện đó».

Theo lời ông, có thể đã có sự ganh tỵ phần nào với đoàn 5 LLĐB. một phần sự ganh tị đó ở bên ngoài cơ quan trên.

Tại Saigon, người anh của Thái Khắc Chuyên, người có lẽ là nạn nhân của vụ án LLBĐ nói rằng ông mong muốn Hoa kỳ mở cuộc điều tra về sự mất tích củaThái KhắcChuyên.

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

thể hiện qua đợt thay quân đầu tiên sắp hoàn tất. Quyết định hoãn của TT Nixon có ý chia sẻ thái độ thận trọng của phe này. Dù vậy câu trả lời này của Tòa Bạch Ốc, vẫn có thể làm vừa lòng phe « liều lĩnh » bởi vì cứ theo phe này thì « chiến trường quả đã lắng dịu và sẽ còn lắng dịu ». Thế nhưng TT Nixon dâu có hoãn lâu, Tòa Bạch Ốc cho thấy « từ đây tới đó (nghĩa là tới trung tuần tháng 9) TT Nixon sẽ lượng định lại ý nghĩa lắng dịu và mức độ xâm nhập », làm in tuồng « trong khoảng thời gian kỷ lục này C.S. sẽ đảo lộn hẳn các kế hoạch của họ (thường thường phải kể tháng) để đáp ứng thiện chí của Mỹ ».

Quyết định hoãn thay quân đợt 2 của TT Nixon thật ra biểu lộ những khúc mắc mới trong việc thực hiện chính sách mới của ông Nixon.

Trên nguyên tắc dù hoãn dài hay hoãn ngắn chương trình rút quân vẫn phải tiến hành tới một mức độ có thể gây nên chuyện có lợi chung cho Mỹ và riêng cho ông Nixon. Trước mặt ông Nixon có cuộc bầu cử Quốc Hội vào 1970 và cuộc bầu cử Tổng Thống vào 1972,và,gần hơn hết là lời hứa rất mạnh mẽ « sẽ rút lẹ hơn cả kế hoạch Clifford ».

Trước mặt ông Nixon còn có một tình thế mới đang xảy tới trong nội bộ Cộng sản Việt Nam mà các dấu hiệu bên ngoài là « Trung Cộng làm như đã kéo hẳn được Cộng sản Việt Nam ngả hẳn về phía mình để tiến hành lâu dài cuộc chiến tranh giải phóng theo chiến lược chiến tranh nhân dân », nhưng mặt khác các dấu hiệu bên trong cho thấy « Trung Cộng đã không chỉ trích vụ TT Nixon xông vào lãnh địa Nga xô ở Đông Âu (Lỗ) và đã phản ứng thận trọng đối với vụ Mỹ « mở đường cho Trung Cộng ra tiếp xúc với thế giới bên ngoài sửa soạn cho một vụ vào Liên Hiệp Quốc ».

Trước mặt ông Nixon cũng còn có phe đối thủ mạnh mẽ tại nướcMỹ mà tiếng nói mạnh nhất hiện được phát biểu qua cửa miệng cựu Đại sứ Harriman và tờ Nữu Ước Thời Báo . Đòi hỏi của phe này là buộc TT Nixon từ bỏ ý định chiến thắng, dù chỉ là chiến thắng theo cung cách chiến lược Kissinger (Việt Nam hóa cuộc chiến để rút lui trong danh dự). Đòi hỏi đó là «thừa nhận thực tế quân sự và chính trị tại Nam VN»,nói cách khác là «một hình thức chia đất và chia quyền giữa VNCH và CS ». Đại sứ Harriman là một đại tư bản Mỹ, Nữu Ước Thời Báo là tờ báo đứng hàng lãnh đạo của Mỹ, đã là Mỹ thì không bao giờ chủ trương để Mỹ thất bại và mất lợi thế nhưng theo họ, họ muốn Mỹ vẫn thắng vẫn lợi còn ông Nixon thì họ không muốn thấy ông này thắng và lợi.

Vậy thì quyết định hoãn rút quân đợt 2 của TT Nixon hứa hẹn một cung cách rút quân kiểu khác hấp dẫn hơn. Thói thường cái gì trở nên thông lệ cũng đều nhàm. Ông Nixon chẳng dại gì cứ«25.000 một cú»tự thiên đều đều để, quốc nội quốc ngoại, bạn cũng như thù, chẳng ai buồn để ý đến hoặc ung dung tự tại khai thác kỳ công hòa bình của ông, trong khi ông hì hục thu xếp để nói chung nước Mỹ thì đạt tới giải pháp danh dự mà nói riêng thì đảng Cộng Hòa phải hốt phiếu trong kỳ bầu Quốc Hội 1970 và chính ông phải là Tổng thống hòa bình của kỳ bầu 1972. Nói cách khác kỳ hạn hoãn có thể là vài tuần hay hằng tháng. Nhưng số lượng rút có thể có lúc vọt hẳn lên cao, đúng lúc !

CHINH-LUẬN

Bán tủ kiếng ngang 3m sâu 0,m55 cao 2.m40 bằng cây gỗ rất tốt. Hỏi cô Hai, 87A Hàm Nghi Saigon mỗi buổi chiều.

Cổ vốn

Quý cất kiến thiết hay mua bán (Villa phố cao ốc khách sạn) đều được giúp thêm vốn và vật liệu.Hoặc quí vị có ít nhiều vốn muốn sanh lợi an toàn có bảo đảm. Hay muốn mua trả góp Xin do : Mỹ Kim 8 Ngô tùng Châu Sg. (ngã sáu Saigon) ĐT 23989

Phòng chỉ dẫn

và phiên dịch Anh PhápViệt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ. G.S. Huyết 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng)

Sanh Lợi

Quí vị có ít nhiều vốn hay tiền tiết kiệm chưa cần dùng muốn sanh lợi hằng tháng hằng năm hay vĩnh viễn được an toàn có bảo đảm. Hoặc muốn vừa sanh lợi vừa chờ dịp may rẻ (villa cao ốc khách sạn). Hoặc muốn mua trả góp. Xin do MyKim 8 Ngô tùng Châu Sg. (ngã sáu Saigon) ĐT. 23989.

DU LỊCH

BANGKOK 7 ngày 35.000đ. HONGKONG 7 ngày 42.000đ HONGKONG, NHẬT BẢN 16 ngày 97.000đ. BANGKOK, ẤN ĐỘ 16 ngày 95.000đ. BANGKOK, ẤN ĐỘ, TÍCH LAN, SINGAPORE 25 ngày 140.000đ. Bao chuyên chở, ăn ở, du ngoạn, lệ phí xuất ngoại và làm mọi thủ tục. NBG TOURS 144 Lê Lai Saigon.

LỜI TIÊN TRI
LÊ-BÁ-HÒA

Nhà tâm số được nổi tiếng đem vinh hạnh cho nghề tướng số Việt Nam được báo chí ngoại quốc khen tặng và được đài BBC đến phỏng vấn.

Quý vị nào còn thắc mắc số mạng nên đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon sẽ được giải đáp tường tận.

Du Lịch

1) Hành trình 17 ngày du lịch : NHẬT-BẢN, ĐÀI - LOAN, HỒNG KÔNG : 88.000đ.
2) 14 ngày ĐÀI - LOAN,HONG-KÔNG 74.660đ.
3) 8 ngày HONG KONG : 38.688đ. Hãng bao thuế du lịch ăn ở, du ngoạn và lo miễn phí thủ tục xuất ngoại. Xin ghi tên tại :Hãng du - lịch.

VIỆT NAM THẮNG LỢI
37—39 Tạ Thu Thâu Saigon.

thiệp cưới NHIỀU-KIỂU MỚI LÀ MỸ THUẬT
Nhà in KIM-HÙNG

Nhận in sổ sách [illegible]

Đi ngoại quốc

Quí vị xuất ngoại cần có chiếc áo len đan tay thật khéo, kỹ, tuyệt đẹp xin mời đến PHƯƠNG VŨ, 85 Bác sĩ Yersin Saigon.

ĐÔNG KINH

Mới Mở : Viện UốnTóc Âu Mỹ. Nhiều thợ trẻ chuyên nghiệp, nhiều kiểu đẹp, chải theo lối tài tử ; Thuốc tốt giá rẻ không đâu bằng. 508 Trương minh Giảng Saigon. Đ.T. 40.917

Thợ lãnh đặt đồng nước, thùng nước nóng máy bơm đóng giếng 111 Cộng hòa 655 Phan thanh Giản. 52 Phạm ngũ Lão Saigon.

Nhận lãnh

— Chụp ảnh các đám tiệc tại tư thất hoặc nhà hàng.
— Thâu băng các loại nhạc.
—Rửa ảnh, sửa chữa các loại máy ảnh thường và máy điện tử, máy quay phim v..v việc làm nhanh-chóng và kỹ lưỡng, giá thật rẻ.

Xin gọi Đ.T. 23.595 hoặc đến tại 88 đường Bùi Chu Saigon. sẽ có chuyên viên đến tận nhà giao nhận.

Thiệp Cưới Danh Thiếp

Người lịch sự ưa Thẩm Mỹ, đúng cách và hợp thời, in Thiệp cưới danh thiếp tại địa chỉ đáng tín nhiệm nhất.Nhà in Tiến Phát, 460 Hai Bà Trưng Saigon.(ĐT 22.695)

Do nhóm thợ

Chuyên môn hợp tác may áo dài hạ giá 2 tháng. Học Sinh 250đ 1 áo dài và có sẵn đồ trẻ em để bán đủ cỡ.NHÀ MAY MỘNG 5 Nguyễn huy Tự Dakao.

Bò 7 món «NGỌC LAN»

1A Bạch Đằng Gia Định (quá Ciné Cao Đồng Hưng 100m) rộng mát đậu xe dễ dàng, địa điểm rất thích hợp để quý vị tối thưởng thức món bò 7 món.Trong tuần lễ khai trương từ 22 đến 28/8 giá hạ hơn ngày thường. Có nhận đặt trước.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)
— Đưa và rước du khách tới phi cảng bằng xe du lịch.
— Du lịch vòng quanh Thế giới : SAIGON, PARIS,BRUXELLES, MONTREAL, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) TOKYO, HONGKONG, SAIGON.

Ngày khởi hành : 30-8-69.
— Du lịch Âu Châu : SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.
— Du lịch Á Châu : SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.

Chương trình và chi tiết :
Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH
« LẠC LONG VOYAGES »
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.093

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Téléphone hư ?
Muốn sửa xin gọi 99.860

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Claire vous reçoit de 8 à 20 heures ou sur rendez vous — Cartes — Tarots — Boule de Cristal — Voyance sur Photographie — Taches d'encre — Conseils psychiques. Discrétion absolue — 100, Hồng thập Tự Saigon tél : 22.240.

Mắt giả chuyên lãnh đặt làm mắt giả theo ý muốn. 557 Petrus Ký (ngã Bảy) Sg

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ.— Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518— Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829— Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438.— Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Áo dài đẹp
Nhất Thủ đô khởi thủ
mời bà lại
Phương Dung
87 đường Bùi Viện Saigon.

Lê Minh

Chuyên : bán 2 loại máy rang bắp. Xử dụng rang điện và xử dụng rang gaz. Có bán bắp hột để rang. Địa chỉ 6A đườngVạnTượng (Chợ lớn cũ).

Chuyên khoa châm cứu

Chuyên Trị : Nhức đầu kinh niên Đau bao tử Đau lưng, Liệt dương. Đau thận, Tiểu trường khí thống. Phong thấp, tê nhức, Trúng phong. Á khẩu Bán thân bất toại, Xuyễn. Ho, Áp huyết cao, và Phụ Nữ toàn khoa v.v.. Đông Y Sĩ Ô. Niên (Du học tại Mã Lai). Nhà Thuốc Lai Ân Đường số 227 đường Nguyễn Trãi Chợ-lớn. (Gần bến xe lục tỉnh)

CẦN NGƯỜI

Cần cô giáo Cần một cô giáo kinh nghiệm nhưng mến trẻ, để kèm hai bé gái lớp ba và lớp tư xin liên lạc tại 309-6 Cách Mạng (Tân sơn Nhất).

Cần 1 nữ Giáo Viên dạy classe Maternelle. Tư thục Hoa Niên 2-A Ngô Tùng Châu (Gia Định.) SÁNG : 8g đến 11g 30.

Cần một cô bán thuốc Tây thạo. H.. 179 đường Sư vạn Hạnh.

Cần một thơ ký đánh máy giỏi tập sự miễn đến. 71 Trần văn Thạnh Tân Định.

Cần gấp 2 người giúp việc, biết giặt ủi lương bậu ăn ở tại nhà chủ. Xin hỏi 312 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 chị bếp 1 chị bồi phòng biết giặt ủi giỏi (miễn tiếp tập sự. 1 chị sai vặt. Hỏi 170 Gia Long Saigon.

Cần Họa Sĩ

Cần tuyển 5 Họa Sĩ xuất sắc chuyên về 1 môn Phong Cảnh.Chân Dung, và mọi việc Trang Trí Mang theo 3 Họa phẩm để chứng minh, Lương cao, Hỏi Trung Tâm Mỹ Thuật Á Châu 29 đường Tô Hiến Thành, Saigon (trước cửa chợ Chí hòa cũ). Tiếp từ 3g đến 5 gchiều.

Cần 1 chị giúp việc nhà ăn, ăn ở, biết nấu ăn lương tháng 4.000đ hỏi 511 Trần Hưng Đạo Sg.

Cần Một Thanh niên giữ cửa tiệm ăn và biết sửa việc vặt trong nhà. — Một cô bồi bàn và làm việc vặt trong bếp (đã có làm cho quán ăn) Hỏi 257 Võ Tánh Sgn. cửa sau.

Cần tài xế rành nghề lái xe du lịch. Phải có chứng chỉ hợp lệ quân dịch và có khai gia đình. Hỏi số 8 Tự Đức Đakao.

Cần gấp 1 nữ thâu ngân viên có phụ huynh bảo đảm hoặc thế chân tại ngân hàng, 1 tài xế đứng tuổi. Hỏi ông Nguyên, 201 Nguyễn văn Sâm từ 10g30 đến 11g30 sáng.

Thiếu nữ có Tú Tài II biết đánh máy. khá Anh ngữ, cần tìm việc làm hợp khả năng. Thư đến Phan thị Thuận 115/80A Phát Diệm Saigon.

Cần lao công. Trạm xăng Shell 90 Hai bà Trưng Saigon.

Công ty Đại Hàn hợp tác với PX, cần tuyển gấp các cô làm massage. Lương bậu Xin hỏi tại 309-6 Cách Mạng (Tân Sơn Nhất). Kể từ 26-8-69 đến 28-8-69 từ 15h-17h.

Thiếu nữ rành việc văn phòng, biết đánh máy. Có bằng THĐNC muốn tìm việc làm buổi chiều hoặc sáng. Thư về cô Sang HT551 Saigon.

Thanh niên trình độ Trung học thạo Anh, Hoa ngữ (Quan thoại). muốn tìm việc (làm khoán) như giao dịch, giao hóa. Hoặc tính sổ kế toán, biên soạn tại gia. Xin liên lạc ông Văn 170 Đề Thám Saigon (Từ 1800đ—2000đ).

Cần hai người thợ chuyên môn làm mui nệm xe hơi, lương bậu hỏi Vinh Phong 952 Trần hưng Đạo Cholon.

Cần 1 cậu nhỏ phụ bán quán kem. Hỏi 60 Nguyễn Hoàng.

Cần một nữ dược sư Phật tử để mở nhà thuốc Phật giáo tại Saigon. — Một cô bán thuốc tây lành nghề Liên lạc nơi hiệu Phước Thọ 138 Cách Mạng gần Tân sơn Nhứt Saigon.

Cần người làm việc nhà. Nhà ít người, ít việc. Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon.

Cần 1 người bán giải khát trẻ đẹp. Hỏi số 612/123 quán Ngọc Thành Bàn Cờ Saigon.

Lái xe Cần người lái xe nhà đứng tuổi. Bán 1 miếng đất 11000m2 gần Chợ Cầu. 133 Phạm Hồng Thái Gia Định. ĐT. 41710.

Cần nhiều cô bán hàng và một chị bếp lương tháng 5000đ Hỏi chi nhánh kem Cẩm Bình qua ngã tư Bảy Hiền gần trại Hoàng Hoa Thám.

Cần mướn người thái thuốc bắc biết văn thung càng tốt, hỏi nhà thuốc Thanh Xa 26 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần thợ may Âu và Việt phụ Phụ nữ rành nghề, [illegible] đông khách, cho may chia. Hỏi : DiễmTrang — King's 1 Bar (cạnh cây xăng) 14 Đại lộ Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần một giữ trẻ em. Lương phải chăng. Hỏi tại 333/4 Phan thanh Giản Saigon.

Cần Tài xế Vận tải nhẹ đường Đà Lạt. Đứng đắn lành nghề, biết máy, hợp lệ quân dịch. Lương hậu, Hỏi Kiosque 17 ngã tư Đề-Thám Bùi Viện sáng 8—11g chiều 2—4g.

Thợ thêu Cần nhiều thợ thêu đồ con nít.Thợ thêu bỏ dẻ tay (feston) 1 cô thợ may khoán làm tại nhà chủ.Hỏi buổi sáng 357 Trương minh Giảng Saigon.

Cần 1 chị làm việc vặt, ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 32 Đặng Dung Tân Định.

Cần nhiều cô làm massage cho phòng tắm hơi, cách Saigon 25km. Hỏi 478 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Cần gấp 1 nam thư ký (đánh máy được phải có xe gắn máy). Lương 8.000đ ông Hồng 145 Đề Thám Sg.

Cần 4 em trai, gái chạy bàn 16 tuổi. Hỏi 121 Cống Quỳnh Sg. ăn ở luôn.

Cần thầy hay cô kèm Pháp văn và toán tại tư gia vùng Bà Chiểu cho học sinh Đệ Lục Taber. Hỏi 30 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội.

Cần nhiều thợ nam và nữ may nón vải điều kiện dễ, mang về nhà. Hỏi 15/1 Trần Quốc Toản Sg.

CẦN NỮ THÂU NGÂN
VÀ NỮ KIỂM SOÁT

Công ty Đại Hàn hợp tác với P.X cần tuyển nhân viên trẻ đẹp, tuổi từ 18 đến 23. Điều kiện phải thông thạo Anh văn. Xin hỏi tại 309-6, Cách Mạng (Tân sơn Nhất). Kể từ 26-8-69 đến 28-8-69 mỗi ngày từ 15h-17h.

Cần 1 bà giúp việc nhà và bế em, nhà ít người. Lương 3.000đ. Hỏi tại 38/10/22b Trần khắc Chân Tân Định.

Cần S/V năm thứ 2 KT, nhận kèm trẻ em từ Đệ IV trở xuống, điều kiện cần 1 phòng trọ học. Liên lạc thư từ Lương Vĩnh Bửu 40/2Abis Nguyễn Thông SàiGòn, hay trực tiếp Đ.T. số 23912.

Công ty nhập cảng cần gấp thơ ký đánh máy thật giỏi. Tập sự miễn tiếp. Hỏi 747 (lầu 2) Trần Hưng Đạo, Sg.

Cần 1 cô kèm 3 trò nhỏ 6,7,8 tuổi. Hỏi số 1,099 Trần Hưng Đạo, CL trong giờ làm việc.

Cần Mỹ kiều đứng tuổi, có địa vị, đứng đắn, lịch sự, cô đơn, muốn tìm 1 bạn gái đẹp hấp dẫn, duyên dáng, biết nói tiếng Anh. Xin thư và ảnh về hộp thư P.O. Box 1517 Saigon.

Cần 1 cô hay bà khỏe mạnh, nhanh nhẹn, biết nấu phở và món nhậu kiếm thâu tiền, khỏi thế chân, lương hậu. Hỏi 692 Pétrus Ký lúc 6g chiều.

Cần 1 chị giúp việc nhà ít người ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 139j. Võ Tánh Sg.

Cần 1 chị giúp việc nhà ít người. Xin hỏi số 490/26 đường Nguyễn Tri Phương Cholon.

Cần một phụ nữ làm quản lý bar rất kinh nghiệm hoặc đã từng làm chủ, nhiều chiêu dãi viên; cô đấm bóp (massage) làm tại khu đặc biệt Mỹ rất đông khách, bao ăn ở. Hỏi 2/16 Hàm Nghi sáng 8giờ, chiều 3giờ vào thứ hai, ba, tư

Cần Hai cô Caissière trẻ đẹp biết tiếng Anh. Nhiều cô biết làm Massage (đấm bóp) trẻ đẹp, biết chút ít Anh văn cũng được. Nhiều chiêu dãi trẻ đẹp biết nói tiếng Anh. Nhiều boy bán và 1 boy biết pha rượu. Xin hỏi 284/8 Trương Minh Giảng vào lúc 12 giờ trưa đến 3 giờ chiều, tối từ 6 giờ đến 8 giờ.

Cần gấp 1 tài xế du lịch và 4 cô tắm hơi đi Cam Ranh, 1 tài xế du lịch lớn tuổi ở Saigon, 3 bà giúp việc nhà ở lại, 1 cô kèm 6ème tư gia. Hỏi ông Hồng Đức, 386/23 bis Trương Minh Giảng Saigon.

Cần 1 nữ Sinh Viên có Tú Tài Pháp kèm trẻ em tại tư gia. Hỏi Bà Bích, 301 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần dùng chuyên viên Pháp hay Việt thiệt giỏi về ngành vận dụng và vận chuyển hàng hóa kỹ nghệ. Phải có chứng chỉ tốt. Xin hỏi 67 Nguyễn Du.

Cần Nhân viên Việt Nam hay Hoa Kỳ, có đủ kinh nghiệm về máy lạnh, lương cao, Ứng viên phải hợp lệ và đầy đủ sức khỏe. Liên lạc C.E.A. 240 Nguyễn Minh Chiểu. Saigon.

Cần thợ may làm tại nhà chủ, bà bếp giỏi vải bà giúp việc vặt. 1 tài xế, hỏi 384/45 Công Lý Saigon gần cầu Macma-Hong trước chùa Vĩnh Nghiêm.

Cần gấp một chị vú đứng tuổi biết rành giữ em mới sanh không quen việc miễn đến lương hậu. Hỏi 24 Hồng thập Tự Saigon.

Cần một người Chà để làm gác dan. Xin hỏi 100 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần một bà hộ sinh Quốc Gia hay hộ sinh Đông Dương có cấp bằng. Nhà Bảo sanh Đại Đồng gần chợ Thủ Đức.

Cần một đầu bếp biết nấu giỏi đồ ăn Âu Mỹ và Trung Hoa, cho một người Mỹ độc thân. Trả lương hậu, Thư về P. O. Box 1517 Saigon.

Cần người giúp việc nấm, giỏi, siêng, yêu trẻ. 710B Phan thanh Giản.

Tìm người giữ em bé :

Nhắn tin Lê Thị Dung (tự Tâm) tỉnh Phước Long. Em trở lại giữ bé Bảo và Lan. 103E Ngô tùng Châu Gia Định.

Cần bồi lớn tuổi tiếp khách lễ phép rành nghề Hỏi quán Thanh Phong 11 Phạm Hồng Thái Saigon.

Cần thợ may áo dài tay Raglan giỏi, tập sự miễn lại. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự Đakao.

Cần hai người bồi biết tiếng Anh và 1 chị giữ em. Hỏi 38 Hai bà Trưng.

Cần 1 cô đỡ hương thôn. Hỏi nhà bảo sanh Thanh Tâm, số 1/2 đường Hoàng Diệu trước trường sĩ quan Trừ bị Thủ Đức.

Dược sĩ cần dược sĩ (người miền Nam) hợp tác mở nhà thuốc tây vùng Chợlớn. Hỏi 534 đường Bà Hạt (gần chợ Ng Tri Phương CL)

DỊP MAY CHO CÁC BẠN

Muốn có công ăn việc làm bảo đảm Hãng thầu chuyên môn về điện. Nhận dạy cho thành nghề thợ điện nhà, điện đường. Bảo đảm trong 3 tháng lành nghề. Sau khóa học bảo đảm nhận làm công nhân của hãng. Học viên mỗi tháng đóng 2.500đ. Cuối tháng thứ ba được ăn lương tập sự. Mỗi đầu tháng đều có lớp mới. Thâu nhận các bạn thợ máy, thợ điện đã thông thạo công việc. Trả lương cao. Hỏi tại số 2 Trần nhân Tôn Cholon từ 14 giờ đến 16 giờ mỗi ngày.

BAR

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết thiệp biết tiếngAnh để uống rượu chia,chủ bao ăn ở. Hỏi cô Yến 250 Hồng thập Tự Saigon từ 9 giờ đến 15 giờ (Bar gần phi trường rất đông Mỹ)

Bar đổi chủ

Khai trương ngày 18-8 cần chiêu đãi, biết nói tiếng Anh, bao ăn ở. Hỏi Bar MI AMI 142/115 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

PHAN-RANG AIR FORCE

CẦN GẤP : nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp 18 tuổi trở lên, rành nghề. biết tiếng Anh lương, thưởng, hậu. Bao ăn ở và vé máy bay. Làm tại khu giải trí Phan Rang. Hỏi cô Dung số nhà 10/2 Hẻm 2 đường Cao Thắng sau chợ Phú Nhuận đến tiệm gạo Thanh Phượng đi vào.

Massage cần gấp 10 cô massage nhà tắm hơi. 1) Đi Cam Ranh bao ăn ở có lương bổng kiếm rất hậu. 2) Đi làm cách Saigon 30km sáng đi chiều về có xe đưa rước. Hỏi ông Hùng 60B Yên Đỗ Saigon.

Cần gấp chiêu đãi viên và một người giúp việc nhà lương hậu, Hỏi Phương Lan 167 Cao Thắng Saigon.

Phòng tắm hơi mới mở tại Vũng tàu. Đông khách ngoại quốc, Cần thêm 2 nữ massage thật lành nghề. Lương rất hậu. Hỏi 586 (trên lầu) Phan thanh Giản Saigon nội thứ tư 27-8-69.

Cần nhiều chiêu đãi viên, không biết tiếng Anh cũng được bảo đảm 1 tháng chia trên 30.000đ. Hỏi ô. Tí 29 Hàn Thuyên trong giờ làmviệc và 274/9 Trần quý Cáp ngoài giờ làm việc.

Cần nhiều Chiêu đãi viên trẻ đẹp nói được tiếng Anh. Hỏi bà Loan(từ 15 đến 17 giờ mỗi ngày) tại 201 Lê văn Duyệt Saigon (Phòng 1)

Bar cần gấp thêm nhiều chiêu đãi viên trên 18 tuổi. Đi làm ở khu giải trí phi trường Phan Rang. Điều kiện dễ dàng bao ăn ở và vé máy bay. Hỏi 25 Nguyễn An Ninh cửa Tây chợ Saigon, hoặc hẻm 28 số nhà 51 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Cần gấp Cần Thơ Bar mới mở đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi cô Xuân 284—286. Nguyễn công Trứ Saigon, hoặc bar Tân Thời Đại 26 Trần Quý Cáp Bến xe mới Cần Thơ.

Cần nhiều chiêu đãi viên
Xin hỏi tại Capitol 115A Đồng Khánh.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN

Bar đông khách, Cần 10 chiêu đãi viên bao ăn, ở. 100 ly thưởng 1000 đồng. Bảo đảm 1 tháng chia trên 50 ngàn đồng. Hỏi bà Kim Xuyến Vệ Nữ Bar (Đời chủ) số 235-236 Nguyễn văn Thoại (Phú Thọ)

BAR ĐÔNG KHÁCH NHẤT

Trong khu giải trí Đồng Minh tại miền Trung nơi lý tưởng tột bực nhất về tài chánh cho các cô chiêu đãi kinh nghiệm hay tập sự chuyên uống chia, có thưởng hậu. Chủ bao ăn ở và bao vé bay và tận tình giúp đỡ mọi phương tiện. Hỏi ANH THANH bar Mộng Phương số 6 Cống Quỳnh ngã tư Trần hưng Đạo từ 2 giờ đến 8 giờ tối.

13 TIẾP THEO TRANG 1

biết tin Lỗ Ma Ni tham gia cuộc thao diễn chung của một vài hội viên, tổ chức Hiệp định Varsovie có thể sắp được loan báo. Đó là đại khái kết quả những cuộc hội đàm trong những ngày qua giữa các nhà lãnh đạo Lỗ Ma Ni và các nhân viên phái đoàn Nga dự lễ kỷ niệm lần thứ 25 ngày giải phóng Lỗ ma Ni mà Thống chế M.B. Zakharov, tham mưu trưởng quân lực Nga kiêm Thứ trưởng Quốc Phòng là một nhân viên.

Dường như Lỗ Ma Ni chịu có «hành động thiện chí này» thể theo lời yêu cầu của Mạc tư Khoa với điều kiện cuộc thao diễn không thực hiện trên lãnh thổ 1 nước Cộng sản nào (nhứt là Lỗ Ma Ni hoặc Tiệp Khắc) và chỉ là cuộc thao diễn bài quân hạn chế tại khu Hắc Hải.

Lỗ và khối Á Rập

LE CAIRE 24-8 (AFP).— Hôm nay một phát ngôn viên Liên đoàn Á Rập nói «quyết định của Lỗ ma Ni nâng cuộc bang giao với Do Thái lên hàng tòa Đại sứ tổn thương đến cuộc giao tế với các nước Á Rập».

Phát ngôn viên nói sáng kiến của Lỗ MaNi« ủng hộ cuộc xâm lược của Do Thái » tuy nhiên phát ngôn viên tỏ ý mong ước Lỗ Ma Ni duyệt lại quyết định hầu sửa chữa hậu quả ngày hại của cử chỉ này (3 nước Á Rập đã triệu hồi các đại sứ ở Bucarest) và tránh cho cuộc giao tế Lỗ Ma Ni và thế giới Á Rập suy bại thêm nữa ».

Theo nguồn tin bán chính thức Ai Cập, vấn đề Lỗ Ma Ni sẽ được ghi vào nghị trình cuộc họp bất thường các Ngoại trưởng được triệu tập vào chiều thứ Hai ở Le Caire.

3 TIẾP THEO TRANG

Thượng nghị sĩ trên nói tiếp: «những tù binh này quả quyết rằng ngay sau khi thị xã An Lộc gồm mấy trăm dân cư này thất thủ, CS sẽ buộc dân chúng treo cờ của MTGP mà họ được cung cấp trước.

Các nhiếp ảnh gia và quay phim VC sẵn sàng ghi vào ống ảnh của họ cảnh tượng này». Vị Thượng nghị sĩ tuyên bố rằng sư đoàn 7 BV mà căn cứ ở Cao miên, có thể trông thấy từ trên phi cơ, đã bố trí trong vùng này. Họ chỉ cách tỉnh lỵ tỉnh Bình Long nửa ngày đường.

5 TIẾP THEO TRANG 1

đã xét tới vấn đề an ninh của công nhân làm việc vì công tác kéo dài mãi đến năm 1972.

Chính Thủ tướng Phouma đã yêu cầu Nga Xô can thiệp với Pathet Lào và BV chấp thuận việc trung lập hóa vùng xây cất đập Nam Ngum.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Phản ứng tại hòa đàm

BA LÊ 25-8 (UPI) Các nhân viên phái đoàn hòa đàm VN ở Ba lê hôm nay trông về Hoa thịnh Đốn và Saigon để chờ có hành động nào có thể thoát khỏi tình trạng bế tắc hiện nay tại cuộc hòa đàm.

Người ta nói CS đang đặc biệt theo dõi việc TT Nixon quyết định hoãn lại việc rút thêm quân Mỹ khỏi VN.

Các nhân viên trong phái đoàn VN chẳng phải cân nhắc lời loan báo của TT Nixon mà còn phải xét đến ý nghĩ của tân chính phủ ở Saigon.

Một nhân vật thân cận với BV nói BV và MTGP sẽ không có lập trường nào khác đối với tân chính phủ Saigon.

Trong khi ấy đại sứ Cabot Lodge dự định trở lại Balê để kịp dự phiên họp thứ 32 của hội đàm Balê vào thứ Năm.

ĐS Bunker sắp về phép

SAIGON, 24-8 (UPI).— Đại sứ Hoa kỳ tại VN Ellsworth Bunker đã đồng ý ở lại chức vụ của ông ở Saigon vô thời hạn, theo lời tha thiết yêu cầu của chính tổng thống Nixon. Nguồn tin thân cận với tòa đại sứ cho biết như trên hôm chủ nhật.

Sự tiết lộ trên được đưa ra sau khi có những tin đồn rằng vị đại sứ 75 tuổi đã mệt mỏi với chức vụ của ông và muốn hồi hưu về hưởng thú điền viên tại nông trại của ông ở Vermont.

Theo sự dàn xếp mới, các nguồn tin cho biết là ông Nixon đã đồng ý để ông Bunker nghỉ phép 1 tháng và sẽ để bà Bunker giữ nguyên chức vụ đại sứ Hoa kỳ ở Nepal để vợ chồng ông được gần gụi nhau.

Ông Bunker sẽ có thể đi nghỉ phép từ ngày 1 tháng 9, miễn là tình hình chánh trị và quân sự ở VN tương đối yên tĩnh. Đây là lần về thăm quê nhà thứ nhất của ông kể từ 3 năm nay.

Trên đường trở lại Saigon, Đại sứ Bunker sẽ ghé Balê.

Cáo phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc, chồng, anh, em, cha và ông chúng tôi là:

Ông Giuse HOÀNG-CAO-TĂNG

đã từ trần ngày 24-8-69 tức là ngày 12-7 âm lịch năm Kỷ dậu tại tư thất: số 103 Nguyễn bỉnh Khiêm Sa'gon, sau khi đã chịu các phép bí tích, hưởng thọ 59 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành hồi 8g45 ngày 27-8-1959 tại tư gia tới nguyên đường thánh Phan xi Cô 3 Phạm đăng Hưng Dakao và sẽ an táng tại Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi.

Vợ : Quả phụ Hoàng Cao Tăng
Chị : Quả phụ Hoàng hy Tuấn và các con cháu
Anh : Hoàng nhã: Tặng vợ và các con cháu
Em : Hoàng minh Tuynh vợ và các con
— Hoàng tư Tích vợ và các con
— Hoàng hồng Thủy chồng và các con
Con trai : Hoàng bách Tùng
— Hoàng nam Tiến
— Hoàng gia Thụy
— Hoàng cao Trí
— Hoàng cao Tâm
Con gái : Hoàng thị Kim Thư, chồng Đào minh Lượng và các con
— Hoàng thị Bích Thủy
— Quả phụ Hoàng thị Ngọc Thanh và các con
— Hoàng thị Kim Trung
— Hoàng thị Lệ Thanh

Đồng tang gia khấp báo

— Chánh phủ «hòa bình» ? Nội các «đấu tranh chánh trị »?
— Thay đổi Chánh Phủ để tranh thủ hòa bình hay để xúc tiến chiến tranh ?

Xin mời bạn đọc xem loạt bài chánh trị nẩy lửa của LÊ-HIỀN và MINH-TÂM :

« Đối thoại với đệ nhất công dân Nguyễn-v-Thiệu và tân Chánh Phủ»

KHỞI ĐĂNG NGÀY THỨ NĂM 28-8-69 TRÊN NHẬT BÁO

CÔNG-LUẬN

oOo

- Đời sống dân Đô Thành đã khổ tới mức nào ?
- Chợ búa bán buôn ra sao ? Những khu lao động tràn ngập sình lầy nước đọng đến đâu ?
- Nhà nước đã thất hứa bao nhiêu lần với dân chúng ?

Tập đoàn đặc phái viên CÔNG-LUẬN :

THIỆN-HƯƠNG—XUÂN-TÒNG—NAM-HƯƠNG
TÔ-KIỀU-PHƯƠNG — TRẦN-MINH-Ý và LÊ-VŨ

lần lượt tới 11 Quận và 36 chợ trong Đô Thành để tiếp xúc với dân để viết

LOẠT BÀI «BÊ BỐI Ở ĐÔ THÀNH» CŨNG SẼ KHỞI ĐĂNG NGÀY THỨ NĂM 28-8-69

oOo

XIN BẠN ĐỌC LƯU Ý : Bất cứ giờ phút nào, bà con thấy có «thắc mắc» gì nơi mình ngụ, xin báo tin cho nhựt báo CÔNG-LUẬN là sẽ có đặc phái viên CÔNG-LUẬN đến ngay.

Phân ưu

Được tin

NHẠC-PHỤ

của Y Sĩ Thiếu Tá PHẠM VĂN PHU Chỉ huy phó Quân Y Viện Ban Mê Thuột mệnh chung tại Đà Nẵng.

Xin thành thực phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ tiêu diêu miền cực lạc.

Bác Sĩ Giám Đốc và toàn thể
nhân viên Dân Y Viện Ban Mê Thuột

Phân Ưu

Thiếu uý : LÊ-VĂN-MINH

Tử trận ngày 22-8-69 tại Định Quán Long Khánh.

Thành thực chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Thiếu Uý sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Thiếu Uý : HOÀNG DUY NINH
Chuẩn Uý : BÙI THIỆN CẨN
— VŨ KIM TRỌNG
— QUÁCH QUANG MỪNG

Lần đầu tiên tại Việt Nam

Phòng thâu băng nhạc do Kỹ sư âm thanh và nhóm cựu Chuyên viên của đài Pháp Á điều khiển. Toàn máy tối tân. Thâu đủ loại nhạc : TIỀN CHIẾN, THỜI TRANG, CLASSIC, CẢI LƯƠNG, ÊM DỊU và KÍCH ĐỘNG — MONO - STEREO - BANDE CARTRIDGE, CASSETTE v.v..

Quán KIM-ANH

95-96-97 Phạm Hồng Thái SG — Trước cây xăng ESSO

Hội Ái Hữu Nông Lâm Mục

Kính mời :

— Các Xã viên H.T.X. Chăn Nuôi,

— Các Hội viên và tất cả các cựu Sinh Viên trường Q.G. Nông Lâm Mục Bảo Lộc, vui lòng đến dự Đại Hội tổ chức tại Quán Nhan Hương trong Thảo Cầm Viên hồi 16 giờ ngày 30-8-69 để :

1) Bầu Ban Quản Trị thành lập H.T.X. Chăn Nuôi
2) Thảo luận về qui chế chuyển ngạch và xin mở kỳ thi.

Thay mặt B.Q.T.
Hội Trưởng :
HỒ-QUANG-SÁNG

Bố Cáo trát hầu Tòa

Do Án tiền thẩm ngày 7-12-1967, Tòa Sơ Thẩm Sa'gon, truyền Ông NGUYỄN-VĂN-LÊ, cư ngụ tại số 376/35 đường Phan Đình Phùng Sa'gon.

Phải đến hầu Tòa trong phiên xử 4-9-69, trước Tòa Sơ Thẩm Sa'gon, xử việc Ly Hôn trong vụ số 564/LH-67, CAO THANH MAI kl NGUYỄN VĂN LÊ.

Đến ngày ấy mà Ông NGUYỄN VĂN LÊ vắng mặt Tòa sẽ xử khuyết tịch.

NAY BỐ CÁO

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn xin báo tin cùng thân bằng quyến thuộc: Cha, Ông, Cố chúng tôi là:

Cụ Nguyễn-Văn-Tít

Pháp danh QUẢNG-TÚC

từ trần ngày 24-8-69 tại Sa'gon hưởng thọ 82 tuổi. Tang lễ sẽ cử hành tại tư gia số 461/5 Võ Duy Nguy Phú Nhuận vào hồi 08g00 ngày 26-8-69 tức ngày 14 tháng 7 năm Kỷ Dậu và an táng tại nghĩa trang Mạc đĩnhChi.

Anh trai : Nguyễn văn Lếng vợ và các con
Con trai : Nguyễn văn Thạnh trưởng nam (công chức) vợ và các con
Nguyễn văn Nghệ T/Tá QLVNCH vợ và các con
Con gái : Nguyễn thị Hước chồng và các con
Nguyễn thị Thước chồng và các con
Nguyễn thị Thương chồng và các con

Cáo phó này thay thế thiệp tang và xin miễn phúng điếu.

BA ĐOÀN THỂ ĐẠI-DIỆN NÔNG-DÂN TOÀN QUỐC YÊU CẦU QUỐC-HỘI VÀ TỔNG-THỐNG

SỚM BAN HÀNH LUẬT «NGƯỜI CÀY CÓ RUỘNG»

600 Đại biểu, Đại diện cho nông dân toàn quốc, thuộc thành phần của :

— Liên Đoàn Nông Dân (thuộc Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam).
— Hiệp Hội Nông Dân Trung Ương.
— Liên Hợp Hội Nông Nghiệp Toàn Quốc.

họp Hội thảo ngày 7-8-1969 tại Trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam, số 14 Lê văn Duyệt Saigon.

Sau khi nghe trình bày và thảo luận về dự án luật của Hành Pháp ấn định việc hữu sản hóa nông dân theo chính sách « Người Cày Có Ruộng ».

Nhận định rằng :

— Việc hữu sản hóa nông dân theo chính sách Người Cày Có Ruộng là một công cuộc cách mạng nông thôn để bãi bỏ chế độ tá canh, chế độ làm rẽ mà từ xưa đến nay người nông dân nghèo đã phải chịu thiệt thòi chất.

— Việc truất hữu có bồi thường thỏa đáng cho điền chủ và cấp phát vô thường (khỏi trả tiền) cho nông dân hiện canh là một việc làm hợp tình và hợp lý, nhất là trong giai đoạn đất nước hiện tại.

ĐỒNG THANH QUYẾT NGHỊ :

1.— Nông dân tá điền là thành phần chủ yếu trong công cuộc sản xuất ở nông thôn đóng góp rất nhiều cho dân tộc trên mọi lãnh vực Kinh tế, Xã hội và Chánh trị, nên cần phải được nâng đỡ xứng đáng.

2.— Nhiệt liệt hoan nghênh và hưởng ứng triệt để chánh sách Cải cách Điền địa của Chánh phủ «Người Cày Có Ruộng» ;

3.— Yêu cầu Quốc Hội Lưỡng Viện, vì quyền lợi của đại đa số nhân dân, sớm thảo luận và biểu quyết để ban hành đạo luật này ;

4.— Vì chế độ chúng ta, nhằm xây dựng trên công bằng xã hội và hữu thần, yêu cầu các cơ quan Hành Pháp và Lập Pháp thận trọng xét về những khía cạnh sau đây :

- Ruộng đất của các Giáo Hội, hiện có phát canh, nhưng có mục đích là mưu ích cho tôn giáo và công ích xã hội.
- Công điền hiện phát canh cho nông dân luân phiên canh tác, nếu không áp dụng theo Luật Người Cày Có Ruộng thì nên lập Qui chế Công điền cho rõ rệt.
- Anh em nông dân tiểu điền chủ có từ 3 đến 5 mẫu đã về thành nay muốn trở về nông thôn, xin Chánh phủ làm thế nào để hỗ trợ ưu tiên cho mọi phương tiện để nâng đỡ đời sống của họ nhất là ruộng đất.
- Công nhơn nông nghiệp không ruộng canh tác phải được ưu tiên cấp phát ruộng đất đã thừa trong Luật Người Cày Có Ruộng.

Làm tại Saigon, ngày 17 tháng 8 năm 1969

T.V.

Sửa bảo đảm các loại Máy Vô Tuyến Truyền Hình. Liên lạc phòng Kỹ thuật Hãng Thái Bình—Số 2 Đại lộ Thuận Kiều CHOLON — Đ.T. 37.788.

Cần Gấp

Nam Thư ký Phụ Kế toán, biết đánh máy, trong tình trạng hợp lệ quân dịch. Đơn viết tay gởi đến Hộp thơ số 690.

TÌM CÔ

HUỲNH-THỊ-HỒ, 67 tuổi theo ảnh này gầy và già hơn, lãng trí, hỏi một nơi đáp một ngả.

Đã đi lạc từ ngày 14-8-69 từ khoản đường Nhật Tảo ra Chợ Nguyễn Tri Phương. Ô. Bà nếu gặp thấy xin đem lại địa chỉ dưới đây. Tôi xin hậu tạ năm ngàn đồng (5.000đ) cam đoan không làm khó dễ.

Quán Kim Tháp
467 đường Nhựt Tảo Cholon
Nhà sách : Chí Công
121 Đinh tiên Hoàng Dakao
Ô : Huỳnh Gou
359/20 Cư xá Cảnh sát Quận 5

Trọng thưởng 50.000đ

Cho ai kiếm được xe Traction 11 légère số EM 2825 mất khoản đường Hiền Vương —Hai Bà Trưng tối ngày 24-8-1969. Xin liên lạc với Điện thoại 91.805 và 20.776, Ông BĂNG 490/50 Trương minh Giảng Saigon.

NHÀ HÀNG CA NHẠC

Queen-Bee (Lầu 1)

106 — Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trân trọng cáo lỗi cùng Quí khách

— Để phục vụ đắc lực hơn, nhà hàng chúng tôi tạm thời ngưng hoạt động 1 thời gian ngắn để tu sửa và trang trí cho không khí thật ấm cúng và thơ mộng.

NHÀ HÀNG QUEEN - BEE (LẦU 1) SẼ CÓ :

— 1 dàn âm thanh nổi theo phương pháp tối tân nhứt.
— Quí khách sẽ thưởng thức những tiếng nhạc êm dịu, huyền ảo, sống động trong chương trình JOE McCOY và những chương trình nhạc «ĐỢT SÓNG MỚI» hay nhứt hiện nay cùng với những màn vũ thật hấp dẫn.
— Thêm vào đó Quí vị sẽ thưởng thức những món ăn ngon lạ do những Vua Bếp tài ba phụ trách.

XIN HẸN TÁI NGỘ QUÍ KHÁCH VÀO HỒI 15 Giờ NGÀY 2-9-1969
Trân trọng kính mời.

Cần Người

Đánh Máy : Phải hiểu biết Tiếng Anh.
Hỏi nơi : 115 Yên Đỗ, Saigon.

Bán đất hương hỏa để lại gần

PALM SPRINGS CALIFORNIA

80 acres (khoảng 32 hectares) bất cứ người có quốc tịch nào cũng có thể mua đất này. Giá 2.500USd một acre, hoặc trả bằng tiền ngoại tệ tương đương.

Hỏi tại 87 Phan Thanh Giản Saigon từ 18 giờ đến 20 giờ.

RMK BRJ

Cần Tuyển Gấp :

1.— Tài xế xe hạng nặng (có bằng lái xe hạng nặng).
2.— Tài xế thông ngôn.
3.— Thợ máy dầu và thợ máy xăng.
4.— Thợ tiện
5.— Thợ hàn điện
6.— Thợ cuốn mô-tơ.

ỨNG VIÊN PHẢI :

a) Hợp lệ tình trạng quân dịch.
b) Có chứng chỉ nghỉ việc sở cũ.
c) Có chứng chỉ hành nghề.

Xin mời các ứng viên đủ điều kiện đến hỏi tại Phòng Nhân viên RMK-BRJ tại Tân Cảng Xa Lộ trong những ngày giờ làm việc.

Các bạn trẻ muốn trở thành :

— Ca Sĩ Tân Nhạc Việt và Ngoại Quốc
— Nhạc Công Phòng Trà
— Vũ điệu cho các sân khấu
— Biết Nhạc Lý, Xướng âm v.v...

Xin đến ghi tên tại Lớp Nhạc TRẺ (35/3 Phát Diệm Saigon) do Hoài Linh phụ trách với sự cộng tác của các Nhạc sĩ bạn : Tấn An, Vũ Sơn, Hùng Linh, Minh Cường và Văn Mò. Chuyên đào luyện:

— Các loại kèn : Saxo Alto, Ténor, Clarinette
— Trống (Jass)
— Vũ điệu Dân tộc và Tây phương
— Vĩ Cầm (bảo đảm giới thiệu và lo thủ tục vào Trường Quốc Gia Âm Nhạc)

(Phòng học rộng rãi, mát mẻ, có chỗ để xe cho học viên)

NGÀY KHAI GIẢNG : 1-9-69.

VĂN-PHÒNG LUẬT SƯ LÊ-BẠC-SÁNG
LUẬT SƯ TÒA THƯỢNG THẨM
Số 75 Thủ Khoa Huân SAIGON

Lời rao mất bằng khoán

Hai tờ bằng khoán điền thổ số 281 «SAIGON—KHÁNH HỘI», diện tích 450 thước vuông, và bằng khoán số 933 «SAIGON—TÂN ĐỊNH» (SAIGON—d'ARFEUILLES cũ) diện tích 62 thước vuông do Bà MARGUERITE LA-VĂN-MẠNH đứng tên sở hữu chủ đã thất lạc và kể như mất hẳn.

Lời rao này được công bố chiếu theo điều 365 Sắc Lệnh ngày 21-7-1925 để xin cấp phó bản hai bằng khoán nói trên.

Nay bố cáo lần thứ nhất
LUẬT SƯ LÊ-BẠC-SÁNG

Bố Cáo

Con tôi là NGUYỄN-THỊ-LANG bỏ nhà ra đi có mang theo một số nữ trang trên 50.000đ.

Nếu ai chứa chấp sẽ bị truy tố trước pháp luật.

NGUYỄN-VĂN-LỢI

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý Ông Bà Cô Bác, Anh, Chị, Em cùng thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến phúng điếu, phân ưu và tiễn đưa linh cữu của

Ông TRƯƠNG-KHẮC-THẠNH

từ trần ngày mùng Tám tháng Bảy Âm Lịch năm Kỷ Dậu hưởng thọ 73 tuổi.

Ân nghĩa này chúng tôi xin ghi lòng tạc dạ.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất kính xin niệm tình tha thứ.

Thay mặt tang gia
Vợ : Bà quả phụ Trương khắc Thạnh tự Trịnh thị Qui
Con : Trương khắc Bửu
Trương thị Quế. Trương thị Hội
Trương khắc Long
Trương khắc Văn

Cảm tạ

Chúng tôi thành kính cảm tạ Cha sở và Cha phó họ Thala, quý Ông, Bà, Cô, Bác, Anh, Chị Em đã có lòng giúp đỡ, phúng điếu, tiễn đưa Cha, Ông chúng tôi là :

Ông TA-ĐÊ-Ô LÊ-VĂN-VĨNH

đã tạ thế ngày 20-8-1969 tại họ Tha-La, Trảng Bàng (Hậu Nghĩa) hưởng thọ được 80 tuổi và đã an táng ngày 25-8-69 tại đất thánh họ Tha-La.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Con Trai : LÊ VĂN CƠ và các con
LÊ VĂN HUÂN vợ và các con
LÊ XUÂN TƯỜNG tự TUẤN, vợ và các con
Con Gái : LÊ THỊ TRƯNG
LÊ ĐỨC HƯNG
Con Rể : BIỆN TẤN BINH
LÊ NGỌC NHƠN

Đồng kính bái.

ĐẠI-Á NGÂN-HÀNG

Công Ty nặc danh vốn đã góp đủ 100.000.000đ.00
Trụ sở : 61—63—65 Hàm Nghi—Saigon—Đ.T. 98.700—98.460
Chủ Tịch : Ô. TRƯƠNG-ĐỨC-ÂM
Tổng Giám Đốc : Ô.BÙI-VĂN-THỊNH

THỰC-HIỆN MỌI NGHIỆP-VỤ NGÂN-HÀNG

- *KÝ THÁC, TIẾT KIỆM*
- *CHUYỂN NGÂN, HỐI ĐOÁI*
- *TÍN DỤNG, XUẤT NHẬP CẢNG*
- *CHO VAY, THẤU CHI ......*

Đại-Á Ngân-Hàng : { Tiếp đón Quý khách ân cần, niềm nở / Phục vụ thân chủ mau lẹ, chính xác / Tổ chức công việc khoa học, dân dị, hữu hiệu

GIỜ LÀM VIỆC : Sáng : 7g45—11g45—Chiều . 14g15—17g30—Thứ Bảy 7g45—12g15

HÃNG DU-LỊCH LỮ HÀNH

THIÊN - NGA

335 — TRẦN QUÝ CÁP — SAIGON

Điều khiển bởi Ô. NGUYỄN-VĂN-TỚI, Giáo sư Trung học TABERD và Ô.LÊ-NGỌC-HÙNG Giáo sư Trung học NGUYỄN-BÁ-TÒNG.

— HÀNH TRÌNH 1 : SAIGON — HỒNG KÔNG 7 ngày : 40.000đ
— HÀNH TRÌNH 2 : SAIGON—NHỰT BỔN—HỒNG KÔNG 15 ngày : 90.000đ
— HÀNH TRÌNH 3 : SAIGON — BANG KOK 7 ngày : 37.000đ

DU LỊCH Á CHÂU—MỸ CHÂU—ÂU CHÂU—đặc biệt BELGIQUE—THỤY SĨ.

Lập tất cả các thủ tục xuất ngoại nhanh chóng miễn phí.

Các nhà nhập cảng dụng cụ canh nông loại máy HONDA lưu ý !

- Hãng HONDA dự định bán thường trực máy cày HONDA, loại máy năng xuất mạnh, đa dụng, động cơ 4 thì, loại động cơ dành cho xe gắn máy, xe mô tô, từng được nổi tiếng
- Đường lối mua bán của hãng HONDA là dành đầy đủ thõa mãn cho khách hàng bằng cách cung cấp thật nhiều bộ phận rời dùng về nhiều việc canh tác và luôn luôn giữ đúng lòng tin cậy sau khi đã giao hàng.
- Kính mời các nhà nhập cảng nông cụ đầy đủ điều kiện theo qui chế mới, xin vui lòng liên lạc với bổn hãng trước ngày 06-9-1969. Địa chỉ :

Hãng ASIAN HONDA MOTOR CO L.T.D.

Phòng 21 - Khách Sạn Kim-Đô số 133 - Đại lộ Nguyễn Huệ Đ.T. 93.811